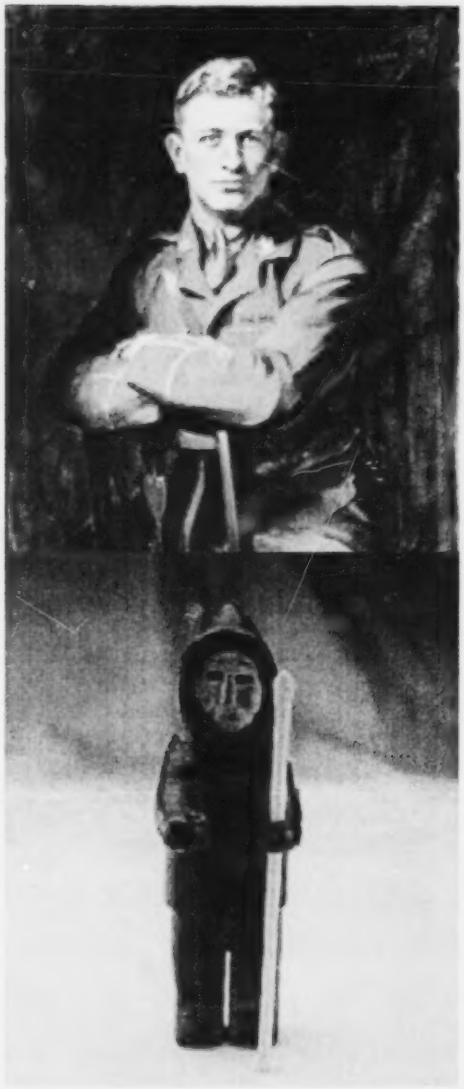
1999–2000 Annual Report

Canadian Museum of Civilization and Canadian War Museum



CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS

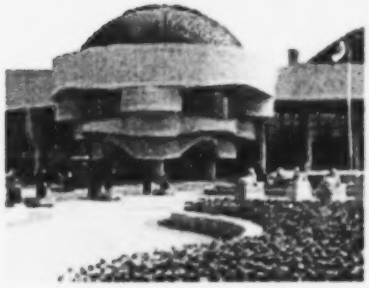
CANADIAN WAR MUSEUM MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

Canada

103-05995/

1999–2000 Annual Report

Canadian Museum of Civilization and Canadian War Museum



Canadian Museum of Civilization

100 Laurier Street
P.O. Box 3100, Station B
Hull, Quebec
J8X 4H2

World Wide Web address: www.civilization.ca

Information: (819) 776-7000/1-800-555-5621
Teleprinter (TDD): (819) 776-7003
Group Reservations: (819) 776-7014
Facility Rentals: (819) 776-7018
Members of the Museum: (819) 776-7100
Volunteers: (819) 776-7011
Friends of the CMC: (819) 776-7004
Financial Support to the CMC, Development: (819) 776-7016
Cyberboutique for North American Callers: 1-800-256-6031

Museum of New France

World Wide Web address: www.vmnf.civilization.ca

Canadian War Museum

330 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0M8

World Wide Web address: www.warmuseum.ca

Vimy House
221 Champagne Avenue North
Ottawa, Ontario
K1R 7R7

Information and Other Services: (819) 776-8600
Friends of the CWM: (819) 776-8618
Financial Support to the CWM — Passing the Torch Campaign — Development: 776-8636
Fax: (819) 776-8623

Published by Corporate Communications (819) 776-8380
Public Affairs Branch, Canadian Museum of Civilization Corporation
Cover photos: *Major O. M. Learmonth, the Victoria Cross*, James Quinn (1871–1951). Painted in 1918.
Standing Man, early 1950s, black stone, ivory. Unidentified Artist, Inukjuak.

Table of Contents

Page	
4	The Board of Trustees and Officers of the Corporation
5	Corporate Governance
5	• Board Responsibility
5	• Board Committees
7	Chairman's Report
9	Acting President and CEO's Report
11	The Corporate Plan
11	• Planning and Strategic Objectives
11	*Canadian Identity and Unity*
11	• Renewal and Replacement at the Canadian War Museum
12	• Completing CMC Long-Term Exhibition Spaces
13	• Directed Research on Diverse Aspects of Canadian History and Culture
13	• Developing Exhibitions and Delivering Programmes that Reflect a Sense of Canadian History, Culture and Unity
15	*The Safeguard and Promotion of Canada's Heritage in the Global Village*
15	• Carrying Out Developmental Research
16	• Collections Management
16	• Communicating Knowledge
17	• Sharing Expertise
17	• A Commitment to Excellence
19	*Financial and Operational Viability*
19	• Maximizing Revenues
19	• Fundraising Activities
22	• Members' Programme
22	• Seeking Alternate Sources of Funds
22	• Increasing Market Share of Visitors
22	• Improved Labour Productivity and Effectiveness
22	• Facilities Management
22	• Year 2000
23	Key Achievements
23	• Strategic Issue: Canadian Identity and Unity
24	• Strategic Issue: The Safeguard and Promotion of Canada's Heritage in a Global Village
25	• Strategic Issue: Financial and Operational Viability

Page	
26	Upcoming Challenges for the Corporation
26	• Provision of a New Purpose-Built Facility for the Canadian War Museum
26	• Upkeep of the Canadian Museum of Civilization
26	• Visitor Wayfinding
26	• Redevelopment of the Canada Hall
27	Museum Services
28	Research and Collections
28	• Canadian Ethnology Service
28	• Archaeological Survey of Canada
29	• History Division
29	• Collections, Conservation and Display Services
30	• Cultural Studies Division
30	• Library, Archives and Documentation Services
31	• Publications Group
31	• List of Publications
33	• Museum of New France
34	Exhibitions and Programmes
34	• Exhibitions
36	• Temporary Exhibitions
37	• Travelling Exhibitions
38	• Permanent Exhibitions
38	• Public Programmes
40	• School Programmes
40	• Canadian Children's Museum
43	• Canadian Postal Museum
45	Public Affairs
48	Canadian War Museum
49	• Temporary Exhibitions
49	• Permanent Exhibitions
49	• Travelling Exhibitions
49	• Publications
50	• Educational Programmes
51	• Lectures
51	• Canadian War Museum Speaker's Programme
51	• Special Events at Vimy House
52	Donors
58	Financial Overview
59	Financial Statements

The Board of Trustees and Officers of the Corporation

"As the world begins a new century, museums find themselves at a crossroads. Originally tasked with collecting and interpreting the world's human and natural history, museums are slowly being transformed into leisure and entertainment venues, with an emphasis on providing interactive experiences to their visitors. With these new roles in mind, the Canadian Museum of Civilization continues to seek ways of combining outstanding research and scholarship with a memorable visitor experience."
— Dr. John English, Chairman, Canadian Museum of Civilization Corporation

The Board of Trustees and Officers of the Corporation
Front row: Louise Dubois (Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning), Marianna Simeone (Member), Claudette Roy (Vice-Chairwoman), Barney Danson (Member), Gloria Cranmer Webster (Member), Thérèse Spénard-Pilon (Member).

Back row: Joe Geurts (Acting President and Chief Executive Officer), Pierre Dufour (Member), Peter Allen (Member), John English (Chairman), Robert Bothwell (Member), Robert Ojolick (Member).

Absent: Patrick Polchies (Member).
Photo: H. Foster

The Canadian Museum of Civilization Corporation is a Crown Corporation established pursuant to the *Museums Act (Statutes of Canada 1990, Chapter 3)*, which came into force on July 1, 1990. Under the *Museums Act*, the Corporation has a specific mandate *"to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent."*

Dating from its first incarnation as the Geological Survey of Canada in 1841, the Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) now comprises the Canadian Museum of Civilization (CMC) — Canada's national repository of social and cultural history, and its affiliate museums: the Canadian War Museum (CWM)— Canada's national museum of military history, and the entirely virtual Museum of New France. The Canadian Museum of Civilization complex is also home to the Canadian Postal Museum, the Canadian Children's Museum, and one of the world's first IMAX®/IMAX® HD/OMNIMAX® theatres.

CORPORATE GOVERNANCE

As stated in the *Museums Act*, the Corporation is governed by a Board of Trustees appointed by the Governor-in-Council. The Board is responsible for the fulfillment of the policies and overall financial management of the Corporation's affairs. During 1999-2000, the Board of Trustees had nine committees to help expedite its work. These committees met regularly before Board meetings — in person and by teleconference — and reported their recommendations to meetings of the Board of Trustees. Each Board Member has duties on at least one Board committee. During the past year, there were seven meetings and five teleconferences of the Board of Trustees, and 20 meetings and twelve teleconferences of the Board's committees.

The Board's **Executive Committee**, subject to by-laws and the direction of the Board, facilitates the Board's decision-making process, if necessary, between Board meetings. During the past year, this committee held one meeting.

The **Audit Committee** fulfills the role required by the *Financial Administration Act*. The Audit Committee serves as the Board's advisor on audit-related matters, and ensures maintenance of sound internal controls. During the year, this committee held two meetings.

The **Finance and Compensation Committee** serves as the Board's advisor on accountability and planning, in relation to finance and compensation. It does not involve itself in the Corporation's day-to-day financial operations, but does maintain appropriate controls over significant financial transactions, by requiring that all financial transactions exceeding a quarter of million dollars are reviewed by the Committee prior to final approval by the Board of Trustees. During the year, this committee held five meetings and one teleconference.

The **Development Committee** advises and supports management and participates in the Corporation's development and fundraising activities. During the year, this committee held one meeting.

The Board of Trustees and Officers of the Corporation

"As the world begins a new century, museums find themselves at a crossroads. Originally tasked with collecting and interpreting the world's human and natural history, museums are slowly being transformed into leisure and entertainment venues, with an emphasis on providing interactive experiences to their visitors. With these new roles in mind, the Canadian Museum of Civilization continues to seek ways of combining outstanding research and scholarship with a memorable visitor experience."
— Dr. John English, Chairman, Canadian Museum of Civilization Corporation

The Board of Trustees and Officers of the Corporation
Front row: Louise Dubois (Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning), Marianna Simeone (Member), Claudette Roy (Vice-Chairwoman), Barney Danson (Member), Gloria Cranmer Webster (Member), Thérèse Spénard-Pilon (Member).

Back row: Joe Geurts (Acting President and Chief Executive Officer), Pierre Dufour (Member), Peter Allen (Member), John English (Chairman), Robert Bothwell (Member), Robert Ojolick (Member).

Absent: Patrick Polchies (Member).
Photo: H. Foster

The Canadian Museum of Civilization Corporation is a Crown Corporation established pursuant to the *Museums Act (Statutes of Canada 1990, Chapter 3)*, which came into force on July 1, 1990. Under the *Museums Act*, the Corporation has a specific mandate *"to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent."*

Dating from its first incarnation as the Geological Survey of Canada in 1841, the Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) now comprises the Canadian Museum of Civilization (CMC) — Canada's national repository of social and cultural history, and its affiliate museums: the Canadian War Museum (CWM)— Canada's national museum of military history, and the entirely virtual Museum of New France. The Canadian Museum of Civilization complex is also home to the Canadian Postal Museum, the Canadian Children's Museum, and one of the world's first IMAX®/IMAX® HD/OMNIMAX® theatres.

CORPORATE GOVERNANCE

As stated in the *Museums Act*, the Corporation is governed by a Board of Trustees appointed by the Governor-in-Council. The Board is responsible for the fulfillment of the policies and overall financial management of the Corporation's affairs. During 1999-2000, the Board of Trustees had nine committees to help expedite its work. These committees met regularly before Board meetings — in person and by teleconference — and reported their recommendations to meetings of the Board of Trustees. Each Board Member has duties on at least one Board committee. During the past year, there were seven meetings and five teleconferences of the Board of Trustees, and 20 meetings and twelve teleconferences of the Board's committees.

The Board's **Executive Committee**, subject to by-laws and the direction of the Board, facilitates the Board's decision-making process, if necessary, between Board meetings. During the past year, this committee held one meeting.

The **Audit Committee** fulfills the role required by the *Financial Administration Act*. The Audit Committee serves as the Board's advisor on audit-related matters, and ensures maintenance of sound internal controls. During the year, this committee held two meetings.

The **Finance and Compensation Committee** serves as the Board's advisor on accountability and planning, in relation to finance and compensation. It does not involve itself in the Corporation's day-to-day financial operations, but does maintain appropriate controls over significant financial transactions, by requiring that all financial transactions exceeding a quarter of million dollars are reviewed by the Committee prior to final approval by the Board of Trustees. During the year, this committee held five meetings and one teleconference.

The **Development Committee** advises and supports management and participates in the Corporation's development and fundraising activities. During the year, this committee held one meeting.

Corporate Governance

The Board's **Canadian War Museum Advisory Committee** advises the Board of Trustees on matters related to the Canadian War Museum. Its broad membership includes members of the Board of Trustees, and representatives from the veterans, armed forces and military history communities. During the year, this committee held two meetings.

The **Executive Committee of the Canadian War Museum Advisory Committee** comprises members from the CWM Advisory Committee. Its purpose is to advance the work of the CWM Advisory Committee between meetings of the latter. During the year, this committee held one meeting.

This year, the Board established a **Canadian War Museum Building Committee**. Recognizing the magnitude of the proposed project for a new Canadian War Museum facility, the Board has mandated this committee to review all contracts and major policy issues associated with the building project, and to oversee its overall development. During the year, this committee held three meetings and two teleconferences.

The Board's **Working Group on Governance** is mandated to examine and deliberate matters related to the governance of the Canadian Museum of Civilization Corporation, including matters related to the application of its by-laws. During the past year, it held three meetings.

The Board's **Search Committee** was a temporary committee established in August 1998 to direct the search and selection process for the appointment of a new Chief Executive Officer for the CMCC. Following appointment of a new CEO, Dr. Victor Rabinovitch by order-in-council in March 2000, the Committee has been dissolved. During the year, this committee held two meetings and nine teleconferences.

The Board of Trustees
John English, Chairman, Waterloo, Ontario
Claudette Roy, Vice-Chairwoman, Edmonton, Alberta
Peter Allen, Trustee, Toronto, Ontario
Robert Bothwell, Trustee, Toronto, Ontario
Barney Danson, Trustee, Toronto, Ontario
Pierre Dufour, Trustee, Aylmer, Quebec
Robert J. Ojolick, Trustee, Sydney, Nova Scotia
Patrick M. Polchies, Trustee, Kingsclear First Nation, New Brunswick
Marianna Simeone, Trustee, Montreal, Quebec
Thérèse Spénard-Pilon, Trustee, Laval, Quebec
Gloria Cranmer Webster, Trustee, Alert Bay, British Columbia

The Corporate Officers
Joe Geurts, Acting President and CEO
Louise Dubois, Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning

A printed version of this report is available upon request. Please call (819) 776-8380.

All publications mentioned in this report are available at the Canadian Museum of Civilization Boutique, as well as through our Cyberboutique (www.civilization.ca). A free printed catalogue is also available by calling 1-800-555-5621.

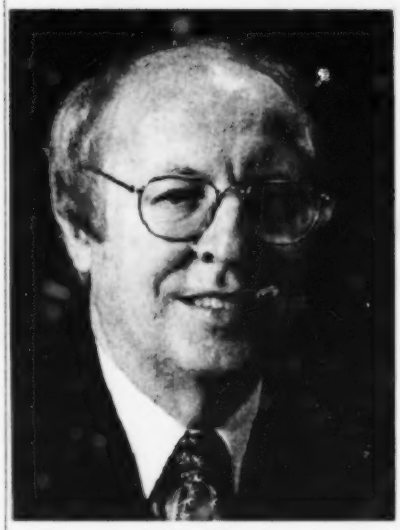
In September 1999, I began my term as Chairman of the Canadian Museum of Civilization Corporation, inheriting the role from Canada's newly-appointed Governor General, Her Excellency The Right Honourable Adrienne Clarkson.

Within a very short period of time, it became clear that this was no ordinary chairmanship. The Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) is an extremely active and high-profile organization, constantly looking for ways to improve its exhibitions and programmes, expand its outreach activities, and present itself as an example of what modern museums are — or should be — all about.

Never an organization to rest on its laurels, the day after the Corporation closed out its previous — and recordbreaking — fiscal year, it was celebrating the inauguration of Nunavut, in its role as the official southern site of this important Canadian event. Declaring "The Great Canadian North" as its major high-season theme, the Canadian Museum of Civilization featured not one, but three, self-produced exhibitions on the Inuit, including a live webcast of **Iqqaipaa**, an exhibition celebrating modern Inuit art.

A month later, the Canadian Museum of Civilization launched its major exhibition of Canadian outdoor folk art, **This Other Eden**. Showcasing works from the CMC's extraordinary folk art collection, the exhibition's presentation at the CMC marked the first venue of an extensive national tour. The exhibition proved extremely popular with the public and the media. That an exhibition on the domestic artistry of ordinary Canadians managed to strike such a national chord is, perhaps, a testament to the Corporation's ability to give Canadian audiences the kind of content they are looking for.

Despite an ongoing deficit in public-sector support, the Corporation also continued to complete long-term exhibition spaces in the Canada Hall and First Peoples Hall. It did this while maintaining an active slate of educational and interpretive programmes, special events, and more. Much of this success has been achieved with the support of public- and private-sector partners, to whom we are sincerely grateful.



Dr. John English
Chairman, Board of Trustees
Photo: H. Foster

Corporate Governance

The Board's **Canadian War Museum Advisory Committee** advises the Board of Trustees on matters related to the Canadian War Museum. Its broad membership includes members of the Board of Trustees, and representatives from the veterans, armed forces and military history communities. During the year, this committee held two meetings.

The **Executive Committee of the Canadian War Museum Advisory Committee** comprises members from the CWM Advisory Committee. Its purpose is to advance the work of the CWM Advisory Committee between meetings of the latter. During the year, this committee held one meeting.

This year, the Board established a **Canadian War Museum Building Committee**. Recognizing the magnitude of the proposed project for a new Canadian War Museum facility, the Board has mandated this committee to review all contracts and major policy issues associated with the building project, and to oversee its overall development. During the year, this committee held three meetings and two teleconferences.

The Board's **Working Group on Governance** is mandated to examine and deliberate matters related to the governance of the Canadian Museum of Civilization Corporation, including matters related to the application of its by-laws. During the past year, it held three meetings.

The Board's **Search Committee** was a temporary committee established in August 1998 to direct the search and selection process for the appointment of a new Chief Executive Officer for the CMCC. Following appointment of a new CEO, Dr. Victor Rabinovitch by order-in-council in March 2000, the Committee has been dissolved. During the year, this committee held two meetings and nine teleconferences.

The Board of Trustees
John English, Chairman, Waterloo, Ontario
Claudette Roy, Vice-Chairwoman, Edmonton, Alberta
Peter Allen, Trustee, Toronto, Ontario
Robert Bothwell, Trustee, Toronto, Ontario
Barney Danson, Trustee, Toronto, Ontario
Pierre Dufour, Trustee, Aylmer, Quebec
Robert J. Ojolick, Trustee, Sydney, Nova Scotia
Patrick M. Polchies, Trustee, Kingsclear First Nation, New Brunswick
Marianna Simeone, Trustee, Montreal, Quebec
Thérèse Spénard-Pilon, Trustee, Laval, Quebec
Gloria Cranmer Webster, Trustee, Alert Bay, British Columbia

The Corporate Officers
Joe Geurts, Acting President and CEO
Louise Dubois, Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning

A printed version of this report is available upon request. Please call (819) 776-8380.

All publications mentioned in this report are available at the Canadian Museum of Civilization Boutique, as well as through our Cyberboutique (www.civilization.ca). A free printed catalogue is also available by calling 1-800-555-5621.

Chairman's Report

In September 1999, I began my term as Chairman of the Canadian Museum of Civilization Corporation, inheriting the role from Canada's newly-appointed Governor General, Her Excellency The Right Honourable Adrienne Clarkson.

Within a very short period of time, it became clear that this was no ordinary chairmanship. The Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) is an extremely active and high-profile organization, constantly looking for ways to improve its exhibitions and programmes, expand its outreach activities, and present itself as an example of what modern museums are — or should be — all about.

Never an organization to rest on its laurels, the day after the Corporation closed out its previous — and recordbreaking — fiscal year, it was celebrating the inauguration of Nunavut, in its role as the official southern site of this important Canadian event. Declaring "The Great Canadian North" as its major high-season theme, the Canadian Museum of Civilization featured not one, but three, self-produced exhibitions on the Inuit, including a live webcast of **Iqqaipaa**, an exhibition celebrating modern Inuit art.

A month later, the Canadian Museum of Civilization launched its major exhibition of Canadian outdoor folk art, **This Other Eden**. Showcasing works from the CMC's extraordinary folk art collection, the exhibition's presentation at the CMC marked the first venue of an extensive national tour. The exhibition proved extremely popular with the public and the media. That an exhibition on the domestic artistry of ordinary Canadians managed to strike such a national chord is, perhaps, a testament to the Corporation's ability to give Canadian audiences the kind of content they are looking for.

Despite an ongoing deficit in public-sector support, the Corporation also continued to complete long-term exhibition spaces in the Canada Hall and First Peoples Hall. It did this while maintaining an active slate of educational and interpretive programmes, special events, and more. Much of this success has been achieved with the support of public- and private-sector partners, to whom we are sincerely grateful.

Dr. John English
Chairman, Board of Trustees
Photo: H. Foster

Chairman's Report

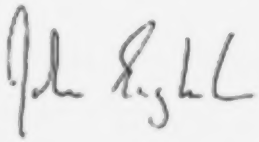
Of all the achievements I have witnessed thus far in my tenure as Chairman, however, none makes me prouder than the recent announcement of federal government support for the building of a new Canadian War Museum. Between the allocation of a 20-acre parcel of land by the Department of National Defence in November 1998, and the March 2000 announcement by the Minister of Canadian Heritage of $58.25 million in support of construction costs for the new Museum, it has been something of a rollercoaster ride for the Corporation. It is a testament to the determination of the Canadian War Museum itself, the Corporation staff, the Friends of the Canadian War Museum and the CWM's many outside supporters that this project has finally achieved such success.

The Corporation has also been singularly fortunate in its Acting President and CEO. While the Corporation searched for a new President and CEO to take up where Dr. George MacDonald had left off in December 1998, Joe Geurts steered the organization with grace and aplomb. Throughout his tenure, the Corporation has enjoyed some of its greatest successes — including the highest revenues and attendance ever recorded, high-profile participation in Nunavut's inaugural celebrations, the first-ever exhibition of many of Canada's war art treasures, the allocation of funding for the construction of a new War Museum, and a wealth of favourable publicity and awards for the Corporation.

We are pleased that Mr. Geurts will continue as Chief Operating Officer of the Corporation, a post he held with great success prior to his acting presidency. The new President and CEO of the Corporation, Dr. Victor Rabinovitch, will be joining the Corporation on April 3, 2000. Dr. Rabinovitch has considerable public service experience, particularly in the fields of culture and community action, and I have no doubt that he will serve the Corporation well, as it takes on new challenges.

Indeed, as we end the 1999–2000 fiscal year, the Corporation is facing many new challenges and opportunities in support of its mandate. From the construction of a new national home for the Canadian War Museum, to completion of long-term exhibitions in its Canada Hall and First Peoples Hall, the Corporation continues to maintain and enhance the national icons which nurture Canadian unity and a national identity. From the production of major new exhibitions and programming to outreach activities and the revamping of its extensive Web site, the Corporation continues to promote and safeguard Canada's heritage, both within Canada and around the world. From maximizing attendance and revenues to administering an active fundraising programme, the Corporation continues to maintain its financial and operational viability, despite declining public-sector allocations.

The Canadian Museum of Civilization Corporation has long been a forward-thinking cultural institution. For more than a decade, it has tried to anticipate new trends and challenges in museology — often placing itself in the forefront of implementing change. As we head into a new year, with a new CEO, new Chairman and a new national museum to build, I have no doubt that the Canadian Museum of Civilization Corporation will remain responsive and responsible to the public it serves.



Dr. John English
Chairman, Board of Trustees

Acting President and CEO's Report

As my tenure as Acting President and CEO of the Canadian Museum of Civilization Corporation comes to an end, I am pleased to note that this past year has been a very rewarding one for the Corporation.

A success like 1998's **Mysteries of Egypt** blockbuster is often followed by a year which seems disappointing in relative terms. Surprisingly, although **Mysteries of Egypt** brought us an astonishing 21% jump in attendances and revenues, this past year we managed to maintain similar levels with a slight increase of 1% in revenues despite a 6% drop in attendance. This was much better than we had forecast, and it is gratifying that our audiences are finding so many reasons to return.

We have also been singularly successful this past year in attracting partnerships. From Cancom's sponsorship of **Iqqaipaa** and Investors Group's sponsorship of **This Other Eden**, to the Donner Canadian Foundation's generous support of **Canvas of War**, we have enjoyed partnerships which enhance both our own content and our partners' public profiles. Win-win relationships such as these are, to us, the ideal formula for partnerships that work. Our upcoming blockbuster, **India — The Living Arts**, opening in May 2000, has gathered a similar level of support this fiscal year, with private- and public-sector partnerships totalling nearly half a million dollars.

On April 1, 1999, as the southern site of official ceremonies, we celebrated the inauguration of Nunavut along with the rest of Canada, including a live Webcast and numerous exhibitions and programmes. The establishment of Canada's newest territory was cause for great celebration — particularly for an organization like ours, which maintains such large collections of First Peoples history.

No celebration, however, was more heartfelt for us than the one which followed the announcement of $58.25 million in federal funding for the construction of a new Canadian War Museum. From time to time, we are asked how the history of war and peacekeeping fits with a museum devoted to the world's cultural achievements. Our response has always been that, throughout history, military heritage has informed the histories and ideals of all nations, and that how a people conducts itself in times of great challenge says a great deal about who they are — and who they may become — as a nation. Canada's current worldwide reputation as a nation built on ideals of justice, humanity and inclusivity, owes a great debt to those who have served it with such distinction in war and peacekeeping.

J. (Joe) Geurts
Acting President and CEO
Photo: H. Foster

Acting President and CEO's Report

For far too long, the Canadian War Museum has languished in quarters far below accepted standards for modern museums of national importance, and we are pleased that the War Museum will finally get the purpose-built facility it deserves. Planned for a 20-acre site provided by the Department of National Defence in the east end of Ottawa, the new CWM is an $80 million project with support from the Department of Canadian Heritage, the Canadian Museum of Civilization Corporation, and numerous benefactors and donors through the Passing the Torch campaign of the Friends of the Canadian War Museum. When it is completed around 2004, the new CWM will have expanded display space, a war art gallery, room for the display of large-scale artifacts like tanks and submarines, classrooms, expanded research and archive facilities and state-of-the-art conservation labs.

In June 1999, the Canadian Museum of Civilization celebrated ten years in its new facility in Hull, Quebec. This past decade has seen radical changes in how people learn, how they spend their leisure time, how they want to be entertained, and how they define their place in the world. In response to the accelerating pace of change, we have done some corporate soul-searching in recent months, and are redeveloping our strategic direction, with an enhanced emphasis on Canada's human history and promotion of our Canadian identity. In a world in which political borders sometimes seem academic, the Corporation feels it is important to affirm national unity and Canadian identity through its exhibitions, educational programmes, outreach activities and more.

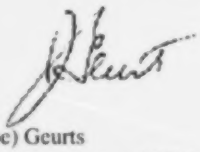
As a modern museum corporation, it is our duty to remain responsive and responsible to the public we serve, as well as to the government which represents them. To meet this part of our mandate, we are developing new initiatives both to enhance our physical sites, and to expand our electronic outreach capability. These include an important new exhibition on East Coast fisheries, opening in Spring 2001, and the grand opening of the completed First Peoples Hall on National Aboriginal Day in June 2001. Exhibitions on the Vikings (Spring 2002) and the Bog People (Fall 2002) are also underway.

In addition, we are redeveloping our award-winning Web site — already home to over 30,000 pages of information — to make it even more interactive, informative and user-friendly. To us, history is a moveable feast, and our objective has always been to provide our visitors — both onsite and online — with as wide a cross-section of the human experience as possible, while always maintaining an emphasis on Canada's rich heritage.

The past few years have been tumultuous ones in the world of museology. A plugged-in world has forced a transformation in how museums do business — from the types of programming they provide, to the ways in which they reach out beyond their walls. Museums are no longer only research institutions contributing to civilization's amassed scholarship. They must now also be educational venues, family venues and entertainment venues.

Most importantly, in a world in which news and views from the other side of the world have become an omnipresent part of daily life in Canada, museums must remind Canadians who they are and where they come from, while also blazing a trail to the future. We do this by remaining mindful of the heritage riches we house and maintain, and of the responsibility we bear for encouraging such vital values as intercultural understanding and an appreciation of civilization's many achievements.

For several years, museums around the world have been at a crossroads — tasked with finding new ways to deliver age-old mandates. The Canadian Museum of Civilization Corporation is no stranger to this phenomenon, and continues to look for ways to anticipate, meet and share in the museological responsibilities of a brave new world.



J. (Joe) Geurts
Acting President and CEO

Members of the Museum's Executive Committee

Louise Dubois, Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning
Joe Geurts, Chief Operating Officer and Senior Vice-President
Elizabeth Goger, Director, Human Resources
Dr. Jack L. Granatstein, Director and CEO, Canadian War Museum
Dr. Stephen Inglis, Director General, Collections and Research
David Loye, Chief Financial Officer
Sylvie Morel, Director General, Exhibitions and Programmes
Pierre Pontbriand, Vice-President, Public Affairs
Michael Wolfe, Vice-President, Development

PLANNING AND STRATEGIC OBJECTIVES

The Corporation's five-year plan for the years 1999–2000 through 2003–2004 identified three primary strategic issues for the Corporation: Canadian identity and unity, the safeguard and promotion of Canada's heritage in the global village, and financial and operational viability. These issues relate directly to the Corporation's mandate, and provided the framework within which the Corporation operated — with considerable success — during the past fiscal year.

Canadian Identity and Unity

In the area of Canadian identity and unity, the Corporation's stated objective was to "enhance understanding of Canadian history and culture." In practical terms, this has meant completing permanent exhibition spaces at both the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum, renewing existing exhibitions and programmes while developing and delivering new ones, and undertaking research activities related to Canadian history and culture.

Renewal and Replacement at the Canadian War Museum

Canada's military history is an essential part of this country's heritage. Canada's honourable war and peacekeeping record is integral to Canada's reputation on the world stage, and the characteristics we hold dear as part of our Canadian identity — commitment to alliances and the United Nations, courage in adversity — owe much to the sacrifices of hundreds of thousands of Canadians during the twentieth century. As a Corporation dedicated to presenting Canada's human history to the world, the CMCC has long believed that our military history is as important to providing an understanding of Canada as are programmes and exhibitions dedicated to cultural heritage.

Event: In March 2000, Federal government's announcement of $58.25 million in funding for the building of a new Canadian War Museum. From left to right: Jack Granatstein, Director and CEO of the CWM, Hon. Art Eggleton, Minister of National Defence, Hon. Jack Marshall, Grand President of the Royal Canadian Legion, Hon. Sheila Copps, Minister of Canadian Heritage, Joe Geurts, Acting President and CEO of the CMCC. Photo: B. Kent

Acting President and CEO's Report

For far too long, the Canadian War Museum has languished in quarters far below accepted standards for modern museums of national importance, and we are pleased that the War Museum will finally get the purpose-built facility it deserves. Planned for a 20-acre site provided by the Department of National Defence in the east end of Ottawa, the new CWM is an $80 million project with support from the Department of Canadian Heritage, the Canadian Museum of Civilization Corporation, and numerous benefactors and donors through the Passing the Torch campaign of the Friends of the Canadian War Museum. When it is completed around 2004, the new CWM will have expanded display space, a war art gallery, room for the display of large-scale artifacts like tanks and submarines, classrooms, expanded research and archive facilities and state-of-the-art conservation labs.

In June 1999, the Canadian Museum of Civilization celebrated ten years in its new facility in Hull, Quebec. This past decade has seen radical changes in how people learn, how they spend their leisure time, how they want to be entertained, and how they define their place in the world. In response to the accelerating pace of change, we have done some corporate soul-searching in recent months, and are redeveloping our strategic direction, with an enhanced emphasis on Canada's human history and promotion of our Canadian identity. In a world in which political borders sometimes seem academic, the Corporation feels it is important to affirm national unity and Canadian identity through its exhibitions, educational programmes, outreach activities and more.

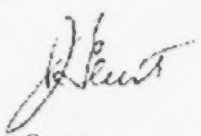
As a modern museum corporation, it is our duty to remain responsive and responsible to the public we serve, as well as to the government which represents them. To meet this part of our mandate, we are developing new initiatives both to enhance our physical sites, and to expand our electronic outreach capability. These include an important new exhibition on East Coast fisheries, opening in Spring 2001, and the grand opening of the completed First Peoples Hall on National Aboriginal Day in June 2001. Exhibitions on the Vikings (Spring 2002) and the Bog People (Fall 2002) are also underway.

In addition, we are redeveloping our award-winning Web site — already home to over 30,000 pages of information — to make it even more interactive, informative and user-friendly. To us, history is a moveable feast, and our objective has always been to provide our visitors — both onsite and online — with as wide a cross-section of the human experience as possible, while always maintaining an emphasis on Canada's rich heritage.

The past few years have been tumultuous ones in the world of museology. A plugged-in world has forced a transformation in how museums do business — from the types of programming they provide, to the ways in which they reach out beyond their walls. Museums are no longer only research institutions contributing to civilization's amassed scholarship. They must now also be educational venues, family venues and entertainment venues.

Most importantly, in a world in which news and views from the other side of the world have become an omnipresent part of daily life in Canada, museums must remind Canadians who they are and where they come from, while also blazing a trail to the future. We do this by remaining mindful of the heritage riches we house and maintain, and of the responsibility we bear for encouraging such vital values as intercultural understanding and an appreciation of civilization's many achievements.

For several years, museums around the world have been at a crossroads — tasked with finding new ways to deliver age-old mandates. The Canadian Museum of Civilization Corporation is no stranger to this phenomenon, and continues to look for ways to anticipate, meet and share in the museological responsibilities of a brave new world.



J. (Joe) Geurts
Acting President and CEO

Members of the Museum's Executive Committee
Louise Dubois, Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning
Joe Geurts, Chief Operating Officer and Senior Vice-President
Elizabeth Goger, Director, Human Resources
Dr. Jack L. Granatstein, Director and CEO, Canadian War Museum
Dr. Stephen Inglis, Director General, Collections and Research
David Loye, Chief Financial Officer
Sylvie Morel, Director General, Exhibitions and Programmes
Pierre Pontbriand, Vice-President, Public Affairs
Michael Wolfe, Vice-President, Development

PLANNING AND STRATEGIC OBJECTIVES

The Corporation's five-year plan for the years 1999–2000 through 2003–2004 identified three primary strategic issues for the Corporation: Canadian identity and unity, the safeguard and promotion of Canada's heritage in the global village, and financial and operational viability. These issues relate directly to the Corporation's mandate, and provided the framework within which the Corporation operated — with considerable success — during the past fiscal year.

Canadian Identity and Unity

In the area of Canadian identity and unity, the Corporation's stated objective was to "enhance understanding of Canadian history and culture." In practical terms, this has meant completing permanent exhibition spaces at both the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum, renewing existing exhibitions and programmes while developing and delivering new ones, and undertaking research activities related to Canadian history and culture.

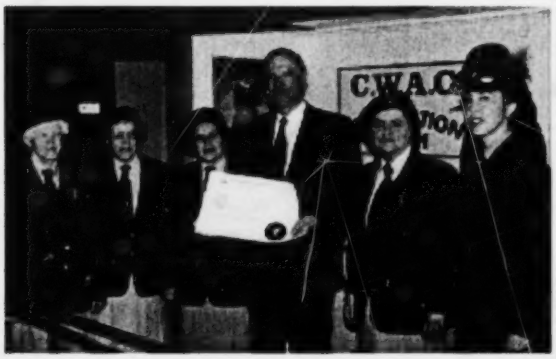
Renewal and Replacement at the Canadian War Museum

Canada's military history is an essential part of this country's heritage. Canada's honourable war and peacekeeping record is integral to Canada's reputation on the world stage, and the characteristics we hold dear as part of our Canadian identity — commitment to alliances and the United Nations, courage in adversity — owe much to the sacrifices of hundreds of thousands of Canadians during the twentieth century. As a Corporation dedicated to presenting Canada's human history to the world, the CMCC has long believed that our military history is as important to providing an understanding of Canada as are programmes and exhibitions dedicated to cultural heritage.

Event: In March 2000, Federal government's announcement of $58.25 million in funding for the building of a new Canadian War Museum. From left to right: Jack Granatstein, Director and CEO of the CWM, Hon. Art Eggleton, Minister of National Defence, Hon. Jack Marshall, Grand President of the Royal Canadian Legion, Hon. Sheila Copps, Minister of Canadian Heritage, Joe Geurts, Acting President and CEO of the CMCC. Photo: B. Kent

In order to properly honour and share this valuable military legacy, the Corporation has identified the replacement of CWM facilities and the renewal of existing exhibitions and programmes as primary goals. Over the past year, we have achieved considerable success in this field, including:

- the federal government's March 2000 announcement of $58.25 million in funding for the building of a new Canadian War Museum at the former CFB Rockcliffe (Canadian Forces Base) in Ottawa
- the raising of a cumulative total of $4.6 million in cash and pledges for programming at the new CWM by the "Passing the Torch" fundraising campaign



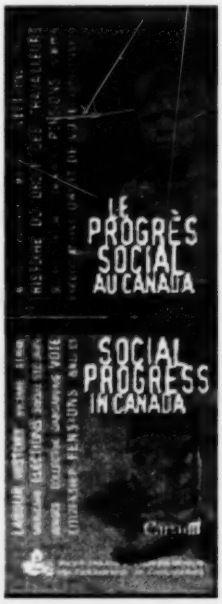
Presentation to General Paul Manson, Chairman, Passing the Torch Campaign, from the Canadian Women's Army Corps Association.
Photo: B. Kent

- the development of a Speaker's Programme and other outreach initiatives which include enhanced cooperation between the CWM and military museums, the CWM and veterans' associations, and the CWM, the Department of National Defence and Veterans Affairs of Canada
- the development of a new long-term exhibition plan for exhibitions at both the existing CWM site and the new facility

Completing CMC Long-Term Exhibition Spaces

When the Canadian Museum of Civilization was built over ten years ago, funding was only allocated for the completion of 50% of the Museum's permanent exhibition spaces. As savings have been achieved in other areas, the Corporation has worked towards completion of its permanent galleries. While the majority of the Museum's permanent space is now complete, the Canada Hall and the First Peoples Hall are still being enhanced with new permanent exhibits. Key achievements during the past year include:

- The addition of the Social Progress Gallery, Wildcat Café, Union Hall and King Wheat modules in the Canada Hall, bringing the total completed space to 80%.



Bookmark produced by Public Affairs to promote the opening of the Social Progress Gallery.

- Ongoing completion of the First Peoples Hall, with 67% currently completed, and continued use of the space for fine temporary exhibitions like **Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives**.

During the past year, the Corporation has continued working towards completion of its permanent exhibition spaces. Development of the First Peoples Hall has progressed steadily, and the overall design of the permanent exhibition spaces is done, as is much of the infrastructure and basic construction. In this photograph, display artist Caroline Pilon is working on the Blue Fish Cave re-creation in the Origins section of the Hall. The First Peoples Hall is scheduled to open to the public on June 21, 2001.
Photo: H. Foster

Directed Research on Diverse Aspects of Canadian History and Culture

Research is the heart and soul of an organization like the Canadian Museum of Civilization Corporation. Much of this research has a specific end-product in mind, such as an exhibition, publication, conference presentation or webpage. Key achievements during the past year include:

- 8 directed research projects at the CWM, and 50 directed research projects at the CMC — including research for **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum, Canada and NATO, Imperial Adventure: Canadians and the South African War, 1899-1902, Under the Sign of the Cross: Creative Expressions of Christianity in Canada, The Nunavut Voyages of Martin Frobisher**, the upcoming **Balancing the Scales: East Coast Fisheries** and an Inuvialuit exhibition planned for 2003.

Developing Exhibitions and Delivering Programmes that Reflect a Sense of Canadian History, Culture and Unity

Exhibitions and programmes at both the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum have achieved increasing international renown over the past few years. Whether an exhibition on sixteenth-century interaction between the Inuit and the English, a programme which teaches children how to create their own virtual exhibitions of family treasures, or an exhibition of dazzling works of war art, the Corporation provides Canadians with educational activities and experiences that give them a better sense of their place in the world. Key achievements during the past year include:

In order to properly honour and share this valuable military legacy, the Corporation has identified the replacement of CWM facilities and the renewal of existing exhibitions and programmes as primary goals. Over the past year, we have achieved considerable success in this field, including:

- the federal government's March 2000 announcement of $58.25 million in funding for the building of a new Canadian War Museum at the former CFB Rockcliffe (Canadian Forces Base) in Ottawa
- the raising of a cumulative total of $4.6 million in cash and pledges for programming at the new CWM by the "Passing the Torch" fundraising campaign

Presentation to General Paul Manson, Chairman, Passing the Torch Campaign, from the Canadian Women's Army Corps Association
Photo: B. Kent

- the development of a Speaker's Programme and other outreach initiatives which include enhanced cooperation between the CWM and military museums, the CWM and veterans' associations, and the CWM, the Department of National Defence and Veterans Affairs of Canada
- the development of a new long-term exhibition plan for exhibitions at both the existing CWM site and the new facility

Completing CMC Long-Term Exhibition Spaces

When the Canadian Museum of Civilization was built over ten years ago, funding was only allocated for the completion of 50% of the Museum's permanent exhibition spaces. As savings have been achieved in other areas, the Corporation has worked towards completion of its permanent galleries. While the majority of the Museum's permanent space is now complete, the Canada Hall and the First Peoples Hall are still being enhanced with new permanent exhibits. Key achievements during the past year include:

- The addition of the Social Progress Gallery, Wildcat Café, Union Hall and King Wheat modules in the Canada Hall, bringing the total completed space to 80%.

Bookmark produced by Public Affairs to promote the opening of the Social Progress Gallery.

- Ongoing completion of the First Peoples Hall, with 67% currently completed, and continued use of the space for fine temporary exhibitions like **Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives**.

During the past year, the Corporation has continued working towards completion of its permanent exhibition spaces. Development of the First Peoples Hall has progressed steadily, and the overall design of the permanent exhibition spaces is done, as is much of the infrastructure and basic construction. In this photograph, display artist Caroline Pilon is working on the Blue Fish Cave re-creation in the Origins section of the Hall. The First Peoples Hall is scheduled to open to the public on June 21, 2001.
Photo: H. Foster

Directed Research on Diverse Aspects of Canadian History and Culture

Research is the heart and soul of an organization like the Canadian Museum of Civilization Corporation. Much of this research has a specific end-product in mind, such as an exhibition, publication, conference presentation or webpage. Key achievements during the past year include:

- 8 directed research projects at the CWM, and 50 directed research projects at the CMC — including research for **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum, Canada and NATO, Imperial Adventure: Canadians and the South African War, 1899-1902, Under the Sign of the Cross: Creative Expressions of Christianity in Canada, The Nunavut Voyages of Martin Frobisher**, the upcoming **Balancing the Scales: East Coast Fisheries** and an Inuvialuit exhibition planned for 2003.

Developing Exhibitions and Delivering Programmes that Reflect a Sense of Canadian History, Culture and Unity

Exhibitions and programmes at both the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum have achieved increasing international renown over the past few years. Whether an exhibition on sixteenth-century interaction between the Inuit and the English, a programme which teaches children how to create their own virtual exhibitions of family treasures, or an exhibition of dazzling works of war art, the Corporation provides Canadians with educational activities and experiences that give them a better sense of their place in the world. Key achievements during the past year include:

The Corporate Plan

- The CMC's official participation in inaugural ceremonies for the new Canadian territory of Nunavut on April 1, 1999

Photo: S. Darby

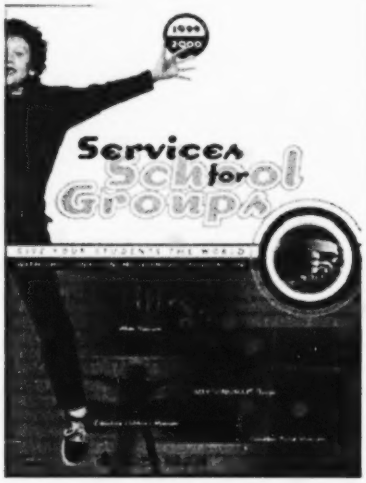
- 21 temporary exhibitions for the CMC, including **Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970**, **This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors**, **Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives** and **Bayanihan: A Window to the Philippines** at the Canadian Children's Museum
- 5 temporary exhibitions for the CWM, including **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum**,**A thene, Imperial Adventure: Canadians in the South African War (1899-1902)**, **A Garrison Country: Newfoundland and Labrador in Canadian War Art**, **The War Art of George Campbell Tinning**

From left to right: Molly Lamb Bobak and Bruno Bobak looking at a painting by Molly Lamb Bobak, *Canteen, Nijmegen*, painted in 1945. A member of the Canadian Women's Army Corps, she was the only woman to be hired as an official war artist. Her work and Bruno Bobak's work are part of the exhibition *Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum*, presented at the CMC until January 7, 2001. Photo: S. Darby

- 17 CMC exhibitions travelling to 42 venues, including presentations of **Lost Visions, Forgotten Dreams: The Life and Art of an Ancient Arctic People** in Europe and **This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors**, which has embarked on a cross-Canada tour
- 10 CWM exhibitions travelling to 10 venues, including **The Second World War Art of Pegi Nicol MacLeod** and **Into the Blue: The Aviation Art of Franz Johnston**
- 8 performances in the See and Hear the World concert series, attracting over 3,000 people

Sestri Biserovi (Bulgaria) — See and Hear the World Concert presented at the CMC in May 1999

- CMC school programmes offered to more than 45,657 students, and CWM school programmes offered to more than 6,132 students
- special events and commemorations at the CWM, attracting more than 42,000 people



The Safeguard and Promotion of Canada's Heritage in the Global Village

Globalization has given Canadian content providers like the Canadian Museum of Civilization Corporation access to the world; by the same token, globalization has also made Canadian content providers more vulnerable to outside influences. As the world becomes a smaller place, the Corporation must remain alert to outreach opportunities, while remaining vigilant in protecting and nurturing Canada's heritage on the world stage. In order to accomplish this, the Corporation must continue its research activities, manage its collections while keeping them publicly accessible, communicate its knowledge across Canada and around the world, share its expertise with others, and strive for excellence at all times.

Carrying Out Developmental Research

Developmental research is ongoing, exploratory research which adds new information to the Corporation's knowledge base. This is usually achieved through fieldwork, and typically does not have a final product in mind. Most research will eventually result in an associated product such as a publication, exhibition, conference paper, etc. Key achievements during the past year include:

- 34 development research projects for the CMC and CWM.
- Attracting the services of 27 research associates (retired museologists, scholars, etc.) who have contributed approximately 1,500 hours of work.

Dr. David A. Morrison, Curator in Charge, Archaeological Survey of Canada, doing fieldwork.

- The CMC's official participation in inaugural ceremonies for the new Canadian territory of Nunavut on April 1, 1999

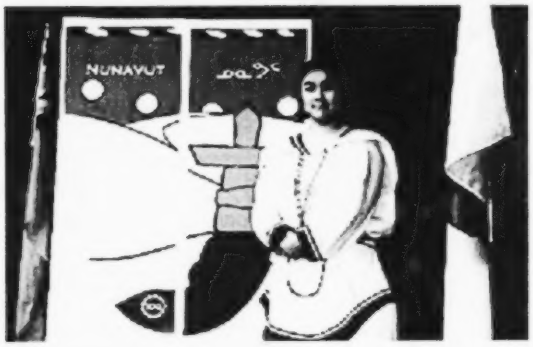


Photo: S. Darby

- 21 temporary exhibitions for the CMC, including **Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970**, **This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors**, **Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives** and **Bayanihan: A Window to the Philippines** at the Canadian Children's Museum
- 5 temporary exhibitions for the CWM, including **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum**,**A thene, Imperial Adventure: Canadians in the South African War (1899-1902)**, **A Garrison Country: Newfoundland and Labrador in Canadian War Art**, **The War Art of George Campbell Tinning**

From left to right: Molly Lamb Bobak and Bruno Bobak looking at a painting by Molly Lamb Bobak, *Canteen, Nijmegen*, painted in 1945. A member of the Canadian Women's Army Corps, she was the only woman to be hired as an official war artist. Her work and Bruno Bobak's work are part of the exhibition *Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum*, presented at the CMC until January 7, 2001. Photo: S. Darby

- 17 CMC exhibitions travelling to 42 venues, including presentations of **Lost Visions, Forgotten Dreams: The Life and Art of an Ancient Arctic People** in Europe and **This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors**, which has embarked on a cross-Canada tour
- 10 CWM exhibitions travelling to 10 venues, including **The Second World War Art of Pegi Nicol MacLeod** and **Into the Blue: The Aviation Art of Franz Johnston**
- 8 performances in the See and Hear the World concert series, attracting over 3,000 people

Sestri Biserovi (Bulgaria) — See and Hear the World Concert presented at the CMC in May 1999

- CMC school programmes offered to more than 45,657 students, and CWM school programmes offered to more than 6,132 students
- special events and commemorations at the CWM, attracting more than 42,000 people

The Safeguard and Promotion of Canada's Heritage in the Global Village

Globalization has given Canadian content providers like the Canadian Museum of Civilization Corporation access to the world; by the same token, globalization has also made Canadian content providers more vulnerable to outside influences. As the world becomes a smaller place, the Corporation must remain alert to outreach opportunities, while remaining vigilant in protecting and nurturing Canada's heritage on the world stage. In order to accomplish this, the Corporation must continue its research activities, manage its collections while keeping them publicly accessible, communicate its knowledge across Canada and around the world, share its expertise with others, and strive for excellence at all times.

Carrying Out Developmental Research

Developmental research is ongoing, exploratory research which adds new information to the Corporation's knowledge base. This is usually achieved through fieldwork, and typically does not have a final product in mind. Most research will eventually result in an associated product such as a publication, exhibition, conference paper, etc. Key achievements during the past year include:

- 34 development research projects for the CMC and CWM.
- Attracting the services of 27 research associates (retired museologists, scholars, etc.) who have contributed approximately 1,500 hours of work.

Dr. David A. Morrison, Curator in Charge, Archaeological Survey of Canada, doing fieldwork.

Collections Management

The Canadian Museum of Civilization houses nearly 3.75 million artifacts, in addition to hundreds of thousands of documents, photographs and more. The Canadian War Museum houses nearly 500,000 artifacts and a similar number of documents, photographs, newsreels etc. Managing these national collections is an ongoing responsibility of the Corporation, in order to ensure that this heritage is preserved for future generations, while being made accessible to the widest possible audience through publications, CD-ROMs, educational and outreach initiatives, etc. Key achievements during the past year include:

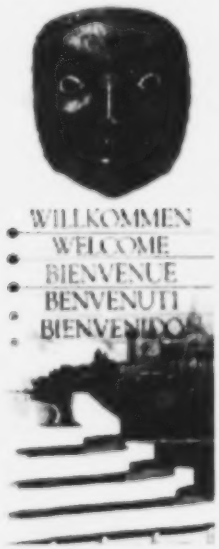
- Launching of the Corporation's collection management system on the Internet, providing public access to over 50,000 artifact images and over 280,000 bibliographic records.
- Acquisition of 10,446 items for the CMC, and 2,412 for the CWM — including ongoing negotiations for an important collection of nursing memorabilia from the Canadian Nurses Association
- Conservation of 3,300 objects at the CMC and 675 at the CWM
- 500 CMC and 390 CWM artifact loans
- Digitization of 27,639 CMC images including 10,800 artifacts

Communicating Knowledge

Modern museums cannot operate in a vacuum, but must share and communicate their scholarship, expertise, research and collections. Key achievements during the past year include:

- 12 print publications at the CMC, and 4 at the CWM.
- Attendance of 1,353,194 at the Canadian Museum of Civilization — more than 50,000 higher than projected.
- Attendance of 126,264 at the Canadian War Museum (including Vimy House) — 1,200 more than projected, and a tribute to the ongoing popularity of this museum, despite facilities which are not currently conducive to the demands of a modern museum-going public.
- 5 electronic publications at the CMC, plus interactive CD-ROM products and compilations of traditional folk music in the CD ARCHIVES series.

- Major improvements to the Corporation's popular website, including ongoing enhancement of content, enhanced interactivity, etc.
- Enhancements to the Virtual Museum of New France website, with an eye to expanding the existing audience on both sides of the Atlantic and adding potential e-commerce capability and functionality.
- The ongoing development of the Cybermusée du Sahel, in association with three African museums.
- Active media relations and marketing efforts to ensure that the Corporation's exhibitions and programmes are publicized and promoted to the widest possible public — regionally, nationally and internationally.



This multilingual promotional brochure has been produced specifically for the visitors of the Canadian pavilion at Expo 2000 in Hanover, Germany.

Sharing Expertise

The Canadian Museum of Civilization Corporation is a learning culture, dedicated to enhancing the world's understanding of Canada's human history. In addition to sharing its expertise with the general public through exhibitions and programmes, the Corporation participates in training initiatives like the Aboriginal Training Programme in Museum Practices, as well as scholarly outreach at conferences, colloquia and more. Key achievements during the past year include:

- A cumulative total of 43 trainees in the Aboriginal Training Programme in Museum Practices and the development of a website credit course for this programme in collaboration with the Saskatchewan Indian Federated College.
- Supervision of numerous students in research work related to the collections.
- Lectures given by staff researchers on topics such as Arctic archaeology, ceramics, postal communications, toys and childhood and aboriginal fisheries.
- 3 Memoranda of Understanding and Cooperation signed by the CMC, and 11 signed by the CWM.

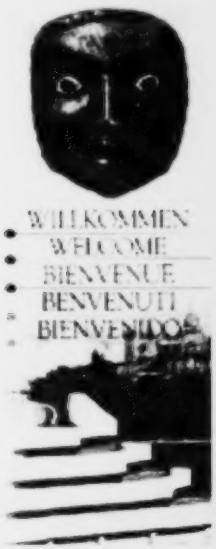
A Commitment to Excellence

The Corporation strives at all times for excellence in all forms of presentation. This entails everything from ensuring that our programmes and activities remain responsive to the needs of our visitors — both onsite and online — to ensuring that we remain on the cutting edge of technological advances which help us deliver our mandate to the widest possible public. Key achievements during the past year include:

- Extremely high levels of visitor satisfaction at both museums, with over 95% of CMC visitors declaring themselves either satisfied or very satisfied, and 97% of CWM visitors declaring themselves either satisfied or very satisfied.

Co-op student Craig Brooker from Bell High School, Nepean, Ontario, numbering an archaeology specimen. Photo: T. Panas

- Major improvements to the Corporation's popular website, including ongoing enhancement of content, enhanced interactivity, etc.
- Enhancements to the Virtual Museum of New France website, with an eye to expanding the existing audience on both sides of the Atlantic and adding potential e-commerce capability and functionality.
- The ongoing development of the Cybermusée du Sahel, in association with three African museums.
- Active media relations and marketing efforts to ensure that the Corporation's exhibitions and programmes are publicized and promoted to the widest possible public — regionally, nationally and internationally.



This multilingual promotional brochure has been produced specifically for the visitors of the Canadian pavilion at Expo 2000 in Hanover, Germany.

Sharing Expertise

The Canadian Museum of Civilization Corporation is a learning culture, dedicated to enhancing the world's understanding of Canada's human history. In addition to sharing its expertise with the general public through exhibitions and programmes, the Corporation participates in training initiatives like the Aboriginal Training Programme in Museum Practices, as well as scholarly outreach at conferences, colloquia and more. Key achievements during the past year include:

- A cumulative total of 43 trainees in the Aboriginal Training Programme in Museum Practices and the development of a website credit course for this programme in collaboration with the Saskatchewan Indian Federated College.
- Supervision of numerous students in research work related to the collections.
- Lectures given by staff researchers on topics such as Arctic archaeology, ceramics, postal communications, toys and childhood and aboriginal fisheries.
- 3 Memoranda of Understanding and Cooperation signed by the CMC, and 11 signed by the CWM.

A Commitment to Excellence

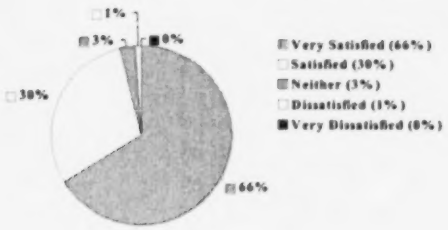
The Corporation strives at all times for excellence in all forms of presentation. This entails everything from ensuring that our programmes and activities remain responsive to the needs of our visitors — both onsite and online — to ensuring that we remain on the cutting edge of technological advances which help us deliver our mandate to the widest possible public. Key achievements during the past year include:

- Extremely high levels of visitor satisfaction at both museums, with over 95% of CMC visitors declaring themselves either satisfied or very satisfied, and 97% of CWM visitors declaring themselves either satisfied or very satisfied.

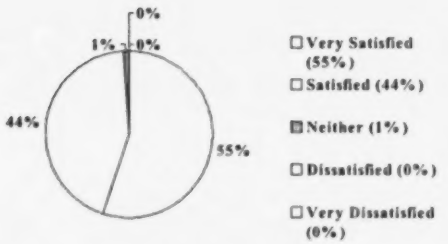
Co-op student Craig Brooker from Bell High School, Nepean, Ontario, numbering an archaeology specimen. Photo: T. Panas

The Corporation conducts regular audits and evaluations of its programmes and activities, to ensure that it remains responsive and responsible to the people it serves. To date, yearly visitor surveys have shown marked satisfaction with both the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum.

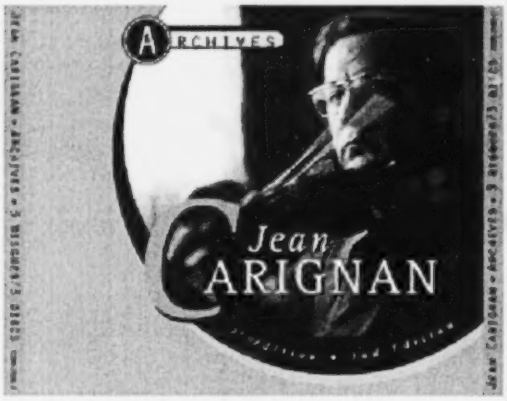
Satisfaction Rating - Visitors to CMC
Summer 1999



Satisfaction Rating - Visitors to CWM
Summer 1999



- The Yukon-Beringia Research Award, given to staff archaeologist Dr. Richard Morlan for his contributions in the fields of human history and palaeoecology.
- The Prix Mnemo Award given to Dr. Carmelle Bégin for an album of three CDs featuring musician Jean Carignan.



- A Silver Muse Award from the American Association of Museums for the audio-visual elements of the CMC exhibition **Boat People No Longer: Vietnamese-Canadians**, curated by Dr. Ban Seng Hoe.
- The Bronze Award in the Major Public Enterprise category in the Grands Prix du tourisme québécois, largely in recognition of the success of the **Mysteries of Egypt** exhibition.

Financial and Operational Viability

As a publicly accountable organization, the Corporation must maintain both financial and operational viability, with public-sector allocations that have declined significantly over the past decade.

In order to strengthen its financial self-sufficiency, the Corporation's goals this fiscal year included maximizing commercial revenues, increasing fundraising efforts, maximizing support from the Members' Programme, continuing to seek alternate sources of funds, and increasing its market share of NCR visitors to 45%. In the area of operational viability and efficiency, the Corporation's goals were to evaluate its programmes, performance and visitor requirements on an ongoing basis, explore private-sector partnerships, improve labour productivity and effectiveness, improve its management of four facilities, and address Y2K issues.

Maximizing Revenues

The Corporation continues to enhance its level of client services while generating revenues from these services. Key achievements during the past year include the following.

The Corporation's revenues, after reaching their highest point ever last year, increased by a further 1 %, representing a total amount of $11.5 million:

- $2.0 million in admission;
- $1.8 million in IMAX/OMNIMAX revenues;
- $2.0 million in boutique sales;
- Record revenues of $1.9 million from facilities rentals, parking and concessions;
- and $3.8 million from other sources.

The Corporation will remain innovative in its programming, partnerships, revenue generation and operational delivery in order to keep it competitive and viable in the dynamic marketplace.

Fundraising Activities

Today's public-sector budgets cannot adequately fund modern museums. Modern museums must compete with a wide range of educational, leisure and entertainment alternatives, and must provide good value for consumers while still delivering solid scholarly content.

The Corporation's Development Branch works to find donors and sponsors for major exhibitions, programmes and capital projects at the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum. During the past year, it has enjoyed considerable success in attracting interest in major exhibitions at both museums. This form of partnership is particularly promising, as it enables donor corporations and foundations to find a project which matches their own interests and mandates.

The Corporate Plan

Key achievements during the past year include:

- $1.5 million raised in cash and pledges for the Canadian War Museum's Passing the Torch campaign as of March 31, 2000 — for a total of $4.6 million raised towards the $15-million goal.

- Over $783,000 was received during the year for temporary exhibitions. The Corporation received generous cash gifts from Cancom and Macdonald Stewart Foundation for **Iqqaipaa**; from Investor's Group for the presentation and national tour of **This Other Eden**; from the Donner Canadian Foundation for **Canvas of War**; from Trent University and the British High Commission for **Inuit and Englishmen: The Nunavut Voyages of Martin Frobisher**; and from Nortel Networks, the Canada Council for the Arts, Bell Canada, Sun Life Financial, Zenith Insurance and Power Corporation for the upcoming **India — The Living Arts**. The Corporation also received generous in-kind gifts from the following donors/sponsors — including Air Canada, Magma and General Assembly for **Iqqaipaa**; and Proulx Digital Photo Imaging Labs for **Emergence from the Shadow**.

The Corporation opened this past fiscal year with a bang, when it served as the official southern site of inaugural celebrations for the establishment of Nunavut. Part of that celebration included the launch of an important exhibition of Inuit art, **Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970**, produced by the Canadian Museum of Civilization in association with the Canadian communications giant, Cancom. The exhibition featured more than 120 works by over 100 artists. Duncan McEwan, then President and CEO of Cancom, is pictured above.
Photo: S. Darby

From left to right: Jacques Proulx, Chief Executive Officer, Proulx Digital Photo Imaging Labs, and Jeffrey Thomas, guest curator of **Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives**, at the opening of the exhibition on October 22, 1999.
Photo: S. Darby

In late May 1999, the Canadian Museum of Civilization opened **This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors**, which featured 150 works of folk art from the CMC's extensive Canadian folk art collections. The exhibition was presented in association with Investors Group, supporting both the presentation of the exhibition at the Canadian Museum of Civilization, and the exhibition's current national tour. From left to right: Phil Tilney, guest curator of the exhibition, and Richard Irish, Vice President, Corporate and Community Affairs at Investors Group.
Photo: S. Darby

In February 2000, the Canadian Museum of Civilization hosted **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum**. The exhibition featured many rare works from the Canadian War Museum's important war art collection, including many works which have never before been seen in public. This would not have been possible without the generous support of the Donner Canadian Foundation towards the conservation and restoration of some of the most fragile large-scale works featured in this stunning exhibition. The CMCC also received, among others, support from the Weston Foundation for this exhibition. Allan Gotlieb, chairman of the Donner Canadian Foundation is pictured above.
Photo: S. Darby

- A total of $60,450 was received for the CMC's permanent exhibition spaces — particularly for three new modules in theCanada Hall: **King Wheat** (Saskatchewan Wheat Pool); **Social Progress Gallery** (Canadian Labour Congress and Elections Canada); **West Coast Communities** (individual donors).
- A total of $385,520 was received for the Canadian Postal Museum from Canada Post Corporation, Pitney Bowes and the Friends of the Canadian Postal Museum.
- A total of $157,936 was received for special programming — including the Chawkers Foundation to help bring more children to the CMC, the Bronfman Foundation for artifact acquisitions, Industry Canada for Schoolnet and other internet initiatives, the National Aboriginal Achievement Foundation and IBM for National Aboriginal Day programmes, and the Freedman Trust for educational programming at the CWM. The CMC also received in-kind sponsorship from Eurest and the Société des alcools du Québec for this season's Historical Wine Tasting programme and from the Canadian Broadcasting Corporation, the *Ottawa Citizen* and Best Western Hotels for the See and Hear the World concert series.

Danièle Aubut, a member of Dramamuse, is performing the character of Mrs. Aubry, the Innkeeper at New France Square in the Canada Hall, as she welcomes patrons to a historical wine-tasting session.
Photo: S. Darby

- Over $60,000 was received for films presented at the IMAX®/OMNIMAX® Theatre, as well as in-kind sponsorships from the *Ottawa Citizen*, Mont Ste-Marie, Motionware Source for Sports, Mont Cascades and Mark's Work Warehouse.

The Corporate Plan

Key achievements during the past year include:

- $1.5 million raised in cash and pledges for the Canadian War Museum's Passing the Torch campaign as of March 31, 2000 — for a total of $4.6 million raised towards the $15-million goal.

- Over $783,000 was received during the year for temporary exhibitions. The Corporation received generous cash gifts from Cancom and Macdonald Stewart Foundation for **Iqqaipaa**; from Investor's Group for the presentation and national tour of **This Other Eden**; from the Donner Canadian Foundation for **Canvas of War**; from Trent University and the British High Commission for **Inuit and Englishmen: The Nunavut Voyages of Martin Frobisher**; and from Nortel Networks, the Canada Council for the Arts, Bell Canada, Sun Life Financial, Zenith Insurance and Power Corporation for the upcoming **India — The Living Arts**. The Corporation also received generous in-kind gifts from the following donors/sponsors — including Air Canada, Magma and General Assembly for **Iqqaipaa**; and Proulx Digital Photo Imaging Labs for **Emergence from the Shadow**.

The Corporation opened this past fiscal year with a bang, when it served as the official southern site of inaugural celebrations for the establishment of Nunavut. Part of that celebration included the launch of an important exhibition of Inuit art, **Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970**, produced by the Canadian Museum of Civilization in association with the Canadian communications giant, Cancom. The exhibition featured more than 120 works by over 100 artists. Duncan McEwan, then President and CEO of Cancom, is pictured above.
Photo: S. Darby

From left to right: Jacques Proulx, Chief Executive Officer, Proulx Digital Photo Imaging Labs, and Jeffrey Thomas, guest curator of **Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives**, at the opening of the exhibition on October 22, 1999.
Photo: S. Darby

In late May 1999, the Canadian Museum of Civilization opened **This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors**, which featured 150 works of folk art from the CMC's extensive Canadian folk art collections. The exhibition was presented in association with Investors Group, supporting both the presentation of the exhibition at the Canadian Museum of Civilization, and the exhibition's current national tour. From left to right: Phil Tilney, guest curator of the exhibition, and Richard Irish, Vice President, Corporate and Community Affairs at Investors Group.
Photo: S. Darby

In February 2000, the Canadian Museum of Civilization hosted **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum**. The exhibition featured many rare works from the Canadian War Museum's important war art collection, including many works which have never before been seen in public. This would not have been possible without the generous support of the Donner Canadian Foundation towards the conservation and restoration of some of the most fragile large-scale works featured in this stunning exhibition. The CMCC also received, among others, support from the Weston Foundation for this exhibition. Allan Gotlieb, chairman of the Donner Canadian Foundation is pictured above.
Photo: S. Darby

- A total of $60,450 was received for the CMC's permanent exhibition spaces — particularly for three new modules in theCanada Hall: **King Wheat** (Saskatchewan Wheat Pool); **Social Progress Gallery** (Canadian Labour Congress and Elections Canada); **West Coast Communities** (individual donors).
- A total of $385,520 was received for the Canadian Postal Museum from Canada Post Corporation, Pitney Bowes and the Friends of the Canadian Postal Museum.
- A total of $157,936 was received for special programming — including the Chawkers Foundation to help bring more children to the CMC, the Bronfman Foundation for artifact acquisitions, Industry Canada for Schoolnet and other internet initiatives, the National Aboriginal Achievement Foundation and IBM for National Aboriginal Day programmes, and the Freedman Trust for educational programming at the CWM. The CMC also received in-kind sponsorship from Eurest and the Société des alcools du Québec for this season's Historical Wine Tasting programme and from the Canadian Broadcasting Corporation, the *Ottawa Citizen* and Best Western Hotels for the See and Hear the World concert series.

Danièle Aubut, a member of Dramamuse, is performing the character of Mrs. Aubry, the Innkeeper at New France Square in the Canada Hall, as she welcomes patrons to a historical wine-tasting session.
Photo: S. Darby

- Over $60,000 was received for films presented at the IMAX®/OMNIMAX® Theatre, as well as in-kind sponsorships from the *Ottawa Citizen*, Mont Ste-Marie, Motionware Source for Sports, Mont Cascades and Mark's Work Warehouse.

Members' Programme

Over the past two years, the Canadian Museum of Civilization has renewed its Members' Programme in order to make it more attractive. This has included the addition of new privileges and benefits, the streamlining of membership categories and more.

Seeking Alternate Sources of Funds

The Corporation continues to work towards augmenting its level of financial self-sufficiency, and has now raised its non-governmental revenue to over 19% of total revenue received.

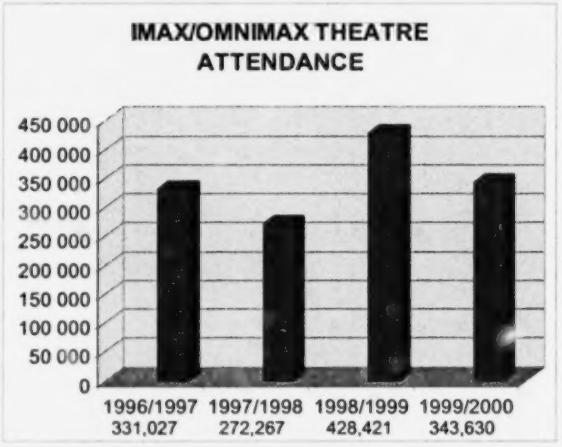
Increasing Market Share of Visitors

The Corporation participates with other cultural and tourist attractions in inviting residents and tourists to visit attractions within the National Capital Region (NCR). In addition, the CMCC attempts to attract, on its own behalf, a larger share of visitors to the NCR's national museums. The CMCC has set a 48% market share as its goal by 2004–2005, and this year has achieved a 46% market share, surpassing its stated goal of 45% for 1999–2000.

Evaluations

A total of 15 audits, evaluations and reviews of various CMCC programmes were carried out during 1999–2000, all related to financial viability. These included comprehensive evaluations of CMC and CWM summer audiences, and CMC exhibitions and programmes, as well as IMAX®/OMNIMAX® satisfaction surveys.

The Canadian Museum of Civilization's IMAX®/OMNIMAX® theatre remains one of its most popular attractions. During 1998–1999, theatre attendance was given a considerable boost by the overwhelming success of ***Mysteries of Egypt***. Despite the lack of a similar blockbuster this past year, the IMAX®/OMNIMAX® Theatre has maintained a high level of attendance with 343,630 patrons — due, in part, to the launch of the IMAX®/OMNIMAX® Club Card, which offers visitors unlimited access for a one-time fee.



Improved Labour Productivity and Effectiveness

A trained workforce is integral to the Corporation's daily operations. This is particularly true of an organization which depends so heavily on remaining current in new technologies. The CMCC offers a wide range of training opportunities to its employees, from information technology to language and human resources. Key achievements during this past year include:

- training 500 staff members in information technology, surpassing the expected 350–400
- providing 28 staff with language training, and 204 staff with training and development in such areas as retirement planning, conflict management, etc.

Facilities Management

The Corporation continues to seek and implement alternative means and processes to improve the efficiency and effectiveness of facilities management. The Corporation achieved lower cost per square feet for all facilities during the past year.

Year 2000

The CMCC identified all building systems, administrative systems and business systems with possible year 2000 implications, and put a contingency plan in place to deal with any potential problems. No major problems were reported.

KEY ACHIEVEMENTS

Strategic Issue: Canadian Identity and Unity

Objective	Target	Achievement
Renewal at the CWM	Government funding of $58.25 million towards new CWM facility; increased CWM outreach.	Government funding of $58.25 million towards new CWM facility announced in March 2000; 15 lectures and panel discussions undertaken for CWM Speakers' Programme.
Completing CMC Spaces	80% of Canada Hall completed; 85% of First Peoples Hall.	80% of Canada Hall completed; 67% of First Peoples Hall.
Directed Research	69 directed research projects at CMC; 14 at CWM.	50 directed research projects at CMC; 8 at CWM.
Exhibitions and Programmes — Exhibitions	29 special exhibitions at CMC and 4 at CWM; 14 CMC exhibitions travelling to 44 venues, and 4 CWM exhibitions to 4 venues.	21 special exhibitions at CMC and 5 at CWM; 17 CMC exhibitions travelling to 42 venues, and 10 CWM exhibitions to 10 venues.
Exhibitions and Programmes — Public Programmes — CMC	12 See and Hear the World performances for 6,000 people; school programmes for 30,768 and non-reserved programmes for 1,774.	8 See and Hear the World performances for 3,000 people; school programmes for 45,657; and non-reserved programmes for 4,000. Includes CMC, CCM and CPM programmes.
Exhibitions and Programmes — Public Programmes — CWM	40,000 people for special events, 440 for Hollywood Goes to War film series, 16,000 for school programmes.	42,000 people for special events, 450 for Hollywood Goes to War series, 6,132 for school programmes.

Key Achievements

Strategic Issue: The Safeguard and Promotion of Canada's Heritage in a Global Village

Objective	Target(s)	Achievement(s)
Developmental Research	33 developmental research projects; 30 research associates.	34 developmental research projects; 27 research associates.
Collections Management	7,000 CMC and 500 CWM acquisitions; 200 CMC and 25 CWM deaccessions; conservation of 3,700 CMC artifacts and 500 CWM artifacts; 200 CMC and 50 CWM loans; digitization of 25,000 CMC images.	10,446 CMC and 2,412 CWM acquisitions; 155 CMC and 2,600 CWM deaccessions; conservation of 3,300 CMC artifacts and 675 CWM artifacts; 500 CMC and 390 CWM loans; digitization of 27,639 CMC images.
Communicating Knowledge – Publications	15–20 print and 2–5 electronic publications at the CMC; 4 print and 1 electronic publication at the CWM.	12 print and 5 electronic publications at the CMC; 4 print publications at the CWM.
Communicating Knowledge – Attendance	Attendance of 1.3 million at the CMC and 125,000 at the CWM.	Attendance of 1,353,194 at the CMC and 126,264 at the CWM (including Vimy House).
Communicating Knowledge – Websites	8,710,000 accesses of Corporate website; redevelopment of Corporate website; enhancement of Virtual Museum of New France site; ongoing development of the Cybermusée du Sahel.	13,298,723 accesses of Corporate website; redevelopment of Corporate website; enhancement of Virtual Museum of New France site; ongoing development of the Cybermusée du Sahel.
Communicating Knowledge – Promotion	Widest possible media coverage for all Corporate events, initiatives, exhibitions and programmes.	Wide national coverage achieved for all major exhibitions; international coverage achieved for some major exhibitions and travelling exhibitions; high media profile regionally and nationally.
Sharing Expertise	Cumulative total of 50 aboriginal trainees and numerous students in various research projects.	Cumulative total of 43 aboriginal trainees and numerous students involved in various research projects.
Commitment to Excellence	Commitment to excellence in all programmes and initiatives.	Four prestigious Canadian and international awards, and high visitor satisfaction levels: 95% of CMC visitors and 97% of CWM visitors either satisfied or very satisfied with their museum experience.

Strategic Issue: Financial and Operational Viability

Objective	Target(s)	Achievement(s)
Maximizing Commercial Revenues	$2,400,000 admission; $2,000,000 IMAX®/ OMNIMAX®; $1,800,000 boutiques; $3,050,000 other revenues; $6.67 revenues per visitor.	$2.0 million admission; $1.8 million IMAX/ OMNIMAX; $2.0 million boutiques; $1.9 million from facility rentals, parking and concessions; $3.8 million other revenues; $6.20 revenues per visitor.
Fundraising	$1,000,000 raised for CMC exhibitions; $2,400,000 raised for the CWM's Passing the Torch campaign.	$1,386,000 received in cash for CMC exhibitions and programmes; $1.5 million received in cash and pledges for Passing the Torch
Members' Programme	Continued improvements and enhancements; maximize programme reach.	Ongoing evaluation and improvement of programme and expansion of reach.
Alternate Sources of Funds	Non-government revenues of 19.03%.	Non-government revenues of 19.70%.
Increased Market Share	45% market share.	46% market share.
Evaluations	Ongoing evaluation via audits, reviews and surveys.	15 audits, reviews or surveys undertaken this fiscal year, including visitor surveys at both the CMC and CWM.
Improved Labour Productivity and Effectiveness	Information technology training for 350-400 staff members; language training for 40; other courses for 250.	Information technology training for 500; language training for 28; other courses for 204.
Property Management	$5.39/sq. ft. Cost at CMC; $6.34 at CWM; $7.40 at Vimy House; $7.20 at Billcliffe.	$4.68 at CMC; $4.55 at CWM; $7.20 at Vimy; $7.10 at Billcliffe.

Upcoming Challenges for the Corporation

The Corporation has identified four major challenges over the next five years:

Provision of a New Purpose-Built Facility for the Canadian War Museum

The current CWM facilities at 330 Sussex Drive and at Vimy House in Ottawa have long been considered unsuitable to the requirements of a modern museum of national importance. Accordingly, plans have been put in place for the building of a completely new Canadian War Museum, on a site promised to the Museum in November 1998 by the federal government. The Corporation has pledged $7 million towards the building of a new Museum, and in March 2000, the federal government announced a contribution of $58.25 million for the building's construction. The major national Passing the Torch fundraising campaign has already raised $4.6 million towards its $15-million goal — funds which will be used to create exhibitions and programming within the new facility.

Upkeep of the Canadian Museum of Civilization

The infrastructure which was put in place eleven years ago, when the Canadian Museum of Civilization was built, requires increasing maintenance, with funding levels that have correspondingly decreased by 35%. There is no flexibility in the Corporation's budget at present for capital replacement of ageing exhibits and infrastructure. This will remain a major challenge for the foreseeable future.

Visitor Wayfinding

Visitor wayfinding at the Canadian Museum of Civilization has always been problematic, due to the complex nature of the building. New interior signage has been developed and implemented, and new exterior signage will be developed and implemented during the 2000–2001 fiscal year.

Redevelopment of the Canada Hall

The original exhibition spaces and contents of the popular Canada Hall were conceived and designed over a decade ago. With the passage of time, the advent of new technologies, and increased interest in Canada's heritage, the Canadian Museum of Civilization has begun to review this major permanent space dedicated to Canadian history. It is expected that changes to Canada Hall exhibits and the associated programming will begin early in 2000–2001, and be implemented over a number of years.

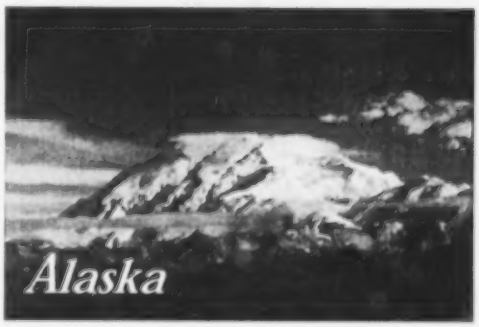
The Museum Services are responsible for providing the operational infrastructure and systems to ensure the ongoing financial and operational viability of the Corporation.

Highlights for the past year include:

- Negotiation of a new collective agreement for Corporation employees represented by the Public Service Alliance of Canada, with an expiry date of March 2002.
- Training of Corporation staff in the areas of information technology, client services, supervision and other management skills, language, and other job-related areas.
- Implementation of a contingency plan for possible Year 2000 issues and operations.
- 15 audits, evaluations and reviews of CMCC programmes and services.
- Renewal of several major service contracts, including building cleaning services and property management operations and maintenance.
- Award of a contract to Siemens for a fire alarm system upgrade at the CMC.
- Completion of a major upgrade of all lighting control systems at the CMC.
- Initiating the process of defining functional requirements for the new Canadian War Museum facility.
- Development of a new Emergency Response Plan for the CMC and CWM, for various full-scale emergencies. All federal cultural institutions in Ottawa have signed a Memorandum of Understanding to share people, resources, and expertise in the event of an emergency.
- Continuation of the Corporation's successful volunteer program at both museums, with a total of 570 volunteers and 49,571 hours of volunteer time, supporting all areas of corporate activity.

Stella Labonté and Madeleine Legault at work in the Museum Volunteer Centre. Photo: H. Foster

- Three main features launched at the IMAX®/ OMNIMAX® Theatre: — *Whales* (April), *Alaska* (July), and *Extreme* (October). In March 2000, a Film Festival was presented with a total of eight films. The IMAX®/OMNIMAX® Theatre Club Card, offering unlimited access for one year, was launched in December 1999.



The Museum Services are responsible for providing the operational infrastructure and systems to ensure the ongoing financial and operational viability of the Corporation.

Highlights for the past year include:

- Negotiation of a new collective agreement for Corporation employees represented by the Public Service Alliance of Canada, with an expiry date of March 2002.
- Training of Corporation staff in the areas of information technology, client services, supervision and other management skills, language, and other job-related areas.
- Implementation of a contingency plan for possible Year 2000 issues and operations.
- 15 audits, evaluations and reviews of CMCC programmes and services.
- Renewal of several major service contracts, including building cleaning services and property management operations and maintenance.
- Award of a contract to Siemens for a fire alarm system upgrade at the CMC.
- Completion of a major upgrade of all lighting control systems at the CMC.
- Initiating the process of defining functional requirements for the new Canadian War Museum facility.
- Development of a new Emergency Response Plan for the CMC and CWM, for various full-scale emergencies. All federal cultural institutions in Ottawa have signed a Memorandum of Understanding to share people, resources, and expertise in the event of an emergency.
- Continuation of the Corporation's successful volunteer program at both museums, with a total of 570 volunteers and 49,571 hours of volunteer time, supporting all areas of corporate activity.

Stella Labonté and Madeleine Legault at work in the Museum Volunteer Centre. Photo: H. Foster

- Three main features launched at the IMAX®/OMNIMAX® Theatre: — *Whales* (April), *Alaska* (July), and *Extreme* (October). In March 2000, a Film Festival was presented with a total of eight films. The IMAX®/OMNIMAX® Theatre Club Card, offering unlimited access for one year, was launched in December 1999.

Research and Collections

The Research and Collections Branch of the Canadian Museum of Civilization includes numerous divisions devoted to research, collections management, archives, publishing and more. Highlights for the past year include:

Canadian Ethnology Service

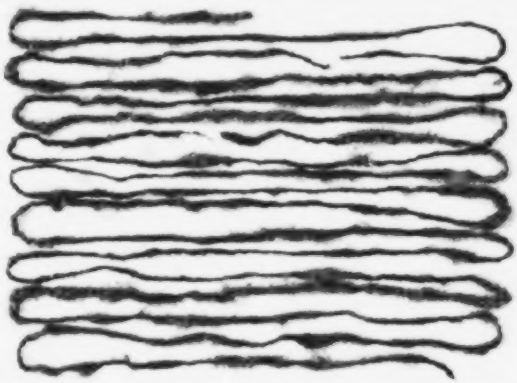
- Research by CMC staff on topics such as Athapaskan clothing, Eastern Woodlands quillwork, Mi'kmaq basketry, Northwest Coast contemporary craft, Northwest Coast basketry, Plains childrearing practices, aboriginal fisheries and more.
- Research by aboriginal visitors on topics such as Tsimshian basketry, Algonquin history, cradleboards and more.
- A book based on the CMC-produced exhibition **Iqqaipaa**, entitled *Celebrating Inuit Art, 1948–1970*.
- Articles by CMC staff in numerous scholarly and consumer publications, and lectures at conferences across Canada.
- Continuation of the Sacred Materials project, which enables First Peoples to review CMC collections related to their peoples, and allows them an opportunity to indicate materials which require special care or handling and ceremonial acknowledgement. Repatriation requests for human remains and sacred objects were also honoured, with ceremonies held at the CMC and in the respective First Peoples communities.

In July 1999, Ida Calmegane (left) and Clara Schinkel, elders of the Carcross-Tagish First Nation, visited the CMC in order to escort two grave boxes repatriated by the Museum to their community of origin. Here the two elders are shown viewing clothing in the CMC collection.
Photo: J. Thompson

- Ongoing participation in repatriation discussions associated with treaty negotiations for several First Nations.

Archaeological Survey of Canada

- Fundamental research on the early history of Canada, including the noteworthy discovery by associate curator Patricia Sutherland of a strand of spun yarn from a Dorset culture site, which appears to be of Norse manufacture — indicating possible contact between Europeans and people of the Arctic long before Cabot or Cartier.



Three-metre length of spun and plied yarn made from fur of the Arctic hare. Nunguvik site, northern Baffin Island.
Photo: H. Foster

- Ongoing participation in First Nation's repatriation discussions associated with both treaty negotiations and human remains repatriation requests. Of special note is a large request coming from the Haida First Nation, involving the remains of more than 150 individuals from Haida Gwaii.
- Ongoing participation in the exhibition development, particularly with reference to First Peoples Hall and **Inuit and Englishmen**.
- The Yukon Beringia Research Award was given to staff archaeologist Richard Morlan, in recognition of 25 years of research into the very early history of Beringia (the lost land bridge between eastern Asia and North America).
- Publication of 20 articles of a scholarly nature.
- 17 papers presented at professional conferences or symposia within Canada, and eight papers presented abroad.

History Division

The History Division undertakes ongoing historical research into topics related to Canada's human history. This includes research and interpretation of various collections at the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum, research and curatorial duties for permanent and temporary exhibitions, the research and writing of publications, and more. Staff historians also provide assistance to other museums, and to various associations, organizations and researchers.

Over the past year, key activities have included:

- Continuing research on a number of projects, including East Coast fisheries, research on a new collection of 500 hats, the Canadian Nurses Association collection of historical nursing artifacts and modules of the Canada Hall.
- Four electronic products, including the launch of the Social Progress Web Gallery on the CMCC website; participation in the online project Cybermentor; launch of the electronic version of the exhibition **Dressing Up Canada: Late Victorian Fancy Dress**; and the release of the CD-ROM **Balancing the Scales: Canada's East Coast fisheries**, to accompany the upcoming exhibition.

- 15 lectures on topics ranging from millinery in Ontario to British Columbia's coal industry.
- Seven articles published in scholarly journals.
- Ongoing work on the Virtual Museum of New France, including the addition of several new modules, expanded promotion of the site, and preparation of modules related to cultural tourism and genealogy.

Collections, Conservation and Display Services

- Renovation of the *Kolus* thunderbird sculpture on the CMC grounds
- The building of two monumental Indian horses, each nearly 5 metres high, for the upcoming exhibition **India — The Living Arts**, opening at the CMC in May 2000.
- A major upgrade to storage of the CMC's Fine Craft collection of glass and ceramics, including the building of mounts and supports to help stabilize each object, and the addition of information labels to each mount. This process will also be applied to the CMC's Inuit sculpture collection

Photo: S. Augustine

The restored Maliseet canoe from the ethnology collections demonstrate the work carried out by CMC conservators to ensure the long-term survival of the objects in the collections. Before and after illustrations of the Maliseet canoe show the dramatic improvements that can be made.

Photo: P. Lauzon

Research and Collections

The Research and Collections Branch of the Canadian Museum of Civilization includes numerous divisions devoted to research, collections management, archives, publishing and more. Highlights for the past year include:

Canadian Ethnology Service

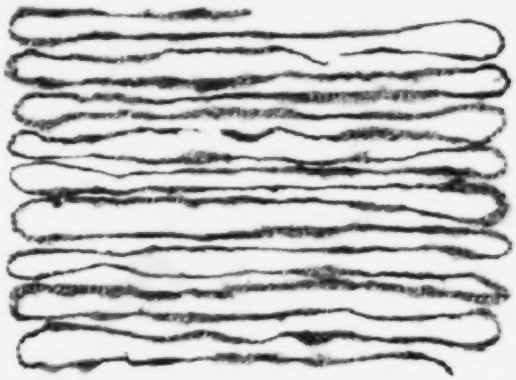
- Research by CMC staff on topics such as Athapaskan clothing, Eastern Woodlands quillwork, Mi'kmaq basketry, Northwest Coast contemporary craft, Northwest Coast basketry, Plains childrearing practices, aboriginal fisheries and more.
- Research by aboriginal visitors on topics such as Tsimshian basketry, Algonquin history, cradleboards and more.
- A book based on the CMC-produced exhibition **Iqqaipaa**, entitled *Celebrating Inuit Art, 1948–1970*.
- Articles by CMC staff in numerous scholarly and consumer publications, and lectures at conferences across Canada.
- Continuation of the Sacred Materials project, which enables First Peoples to review CMC collections related to their peoples, and allows them an opportunity to indicate materials which require special care or handling and ceremonial acknowledgement. Repatriation requests for human remains and sacred objects were also honoured, with ceremonies held at the CMC and in the respective First Peoples communities.

In July 1999, Ida Calmegane (left) and Clara Schinkel, elders of the Carcross-Tagish First Nation, visited the CMC in order to escort two grave boxes repatriated by the Museum to their community of origin. Here the two elders are shown viewing clothing in the CMC collection.
Photo: J. Thompson

- Ongoing participation in repatriation discussions associated with treaty negotiations for several First Nations.

Archaeological Survey of Canada

- Fundamental research on the early history of Canada, including the noteworthy discovery by associate curator Patricia Sutherland of a strand of spun yarn from a Dorset culture site, which appears to be of Norse manufacture — indicating possible contact between Europeans and people of the Arctic long before Cabot or Cartier.



Three-metre length of spun and plied yarn made from fur of the Arctic hare. Nunguvik site, northern Baffin Island.
Photo: H. Foster

- Ongoing participation in First Nation's repatriation discussions associated with both treaty negotiations and human remains repatriation requests. Of special note is a large request coming from the Haida First Nation, involving the remains of more than 150 individuals from Haida Gwaii.
- Ongoing participation in the exhibition development, particularly with reference to First Peoples Hall and **Inuit and Englishmen**.
- The Yukon Beringia Research Award was given to staff archaeologist Richard Morlan, in recognition of 25 years of research into the very early history of Beringia (the lost land bridge between eastern Asia and North America).
- Publication of 20 articles of a scholarly nature.
- 17 papers presented at professional conferences or symposia within Canada, and eight papers presented abroad.

History Division

The History Division undertakes ongoing historical research into topics related to Canada's human history. This includes research and interpretation of various collections at the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum, research and curatorial duties for permanent and temporary exhibitions, the research and writing of publications, and more. Staff historians also provide assistance to other museums, and to various associations, organizations and researchers.

Over the past year, key activities have included:

- Continuing research on a number of projects, including East Coast fisheries, research on a new collection of 500 hats, the Canadian Nurses Association collection of historical nursing artifacts and modules of the Canada Hall.
- Four electronic products, including the launch of the Social Progress Web Gallery on the CMCC website; participation in the online project Cybermentor; launch of the electronic version of the exhibition **Dressing Up Canada: Late Victorian Fancy Dress**; and the release of the CD-ROM **Balancing the Scales: Canada's East Coast fisheries**, to accompany the upcoming exhibition.

- 15 lectures on topics ranging from millinery in Ontario to British Columbia's coal industry.
- Seven articles published in scholarly journals.
- Ongoing work on the Virtual Museum of New France, including the addition of several new modules, expanded promotion of the site, and preparation of modules related to cultural tourism and genealogy.

Collections, Conservation and Display Services

- Renovation of the *Kolus* thunderbird sculpture on the CMC grounds
- The building of two monumental Indian horses, each nearly 5 metres high, for the upcoming exhibition **India — The Living Arts**, opening at the CMC in May 2000.
- A major upgrade to storage of the CMC's Fine Craft collection of glass and ceramics, including the building of mounts and supports to help stabilize each object, and the addition of information labels to each mount. This process will also be applied to the CMC's Inuit sculpture collection

Photo: S. Augustine

The restored Maliseet canoe from the ethnology collections demonstrate the work carried out by CMC conservators to ensure the long-term survival of the objects in the collections. Before and after illustrations of the Maliseet canoe show the dramatic improvements that can be made.

Photo: P. Lauzon

Cultural Studies Division

The Cultural Studies Division undertakes research on topics related to the traditions, history and current realities of Canada's many cultural communities. This includes research and interpretation of various collections at the Canadian Museum of Civilization, research and curatorial duties for permanent and temporary exhibitions, the research and writing of publications, and more. Staff curators are also active in forming partnerships with colleagues in other countries for the purposes of conducting sharing research and scholarship and launching cooperative ventures.

Key activities over the past year have included:

- Exploratory research on religious iconography in Canada, chant traditions in Canada and studies of the community of Gimli, Manitoba.

Mother of God of Canada, iconography by Slavko Protic, Vancouver. CMC Catalogue S94-38878

- Exploratory research on folkloric festivals in Quebec, and their role in preserving oral traditions
- Exploratory research into Alberta's Chinese community, and the Laotian and Cambodian communities of Quebec.
- Directed research on topics ranging from the immigrant experience in Canada to the musical traditions of francophone countries around the world.
- Publications, articles and reviews on topics such as chant traditions in Canada and musical instruments.
- Numerous electronic products, including music CDs and the ongoing development of the Cybermusée du Sahel, in cooperation with the Musée national du Burkina Faso, the Musée national du Mali, the Musée national du Niger, and lab)idéeclic!.
- Lectures at conferences in Canada, Europe and Asia on topics ranging from the Canadian cultural mosaic to Chinese overseas communities.

Library, Archives and Documentation Services

- Initial development of the Corporation's new artifact database has been completed and is available to staff. Containing 970,265 records, this database will be made available to the public as records are translated into both official languages. At present, there are 63,014 bilingual records, of which 42,000 have an image attached. A plan is in place to accelerate the translation process.
- Since June 1999, the Corporation's libraries and archives have provided descriptive records of their material in a bilingual online database available through the CMCC website. Always expanding, this catalogue currently includes more than 230,000 records, including descriptions of 8,955 manuscripts, 74,740 photographic objects, 24,588 sound recordings, and 10,903 moving images — an increase of 50% over last year.
- 3,000 research requests and 11,303 onsite visitors — particularly from aboriginal groups interested in researching the history of their regions and peoples.

- Three exhibits, including a look at conservation and remedial treatment for books damaged in the Library's 1998 flood; a celebration of the CMC's tenth anniversary on the Hull site; and a small ongoing display of Museum history.

Opening of an exhibit on the flood and book restoration in the CMC Library.
Photo: D. Fletcher

Publications Group

The Publications Group continued to develop partnerships with major Canadian and international publishers for CMCC exhibition catalogues, CD-ROMs, and other important works. The Group is composed of coordinators for works published by the Corporation and works co-published with private publishing houses; a multimedia coordinator who handles CD-ROM publications and the Virtual Museum of New France Web site; and a promotional coordinator who ensures, in association with distribution partners, that all of the Corporation's commercial publications are well publicized both nationally and internationally.

List of publications

Reprints

MACDONALD, George F. and Stephen ALSFORD. Photographs by Malak. *The Canadian Museum of Civilization*. (Fourth reprint)

Canadian Ethnology Service

NUNGAK, Zebedee and Eugene Arima. *Povungnituk/ Inuit Stories*. (Fourth reprint)
RUDDELL, Nancy. *Raven's Village: The Myths, Arts and Traditions of Native People from the Pacific Northwest Coast.* (Fifth reprint)
ZIMMERLY, David W. *Hooper Bay Kayak Construction*. Mercury, Paper no. 53. (Second reprint)

New Print Releases

Archaeological Survey of Canada

ELLIS, Christopher and D. Brian Deller. *An Early Paleo-Indian Site Near Parkhill, Ontario*. Mercury Series, Paper no. 159.

Cultural Studies Division

The Cultural Studies Division undertakes research on topics related to the traditions, history and current realities of Canada's many cultural communities. This includes research and interpretation of various collections at the Canadian Museum of Civilization, research and curatorial duties for permanent and temporary exhibitions, the research and writing of publications, and more. Staff curators are also active in forming partnerships with colleagues in other countries for the purposes of conducting sharing research and scholarship and launching cooperative ventures.

Key activities over the past year have included:

- Exploratory research on religious iconography in Canada, chant traditions in Canada and studies of the community of Gimli, Manitoba.

Mother of God of Canada, iconography by Slavko Protic, Vancouver. CMC Catalogue S94-38878

- Exploratory research on folkloric festivals in Quebec, and their role in preserving oral traditions
- Exploratory research into Alberta's Chinese community, and the Laotian and Cambodian communities of Quebec.
- Directed research on topics ranging from the immigrant experience in Canada to the musical traditions of francophone countries around the world.
- Publications, articles and reviews on topics such as chant traditions in Canada and musical instruments.
- Numerous electronic products, including music CDs and the ongoing development of the Cybermusée du Sahel, in cooperation with the Musée national du Burkina Faso, the Musée national du Mali, the Musée national du Niger, and lab)idéeclic!.
- Lectures at conferences in Canada, Europe and Asia on topics ranging from the Canadian cultural mosaic to Chinese overseas communities.

Library, Archives and Documentation Services

- Initial development of the Corporation's new artifact database has been completed and is available to staff. Containing 970,265 records, this database will be made available to the public as records are translated into both official languages. At present, there are 63,014 bilingual records, of which 42,000 have an image attached. A plan is in place to accelerate the translation process.
- Since June 1999, the Corporation's libraries and archives have provided descriptive records of their material in a bilingual online database available through the CMCC website. Always expanding, this catalogue currently includes more than 230,000 records, including descriptions of 8,955 manuscripts, 74,740 photographic objects, 24,588 sound recordings, and 10,903 moving images — an increase of 50% over last year.
- 3,000 research requests and 11,303 onsite visitors — particularly from aboriginal groups interested in researching the history of their regions and peoples.

- Three exhibits, including a look at conservation and remedial treatment for books damaged in the Library's 1998 flood; a celebration of the CMC's tenth anniversary on the Hull site; and a small ongoing display of Museum history.

Opening of an exhibit on the flood and book restoration in the CMC Library.
Photo: D. Fletcher

Publications Group

The Publications Group continued to develop partnerships with major Canadian and international publishers for CMCC exhibition catalogues, CD-ROMs, and other important works. The Group is composed of coordinators for works published by the Corporation and works co-published with private publishing houses; a multimedia coordinator who handles CD-ROM publications and the Virtual Museum of New France Web site; and a promotional coordinator who ensures, in association with distribution partners, that all of the Corporation's commercial publications are well publicized both nationally and internationally.

List of publications

Reprints

MACDONALD, George F. and Stephen ALSFORD. Photographs by Malak. *The Canadian Museum of Civilization*. (Fourth reprint)

Canadian Ethnology Service

NUNGAK, Zebedee and Eugene Arima. *Povungnituk/ Inuit Stories*. (Fourth reprint)
RUDDELL, Nancy. *Raven's Village: The Myths, Arts and Traditions of Native People from the Pacific Northwest Coast*. (Fifth reprint)
ZIMMERLY, David W. *Hooper Bay Kayak Construction*. Mercury, Paper no. 53. (Second reprint)

New Print Releases

Archaeological Survey of Canada

ELLIS, Christopher and D. Brian Deller. *An Early Paleo-Indian Site Near Parkhill, Ontario*. Mercury Series, Paper no. 159.

Cultural Studies

KLYMASZ, Robert B., ed. *From Chantre To Djak. Cantorial Traditions In Canada*. Mercury Series, Paper no. 73
TILNEY, Phil. *This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors*. Co-published with Douglas & McIntyre.

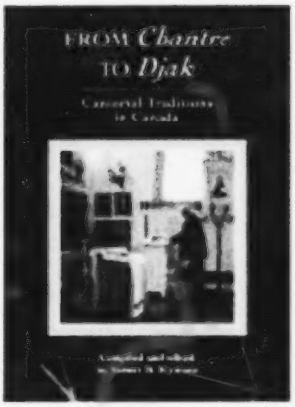
Canadian Ethnology Service

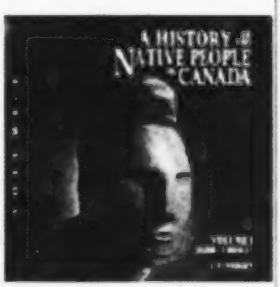
TEPPER, Leslie and Morgan BAILLARGEON. *Legends of our Times. Native Cowboy Life*. Co-published with UBC Press (paperback edition)
VON FINCKENSTEIN, Maria, ed. *Celebrating Inuit Art 1948-1970*. Co-published with Key Porter Books.
MCLEOD O'REILLY, Susan and Alain MASSÉ. Illustrations by Norman Eyolfson. *Collecting Passions: Discovering the fun of stamps and other stuff from all over the place*. Co-published with Key Porter Kids.

Electronic Products, Website Publications and Contributions

CD-ROM

Balancing the Scales: Canada's East Coast Fisheries. Co-produced by the Canadian Museum of Civilization, Parks Canada and IDON EAST.
The Pocket Museum. Co-produced by the Canadian Museum of Civilization and Public Technologies Multimédia Inc.
Land of the Inuit, an exploration of the Arctic. Co-produced by the Canadian Museum of Civilization and Édirom Inc. Published by Ingenuity Works Inc. in two versions: home version and school version.
A History of the Native Peoples of Canada. Vol. 1, by J. V. Wright. (First reprint)





Web Publications

CMCC:
CMCC Annual Report, 1998-1999
Summary of the Corporate Plan (1999-2000 to 2003-2004)

CMC:
The Canoe: Portraits of the Great Fur Trade Canoes, Dan Gallacher
This Splendid Gift: The 1897 Canadian Historical Dinner Service, Peter Rider et al.
This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors, Phil Tilney
Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, Maria von Finckenstein and James Houston
The Labour Stamp: The Image of the Worker on Canadian Postage Stamps, David Frank
Dressing Up Canada: Late Victorian Fancy Dress Balls, Cynthia Cooper and Christina Bates
Under the Sign of the Cross: Creative Expressions of Christianity in Canada
Canadian Labour History, 1850-1999, Nolan Reilly and Chris Kitzan
StampQuest™, Jennifer Elliott
Inuit and Englishmen: The Nunavut Voyages of Martin Frobisher, Robert McGhee et al.
A History of the Vote in Canada, Elections Canada
Mysteries of Egypt: Teacher's Guide, Nancy Ruddell
The Last Best West: Advertising for Immigrants to Western Canada, 1870-1930, Jean Bruce
Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspective, Jeffrey Thomas
The Totem Pole Gambalch, Barry Bragg

CWM:
The Hall of Honour
Imperial Adventure: Canadians in the South African War (1899-1902)
Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum, 1914-1918, 1939-1945

Virtual Museum of New France: New Modules

- *Explorers: D'Iberville, Des Groseillers, Radisson, Perrot, Hennepin, Dulhut, De Lahontan, De Troyes, Lamothe Cadillac*. By Hélène-Andrée Bizier. Co-produced by the Canadian Museum of Civilization and lab)idéeclic!, with the support of a grant from Canada's Digital Collections Program – Industry Canada.
- *A Photographic Exploration of Canada with Malak*. By Karine Bastien, photos by Malak. Co-produced by the Canadian Museum of Civilization and lab)idéeclic!, with the support of a grant from Canada's Digital Collections Program – Industry Canada.
- *The Seigneurs*. Suzanne Marchand, adapted by Hélène-Andrée Bizier.
- *The Soldiers*. René Chartrand, adapted by Karine Samson.
- *Collections: La maison St-Gabriel (Congrégation de Notre-Dame), le Musée Marguerite Bourgeoys (Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours)* and *le Musée du Monastère des Augustines (Hôpital général de Québec)*. Co-produced by the Canadian Museum of Civilization and respective religious congregations.

Museum of New France

The Publications Group also manages the Virtual Museum of New France, a museum containing virtual exhibitions and Web activities on New France. Initiated in Canada by the Canadian Museum of Civilization, the Museum of New France now includes more than 200 active institutional partners on both sides of the Atlantic.

During the past year, emphasis was placed on two new projects. The first is a new genealogical initiative which will enable visitors to re-create their family histories in a multimedia format. Developed in association with Archiv-Histo and KE Software, this is conceived as a commercial venture for the Corporation and its partners. The other initiative, developed in partnership with the Maison de la France, which promotes tourism in France, is designed to enable virtual visitors to trace and discover their ancestors places of origin in France.

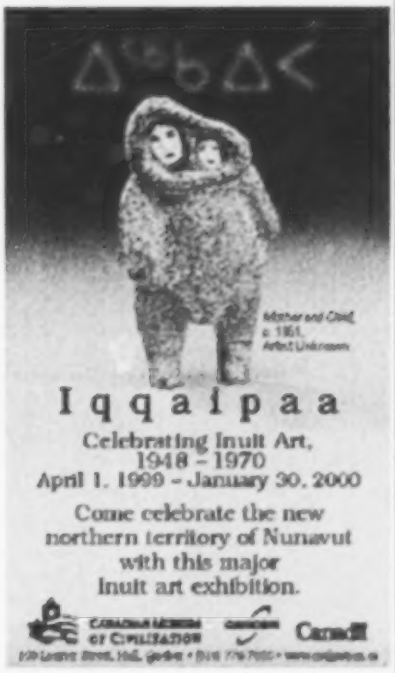
In addition to the above two projects, the Museum of New France has also added six new modules this year, three of which were developed specifically for schools with the support of Schoolnet, an initiative of Industry Canada.

Exhibitions

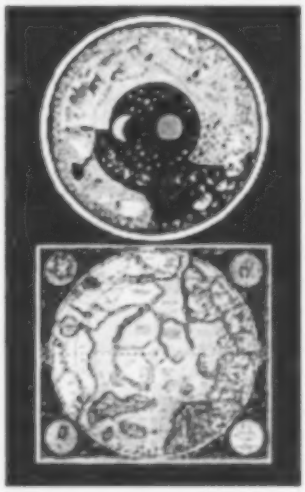
Over the past year, the Corporation has mounted numerous temporary exhibitions on subjects ranging from aboriginal photography to war art. Designed to inform, educate and entertain audiences, these exhibitions also provide the Corporation with a way of promoting Canada's heritage and identity, while sharing its vast collections with an increasing public.

Highlights of the past year have included:

Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970 — presented in association with Cancom, this exhibition was launched as part of official celebrations of the inauguration of Nunavut in April 1999. Featuring sculpture and prints, **Iqqaipaa** — which means "I remember" in Inuktitut — covers the period during which the Inuit slowly began abandoning their centuries-old nomadic lifestyle to settle in small northern communities.
Public Affairs directed a major promotional campaign for the exhibition, including a live Webcast which featured the exhibition's opening ceremonies, excerpts of special opening events, and a guided tour of the exhibition.



Inuit and Englishmen: The Nunavut Voyages of Martin Frobisher — also launched as part of official Nunavut celebrations, this exhibition detailed Martin Frobisher's 1576–1578 expeditions to Nunavut. Demonstrating the impact of early interaction between the Inuit and Europeans, the exhibition showcased the first European expedition in search of a Northwest Passage to Asia, the first large-scale mining venture in Canada, and the earliest attempt by the English to establish a colony in North America.



These are the two images used to produce a promotional poster. At the top, a lithograph by Kenojuak Ashevak, entitled *Nunavut* or "our land," 1992; at the bottom, a map of the Arctic regions by Geraldus Mercator, 1606. Courtesy of Royal Ontario Museum.

Under the Sign of the Cross: Creative Expressions of Christianity in Canada — opened in November 1999, this exhibition illustrates the significant impact Christianity has had over the past two millennia. Well-represented in the collections of both the Canadian War Museum and the Canadian Museum of Civilization, the creative expression of Canada's many Christian groups has resulted in an exhibition that is both moving and visually impressive.

This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors — once snubbed as something too lowbrow to be called art, Canadian folk art has come into its own in recent decades. This exhibition — which opened at the Canadian Museum of Civilization in May 1999 and is currently on tour across Canada — showcased more than 150 works from the Canadian Museum of Civilization's extensive folk art collections. Complementing the indoor exhibition, the Museum's outdoor plaza featured a folk art garden, complete with family activities and monumental plaster sheep. A major promotional campaign, launched at both the regional and national levels, was organized by Public Affairs. This sustained campaign helped to heighten the visibility of the exhibition and the CMC in media ranging from magazines and newspapers to flyers and restaurant placemats. The exhibition's promotional image — a large folk art sheep — was a media favourite and will continue to be featured as the exhibition embarks in its three-year national tour.

Timeless Treasures: The Story of Dolls in Canada — this exquisite exhibition features more than 450 Canadian dolls from the Canadian Museum of Civilization and private collections. Showcasing rare First Peoples dolls, handmade antiques, and modern mass-productions, the exhibition also presented 46 unique creations made by modern doll artists.

Barbara Ann Scott doll

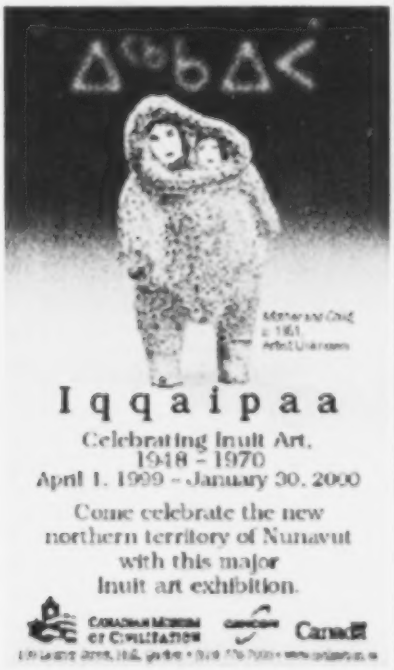
Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives — presented in the First Peoples Hall, this exhibition juxtaposes archival photographs taken of First Peoples by turn-of-the-century archaeologists (Charles Marius Barbeau, Francis Knowles, Harlan Smith and F. W. Waugh) with the photographic work of six contemporary aboriginal artists: Barry Ace, Mary Anne Barkhouse, Rosalie Favell, Greg Hill, Shelley Niro and Greg Staats.

Exhibitions

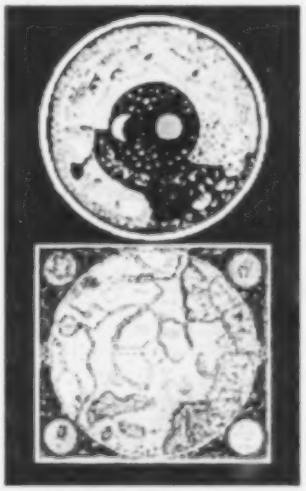
Over the past year, the Corporation has mounted numerous temporary exhibitions on subjects ranging from aboriginal photography to war art. Designed to inform, educate and entertain audiences, these exhibitions also provide the Corporation with a way of promoting Canada's heritage and identity, while sharing its vast collections with an increasing public.

Highlights of the past year have included:

Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art, 1948–1970 — presented in association with Cancom, this exhibition was launched as part of official celebrations of the inauguration of Nunavut in April 1999. Featuring sculpture and prints, **Iqqaipaa** — which means "I remember" in Inuktitut — covers the period during which the Inuit slowly began abandoning their centuries-old nomadic lifestyle to settle in small northern communities.
Public Affairs directed a major promotional campaign for the exhibition, including a live Webcast which featured the exhibition's opening ceremonies, excerpts of special opening events, and a guided tour of the exhibition.



Inuit and Englishmen: The Nunavut Voyages of Martin Frobisher — also launched as part of official Nunavut celebrations, this exhibition detailed Martin Frobisher's 1576–1578 expeditions to Nunavut. Demonstrating the impact of early interaction between the Inuit and Europeans, the exhibition showcased the first European expedition in search of a Northwest Passage to Asia, the first large-scale mining venture in Canada, and the earliest attempt by the English to establish a colony in North America.



These are the two images used to produce a promotional poster. At the top, a lithograph by Kenojuak Ashevak, entitled *Nunavut* or "our land," 1992; at the bottom, a map of the Arctic regions by Geraldus Mercator, 1606. Courtesy of Royal Ontario Museum.

Under the Sign of the Cross: Creative Expressions of Christianity in Canada — opened in November 1999, this exhibition illustrates the significant impact Christianity has had over the past two millennia. Well-represented in the collections of both the Canadian War Museum and the Canadian Museum of Civilization, the creative expression of Canada's many Christian groups has resulted in an exhibition that is both moving and visually impressive.

This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors — once snubbed as something too lowbrow to be called art, Canadian folk art has come into its own in recent decades. This exhibition — which opened at the Canadian Museum of Civilization in May 1999 and is currently on tour across Canada — showcased more than 150 works from the Canadian Museum of Civilization's extensive folk art collections. Complementing the indoor exhibition, the Museum's outdoor plaza featured a folk art garden, complete with family activities and monumental plaster sheep. A major promotional campaign, launched at both the regional and national levels, was organized by Public Affairs. This sustained campaign helped to heighten the visibility of the exhibition and the CMC in media ranging from magazines and newspapers to flyers and restaurant placemats. The exhibition's promotional image — a large folk art sheep — was a media favourite and will continue to be featured as the exhibition embarks in its three-year national tour.

Timeless Treasures: The Story of Dolls in Canada — this exquisite exhibition features more than 450 Canadian dolls from the Canadian Museum of Civilization and private collections. Showcasing rare First Peoples dolls, handmade antiques, and modern mass-productions, the exhibition also presented 46 unique creations made by modern doll artists.

Barbara Ann Scott doll

Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives — presented in the First Peoples Hall, this exhibition juxtaposes archival photographs taken of First Peoples by turn-of-the-century archaeologists (Charles Marius Barbeau, Francis Knowles, Harlan Smith and F. W. Waugh) with the photographic work of six contemporary aboriginal artists: Barry Ace, Mary Anne Barkhouse, Rosalie Favell, Greg Hill, Shelley Niro and Greg Staats.

TEMPORARY EXHIBITIONS

SPECIAL EXHIBITIONS HALL

Iqqaipaa: Celebrating Inuit Art 1948-1970 (CMC), April 1, 1999 to February 6, 2000.
Inuit and Englishmen: The Nunavut Voyages of Martin Frobisher (CMC), April 1, 1999 to February 6, 2000.

THE GALLERY

Audubon's Wilderness Palette: The Birds of Canada (presented by Canada Trust and the Toronto Reference Library), February 5 to April 4, 1999.
This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors (CMC), May 21, 1999 to January 9, 2000.
Canvas of War – Masterpieces from the Canadian War Museum (CMC-CWM), from February 10, 2000 to January 7, 2001.

ARTS AND TRADITIONS HALL

Open Storage Display – Boats (CMC), July 19, 1993, indefinitely,
Boat People no Longer: Vietnamese-Canadians (CMC), October 16, 1998 to September 20, 1999.
Under the Sign of the Cross: Creative Expressions of Christianity in Canada (CMC), November 5, 1999 to March 18, 2001.

CANADA HALL

King Wheat (CMC), permanent exhibit.
Social Progress Gallery (CMC), permanent exhibit.
Union Hall (CMC), permanent exhibit.

CANADA HALL MEZZANINE

Souvenirs of Canada (CMC), July 1, 1994 to August 5, 2001.
Glass Works: The Story of Glass and Glass-making in Canada (CMC), April 17, 1998 to October 14, 2001.
En Route to the New World: Caboto and the Italian Navigators on their Journey to the Americas (Stewart Museum and State Archives of Venice), June 24, 1998 to May 2, 1999.
Fabrications, Stitching Ourselves Together (Red Deer and District Museum) February 5, 1999 to January 2, 2000.
Timeless Treasures: The Story of Dolls in Canada (CMC), February 4, 2000 to March 30, 2003.

WILLIAM E. TAYLOR RESEARCH GALLERY

The 3rd Dimension: A New Way of Seeing in Cyberspace (produced in partnership with the National Research Council Canada and Hymarc Ltd.), May 30, 1997 to June 20, 1999.
Jeux de la Francophonie Contest (Canadian Heritage), December 9 to 19, 1999.
Black in Colour (Images interculturelles), February 15 to 24, 2000.

ART GALLERY (FIRST PEOPLES HALL)

Reservation X – The Power of Place in Aboriginal Contemporary Art (CMC), April 24, 1998 to September 26, 1999.
Legends of Our Times: Native Ranching and Rodeo Life on the Plains and Plateau (CMC), June 19, 1998 to January 2, 2000.
Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives (CMC), October 23, 1999 to March 25, 2001.

OTHERS

Decoys from the CMC Collection (CMC), April 30, 1996 to March 31, 2000.
Hudson Bay Canoe (in cooperation with the Hudson's Bay Company), November 19, 1997 to March 31, 2000.
Recent Donations: Forsyth and Vaughan Collections (CMC), August 28, 1998 to December 12, 1999.
This Other Eden on the Plaza (CMC), May 19 to October 31, 1999.
Nunavut: Jewel of the Arctic (E. Fisher, photographer), January 15 to April 2, 2000.
Recent Donations: Dolls (CMC), March 1, 2000 to March 7, 2001.

TRAVELLING EXHIBITIONS

Exhibitions produced by the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum enjoy considerable popularity outside the region. From Europe to the Far East, and across North America, the Corporation's exhibitions are bringing Canada's cultural and military heritage to audiences around the world.

Beyond the Golden Mountain: A Journey in Chinese-Canadian History
March 27 to April 4, 1999, (Xinhui Library, Xinhui, China).
April 8 to 15, 1999, (Shunde Library, Shunde, China).
April 27 to May 8, 1999, (Zhongshan Library, Zhongshan, China).
Beginning of August 1999, (Zhuhai Museum, Zhuhai, China).
Mid-August 1999, (Meizhou Museum, Meizhou, China).
Beginning of October 1999, (Enping Museum, Enping, China).
Mid-October 1999, (Shantou, China).
End of October 1999, (Dongguan, China).

Canadian UNESCO World Heritage Sites
March 8 to August 8, 1999, (Discovery House Museum, Sarnia, ON).
September 27 to December 17, 1999, (Parks Canada, Haute-Ville, Québec, QC).
January 6 to February 27, 2000, (Heritage Museum, St. Albert, AB).

Isumavut: The Artistic Expression of Nine Cape Dorset Women
March 19 to April 19, 1999, (National History Museum, Taipei, Taiwan).
April 24 to May 20 1999, (County Cultural Centre, Pingtung, Taiwan).
May 29 to June 20, 1999, (Hualien County Cultural Centre, Hualien, Taiwan).

Lost Visions, Forgotten Dreams: Life and Art of an Ancient Arctic People
September 15 to November 30, 1999, (Landesmuseum für Vorgeschichte, Halle (Saale), Germany).

Mysteries of Egypt
June 12 to October 15, 1999, (Cincinnati Museum Center, Cincinnati, Ohio).
November 20, 1999 to March 26, 2000, (Public Museum of Grand Rapids, Grand Rapids, Michigan).

Native Cowboy Life
September 1 to October 30, 1999, (Victoria County Historical Society, Lindsay, ON).
November 12, 1999 to February 4, 2000, (Western Development Museum, Moose Jaw, SK).
February 16 to May 10, 2000, (South Dakota State Historical Society, Pierre, South Dakota).

Places of Power, Objects of Veneration
March 19 to May 17, 1999, (Heritage Museum, St. Albert, AB).
October 25 to 29, 1999, ("Canada Week", Mons, Belgium).
November 19 to 30, 1999, (Etterbeek Community "Canada Week", Brussels, Belgium).
December 10 to 13, 1999, (Foire de Noël canadien, Namur, Belgium).
December 20, 1999 to January 12, 2000, (Knokke-Heist Cultural Centre, Knokke-Heist, Belgium).
February 23 to March 31, 2000, (World Cultural Centre, Antwerp, Belgium).

Tunit: The Palaeo-Eskimos (1)
September 13 to 30, 1999, (Sir John Franklin High School, Yellowknife, NT).
September 30 to October 25, 1999, (St. Patrick High School, Yellowknife, NT).
October 25 to 29, 1999, (N.J. Macpherson School, Yellowknife, NT).
November 1 to 12, 1999, (William McDonald School, Yellowknife, NT).
November 12 to 26, 1999, (St. Joseph School, Yellowknife, NT).
November 29 to December 10, 1999, (École Allain St. Cyr, Yellowknife, NT).
January 3 to 14, 2000, (J.H. Sissons, Yellowknife, NT).
January 17 to February 4, 2000, (Inualthuyak School, Sachs Harbour, NT).
February 7 to 25, 2000, (Samuel Hearne Secondary School, Inuvik, NT).
February 28 to March 24, 2000, (Chief Julius School, Fort McPherson, NT).
March 27 to April 21, 2000, (Chief T'selihye School, Fort Good Hope, NT).

Tunit: The Palaeo-Eskimos (2)
December 4, 1999 to January 30, 2000, (Nunatta Sunakkutaangit Museum, Iqaluit, Nunavut).
February 1 to March 15, 2000, (Nattinak Centre, Pond Inlet, Nunavut).
March 16 to April 29, 2000, (Community Learning Centre, Clyde River, Nunavut).

PERMANENT EXHIBITIONS

The Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum are acknowledged for the high quality of their permanent exhibitions. From the totem poles and Pacific Coast village of the CMC's Grand Hall to the CWM's First World War bunker, the Corporation strives to present its audiences with evocative environments which enable them to experience history firsthand.

This is particularly true of the CMC's Canada Hall. Through a series of detailed period settings, the Canada Hall enables visitors to walk through a millennium of Canadian history from coast to coast and sea to sea. In order to offer visitors an even more comprehensive overview of Canadian history, the Canada Hall's content is currently being reviewed, with enhancements slated for the next few years. In addition, several important new modules were added to the Canada Hall this year, including **King Wheat**, **Labour's Realm**, **The Social Progress Gallery** and the **Wildcat Café** — a faithful reproduction of the Yellowknife landmark.

Ontario Street, Canada Hall
Photo: H. Foster

PUBLIC PROGRAMMES

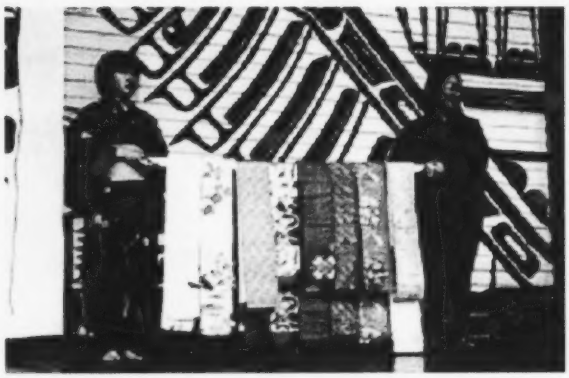
The Corporation believes that it is important to enhance the visitor experience with special programming. From workshops and programmes related to major exhibitions, to commemorative events, theatrical productions, educational programmes and more, the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum offer their visitors an unforgettable museum experience.

Highlights this past year include:

- Concerts, dance performances, Inuit games, sculpture and printmaking workshops, guided tours and lectures — all presented as events for the **Iqqaipaa** exhibition and for inaugural festivities for the declaration of Nunavut.
- Concerts, folk art demonstrations, craft activities, guided tours and lectures, in support of **This Other Eden**.
- Theme-based concerts (Christmas carols, gospel music, organ recitals) and demonstrations by an icon-maker for **Under the Sign of the Cross**.
- Wartime musical performances, lectures and guided tours in support of **Canvas of War**.
- Demonstrations by a Musqueam weaver and a Haida sculptor in the Grand Hall, in support of Northwest Coast culture.

Jim Hart, Honorary Chief of Skidegate, gives a demonstration of the Haida art of wood carving.
Photo: J. Wenuk

- Numerous events staged in partnership with local cultural communities, embassies and others — including National Aboriginal Day, the Inukshuk Project (Austrian Embassy), the Summer Institute of Film and Television, Latvian Day, a Japanese Festival and Swedish Lucia.



Fashion show presented during the Japan Festival held at the CMC. Obi demonstration.
Photo: J. Wenuk

- Events for seniors in support of the International Year of Older Persons.
- More than 1,600 performances by the CMC's resident theatre company, Dramamuse, with audiences estimated at more than 210,000.
- A summer day camp for local community groups.
- A series of sold-out wine-tasting events held in the Canada Hall's New France Inn, featuring a live theatrical element.
- Special events for Black History Month, March Break, International Women's Day, Semaine de la Francophonie and National Heritage Day.

The CMC's resident theatre company, Dramamuse, offers Museum visitors entertaining vignettes, plays and dramatic readings that bring history to life. Visitors to the Museum's Canada Hall enjoy frequent encounters with characters which include a Basque whaler, a New France innkeeper and many others — including this year's newest character, Claude McVitty, stationmaster at the CP railway station, played by Benoît Osborne, Dramamuse.
Photo: S. Darby

PERMANENT EXHIBITIONS

The Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum are acknowledged for the high quality of their permanent exhibitions. From the totem poles and Pacific Coast village of the CMC's Grand Hall to the CWM's First World War bunker, the Corporation strives to present its audiences with evocative environments which enable them to experience history firsthand.

This is particularly true of the CMC's Canada Hall. Through a series of detailed period settings, the Canada Hall enables visitors to walk through a millennium of Canadian history from coast to coast and sea to sea. In order to offer visitors an even more comprehensive overview of Canadian history, the Canada Hall's content is currently being reviewed, with enhancements slated for the next few years. In addition, several important new modules were added to the Canada Hall this year, including **King Wheat**, **Labour's Realm**, **The Social Progress Gallery** and the **Wildcat Café** — a faithful reproduction of the Yellowknife landmark.

Ontario Street, Canada Hall
Photo: H. Foster

PUBLIC PROGRAMMES

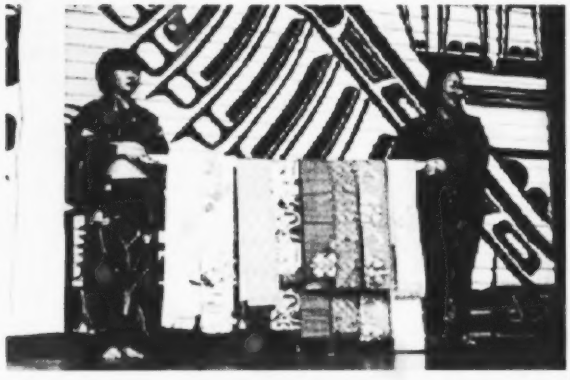
The Corporation believes that it is important to enhance the visitor experience with special programming. From workshops and programmes related to major exhibitions, to commemorative events, theatrical productions, educational programmes and more, the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum offer their visitors an unforgettable museum experience.

Highlights this past year include:

- Concerts, dance performances, Inuit games, sculpture and printmaking workshops, guided tours and lectures — all presented as events for the **Iqqaipaa** exhibition and for inaugural festivities for the declaration of Nunavut.
- Concerts, folk art demonstrations, craft activities, guided tours and lectures, in support of **This Other Eden**.
- Theme-based concerts (Christmas carols, gospel music, organ recitals) and demonstrations by an icon-maker for **Under the Sign of the Cross**.
- Wartime musical performances, lectures and guided tours in support of **Canvas of War**.
- Demonstrations by a Musqueam weaver and a Haida sculptor in the Grand Hall, in support of Northwest Coast culture.

Jim Hart, Honorary Chief of Skidegate, gives a demonstration of the Haida art of wood carving.
Photo: J. Wenuk

- Numerous events staged in partnership with local cultural communities, embassies and others — including National Aboriginal Day, the Inukshuk Project (Austrian Embassy), the Summer Institute of Film and Television, Latvian Day, a Japanese Festival and Swedish Lucia.



Fashion show presented during the Japan Festival held at the CMC. Obi demonstration.
Photo: J. Wenuk

- Events for seniors in support of the International Year of Older Persons.
- More than 1,600 performances by the CMC's resident theatre company, Dramamuse, with audiences estimated at more than 210,000.
- A summer day camp for local community groups.
- A series of sold-out wine-tasting events held in the Canada Hall's New France Inn, featuring a live theatrical element.
- Special events for Black History Month, March Break, International Women's Day, Semaine de la Francophonie and National Heritage Day.

The CMC's resident theatre company, Dramamuse, offers Museum visitors entertaining vignettes, plays and dramatic readings that bring history to life. Visitors to the Museum's Canada Hall enjoy frequent encounters with characters which include a Basque whaler, a New France innkeeper and many others — including this year's newest character, Claude McVitty, stationmaster at the CP railway station, played by Benoît Osborne, Dramamuse.
Photo: S. Darby

School Programmes

The Corporation offers school programmes onsite at both the Canadian Museum of Civilization and at the Canadian War Museum. Selected programmes are also offered offsite. The Corporation's school programmes are extremely popular among students and teachers alike, offering an interactive learning experience that is both educational and entertaining.

This past year, over 45,500 students participated in CMC school programmes (including the Canadian Children's Museum and the Canadian Postal Museum) onsite, and over 3,500 participated in educational outreach programmes. CWM school programmes welcomed more than 6,500 students onsite, and over 1,100 participated in offsite programmes across Ontario.

CWM School Programmes
Photo: S. Darby

Volunteer educators are important to the Corporation's educational programmes, this past year contributing 9,670 hours of their time at the CMC. Six of these volunteers have each accumulated 25 years of service as volunteers during this past year.

CANADIAN CHILDREN'S MUSEUM

The Canadian Children's Museum remains one of the most popular venues in the Canadian Museum of Civilization. Providing an educational experience which emphasizes intercultural understanding, and a learning environment which can be shared by the entire family, the Canadian Children's Museum offers a full programme of exhibitions, workshops, activities, special events, daycamps and more.

Recent statistics provided by the Association of Youth Museums (AYM) place the Canadian Children's Museum third out of the top 30 AYM children's museums in the world. This ranking is based on annual attendance at the museums, and puts the modest 2,036 square-metre Canadian Children's Museum behind two much larger museums: the Papalote Museo del Niño in Mexico (36,877 square metres) and the Indianapolis Children's Museum in the United States (33,676 square metres).

Highlights of the past year include:

- The CCM welcomed its four-millionth visitor on February 25, 2000 — five-year-old Malachi Bender Bennett.

Photo: H. Foster

- Total attendance of 555,504
- Attendance of more than 39,713 students for Adventures Beyond the Classroom programmes.
- CCM travelling exhibitions attracted more than 2,828,222 visitors.
- A wide range of programmes and activities was delivered with the support of more than 20 cultural and community organizations, ranging from the Festival of Lights, to Easter and Swedish Lucia.

May Jabara, a young volunteer at the Canadian Children's Museum, is helping a young visitor. Photo: S. Darby

- Seven temporary exhibitions were presented during the year.
- Six weeks of summer day camps, which sold out so quickly that a seventh week was added.
- An ongoing volunteer programme which includes over 50 adult volunteers and 90 youth volunteers. A Youth Advisory Committee of 14 young people advised staff on the development and evaluation of exhibits and acted as museum ambassadors in their schools. Training was also provided to ten co-op students who completed placements within the CCM.
- Participation as the sole international partner in the National Children's Film Festival, an American-led initiative which provides youth between the ages of 9 and 18 with a forum for expressing their ideas in film and video. The festival attracted 30 entries to the CCM, and the CCM sponsored three finalists for the international competition. Six of the CCM entries were selected for broadcast as part HBO's *30 x 30 Kid Flicks*.
- Papers delivered by CCM staff at conferences as far afield as Spain, Portugal and New York.
- Partnerships in youth-related initiatives — including a partnership with the National Arts Centre in its Young People's Concerts series of workshops and performances; participating sponsorship of the national Winter Fun Poster Challenge art contest reaching 40,000 students across Canada; workshops at the Governor General's annual garden party and the Gatineau Hot Air Balloon Festival; and participation in the Ottawa International Jazz Festival, where children were given an opportunity to make their own musical instruments.

School Programmes

The Corporation offers school programmes onsite at both the Canadian Museum of Civilization and at the Canadian War Museum. Selected programmes are also offered offsite. The Corporation's school programmes are extremely popular among students and teachers alike, offering an interactive learning experience that is both educational and entertaining.

This past year, over 45,500 students participated in CMC school programmes (including the Canadian Children's Museum and the Canadian Postal Museum) onsite, and over 3,500 participated in educational outreach programmes. CWM school programmes welcomed more than 6,500 students onsite, and over 1,100 participated in offsite programmes across Ontario.

CWM School Programmes
Photo: S. Darby

Volunteer educators are important to the Corporation's educational programmes, this past year contributing 9,670 hours of their time at the CMC. Six of these volunteers have each accumulated 25 years of service as volunteers during this past year.

CANADIAN CHILDREN'S MUSEUM

The Canadian Children's Museum remains one of the most popular venues in the Canadian Museum of Civilization. Providing an educational experience which emphasizes intercultural understanding, and a learning environment which can be shared by the entire family, the Canadian Children's Museum offers a full programme of exhibitions, workshops, activities, special events, daycamps and more.

Recent statistics provided by the Association of Youth Museums (AYM) place the Canadian Children's Museum third out of the top 30 AYM children's museums in the world. This ranking is based on annual attendance at the museums, and puts the modest 2,036 square-metre Canadian Children's Museum behind two much larger museums: the Papalote Museo del Niño in Mexico (36,877 square metres) and the Indianapolis Children's Museum in the United States (33,676 square metres).

Highlights of the past year include:

- The CCM welcomed its four-millionth visitor on February 25, 2000 — five-year-old Malachi Bender Bennett.

Photo: H. Foster

- Total attendance of 555,504
- Attendance of more than 39,713 students for Adventures Beyond the Classroom programmes.
- CCM travelling exhibitions attracted more than 2,828,222 visitors.
- A wide range of programmes and activities was delivered with the support of more than 20 cultural and community organizations, ranging from the Festival of Lights, to Easter and Swedish Lucia.

May Jabara, a young volunteer at the Canadian Children's Museum, is helping a young visitor. Photo: S. Darby

- Seven temporary exhibitions were presented during the year.
- Six weeks of summer day camps, which sold out so quickly that a seventh week was added.
- An ongoing volunteer programme which includes over 50 adult volunteers and 90 youth volunteers. A Youth Advisory Committee of 14 young people advised staff on the development and evaluation of exhibits and acted as museum ambassadors in their schools. Training was also provided to ten co-op students who completed placements within the CCM.
- Participation as the sole international partner in the National Children's Film Festival, an American-led initiative which provides youth between the ages of 9 and 18 with a forum for expressing their ideas in film and video. The festival attracted 30 entries to the CCM, and the CCM sponsored three finalists for the international competition. Six of the CCM entries were selected for broadcast as part HBO's *30 x 30 Kid Flicks*.
- Papers delivered by CCM staff at conferences as far afield as Spain, Portugal and New York.
- Partnerships in youth-related initiatives — including a partnership with the National Arts Centre in its Young People's Concerts series of workshops and performances; participating sponsorship of the national Winter Fun Poster Challenge art contest reaching 40,000 students across Canada; workshops at the Governor General's annual garden party and the Gatineau Hot Air Balloon Festival; and participation in the Ottawa International Jazz Festival, where children were given an opportunity to make their own musical instruments.

TEMPORARY EXHIBITIONS

Siqiniq – Under the Same Sun (CCM), February 6 to April 25, 1999.
Adventure World (CCM), May 29 to October 11, 1999.
Bayanihan: A Window to the Philippines (Neighbors Abroad), May 8 to September 6, 1999.
Canada Day Poster Challenge (Department of Canadian Heritage), June 21 to September 13, 1999.
The Countdown to the Millennium (CCM), September 18 to November 21, 1999.
Paper Prayers (in collaboration with the Paper Prayers Committee, World AIDS Day), November 30, 1999 to January 2, 2000.
The Big Adventure (The Children's Museum of Houston), December 4, 1999 to April 2, 2000.
Winter Poster Contest (in collaboration with the National Capital Commission), January 31 to March 6, 2000.

TRAVELLING EXHIBITIONS

Siqiniq – Under the Same Sun
Provincial Museum of Alberta, Edmonton, Alberta.
Lied Discovery Children's Museum, Las Vegas, Nevada.
The Big Adventure
Minnesota Children's Museum, St. Paul, Minnesota.
World Circus
Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio.
Chicago Children's Museum, Chicago, Illinois.
Minnesota Children's Museum, St. Paul, Minnesota.
Geo-zoooom!
The Children's Museum of Indianapolis, Indianapolis, Indiana.
Bay Area Discovery Museum, Sausalito, California.
The Children's Museum of Houston, Houston, Texas.
Adventures into Books: Gumby's World
Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio.
Chicago Children's Museum, Chicago, Illinois.
LEGO Ocean Adventure
The Children's Museum of Houston, Houston, Texas.
Chicago Children's Museum, Chicago, Illinois.
Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, New York.
Face to Face
Fort Worth Museum of History and Science, Fort Worth, Texas.
Minnesota Children's Museum, St. Paul, Minnesota.
Global Shoes
Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, New York.
The Children's Museum of Houston, Houston, Texas.
Toolville
The Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee.

The Canadian Postal Museum provides visitors to the Canadian Museum of Civilization with a look at postal communications and their importance to the development of a country like Canada. The CPM includes permanent exhibitions on philately, postal history and more, as well as temporary exhibitions on various aspects of postal communications, and an art gallery sponsored by Pitney Bowes Canada, dedicated entirely to the presentation of works of art related to the post. Highlights from the past year include:

- In February 2000, the CPM welcomed its millionth visitor since opening within the Canadian Museum of Civilization in 1997.
- The welcoming of seven apprentices under the Career Edge Programme of Human Resources Development Canada.
- The hosting of a major fundraising event on Valentine's day.

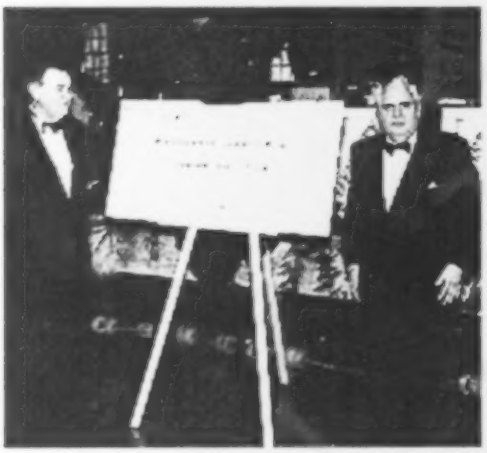
More than 450 people celebrated at the St. Valentine's Day Ball organized by the Friends of the Canadian Postal Museum (CPM). Held in the Grand Hall of the Canadian Museum of Civilization, the Ball offered guests a romantic setting in which to waltz the night away. The event raised a significant amount in support of the Canadian Postal Museum.

From left to right: the Honourable André Ouellet, President and Director General of Canada Post Corporation, and the Honourable Alfonso Gagliano, Minister of Public Works and Government Services, present the cheque to guests and supporters.
Photo: M. St-Jean

- Two exhibitions in the Pitney Bowes Art Gallery, including the exhibition **Celebrating Newfoundland**, commemorating the 50th anniversary of Newfoundland's entry into Confederation as seen in its stamps; and **Fluorescence**, a contemporary art installation.
- The CPM's Collectors' Corner continued to feature fine private collections from Canadian philatelists. This year's featured collections were those of Paul Gray (*Canada Welcomes Newfoundland*) and of Pascal Leblond (*Twin Stamps*).
- This year's exhibitions included **Write Like an Egyptian** and **Stamp Quest**, as well as the popular feature **What's New in Philately**. Sponsored by Canada Post Corporation, **What's New in Philately** always feature the eight most recent issues. Over the past year, this has included 21 new stamp series.
- Partnerships with bodies as diverse as BRAVO, an organization of Ontario visual artists, for the exhibition **Poste Art II**; students from the École secondaire de l'Île de Hull for the exhibition **Stamp Start**, and l'Atelier de l'Île de Val-David for the art installation **The Millennium Stamps**, featuring 200 stamps by artists from all over the world.
- Participation in international organizations dedicated to postal communications, transportation, culture and museology.
- Travelling exhibitions and offsite exhibitions, including **Wish You Were Here...** in Quebec City during the summer of 1999 which attracted close to 6,000 visitors, and **Yours sincerely, L.M. Montgomery** at the post office in Cavendish, P.E.I. from May through September 1999, produced in association with Canada Post Corporation and attracting more than 18,000 visitors.
- Acquisition of important correspondence from the nineteenth and twentieth centuries, as well as philatelic collections.
- Ongoing loan programme.
- 177 research requests this past year.
- Organization of the international philatelic collection, comprized of more than 240,000 pieces.
- Introduction of the virtual exhibition **Stamp Quest**.
- Historical research for the new permanent exhibition **Signed, Sealed, Delivered** and research focussing on the Canadian immigrant experience as related in correspondence.

The Canadian Postal Museum provides visitors to the Canadian Museum of Civilization with a look at postal communications and their importance to the development of a country like Canada. The CPM includes permanent exhibitions on philately, postal history and more, as well as temporary exhibitions on various aspects of postal communications, and an art gallery sponsored by Pitney Bowes Canada, dedicated entirely to the presentation of works of art related to the post. Highlights from the past year include:

- In February 2000, the CPM welcomed its millionth visitor since opening within the Canadian Museum of Civilization in 1997.
- The welcoming of seven apprentices under the Career Edge Programme of Human Resources Development Canada.
- The hosting of a major fundraising event on Valentine's day.



More than 450 people celebrated at the St. Valentine's Day Ball organized by the Friends of the Canadian Postal Museum (CPM). Held in the Grand Hall of the Canadian Museum of Civilization, the Ball offered guests a romantic setting in which to waltz the night away. The event raised a significant amount in support of the Canadian Postal Museum.

From left to right: the Honourable André Ouellet, President and Director General of Canada Post Corporation, and the Honourable Alfonso Gagliano, Minister of Public Works and Government Services, present the cheque to guests and supporters.
Photo: M. St-Jean

- Two exhibitions in the Pitney Bowes Art Gallery, including the exhibition **Celebrating Newfoundland**, commemorating the 50th anniversary of Newfoundland's entry into Confederation as seen in its stamps; and **Fluorescence**, a contemporary art installation.
- The CPM's Collectors' Corner continued to feature fine private collections from Canadian philatelists. This year's featured collections were those of Paul Gray (*Canada Welcomes Newfoundland*) and of Pascal Leblond (*Twin Stamps*).
- This year's exhibitions included **Write Like an Egyptian** and **Stamp Quest**, as well as the popular feature **What's New in Philately**. Sponsored by Canada Post Corporation, **What's New in Philately** always feature the eight most recent issues. Over the past year, this has included 21 new stamp series.
- Partnerships with bodies as diverse as BRAVO, an organization of Ontario visual artists, for the exhibition **Poste Art II**; students from the École secondaire de l'Île de Hull for the exhibition **Stamp Start**, and l'Atelier de l'Île de Val-David for the art installation **The Millennium Stamps**, featuring 200 stamps by artists from all over the world.
- Participation in international organizations dedicated to postal communications, transportation, culture and museology.
- Travelling exhibitions and offsite exhibitions, including **Wish You Were Here...** in Quebec City during the summer of 1999 which attracted close to 6,000 visitors, and **Yours sincerely, L.M. Montgomery** at the post office in Cavendish, P.E.I. from May through September 1999, produced in association with Canada Post Corporation and attracting more than 18,000 visitors.
- Acquisition of important correspondence from the nineteenth and twentieth centuries, as well as philatelic collections.
- Ongoing loan programme.
- 177 research requests this past year.
- Organization of the international philatelic collection, comprized of more than 240,000 pieces.
- Introduction of the virtual exhibition **Stamp Quest**.
- Historical research for the new permanent exhibition **Signed, Sealed, Delivered** and research focussing on the Canadian immigrant experience as related in correspondence.

TEMPORARY AND PERMANENT EXHIBITIONS

Jean Paul Lemieux — His Canada, May 21, 1998 to April 22, 1999.
Celebrating Newfoundland (CPM), May 6 1999 to January 2 2000.
Winged Messenger (CPM), June 12, 1997 to Novembre 30, 1999.
Stamp Quest (CPM), February 25, 1999 (permanent).
A Glimpse at the Collection (CPM), June 12, 1997 to January 2, 2000.
What's New in Philately (CPM), June 12, 1997 (permanent).
Write like an Egyptian (CPM), June 12, 1997 to Decembre 2000.
Communication Studio (CPM), June 12, 1997 (permanent).
Virtually Yours (CPM), June 12, 1997 to August 2002.
Poste Art II (BRAVO), June 5 to August 1, 1999.
The Millennium Stamps (Atelier de l'Île), February 17 to March 19, 2000.
Fluorescence (CPM), February 17 to June 6, 2000.
Twin Stamps (CPM), February 17 to June 6, 2000.
Stamp Start (CPM), May 6, 1999 to Januay 2, 2000.

Contemporary art is given pride of place in **Fluorescence**, an installation by artist Pierre Bruneau of Montreal. Using mailbags as a departure point, **Fluorescence** invites visitors into an exploration of the interaction and significance of light, poetry, and hidden messages. The artist was on hand for the exhibition's launch. Photo: S. Darby

TEMPORARY AND PERMANENT EXHIBITIONS

Jean Paul Lemieux — His Canada, May 21, 1998 to April 22, 1999.
Celebrating Newfoundland (CPM), May 6 1999 to January 2 2000.
Winged Messenger (CPM), June 12, 1997 to Novembre 30, 1999.
Stamp Quest (CPM), February 25, 1999 (permanent).
A Glimpse at the Collection (CPM), June 12, 1997 to January 2, 2000.
What's New in Philately (CPM), June 12, 1997 (permanent).
Write like an Egyptian (CPM), June 12, 1997 to Decembre 2000.
Communication Studio (CPM), June 12, 1997 (permanent).
Virtually Yours (CPM), June 12, 1997 to August 2002.
Poste Art II (BRAVO), June 5 to August 1, 1999.
The Millennium Stamps (Atelier de l'Île), February 17 to March 19, 2000.
Fluorescence (CPM), February 17 to June 6, 2000.
Twin Stamps (CPM), February 17 to June 6, 2000.
Stamp Start (CPM), May 6, 1999 to Januay 2, 2000.

Contemporary art is given pride of place in Fluorescence, an installation by artist Pierre Bruneau of Montreal. Using mailbags as a departure point, Fluorescence invites visitors into an exploration of the interaction and significance of light, poetry, and hidden messages. The artist was on hand for the exhibition's launch. Photo: S. Darby

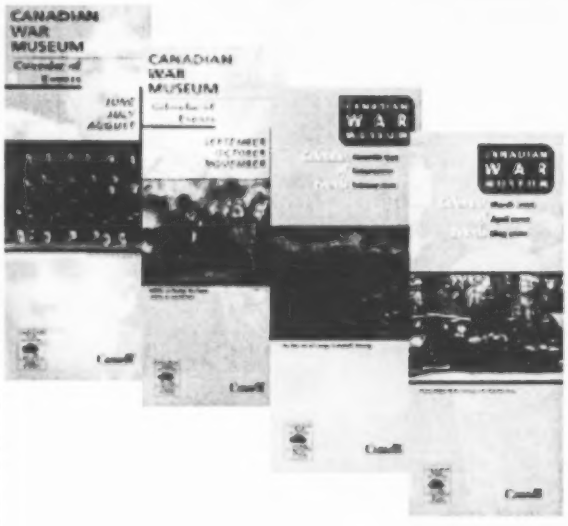
The Corporation actively markets and promotes its exhibitions and programmes as a way of communicating its knowledge and sharing its expertise, while raising its corporate profile. The Public Affairs Branch is responsible for these activities, which include a wide range of marketing, promotional and informational initiatives. These range from administration of the Corporation's website, to the production of all corporate communications and promotional materials, to marketing and tourism initiatives, to national and international media relations, as well as the organization of special events and exhibitions openings.

Key activities and achievements over and above the main exhibitions during the past year have included:

- The first phase of a major review of the CMCC Web site, including improvements to site identification, navigation, structure, corporate and graphic image and other aspects relating to text, interactivity and planning.
- Celebration of the **CMC's Tenth Anniversary**, which received media coverage at the regional and national level.

1989 - 1999
10
ANS · YEARS

- Production and coordination of numerous corporate publications and promotional materials, including four issues of calendars of events, weekly calendars, visitors guide, electronic Newsletter, press kits and promotional brochures for both museums, and a multilingual brochure for the CMC-managed boutique in Expo 2000's Canada Pavilion.



Public Affairs

- At the CMC, 9 exhibitions openings, 180 VIP visits and 30 special events; at the CWM, 7 exhibitions openings, 10 VIP visits and 47 special events.

Jacques Chirac, President of the Republic of France, visiting the Museum with host Benoit Charron.
Photo: S. Darby

- The national visibility and scope of the CMC have been strengthened by the extensive media coverage generated on an on-going basis as well as through special broadcast opportunities such as the national taping and broadcast of the programme *Liza* by the Société Radio-Canada from the CMC for a whole week in December 1999.

Liza Frulla

- Active representation at six key travel trade marketplaces in Canada, the U.S. and internationally, including direct promotion to more than 300 key tour operators. The goal is to maintain the interest of existing clients currently bringing in 15% of visitors to the CMC and the CWM, and also to generate interest for new operators who will be bringing groups to the Museums for the first time.
- An increase in tour buses to the Canadian Museum of Civilization, despite a general decrease of tour buses to other museums and public attractions in the National Capital Region.
- The publication of a semi-annual newsletter geared to the group tour market, distributed to over 1,000 operators. A brochure geared to the group tour and FIT market — the first of its kind in over six years — was produced and distributed to local and regional tourism authorities, tour operators, and family tour participants.
- Participation in a number of cooperative advertising campaigns, including the summer and winter advertising campaigns of the Ottawa Tourism and Convention Authority (OTCA) and the Association touristique de l'Outaouais. Participation in outreach to other tourism partners included cooperative advertising with a number of local hotels and others.
- Continued active partnership in major regional events such as the Tulip Festival, Festival des montgolfières, Winterlude, etc.
- Partnership with a city sightseeing tour company which sold tickets to the CMC and resulted in increased paid visitorship of over 4,500 visitors.

- At the CMC, 9 exhibitions openings, 180 VIP visits and 30 special events; at the CWM, 7 exhibitions openings, 10 VIP visits and 47 special events.

Jacques Chirac, President of the Republic of France, visiting the Museum with host Benoit Charron.
Photo: S. Darby

- The national visibility and scope of the CMC have been strengthened by the extensive media coverage generated on an on-going basis as well as through special broadcast opportunities such as the national taping and broadcast of the programme *Liza* by the Société Radio-Canada from the CMC for a whole week in December 1999.

- Active representation at six key travel trade marketplaces in Canada, the U.S. and internationally, including direct promotion to more than 300 key tour operators. The goal is to maintain the interest of existing clients currently bringing in 15% of visitors to the CMC and the CWM, and also to generate interest for new operators who will be bringing groups to the Museums for the first time.
- An increase in tour buses to the Canadian Museum of Civilization, despite a general decrease of tour buses to other museums and public attractions in the National Capital Region.
- The publication of a semi-annual newsletter geared to the group tour market, distributed to over 1,000 operators. A brochure geared to the group tour and FIT market — the first of its kind in over six years — was produced and distributed to local and regional tourism authorities, tour operators, and family tour participants.
- Participation in a number of cooperative advertising campaigns, including the summer and winter advertising campaigns of the Ottawa Tourism and Convention Authority (OTCA) and the Association touristique de l'Outaouais. Participation in outreach to other tourism partners included cooperative advertising with a number of local hotels and others.
- Continued active partnership in major regional events such as the Tulip Festival, Festival des montgolfières, Winterlude, etc.
- Partnership with a city sightseeing tour company which sold tickets to the CMC and resulted in increased paid visitorship of over 4,500 visitors.

Liza Frulla

- Ongoing development and maintenance of strong ties in the tourism community, including representation on the Ottawa Tourism and Convention Authority Board of Directors, which reinforces the CMCC's presence and profile in the local tourism community.
- A special reception at the Canadian Museum of Civilization for over 100 key tourism personnel in the region, to better familiarize them with the Museum's offerings. Other initiatives included inviting all accommodation partners to special events and exhibit openings, this in an effort to strengthen relations as well as secure additional exposure and promotion of the CMCC.
- Welcoming of over 700 people in more than 50 familiarization tours of the CMC — most of them key group tour operators and travel agents, including representatives of the Canadian Tourism Commission, Ontario Tourism and Tourism Quebec.
- The CMC's contribution to the local tourism community and the local economy was formally recognized by having been chosen as a finalist in the "Large Company of the Year" category for the OTCA Tourism Awards. In addition, the CMC was the recipient of the Gold Medal for "Grande Entreprise Publique" for the Outaouais region in the prestigious Grands Prix du Tourisme, and won the Bronze Medal for the entire province of Quebec.

The Canadian War Museum

Over the past few years, the Canadian War Museum has been working towards the renewal and, ultimately, the replacement of its existing facilities. With the March 2000 announcement by the Minister of Canadian Heritage that the Canadian government would be funding the building of a new Canadian War Museum facility in Ottawa, the Corporation changed its focus from a renewal-oriented approach to a replacement approach.

This does not mean, however, that the Canadian War Museum will not continue to provide the same high-quality museum experience that its visitors have come to expect. Through exhibitions, educational programmes, outreach and more, the Canadian War Museum offers its visitors — both onsite and online — a look at the human side of war and peacekeeping, as well as access to Canada's fine national military history collections.

Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum, which opened in February 2000 at the Canadian Museum of Civilization, brings Canada's world-class collection of war art to the public for the first time in history. Featuring more than 72 works of art — some of them more than 3.5 by 6 metres in size — the exhibition has proven particularly popular among young people, and is currently one of the CMC's greatest draws. **Canvas of War** represents the first time the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum have worked jointly on a single exhibition. In addition, the major promotional campaign for the exhibition, directed by the Corporations Public Affairs Branch, has already garnered cross-Canada publicity, in advance of next year's national tour.

The opening of Vimy House to the public and the CWM's principal exhibition **Imperial Adventure: Canadians in the South African War**, were the subject of active promotion and media relations, and generated both media attention and public approval. From left to right: Mrs. Menge Moyo, Jack Granatstein, Director and CEO of the CWM, and Mr. Derick Moyo, Counsellor, Embassy of the Republic of South Africa.
Photo: B. Kent

The Canadian War Museum

Over the past few years, the Canadian War Museum has been working towards the renewal and, ultimately, the replacement of its existing facilities. With the March 2000 announcement by the Minister of Canadian Heritage that the Canadian government would be funding the building of a new Canadian War Museum facility in Ottawa, the Corporation changed its focus from a renewal-oriented approach to a replacement approach.

This does not mean, however, that the Canadian War Museum will not continue to provide the same high-quality museum experience that its visitors have come to expect. Through exhibitions, educational programmes, outreach and more, the Canadian War Museum offers its visitors — both onsite and online — a look at the human side of war and peacekeeping, as well as access to Canada's fine national military history collections.

Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum, which opened in February 2000 at the Canadian Museum of Civilization, brings Canada's world-class collection of war art to the public for the first time in history. Featuring more than 72 works of art — some of them more than 3.5 by 6 metres in size — the exhibition has proven particularly popular among young people, and is currently one of the CMC's greatest draws. **Canvas of War** represents the first time the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum have worked jointly on a single exhibition. In addition, the major promotional campaign for the exhibition, directed by the Corporations Public Affairs Branch, has already garnered cross-Canada publicity, in advance of next year's national tour.

The opening of Vimy House to the public and the CWM's principal exhibition **Imperial Adventure: Canadians in the South African War**, were the subject of active promotion and media relations, and generated both media attention and public approval. From left to right: Mrs. Menge Moyo, Jack Granatstein, Director and CEO of the CWM, and Mr. Derick Moyo, Counsellor, Embassy of the Republic of South Africa.
Photo: B. Kent

The Canadian War Museum

Over the past few years, the Canadian War Museum has been working towards the renewal and, ultimately, the replacement of its existing facilities. With the March 2000 announcement by the Minister of Canadian Heritage that the Canadian government would be funding the building of a new Canadian War Museum facility in Ottawa, the Corporation changed its focus from a renewal-oriented approach to a replacement approach.

This does not mean, however, that the Canadian War Museum will not continue to provide the same high-quality museum experience that its visitors have come to expect. Through exhibitions, educational programmes, outreach and more, the Canadian War Museum offers its visitors — both onsite and online — a look at the human side of war and peacekeeping, as well as access to Canada's fine national military history collections.

The opening of Vimy House to the public and the CWM's principal exhibition **Imperial Adventure: Canadians in the South African War**, were the subject of active promotion and media relations, and generated both media attention and public approval. From left to right: Mrs. Menge Moyo, Jack Granatstein, Director and CEO of the CWM, and Mr. Derick Moyo, Counsellor, Embassy of the Republic of South Africa.
Photo: B. Kent

Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum, which opened in February 2000 at the Canadian Museum of Civilization, brings Canada's world-class collection of war art to the public for the first time in history. Featuring more than 72 works of art — some of them more than 3.5 by 6 metres in size — the exhibition has proven particularly popular among young people, and is currently one of the CMC's greatest draws. **Canvas of War** represents the first time the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum have worked jointly on a single exhibition. In addition, the major promotional campaign for the exhibition, directed by the Corporations Public Affairs Branch, has already garnered cross-Canada publicity, in advance of next year's national tour.

TEMPORARY EXHIBITIONS

Athene: The Canadian Women's Army Corps, 1941-1946 (CWM), April 1999 to October 2000.
On Canadian Wings: 75th Anniversary of the Royal Canadian Air Force (CWM), May to September 1999.
A Garrison Country: Newfoundland and Labrador in Canadian War Art (CWM), April 1999 to January 2000.
George Campbell Tinning: Paintings of the Italian Campaign (1943-1945) (CWM), January to May 2000.
Imperial Adventure: Canadians in the South African War (1899-1902) (CWM), June 1999 to November 2002.
Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum (CWM, presented at the CMC), February 2000 to January 2001.

PERMANENT EXHIBITION

NATO: A Pledge for Peace (CWM), as of September 1999.

TRAVELLING EXHIBITIONS

Paragraphs in Paint: The Second World War Art of Pegi Nicol MacLeod, January to March 1999, Beaverbrook Art Gallery, Fredericton, NB; May to July 1999, Ottawa Art Gallery; January to April 2000, London Regional Art Gallery, ON.
NATO: A Pledge for Peace (1), October 1999 to March 2000, NATO Headquarters, Brussels, Belgium.
NATO: A Pledge for Peace (2), October 1999 to February 2000, Okanagan Military Museum, BC; March to May 2000, Canadian Forces Base Borden, ON.
Into the Blue: The Aviation Art of Franz Johnston (1), October to December 1999, NATO Headquarters, Brussels, Belgium; March to July 2000, Canada House, London, England.
Into the Blue: The Aviation Art of Franz Johnston (2), January to February 2000, Thunder Bay Museum, ON.
Imperial Adventure: Canadians in the South African War (1), January to April 2000, The Royal Canadian Regiment Museum, ON.
Imperial Adventure: Canadians in the South African War (2), March to December 2000, Canadian Forces Base Petawawa, ON.

PUBLICATIONS

Dispatches:
The Canadian Women's Army Corps, 1941–1946, Barbara Dundas and Serge Durflinger, April 1999.
A Garrison Country: Newfoundland and Labrador during the Second World War, Peter Neary, April 1999.
For Queen and Country: Canadians and the South African War, 1899–1902, Cameron Pulsifer, June 1999.
The Royal Canadian Navy and the Battle of the Atlantic, 1939–1945, Roger Sarty, June 1999.
Canada's Air Force in War and Peace, Hugh A. Halliday, June 1999.
Canada and NATO, Dean F. Oliver, September 1999.
History as Monument: The Sculptures on the Vimy Memorial, Laura Brandon, January 2000.
Canada's War Art, Laura Brandon, January 2000.

Co-published by the Canadian War Museum:

Canadian Military History, 4 issues
Metal Canvas: Canadians and World War II Aircraft Nose Art
Only This: A War Retrospect, 1917-1918
The Canadians at Mount Sorrel, June 1916
The Great War As I Saw It

Publications by Canadian War Museum Staff:

Roger Sarty (with Brian Tennyson). *Guardian of the Gulf: Sydney, Cape Breton, and the Atlantic Wars*. Toronto. University of Toronto Press, 2000.
Roger Sarty, "The Ghosts of Fisher and Jellicoe: The Royal Canadian Navy and the Quebec Conference" in *The Second Quebec Conference Revisited*. David Woolner, ed. New York: St. Martin's Press, 1999.
Dean F. Oliver, "Much Ado About Nothing? A Commentary on Primordialism, Foreign Policy and the Balkan War, " in Ann Lynn Griffiths (ed.), *Ethnicity and Conflict in the Former Yugoslavia* (Centre for Foreign Policy Studies, Dalhousie University, 1999).
Dean F. Oliver (ed.) by Carl Bayerlein, "Ortona 1943, The Italian Stalingrad: Parachute Engineers in Combat," *Canadian Military History*, Autumn 1999.
Dean F. Oliver, "Canadian Military Professional Development: The Way Ahead?" Conference of Defence Associations Institute, Proceedings of the 15th Annual Seminar, *The Profession of Arms in Canada: Past, Present and Future* (CDAI, 1999).

Dean F. Oliver, "Soft Power and Canadian Defence", *Strategic Datalink* of the Canadian Institute for Strategic Studies (February 1999).
Dean F. Oliver, "Foreign Affairs and National Defence, 1993," in David Leyton-Brown (ed.), *Canadian Annual Review of Politics and Public Affairs, 1993* (University of Toronto Press, 1999).
Dean F. Oliver, "Human Security and Canadian Policy," in David Rudd (ed.), *Canadian Institute of Strategic Studies: Fall 1999 Proceedings* (CISS, 2000).
Dean F. Oliver, "Canadian International Security Policy and the North Atlantic Treaty Organization: A Contradiction in Terms?" in Raymond B. Blake, P.E. Bryden, and Michael Tucker (eds.), *Canada and the New World Order* (Irwin Publishing, 2000).
Laura Brandon (with Hugh A. Halliday). "Into the Blue: Pilot Training in Canada, 1917 – 1918", *Canadian Military History*, Winter 1999.
Laura Brandon, "Obituary – Artist of war: Jack Shadbolt 1909 – 1998, *Canadian Military History*, Summer 1999.
Cameron Pulsifer, " 'Hitler's Car' and the Canadian War Museum: Problems of Documentation and Interpretation", *Material History Review*, Fall 1999.
Cameron Pulsifer, "A Highland Regiment in Halifax: the 78th Highland Regiment of Foot and the Scottish National/ Cultural Factor in Nova Scotia's Capital, 1869 – 1871" in Margery Harper, Michael Vance eds., *Myth, Migration and the Making of Memory: Scotia and Nova Scotia c. 1700 – 1990*, Halifax: Gorsebrook Research Institute and Edinburgh: John Donald, 1999.
J.L. Granatstein, *"Who Needs a War Museum?"*, Vanguard (October 1999).
J.L. Granatstein, *"Our Duty"* in The Leader, XXX (November 1999).
J.L. Granatstein, "Joining Forces," The Beaver, LXXX (February 2000).

Educational Programmes

The Education and Outreach section of the Canadian War Museum offered 195 educational programmes, both onsite and in other locations in Eastern Ontario and Western Quebec, with more than 7,600 students participating. In addition, the CWM's outreach programme to various historic sites and fairs impacted some 20,000 visitors from Ontario, Quebec and northern New York state.

Photo: S. Darby

Volunteer Guides at the CWM contributed 1,480 hours of their time, providing school tours and taking part in education programmes.

Lectures

During the past year, Canadian War Museum staff have offered 69 lectures at universities, government departments, and historical and cultural societies.

Canadian War Museum Speaker's Programme

This series features occasional lectures, conferences, debates and roundtable discussions on military history, current events and museum studies. Over the past year, speakers have included eminent historians, a British veteran of the Second World War, university professors, authors and others.

Special Events at Vimy House

Vimy House is the Canadian War Museum's offsite storage facility. Home to archives, weaponry, uniforms, medals, and vehicle and war art collections that are among the finest in the world, Vimy House is open to the public on weekends throughout the winter and daily in the summer season, and frequently hosts special groups.

This past year, special events at Vimy House have included, among others:

- A guided tour of the Military Technology Gallery (with special emphasis on the vehicle collection) for members of the Canadian Electrical and Mechanical Engineers Association, and the Society of Automotive Engineers.
- A formal dinner and tour for ex-cadets from the Royal Military College.
- A special lunch and tour for 40 members of the Ottawa Service Attachés Association, which represents all foreign liaison and defence staff from various NATO and non-NATO countries.
- The Enigma Programme, featuring the Second World War Enigma cypher machine, emphasizing its history, cypher computations, as well as themes such as communications equipment and security issues.

Photo: B. Kent

Dean F. Oliver, "Soft Power and Canadian Defence", *Strategic Datalink* of the Canadian Institute for Strategic Studies (February 1999).
Dean F. Oliver, "Foreign Affairs and National Defence, 1993," in David Leyton-Brown (ed.), *Canadian Annual Review of Politics and Public Affairs, 1993* (University of Toronto Press, 1999).
Dean F. Oliver, "Human Security and Canadian Policy," in David Rudd (ed.), *Canadian Institute of Strategic Studies: Fall 1999 Proceedings* (CISS, 2000).
Dean F. Oliver, "Canadian International Security Policy and the North Atlantic Treaty Organization: A Contradiction in Terms?" in Raymond B. Blake, P.E. Bryden, and Michael Tucker (eds.), *Canada and the New World Order* (Irwin Publishing, 2000).
Laura Brandon (with Hugh A. Halliday). "Into the Blue: Pilot Training in Canada, 1917 – 1918", *Canadian Military History*, Winter 1999.
Laura Brandon, "Obituary – Artist of war: Jack Shadbolt 1909 – 1998, *Canadian Military History*, Summer 1999.
Cameron Pulsifer, " 'Hitler's Car' and the Canadian War Museum: Problems of Documentation and Interpretation", *Material History Review*, Fall 1999.
Cameron Pulsifer, "A Highland Regiment in Halifax: the 78th Highland Regiment of Foot and the Scottish National/ Cultural Factor in Nova Scotia's Capital, 1869 – 1871" in Margery Harper, Michael Vance eds., *Myth, Migration and the Making of Memory: Scotia and Nova Scotia c. 1700 – 1990*, Halifax: Gorsebrook Research Institute and Edinburgh: John Donald, 1999.
J.L. Granatstein, *"Who Needs a War Museum?"*, Vanguard (October 1999).
J.L. Granatstein, *"Our Duty"* in The Leader, XXX (November 1999).
J.L. Granatstein, "Joining Forces," The Beaver, LXXX (February 2000).

Educational Programmes

The Education and Outreach section of the Canadian War Museum offered 195 educational programmes, both onsite and in other locations in Eastern Ontario and Western Quebec, with more than 7,600 students participating. In addition, the CWM's outreach programme to various historic sites and fairs impacted some 20,000 visitors from Ontario, Quebec and northern New York state.

Photo: S. Darby

Volunteer Guides at the CWM contributed 1,480 hours of their time, providing school tours and taking part in education programmes.

Lectures

During the past year, Canadian War Museum staff have offered 69 lectures at universities, government departments, and historical and cultural societies.

Canadian War Museum Speaker's Programme

This series features occasional lectures, conferences, debates and roundtable discussions on military history, current events and museum studies. Over the past year, speakers have included eminent historians, a British veteran of the Second World War, university professors, authors and others.

Special Events at Vimy House

Vimy House is the Canadian War Museum's offsite storage facility. Home to archives, weaponry, uniforms, medals, and vehicle and war art collections that are among the finest in the world, Vimy House is open to the public on weekends throughout the winter and daily in the summer season, and frequently hosts special groups.

This past year, special events at Vimy House have included, among others:

- A guided tour of the Military Technology Gallery (with special emphasis on the vehicle collection) for members of the Canadian Electrical and Mechanical Engineers Association, and the Society of Automotive Engineers.
- A formal dinner and tour for ex-cadets from the Royal Military College.
- A special lunch and tour for 40 members of the Ottawa Service Attachés Association, which represents all foreign liaison and defence staff from various NATO and non-NATO countries.
- The Enigma Programme, featuring the Second World War Enigma cypher machine, emphasizing its history, cypher computations, as well as themes such as communications equipment and security issues.

Photo: B. Kent

Canadian Museum of Civilization Donors

Air Canada
Amyot, Chantal
Andersen Counsulting
Andrews, Mary and Duane
Antéa Inc.
Ashton Potter Canada Inc.
B.C. Packers Limited
Back, Frédéric
Baillargeon, Morgan
Balentyne, Terry
Banfield-Seguin Ltd.
Baxter, Cynthia
BCE Médias
Bell Canada
Bell Distribution Inc.
Bell, Edgar D.
Belzile Quévy, Gabrielle
Besner, Suzette
Best Western
Boag, Lorna
Bridgman, John
Brigham Auctions Ltd.
British High Commission
Britton, Emmanuelle
Brookfield LePage Johnson Controls
Bryan, Esther
Buffet Trio Inc.
Bugailiskis, Giles
Business Development Bank of Canada
Byers, Anne
Cairncross, Ian
Calgary Stampede and Exhibition
Camblin-Breault, Sara
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada Post Corporation
Canadian Bank Note Company Limited
Canadian Labour Congress
Canadian Museums Association
Canadian National Rodeo Association
Cancom Canadian Satellite Communications Inc.
Casino de Hull
Catellier, Dominic
Catzalco, Dinorah
Catzalco, Mariana
Cavalier, Sharon E.
CFMT
Chantigny, Mathieu
Charron, Madeleine
Chawkers Foundation
Cheam, Sok Muy
Chevrier, Robert C.
Chinese Postal Administration
Choa Chow Association of Quebec
Chong, Yip Doung Wo
Chyrulia, Jerome
Cisco Systems
Collard, Elizabeth
Communication et Stratégie Inc.
Corluka, Pedja
Côté, Chantal
Coulombe, Raoul
Crochetière, Jacques
Csokonay, Laurie
Cutler, Tarrant
D'Aronco, Enrico
Danzker, Charles
Datachrome Inc.
De Vleeschawer, Karen
Descary, Fanny
Desjardins Gagliardi
Desmarais, Simon
Dewiel, Alexa
Dickinson, Marie
Dickson MacGregor, Appell & Burton
Dion, Cassandra
Dion, Yves Pascal
Dismore, John
DMR Consulting Group Inc.
Donner Canadian Foundation
Dorais, Van Dung
Dubreuil, Simon-Pierre
Dufour, Thomas
DuoSon Inc.
École secondaire de L'Île
Einarsson, Magnus
Elections Canada
Embassy of Sweden
Embassy of the Philippines
Estate of Gisela Commanda
Estate of Harold Pfeiffer
Fairholm, Jean
Fawthrop, June
Fiorante, Felice
Fleming, Jim
Fletcher, Dennis
Focus Scientific (1975) Inc.
Folkerson, Catherine
Fortin, Marguerite
Fradinger, Ardra
Francis, Joseph
Freeman, Gordon
Freeman, Phyllis
Friends of the Canadian Postal Museum
Friends of the Canadian War Museum
General Assembly
General Bearing Service Inc.
GGA Communications
Ghisholm, Ruth
Gilchrist, Donnie
Gowling, Strathy & Henderson
GPC Canada Inc.
Gravel, Alexandra Sacha
Gravel, Maurice
Grebuer, Yves
Greening, Amy
Gregory & Gregory
Groupaction JWT
Groupe CGI
Groupe Everest
Groupe Intelcom
Guénette, Françoise
Hallman, Ted
Hanmer, Freida
Harris, F.T
Heenan, Blaikie
Hemendeen Broz, Marguerite
Henderson, Campbell Frederick
Heritage Club, Canada Post
Hodkinson, Ian
Holla, Herman
Holland Consulting
Hostetter, Ariella
Hutshinson, Jennifer
IBM Canada Ltd.
IKEA Canada
Industries Moddy Inc.
Industry Canada
Investors Group Inc.
Isabelle, Caroline
Janjic, Zorana
Johnson, Craig
Johnson, Peter
Jones, Hugh
Josephine Alexander fund
Joyal, Marcel
Kambani, Georgette
Keenlyside, John Scott
Kerr, Alice P.
Kong, Sotha
Koroby, Mrs. A.
Lafleur Scott Keenlyside
Lalonde, Isabeau
Landry, Irene
Larivière Construction
Larivière, Doris
Latreille, Rodolphe
Le Droit
Le Groupe BCP Ltée
Le Groupe S.M. International Inc.
Le, Can
Le, Quang Tri
Leboeuf, Jean-Louis
Ledoux, Paméla

Lee, Jack
Lepage, Valérie
MacGregor, Frances
Machnik, Paul
MacKay, Shirley
Mackay-Boucher, Louise
MacLean, Eurie
MacLeod, Philippa M.
Magma Communications Ltd.
Mahtani, Moti
Majuiq, Diana
Malette-Larocque, Amélie
Malott, Dick
Martin, Noeline
Martineau Walker, avocats
Matsui, Marcia
McNabb Community Centre
Meas, Savoro
Melville Heritage Museum Inc.
Meredith, Alex
Merrill Lynch Canada Inc.
Miki, Arthur
Mirtschewa, Mara
Morissette, Janique and Réjean
Morris, Norman
Mortimer, Ann
Murray, Breen
Murray, Elizabeth-Anne
Musée de la poste, Paris
National Capital Commission
National Philatelic Center
NEC Computer Systems Division
Nicholls, Robert and Nora
Nixon, J. Edward
Nortel Networks
Nou, Phangsy
Oliver, L.
Omak Stampede Inc.
Ottawa Dollcraft Guild
Ouellet, Lucien
Pal, Prabir K.
Papeterie St-Gilles
Parisien, Roch
Parr + Associates Management Services
Pasticceria Gelateria Italiana Ltd
Patterson, II, Henry
Penguin's Palace
Petrowska, Yvana
Pham, Thanh Minh
Philatelic Research Foundation
Pickering, Ronald
Pierre, Thomas
Piskorz, Margaret
Pitney Bowes of Canada Ltd.
Poirier, Thelma
Poirier-Vannier, Estelle
Popic, Jelena
Power Corporation of Canada
Prata, Alicia
Prince, Nicholette
Productions Caméo Inc.
Proulx Digital Photo Image Labs
Provigo
Quinn, Michelle
Rahilly, Jr., Tom F.
Restauronics Services Ltd.
Rider, Peter
Ritchie Feed and Seed
Roberts, Alice Yvonne
Rogers AT&T
Rothschild, Patricia
Roy, Ginette
Roy, Patrick
Royal Bank of Canada
Royal Mail
Royal Museum of the 22nd Regiment
Royal Philatelic Society of Canada
Ryley, Phyllis S.
Saddleman, George
Samuel and Saidye Bronfman Foundation
Samuel, Pat
Saskatchewan Wheat Pool
Saskatoon Stamp Center
Savard, Dominique
Scalplock, Irvin
Schmidt, Charles
Schulting, R.
Scott, Laura Falk
Seagrams Company Ltd.
Shale, Ina
Sihalathavong, Khamhouang
Sise, Jola
SNC-Lavalin Inc.
Société des alcools du Québec
Société internationale des entreprises Économusée
Société Radio-Canada
Sop, Huy
Southam, Ann
Soutter, Jennifer
Speirs, Gay
Storm, Alex
Strahlendorf, Evelyn Robson
Stranks, Bill
Su, Pong
Sun Life Financial
Sun Microsystems of Canada Inc.
Sutherland, Patricia
Tanious, Christine
Taussig, Peter
Taylor, David E. F.
The Canada Council for the Arts
The Capital Hill Group
The Chawkers Foundation
The Macdonald Stewart Foundation
The Ottawa Citizen
The W. Garfield Weston Foundation
Ticket Master
TNC Multicom
Tokyo Parliamentary Museum
Tommy & Lefebvre
Toronto's First Post Office
Touchette, Gilles
Tran, Huong Cuong
Tremblay Guittet Communications Inc.
Trent University
University of Oklahoma
Via Rail Canada
Viezner, S.P.
Ville de Hull
Vincent, Pierre-Luc
Vogan, Ronald W.
Way, Peggy
Webber, Ray
White, Bill
William M. Mercer Ltd.
Williams Lake Stampede Association
Willis, John
Wilson, J.D.
Wrigley Canada
Zenith Insurance Company

Canadian War Museum Donors

Aiken, G.H.
Akister, E.
Akrigg, C.N.
Allwright, A.H.
Anderson, P.G.
Ash, V.M.
Austin, R.J.
Barnes, M.
Bates, Thomas J.
Baxter, Kay
Beckley, F.S.
Bédard, Richard
Bédard, Suzanne and Gustave
Bélanger, R.M.A.
Berkun, R.
Blackwell, E.A.
Bond, Col James C.
Borrie, A.
Bourne, T.W.H.
Bowen, Norman
Brebner, M.M.
Brissette, L.W.
Brown, Angus
Brown, Q.
Bruce, E. and G.
Bryce, Alexander
Buck, Keith
Burges, J.
Burnside, E.G.
Byars, Ken
Callarec, B.
Callis, P.
Charrier, M.V.
Chute, John M.
Climie, B.
Cohen, A.
Cohen, Al
Colmer, Eric
Comeau, J. Guy
Connors Jr, R.
Cook, Jean and James
Corriveau, A.
Cossey, H.
Cottrell, D.
Courant, Simone
Coxford, N.S.
Crerar, Peter V.
Crothers, Roberts
Dallin, E.E.
Darbyshire, Ann
Davis, Deborah L.
de Rosenroll, G.M.
Deane, M.B.
Department of National Defence
Derkson, R.A.
Dixon, Regional Richard
Doucet, H.
Ducker, R.A.
Durflinger, S.
Elliott, J.P.
Embassy of Republic of Korea
Estate of Maynes, Lloyd
Estate of Stick, E.
Evans, R.
Fallis, F.
Fell, C.
Fisher, D.E.
Fisher, O.
Fleming, M.
Fowler, R.
Fraser, Carol
Fraser, J.
Gardner, H.H.
Gaucher, M.A.R.
Gibson, B.
Gilchrist, K.R.
Gillott, John G.
Gilmore, E.H.
Gliddon, Gerald
Goetz, A.
Gollner, A.
Goodwin, D.
Gough, P.
Grant, J.A.
Grant, W.J.
Greenblatt, J.
Grenier, R.
Guigues, Andrey R.M.
Guzzo, J.
Hagerty, W.B.
Hardy, Eliette
Harper, R.H.
Harvey, P.
Henry, E.A.
Heringer, R.
Higgs, Doreen
Hillmer, G.N.
Hoffman, R.R.
Holm, S.
Home, D.
Huigen, H.M.
Hunt, B.
Huxtable, K.R.
Hyndman, R.S.
Inuvialuit Social Development Program
Inwood, M.
Irwin, Walter
Jacob, P.
Jaffé, C.F.
James, B.J.
Jarvis, N.V.
Jones, J.T.
Kane, J.
Kearns, G.
Keay, F.M.
Keeley, F.A.
Kellock, M.
Kilpatrick, D.
Kingsley, Louise
Konst, J.
Korea Veterans Association of Canada Inc.
Kraemer, P.
Kulikov, O.N.
Lampman, H.C.
Lansey, P.
LaPlante, A.
Law, C.L.
Lee, Cecile
Légaré, Roger
Loan, B.
Lotz, Jim
Lumb, J.
MacDonald, Wayne
Macgowan, K.O.
MacKay, A.H.
Macklin, G.A.
MacLeod, S.J.
Macpherson, K.R.
Mahoney, M.
Mallon, M.
Mansfield, R.
Maritime Command Museum
Markerink, Joop
Markle, Alex G.
Marsh, Robert E.
Martin, Harry T.
Maryk, A.
Maser, R.
Matheson, J.K.
Matthews, John
Maxwell, Ian
McCalder, R.N.
McDowall, D.M.
McGee, G.H.
McInnis, R.G.
McKenna, B.J.
McLetchie, M.
McMartin, N.
McMillan, N.
McMullen, S.
Medland, H.
Mentis, C.
Merchant, E.F.A.
Meredith, D.G.
Merrick, R.H.
Michener, R.

Monroe, Catherine Becker
Moody, J.W.
Morton, D.P.
Muir, Hugh
Museum of the Regiments
O'Connor, Rose
Oddy, Alan S.
Ogelstone, S.N.
Oickle, B.
Oland, B.S.
Olmstead, G.
Outerbridge, Richard
Palmer, L.
Peart, A.F.W.
Perryon, P.H.
Phillips, B.S.
Pick, A.J.
Plimer, B.H.
Poulin, Bruce
Prince Edward Island Museum and Heritage Foundation
Propall, Patricia
RCA Museum
Redwood, T.W.E.
Reid, J.M.
Reynett, June
Reynolds, H.L.C.
Ricard, D.L.
Richardson, J.,
Ritchie, T.
Roberts, Naomi
Robinson, J.E.
Roncetti, Gary Carl
Rose, J.
Rosenthal, J.
Ross, W.T.
Royal Canadian Yacht Club
Ruch, J.R.
Ruppel, A.
Russell, R.
Sanford Museum
Sarson, Anthony
Saxon, D.R.
Scanlon, Joseph
Schacherl, E.
Scott, D.M.
Scott, Edward C.
Sellick, Larry
Shirley, R.J.
Shortridge, G.R.H.
Sicard, A.
Slywchuk, W.A.
Smith, Eileen
Smith, G.N.
Smith, Patricia
Sowchuk, A.
Speakman, D.
Stachiewicz, W.
Stapleton, Bill
Storey, E.
Street, H.M.
Sullivan, L.
Sutherland-Brown, A.
Sutton, J.
Svoboda, Charles
Sweetman, P.W.
Swettenham, Eleonor
The Retired Officers Association
Thomas, N.H.
Thompson, A.S.
Tooke, E.
Torontow, C.
Travers, H.
Tuomi, J.L.
Turner, T.C.
Tysowski, David
Walker, Don
Walters, J.A.
Warren, Duke
Warrener, J.
Way, Peggy
Wedemire, G.
Wells, D.
Wharton, Gerald
White, M.D.F.
Williams, D.E.
Wills, R.J.
Wilmot, L.F.
Wilson, G.
Wilson, Hill
Wilson, W.J.
Woolford, Peter
Wray, J.E.
Wylie, L.
Young, Michael
Ziberbogen, Elsa

Canadian War Museum Passing the Torch Donors

Abas, Jacob
Adams, Eric R.
Adams, Gwen P.
Adamson, Steve
Adath Shalom Congregation
Airforce Officers Advisory Group
Anido, David
Army, Navy and Air Force Veterans in Canada, Dominion Headquarters
Army, Navy and Air Force Veterans in Canada, Unit 365
Arthur, Clifford
Association of Universities and Colleges of Canada
August, Rita
Baird, Douglas P.
Barnes, Leslie W.C.S.
Belzile, LGen Charles H.
Berkeley, Audrey
Bernier, Dr. Serge G.
Black, Gladys
Blais, Elizabeth
Bond, Col James C.
Bonnar, Mr. and Mrs. Robert
Bouchard, Kenneth
Brooks, Arthur
Brown, Alma
Buchanan, Mr. and Mrs. Donald R.
Caira, Santo
Cameron, Donald
Carr-Harris, Bruce
Chawkers Foundation
Child, BGen Donald A.
Ciszek, Frederick Joseph
City of Barrie
Clifford, Col F. Le P.T.
Colburn, Harold N.
Colpitts, Martin J.
Conners, Leola A.
Corbett, Frank
Cosh, Joscelyn V.B.
Cowan, William A.
Cowell, Winnifred M.
Curley, Jeffrey D.
Danson, Hon. Barnett
de Jager, R.D.
de Jong, Fred and Nelly
De Repentigny, Henry D.
Decairos, Deborah
Douglas, Dr. W. Alexander B.
Drew, Douglas
Drouin, Claire
Duinker, Pauline
Dunn, Craig
Eaton Foundation (The)
Eckersley, John A.
EDS Systemhouse
English, Dr. John R.
Eric T. Webster Foundation
Estate of Parsons, Joyce, Daisy
Finnie, James E.Flemming, Bradford
Forrestall, Sen. J. Michael
Friends of the Canadian War Museum
Froom, Reginald
Furlong-MacInnis, Lt (N) Mary F.
Gallant, Arthur J.
Gallez, P.
Galloway, Dr. James D.
Gardam, Col John
Gardiner, Helen E.
Gendis Inc.
General Motors of Canada Limited
George Weston Ltd.
Gibeault, André
Glendinning, Robert K.N.
Graham, Quiller
Granatstein, Dr. Jack L.
Gregheur, L.A.
Grier, Joyce
Hall, Marjory F.
Halliwell, Harry M.
Healey, Radm Eldon J.
Healey, Ray
Hennessy, VAdm Ralph A.
Hollinger Inc.
Holtzhauer, Col Jarrott W.
Horopw, Petra
Ingraham, H.W.
Jasper, Russell A.
Jefferies, Maj Frank
Johnson, Arthur
Jones, H.M.
Klein, Jack and Hannah
Knopf, LCol Gerhard A.
Lafleur, Robert
Lalonde, MGen Pierre
LaRose, MGen J.P. Robert
Law, Cecil E.
Laycock, Ralph W.
Leaker, David T.
Leaker, Robert B.
Leslie, Marjorie E.
Lewis, MGen R.W.
Lindsay, J. Graham
Lockhart, Donald
Macdonald Stewart Foundation (The)
MacIntosh, Ralph L.
MacKenzie, A. Morley
Mainguy, VAdm Daniel N.
Malott, Maj Richard
Manson, Gen Paul D.
Marsden, Robert G.
Martin, Everett
Matheson, Hon. Douglas R.
Mathews, Elizabeth L.
McEwen, Keith
McGuinty, Muriel E.
McInenly, Mildred M.
McKenna, Jean M.
McLuckie, John
McNair, Dr. D.L.

Metcalfe, Maj Robert W.
Milroy, LGen William A.
Moffatt, Joseph
Molson Foundation (The)
Morriscey, Gail
Munden, Carole
No Price Too High Foundation
Noye, Trevor R.
O'Brien, J.R.
Ogelsby, Jack C.M.
Owen, David
Patterson, Donald
Peart, Dr. Arthur F.W.
Peever, K. Owen
Raczywolski, Stanley
Reid, MGen Roland A.
Riley, Kenneth
Royal Canadian Legion, Branches 19, 26, 61, 79, 84, 110, 120, 178, 244, 281, 393, 586, 638
Royal Canadian Mint
Schaan, Harvey
Scott, Jackie
Shapiro, Col Ben
Siegenberg, Dr. Joe
Smith, Maj William H.
Southam, G. Hamilton
Speller, Lionel C.
Sprague, Richard
Starkman, Maxwell
Steele, Frazer F.
Steinbach, C.H.
Sterling Hall School (The)
Stockford, Lawson
Stone, Arthur N.
Stratton, Marjorie
Street, Grace
Street, H. Michael
Stutt, Howard and Frances
Tait, Alexander H.
Taylor, Mr. and Mrs. T.L.
The Capital Marine Modellers' Guild
The Old Bastards
The Ottawa Citizen
Theobald, Col Harvey E.
Thibault, J. Elmo
Thompson, Christine
Tidy, Geraldine
Toronto Artillery Ex-Sergeants Association
Toronto-Dominion Bank (The)
Trattner, Kelsey
Union Local 70024
Van Melle, H.
Vance, William E.
Ward, R.V.
Webber, BGen Michael H.F.
Werenich, Mike
Whitton, John L.
Wilkins, T. Jaffray
Wimberley, M.E.
Winter, Patricia
Withers, Gen Ramsey M.
Withers, Stanley C.
Wolfe, Michael
Yates, Henry B.
Zbetnoff, Douglas and Joanne

Financial Overview

During the 1999–2000 fiscal year, the Corporation exceeded the record self-generated revenues achieved in fiscal 1998–1999, despite an overall attendance decrease of 6.6%.

1999–2000 revenues from general admission, boutiques, and the IMAX®/OMNIMAX® Theatre declined to $5.8 million from $6.8 million. This was due, in part, to lower attendance figures, and receipts which could not be expected to match the highly popular IMAX® features of fiscal 1998–1999: *Everest* and *Mysteries of Egypt*.

1999–2000 revenues from facility rentals, concessions and parking rose to a record $1.9 million from $1.6 million, and travelling exhibition revenues rose to $325,000 from $111,000 as a result of the successful international tour of the **Mysteries of Egypt** exhibition.

On its financial statements, the Corporation has also established a restricted equity amount that represents the eventual commitment of $7 million towards the construction of a new Canadian War Museum. As of March 31, 2000 the Corporation has restricted $5 million towards this goal.

Financial Statements

For the year ended March 31, 2000

MANAGEMENT'S RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

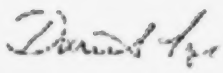
The financial statements contained in this annual report have been prepared by Management in accordance with generally accepted accounting principles, and the integrity and objectivity of the data in these financial statements are Management's responsibility.

In support of its responsibility, Management has developed and maintains books of account, records, financial and management controls, information systems and management practices. These are designed to provide reasonable assurance as to the reliability of financial information, that assets are safeguarded and controlled, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations as well as the *Museums Act* and the by-laws of the Corporation.

The Board of Trustees is responsible for ensuring that Management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal control. The Board exercises its responsibilities through the Audit Committee, which includes a majority of members who are not officers of the Corporation. The Committee meets with Management and the independent external auditor to review the manner in which these groups are performing their responsibilities, and to discuss auditing, internal controls and other relevant financial matters. The Audit Committee has reviewed the financial statements with the external auditor and has submitted its report to the Board of Trustees. The Board of Trustees has reviewed and approved the financial statements.

The Corporation's external auditor, the Auditor General of Canada, examines the financial statements and reports to the Minister of Canadian Heritage, who is responsible for the Canadian Museum of Civilization.

J. (Joe) Geurts
Chief Operating Officer and
Senior Vice-President



David Loye
Chief Financial Officer

May 12, 2000

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Auditor's Report

To the Minister of Canadian Heritage

I have audited the balance sheet of the Canadian Museum of Civilization as at March 31, 2000 and the statements of operations and equity of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 2000 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Museums Act* and the by-laws of the Corporation.

Richard Flageole, FCA
Assistant Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
May 18, 2000

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Balance Sheet as at March 31, 2000

ASSETS

(in thousands of dollars)	2000	1999
CURRENT		
Cash and short-term investments (Note 3)	$ 13,489	$ 15,020
Accounts receivable (Note 4)	2,488	1,329
Inventories	1,891	1,072
Prepaid expenses	1,310	1,307
	19,178	18,728
Restricted cash and investments (Note 5)	7,668	2,531
Collection (Note 6)	1	1
Capital assets (Note 7)	12,691	12,818
	$ 39,538	$ 34,078

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Approved by the Board of Trustees:

Chairperson

Trustee

LIABILITIES

(in thousands of dollars)	2000	1999
CURRENT		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 8)	$ 7,417	$ 6,861
Deferred revenues	690	113
	8,107	6,974
Accrued employee termination benefits	2,127	2,079
Deferred contributions (Note 9)	2,668	2,531
Deferred capital funding (Note 10)	12,691	12,818
	25,593	24,402

EQUITY OF CANADA

Internally restricted (Note 11)	5,000	-
Unrestricted	8,945	9,676
	13,945	9,676
	$ 39,538	$ 34,078

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Operations and Equity of Canada
for the year ended March 31, 2000

(in thousands of dollars)	2000	1999
Revenues (Schedule 1)	$ 11,522	$ 11,428
Expenses		
Collect and research	8,676	8,949
Exhibit, educate and communicate	10,775	11,633
Canadian War Museum	5,600	4,946
Accommodate	18,728	18,283
Corporate services	10,946	11,555
Total expenses (Schedule 2)	54,725	55,366
Net result of operations before government funding	(43,203)	(43,938)
Government funding		
Parliamentary appropriation for operating expenses	44,089	43,722
Amortization of deferred capital funding	3,383	3,050
	47,472	46,772
Net income	4,269	2,834
Equity of Canada at beginning of year	9,676	6,842
Equity of Canada at end of year	$ 13,945	$ 9,676

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Cash Flows
for the year ended March 31, 2000

(in thousands of dollars)	2000	1999
Operating activities		
Net income	$ 4,269	$ 2,834
Adjustment for non-cash items		
Amortization of capital assets	3,383	3,050
Amortization of deferred capital funding	(3,383)	(3,050)
Contributions recognized as revenue	(742)	(814)
	3,527	2,020
Change in non-cash operating assets and liabilities	(848)	551
Change in accrued employee termination benefits	48	110
Cash flows from operating activities	2,727	2,681
Investing activities		
Acquisition of capital assets	(3,256)	(2,156)
Increase in restricted cash and investments	(5,137)	(792)
Cash flows used in investing activities	(8,393)	(2,948)
Financing activities		
Funding for the acquisition of capital assets	3,256	2,156
Restricted contributions and related investment income	879	1,606
Cash flows from financing activities	4,135	3,762
Increase (decrease) in cash and short-term investments	(1,531)	3,495
Balance at beginning of year	15,020	11,525
Balance at end of year	$ 13,489	$ 15,020

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Canadian Museum of Civilization
March 31, 2000

1. **Mission and mandate**

The Canadian Museum of Civilization (the "Corporation") was established on July 1, 1990 by the *Museums Act*. The Canadian Museum of Civilization is an agent Crown corporation named in *Part I of Schedule III to the Financial Administration Act*. The Canadian War Museum is a component of the Canadian Museum of Civilization.

The mission, as stated in the *Museums Act*, is as follows:

"to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent."

The Canadian Museum of Civilization's operations are divided into five mutually supportive activities which work together to meet all aspects of its mandate. These activities are:

Collect and research

Manages, develops, conserves, and undertakes research on the collections to enhance program delivery and augment the scientific knowledge base.

Exhibit, educate and communicate

Develops, maintains, and communicates exhibits, programs and activities to further knowledge, critical understanding, appreciation, and respect for human cultural achievements and human behavior.

Accommodate

Managing and maintaining all facilities and related security and hosting services.

Canadian War Museum

An affiliated museum dedicated to Canada's military history and continuing commitment to peacekeeping.

Corporate services

Governance, corporate management, audit and evaluation, fund raising, commercial activities, finance and administration, human resources, and information systems.

2. **Significant accounting policies**

The financial statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles. Significant accounting policies follow.

(a) Inventories

Inventories, which consist of materials for the boutiques and publications, are valued at the lower of cost and net realizable value.

(b) Collection

The artifact collection forms the largest part of the assets of the Corporation, and is presented in the balance sheet at a nominal value of $1,000, due to the practical difficulties of determining a meaningful value for these assets.

Objects purchased for the collection of the Corporation are recorded as an expense in the year of acquisition. Objects donated to the Corporation are not recorded in the books of accounts.

(c) Capital assets

Capital assets are valued at cost, net of accumulated amortization.

Amortization is calculated using the straight-line method, over the estimated useful lives of assets:

Leasehold and building improvements	10 years
Office furniture and equipment	8 years
Technical and informatics equipment	5 and 8 years
Motor vehicles	5 years

(d) Pension plan

Employees of the Corporation participate in the Public Service Superannuation Plan, administered by the Government of Canada. The Corporation matches these contributions equally for each employee, for the year in which services are rendered. These contributions are expensed during the year in which services are rendered, and represent the total pension obligations of the Corporation. The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account.

(e) Employee termination benefits

Employees of the Corporation are entitled to specified benefits on termination, as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they are earned by the employee.

(f) Contributions

The Corporation follows the deferral method of accounting for contributions.

Unrestricted contributions are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Contributions externally restricted, and related investment income, are deferred and recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred.

Volunteers contribute a significant number of hours per year. Because of the difficulty of determining their fair value, contributed services are not recognized in these financial statements.

(g) Parliamentary appropriation

The Government of Canada provides funding to the Corporation. The portion of the parliamentary appropriation used to purchase depreciable capital assets is recorded as deferred capital funding and amortized on the same basis and over the same periods as the related capital assets. The remaining portion of the appropriation is recorded in the statement of operations in the year for which it was approved.

3. **Cash and short-term investments**

The Corporation invests in the short-term money market. The overall portfolio yield as at March 31, 2000 was 4.9% (1999 - 5.1%). All instruments held in short-term investments are rated R1 or better by the Dominion Bond Rating Service. The average term to maturity is 37 days. The fair value of the short-term investments approximates the book value due to their impending maturity.

4. **Accounts receivable**

(in thousands of dollars)	2000	1999
Refundable taxes	$ 740	$ 513
Trade accounts	634	557
Parliamentary appropriation	1,064	196
Other	50	63
	$ 2,488	$ 1,329

5. **Restricted cash and investments**

Restricted cash and investments arise from contributions received from individuals and corporate entities for a specified purpose and from internally restricted funds.

The overall portfolio yield on restricted cash as at March 31, 2000 was 4.9% (1999 - 4.8%). All instruments held in short-term investments are rated R1 or better by the Dominion Bond Rating Service. The average term to maturity is 36 days. The fair value of the short-term investments approximates the book value due to their impending maturity.

6. **Collection**

The Corporation maintains the material culture collections of artifacts, objects, specimens and their related information. These collections are developed by various research divisions, as well as by staff of several sub or specialized museums. The collections are divided into the following eight discipline-related groups :

Ethnology - ethnographic and fine art collections principally related to North American First Peoples in post-European contact

Folk Culture - folk culture and fine craft collections illustrating the diversity of cultural influences on Canadian culture

History - collections which illustrate the experience of the common person as well as famous Canadians

Canadian Postal Museum - collections of philatelic, artwork and material culture which serve to illustrate the role of postal communication in defining and shaping a nation

Canadian Children's Museum - collections which emphasize intercultural understanding and experience, as well as supporting a rich animation programme

Living History - collection of properties, costumes and didactic resources which are used by animators, educators, and other staff to promote and enliven the Museum's programming

Canadian War Museum - collections of weapons and technological artifacts illustrating the development of military technologies, dress and insignia collections of uniforms, medals, accoutrements and regalia of the Canadian Armed Forces and its allies, and war art collections of paintings, drawings, prints and sculptures from the Canadian War Artist programmes and modern art works illustrating Canadian Peacekeeping efforts

Archaeology - archaeological collections of material culture, physical anthropology, flora and fauna recovered from dig sites and principally illustrating indigenous North American culture prior to European contact

7. **Capital assets**

(in thousands of dollars)			2000	1999
	Cost	Accumulated Amortization	Net Book Value	Net Book Value
Leasehold and building improvements	$ 23,209	$ 12,913	$ 10,296	$ 10,320
Office furniture and equipment	5,614	5,576	38	264
Technical equipment	7,898	7,052	846	956
Informatics equipment	7,799	6,349	1,450	1,231
Motor vehicles	164	103	61	47
	$ 44,684	$ 31,993	$ 12,691	$ 12,818

Capital assets do not include the land and buildings occupied by the Corporation since they are owned by the Government of Canada.

8. **Accounts payable and accrued liabilities**

(in thousands of dollars)	2000	1999
Trade accounts payable	$ 5,206	$ 5,044
Accrued salaries and vacation pay	1,505	1,396
Government departments and agencies	487	258
Current portion of accrued employee termination benefits	219	163
	$ 7,417	$ 6,861

9. **Deferred contributions**

Deferred contributions represent unspent externally restricted donations and related investment income.

Changes in the deferred contributions balance are as follows:

(in thousands of dollars)	2000	1999
Balance at beginning of year	$ 2,531	$ 1,739
Add donations received in the year	868	1,522
Add deferred investment income (Note 12)	11	84
Less donations recognized as revenue	(742)	(814)
Balance at end of year	$ 2,668	$ 2,531

10. **Deferred capital funding**

Deferred capital funding represents the unamortized portion of parliamentary appropriations used to purchase depreciable capital assets.

Changes in the deferred capital funding balance are as follows:

(in thousands of dollars)	2000	1999
Balance at beginning of year	$ 12,818	$ 13,712
Add portion of parliamentary appropriation used to purchase depreciable capital assets	3,256	2,156
Less amortization	(3,383)	(3,050)
Balance at end of year	$ 12,691	$ 12,818

11. **Internally restricted equity of Canada**

The Corporation has committed an amount of $7,000,000 towards the construction of a new Canadian War Museum. As of March 31, 2000 the Corporation has internally restricted $5,000,000 of equity towards this goal.

12. **Interest on cash and investments**

Interest on cash and investments is reported as follows :

(in thousands of dollars)	2000	1999
Income earned on unrestricted resources	$ 858	$ 734
Income earned on restricted resources	144	118
Total interest on cash and investments earned in the period	1,002	852
Less amounts deferred (Note 9)	(11)	(84)
Total interest on cash and investments recognized as revenue	$ 991	$ 768

13. **Related party transactions**

The Corporation receives federal government auditing services without charge. The cost of this service is not reflected in the financial statements.

In addition to those related party transactions, disclosed elsewhere in these financial statements, the Corporation is related in terms of common ownership to all Government of Canada created departments, agencies and Crown corporations. The Corporation enters into transactions with these entities in the normal course of business.

14. **Fair value of financial instruments**

In addition to what was already described in Notes 3 and 5, the fair value of accounts receivable, restricted cash and investments, and accounts payable and accrued liabilities approximate the book value due to their impending maturity.

15. **Commitments**

As at March 31, 2000 the Corporation has entered into long-term contracts for informatics, property leases and building maintenance services with a remaining value of $13,267,000. The future minimum payments are as follows:

	(in thousands of dollars)
2000-01	$ 4,586
2001-02	2,713
2002-03	2,774
2003-04	2,059
2004-05	1,135

16. **Comparative figures**

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

SCHEDULE OF REVENUE
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

(in thousands of dollars) SCHEDULE 1

	2000	1999
General admission	$ 2,029	$ 2,575
Boutique sales	1,990	2,092
CINÉPLUS	1,805	2,145
Facility rental and concessions	1,125	831
Interest on cash and investments (Note 12)	991	768
Donations	799	924
Parking	792	785
Grants and sponsorships	558	115
Travelling exhibits	325	111
Publications	175	156
Royalties	133	76
Other	800	850
	$ 11,522	$ 11,428

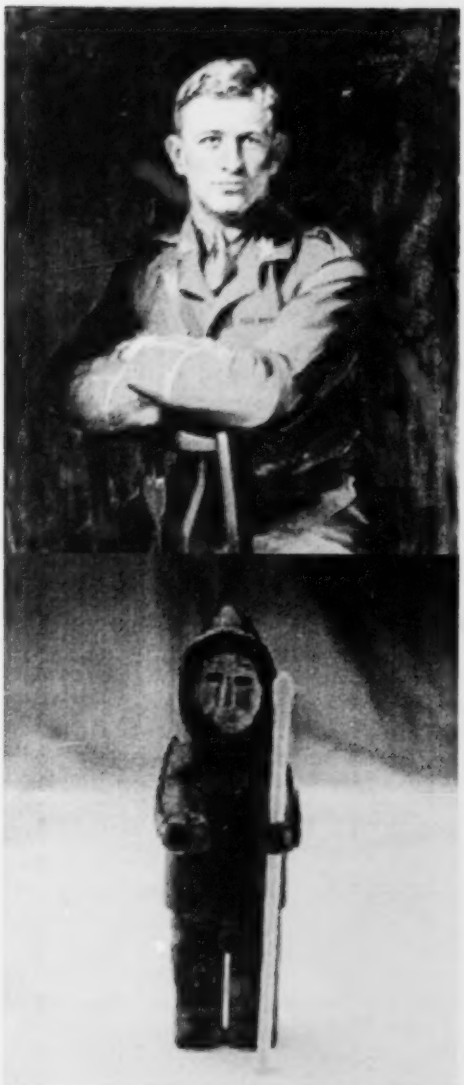
SCHEDULE OF EXPENSES
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2000

(in thousands of dollars) SCHEDULE 2

	2000	1999
Personnel costs	$ 23,345	$ 23,350
Professional and special services	6,633	6,606
Property taxes	4,972	4,835
Exhibit design and fabrication	4,136	4,346
Amortization	3,383	3,050
Repairs and maintenance	3,254	3,037
Utilities	1,779	2,190
Furniture and fixtures	1,643	1,897
Cost of goods sold	1,419	1,332
Travel, hospitality and transportation	1,100	1,318
Building leases	990	919
Marketing and advertising	943	1,011
Communications	699	872
Rentals	158	173
CINÉPLUS films	87	140
Collection acquisitions	83	150
Other	101	140
	$ 54,725	$ 55,366

Rapport annuel 1999-2000

Musée canadien des civilisations et Musée canadien de la guerre



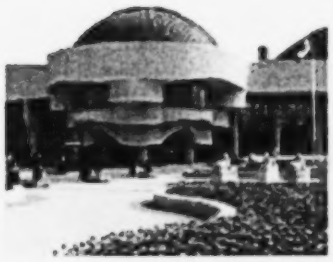
Musée canadien des civilisations
Canadian Museum of Civilization

Musée canadien de la guerre
Canadian War Museum

Canada

Rapport annuel 1999-2000

Musée canadien des civilisations et Musée canadien de la guerre



Musée canadien des civilisations

100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec)
J8X 4H2

Site Web : www.civilisations.ca

Renseignements : (819) 776-7000/1-800-555-5621
Téléscripteur (ATS) : (819) 776-7003
Réservations de groupes : (819) 776-7014
Location des installations : (819) 776-7018
Les membres du Musée : (819) 776-7100
Bénévoles : (819) 776-7011
Les Amis du MCC : (819) 776-7004
Pour soutien financier au MCC, Direction du développement : (819) 776-7016
Cyberboutique (résidants de l'Amérique du Nord) : 1-800-256-6031

Musée de la Nouvelle-France

Site Web : www.mvnf.civilisations.ca

Musée canadien de la guerre

330, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Site Web : www.museedelaguerre.ca

Maison Vimy
221, avenue Champagne Nord
Ottawa (Ontario)
K1R 7R7

Renseignements et autres services : (819) 776-8600
Les Amis du MCG : (819) 776-8618
Pour soutien financier au MCG – campagne *Passons le flambeau* – Direction du développement : 776-8636
Télécopieur : (819) 776-8623

Publié par les Communications de la Société : (819) 776-8380
Direction des Affaires publiques, Société du Musée canadien des civilisations
Photos de la couverture : *Le major O.M. Learmonth, Croix de Victoria*, par James Quinn (1871-1951). Peint en 1918.
Statue en pied, début des années 1950, pierre noire, ivoire. Artiste inconnu, Inukjuak.

Table des matières

Page

4 Le conseil d'administration et les dirigeants de la Société
5 Direction de la Société
5 • Responsabilités du conseil d'administration
5 • Comités du conseil d'administration
7 Rapport du président
9 Rapport du président-directeur général intérimaire
11 Le Plan d'entreprise
11 • Planification et objectifs stratégiques
11 *Identité nationale et unité canadienne*
11 • Remplacement des installations du Musée canadien de la guerre et renouvellement des expositions et programmes
12 • Achèvement des espaces d'expositions permanentes du MCG
13 • Recherche orientée sur divers aspects de l'histoire et de la culture canadiennes
13 • Développement d'expositions et présentation de programmes qui reflètent l'histoire, la culture et l'unité du Canada
15 *Protection et promotion du patrimoine canadien dans le village global*
15 • Recherche de développement
16 • Gestion des collections
16 • Communication des connaissances
17 • Partage de l'expertise
17 • Poursuite de l'excellence
19 *Viabilité financière et opérationnelle*
19 • Maximisation des recettes
19 • Campagnes de financement
22 • Programme des membres
22 • Recherche d'autres sources de financement
22 • Accroissement de la part du marché des visiteurs
22 • Amélioration de la productivité et de l'efficacité de la main-d'œuvre
22 • Gestion des installations
22 • Passage à l'an 2000
23 Principales réalisations
23 • Question stratégique : Identité nationale et unité canadienne
24 • Question stratégique : Protection et promotion du patrimoine canadien dans le village global
25 • Question stratégique : Viabilité financière opérationnelle

Page

26 Défis à venir pour la Société
26 • Construction d'une nouvelle installation sur mesure pour le Musée canadien de la guerre
26 • Maintenance du Musée canadien des civilisations
26 • Orientation des visiteurs
26 • Réaménagement de la salle du Canada
27 Services au Musée
28 Recherche et collections
28 • Service canadien d'ethnologie
28 • Commission archéologique du Canada
29 • Division d'histoire
29 • Collections, conservation et services d'exposition
30 • Division des études culturelles
30 • Bibliothèque, archives et services de documentation
31 • Groupe de l'édition
31 • Liste des publications
33 • Musée de la Nouvelle-France
34 Expositions et programmes
34 • Expositions
36 • Expositions temporaires
37 • Expositions itinérantes
38 • Expositions permanentes
38 • Programmes publics
40 • Programmes scolaires
40 • Musée canadien des enfants
43 • Musée canadien de la poste
45 Affaires publiques
48 Le Musée canadien de la guerre
49 • Expositions temporaires
49 • Exposition permanente
49 • Expositions itinérantes
49 • Publications
50 • Programmes éducatifs
51 • Conférences
51 • Programme des conférenciers du Musée canadien de la guerre
51 • Activités spéciales à la Maison Vimy
52 Donateurs
58 Aperçu de la situation financière
59 États financiers

Le conseil d'administration et les dirigeants de la Société

« À l'aube de ce nouveau siècle, les musées se trouvent à un point tournant. Traditionnellement chargés de collectionner et d'interpréter les éléments de l'histoire naturelle et culturelle du monde, les musées se transforment peu à peu en lieux de loisirs et de divertissement où l'expérience interactive tient une place de choix. Compte tenu de cette nouvelle orientation, le Musée canadien des civilisations recherche constamment des moyens d'amalgamer l'excellence de la recherche et la possibilité d'offrir une expérience inoubliable à ses visiteurs. »

– John English, président de la Société du Musée canadien des civilisations

Le conseil d'administration et les dirigeants de la Société
Première rangée : Louise Dubois (secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique), Marianna Simeone (membre), Claudette Roy (vice-présidente), Barney Danson (membre), Gloria Cranmer Webster (membre), Thérèse Spénard-Pilon (membre)

Deuxième rangée : Joe Geurts (président-directeur général intérimaire), Pierre Dufour (membre), Peter Allen (membre), John English (président), Robert Bothwell (membre), Robert Ojolick (membre)

Absent : Patrick M. Polchies (membre)
Photo : H. Foster

La Société du Musée canadien des civilisations est une société d'État constituée en vertu de la *Loi sur les musées (Lois du Canada 1990, chapitre 3)*, entrée en vigueur le 1er juillet 1990. Aux termes de la *Loi sur les musées*, la Société a pour mandat *« d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique, de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent. »*

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC), dont les origines remontent à l'établissement de la Commission archéologique du Canada en 1841, regroupe aujourd'hui le Musée canadien des civilisations (MCC) – musée national de l'histoire sociale et culturelle du Canada – et ses musées affiliés : le Musée canadien de la guerre (MCG) – musée national d'histoire militaire du Canada – et le Musée de la Nouvelle-France, qui est un musée entièrement virtuel. En outre, l'édifice du Musée canadien des civilisations abrite le Musée canadien de la poste, le Musée canadien des enfants et l'une des premières salles de théâtre IMAX[MD]/IMAX HD[MD]/OMNIMAX[MD] au monde.

DIRECTION DE LA SOCIÉTÉ

Conformément à la *Loi sur les musées*, la Société est régie par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil. Le conseil est chargé de veiller à l'établissement des politiques et à la gestion financière globale des affaires de la Société. Au cours de l'exercice 1999-2000, le conseil d'administration a pu compter sur neuf comités pour faciliter son travail. Ces comités ont tenu des réunions régulières entre les réunions du conseil – que ce soit en personne ou au moyen de la téléconférence – et présenté leurs recommandations à la table du conseil d'administration. Chaque membre du conseil d'administration siège à au moins un comité du conseil. Au cours de l'année, le conseil d'administration a tenu sept réunions et cinq téléconférences, et les divers comités du conseil ont tenu en tout 20 réunions et 12 téléconférences.

Le **Comité de direction** du conseil veille, au besoin, à la prise de décision entre les réunions du conseil, sous réserve des statuts de la Société et des décisions du conseil. Ce comité a tenu une réunion au cours de l'année.

Le **Comité de vérification** exerce la fonction exigée par la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Il donne des avis au conseil en ce qui a trait aux questions de vérification et assure le maintien de contrôles adéquats. Ce comité a tenu deux réunions au cours de l'année.

Le **Comité des finances et de la rémunération** agit à titre consultatif auprès du conseil en ce qui concerne la reddition des comptes et la planification relatives aux finances et à la rémunération. Il ne participe pas aux opérations financières courantes de la Société, mais assure le maintien de contrôles appropriés des transactions financières importantes en exigeant que toute transaction supérieure à un quart de million de dollars soit soumise à l'examen du comité avant d'être autorisée par le conseil d'administration. Ce comité a tenu cinq réunions et une téléconférence au cours de l'année.

Le **Comité de développement** conseille et appuie la direction administrative et participe aux activités de développement et de collecte de fonds de la Société. Ce comité a tenu une réunion au cours de l'année.

Le conseil d'administration et les dirigeants de la Société

« À l'aube de ce nouveau siècle, les musées se trouvent à un point tournant. Traditionnellement chargés de collectionner et d'interpréter les éléments de l'histoire naturelle et culturelle du monde, les musées se transforment peu à peu en lieux de loisirs et de divertissement où l'expérience interactive tient une place de choix. Compte tenu de cette nouvelle orientation, le Musée canadien des civilisations recherche constamment des moyens d'amalgamer l'excellence de la recherche et la possibilité d'offrir une expérience inoubliable à ses visiteurs. »

– John English, président de la Société du Musée canadien des civilisations

Le conseil d'administration et les dirigeants de la Société
Première rangée : Louise Dubois (secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique), Marianna Simeone (membre), Claudette Roy (vice-présidente), Barney Danson (membre), Gloria Cranmer Webster (membre), Thérèse Spénard-Pilon (membre)

Deuxième rangée : Joe Geurts (président-directeur général intérimaire), Pierre Dufour (membre), Peter Allen (membre), John English (président), Robert Bothwell (membre), Robert Ojolick (membre)

Absent : Patrick M. Polchies (membre)
Photo : H. Foster

La Société du Musée canadien des civilisations est une société d'État constituée en vertu de la *Loi sur les musées (Lois du Canada 1990, chapitre 3)*, entrée en vigueur le 1er juillet 1990. Aux termes de la *Loi sur les musées*, la Société a pour mandat *« d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique, de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent. »*

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC), dont les origines remontent à l'établissement de la Commission archéologique du Canada en 1841, regroupe aujourd'hui le Musée canadien des civilisations (MCC) – musée national de l'histoire sociale et culturelle du Canada – et ses musées affiliés : le Musée canadien de la guerre (MCG) – musée national d'histoire militaire du Canada – et le Musée de la Nouvelle-France, qui est un musée entièrement virtuel. En outre, l'édifice du Musée canadien des civilisations abrite le Musée canadien de la poste, le Musée canadien des enfants et l'une des premières salles de théâtre IMAX[MD]/IMAX HD[MD]/OMNIMAX[MD] au monde.

DIRECTION DE LA SOCIÉTÉ

Conformément à la *Loi sur les musées*, la Société est régie par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil. Le conseil est chargé de veiller à l'établissement des politiques et à la gestion financière globale des affaires de la Société. Au cours de l'exercice 1999-2000, le conseil d'administration a pu compter sur neuf comités pour faciliter son travail. Ces comités ont tenu des réunions régulières entre les réunions du conseil – que ce soit en personne ou au moyen de la téléconférence – et présenté leurs recommandations à la table du conseil d'administration. Chaque membre du conseil d'administration siège à au moins un comité du conseil. Au cours de l'année, le conseil d'administration a tenu sept réunions et cinq téléconférences, et les divers comités du conseil ont tenu en tout 20 réunions et 12 téléconférences.

Le **Comité de direction** du conseil veille, au besoin, à la prise de décision entre les réunions du conseil, sous réserve des statuts de la Société et des décisions du conseil. Ce comité a tenu une réunion au cours de l'année.

Le **Comité de vérification** exerce la fonction exigée par la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Il donne des avis au conseil en ce qui a trait aux questions de vérification et assure le maintien de contrôles adéquats. Ce comité a tenu deux réunions au cours de l'année.

Le **Comité des finances et de la rémunération** agit à titre consultatif auprès du conseil en ce qui concerne la reddition des comptes et la planification relatives aux finances et à la rémunération. Il ne participe pas aux opérations financières courantes de la Société, mais assure le maintien de contrôles appropriés des transactions financières importantes en exigeant que toute transaction supérieure à un quart de million de dollars soit soumise à l'examen du comité avant d'être autorisée par le conseil d'administration. Ce comité a tenu cinq réunions et une téléconférence au cours de l'année.

Le **Comité de développement** conseille et appuie la direction administrative et participe aux activités de développement et de collecte de fonds de la Société. Ce comité a tenu une réunion au cours de l'année.

Direction de la Société

Le **Comité consultatif du Musée canadien de la guerre** donne des avis au conseil d'administration sur les questions liées au Musée canadien de la guerre. Y siègent, entre autres, des membres du conseil d'administration, des représentants des anciens combattants et des forces armées ainsi que des historiens militaires. Ce comité a tenu deux réunions au cours de l'année.

Le **Comité de direction du Comité consultatif du Musée canadien de la guerre**, formé de membres du Comité consultatif du MCG, veille à faire progresser les dossiers entre les réunions du Comité consultatif du MCG. Ce comité a tenu une réunion.

Cette année, le conseil a établi un **Comité de construction du Musée canadien de la guerre**. En raison de l'importance du projet de construction d'une nouvelle installation pour le Musée canadien de la guerre, le conseil a chargé ce comité d'examiner tous les contrats et questions importantes liés à ce projet et d'en coordonner la réalisation globale. Au cours de l'année, ce comité a tenu trois réunions et deux téléconférences.

Le **Groupe de travail sur la régie d'entreprise** est chargé d'examiner et de commenter les questions liées à la gestion de la Société du Musée canadien des civilisations, y compris les questions relatives à l'application de ses règlements administratifs. Au cours de l'année, le Groupe de travail a tenu trois réunions.

Le **Comité de sélection** était un comité temporaire établi par le conseil en août 1998 pour veiller au processus de recherche de candidatures et de sélection en vue de la nomination d'un nouveau président-directeur général de la SMCC. Il a été dissous à la suite de la nomination par décret en mars 2000 du nouveau président-directeur général, M. Victor Rabinovitch. Au cours de l'année, ce comité a tenu deux réunions et neuf téléconférences.

Le conseil d'administration
John English, président, Waterloo (Ontario)
Claudette Roy, vice-présidente, Edmonton (Alberta)
Peter Allen, administrateur, Toronto (Ontario)
Robert Bothwell, administrateur, Toronto (Ontario)
Barney Danson, administrateur, Toronto (Ontario)
Pierre Dufour, administrateur, Aylmer (Québec)
Robert J. Ojolick, administrateur, Sydney (Nouvelle-Écosse)
Patrick M. Polchies, administrateur, Première Nation de Kingsclear (Nouveau-Brunswick)
Marianna Simeone, administratrice, Montréal (Québec)
Thérèse Spénard-Pilon, administratrice, Laval (Québec)
Gloria Cranmer Webster, administratrice, Alert Bay (Colombie-Britannique)

Dirigeants
Joe Geurts, président-directeur général intérimaire
Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique

Une version imprimée de ce rapport est offerte sur demande. Prière de composer le (819) 776-8380.

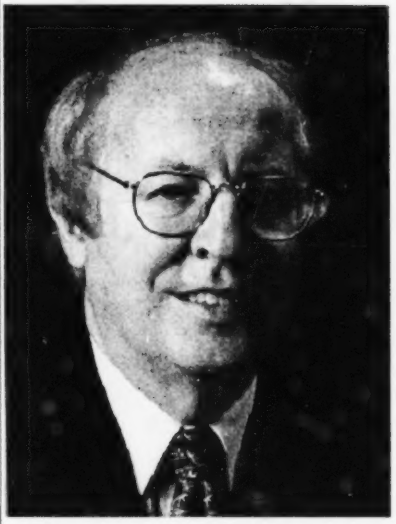
Toutes les publications mentionnées dans ce rapport sont en vente à la Boutique du Musée canadien des civilisations, ainsi que par l'intermédiaire de notre Cyberboutique (www.civilisations.ca). Les personnes intéressées peuvent également obtenir gratuitement un catalogue imprimé en composant le 1 800 555-5621.

En septembre 1999, j'ai entrepris mon mandat à titre de président de la Société du Musée canadien des civilisations, prenant ainsi la relève de celle qui venait d'être nommée Gouverneure générale du Canada, Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson.

Très rapidement, j'ai été à même de me rendre compte que cette fonction de président n'avait rien d'ordinaire. La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) est une organisation extrêmement dynamique et très en vue, constamment à la recherche de moyens pour améliorer ses expositions et ses programmes, étendre ses activités de diffusion externe et servir d'éclaireur et de modèle à la muséologie contemporaine.

Loin d'être le genre d'organisation à s'asseoir sur ses lauriers, au lendemain même de la fermeture d'une année financière record, la Société déployait un train d'activités soulignant la création du Nunavut, en tant que site officiel dans le Sud du pays pour les célébrations de cet événement historique. Promulguant « Le Grand Nord canadien » comme thème principal de sa saison, le Musée canadien des civilisations présentait non pas une, mais trois expositions originales consacrées aux Inuits, ainsi que la télédiffusion en direct sur le Web de l'exposition **Iqqaipaa** – un hommage à l'art inuit moderne.

Le mois suivant, le Musée canadien des civilisations inaugurait son exposition vedette sur l'art populaire en plein air, intitulée **L'Éden, côté jardin**. Cette exposition, présentant des œuvres de l'extraordinaire collection d'art populaire du MCC, marquait le début d'une grande tournée à l'échelle nationale. Si cette exposition, consacrée aux arts domestiques des gens ordinaires, s'est attirée une telle popularité, tant auprès des visiteurs que des médias, c'est qu'elle a touché une corde sensible chez les Canadiennes et les Canadiens, ce qui, à notre avis, témoigne de la capacité de la Société à répondre aux attentes réelles du public canadien.



John English
Président, conseil d'administration
Photo : H. Foster

Direction de la Société

Le **Comité consultatif du Musée canadien de la guerre** donne des avis au conseil d'administration sur les questions liées au Musée canadien de la guerre. Y siègent, entre autres, des membres du conseil d'administration, des représentants des anciens combattants et des forces armées ainsi que des historiens militaires. Ce comité a tenu deux réunions au cours de l'année.

Le **Comité de direction du Comité consultatif du Musée canadien de la guerre**, formé de membres du Comité consultatif du MCG, veille à faire progresser les dossiers entre les réunions du Comité consultatif du MCG. Ce comité a tenu une réunion.

Cette année, le conseil a établi un **Comité de construction du Musée canadien de la guerre**. En raison de l'importance du projet de construction d'une nouvelle installation pour le Musée canadien de la guerre, le conseil a chargé ce comité d'examiner tous les contrats et questions importantes liés à ce projet et d'en coordonner la réalisation globale. Au cours de l'année, ce comité a tenu trois réunions et deux téléconférences.

Le **Groupe de travail sur la régie d'entreprise** est chargé d'examiner et de commenter les questions liées à la gestion de la Société du Musée canadien des civilisations, y compris les questions relatives à l'application de ses règlements administratifs. Au cours de l'année, le Groupe de travail a tenu trois réunions.

Le **Comité de sélection** était un comité temporaire établi par le conseil en août 1998 pour veiller au processus de recherche de candidatures et de sélection en vue de la nomination d'un nouveau président-directeur général de la SMCC. Il a été dissous à la suite de la nomination par décret en mars 2000 du nouveau président-directeur général, M. Victor Rabinovitch. Au cours de l'année, ce comité a tenu deux réunions et neuf téléconférences.

Le conseil d'administration
John English, président, Waterloo (Ontario)
Claudette Roy, vice-présidente, Edmonton (Alberta)
Peter Allen, administrateur, Toronto (Ontario)
Robert Bothwell, administrateur, Toronto (Ontario)
Barney Danson, administrateur, Toronto (Ontario)
Pierre Dufour, administrateur, Aylmer (Québec)
Robert J. Ojolick, administrateur, Sydney (Nouvelle-Écosse)
Patrick M. Polchies, administrateur, Première Nation de Kingsclear (Nouveau-Brunswick)
Marianna Simeone, administratrice, Montréal (Québec)
Thérèse Spénard-Pilon, administratrice, Laval (Québec)
Gloria Cranmer Webster, administratrice, Alert Bay (Colombie-Britannique)

Dirigeants
Joe Geurts, président-directeur général intérimaire
Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique

Une version imprimée de ce rapport est offerte sur demande. Prière de composer le (819) 776-8380.

Toutes les publications mentionnées dans ce rapport sont en vente à la Boutique du Musée canadien des civilisations, ainsi que par l'intermédiaire de notre Cyberboutique (www.civilisations.ca). Les personnes intéressées peuvent également obtenir gratuitement un catalogue imprimé en composant le 1 800 555-5621.

Rapport du président

En septembre 1999, j'ai entrepris mon mandat à titre de président de la Société du Musée canadien des civilisations, prenant ainsi la relève de celle qui venait d'être nommée Gouverneure générale du Canada, Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson.

Très rapidement, j'ai été à même de me rendre compte que cette fonction de président n'avait rien d'ordinaire. La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) est une organisation extrêmement dynamique et très en vue, constamment à la recherche de moyens pour améliorer ses expositions et ses programmes, étendre ses activités de diffusion externe et servir d'éclaireur et de modèle à la muséologie contemporaine.

Loin d'être le genre d'organisation à s'asseoir sur ses lauriers, au lendemain même de la fermeture d'une année financière record, la Société déployait un train d'activités soulignant la création du Nunavut, en tant que site officiel dans le Sud du pays pour les célébrations de cet événement historique. Promulguant « Le Grand Nord canadien » comme thème principal de sa saison, le Musée canadien des civilisations présentait non pas une, mais trois expositions originales consacrées aux Inuits, ainsi que la télédiffusion en direct sur le Web de l'exposition **Iqqaipaa** – un hommage à l'art inuit moderne.

Le mois suivant, le Musée canadien des civilisations inaugurait son exposition vedette sur l'art populaire en plein air, intitulée **L'Éden, côté jardin**. Cette exposition, présentant des œuvres de l'extraordinaire collection d'art populaire du MCC, marquait le début d'une grande tournée à l'échelle nationale. Si cette exposition, consacrée aux arts domestiques des gens ordinaires, s'est attirée une telle popularité, tant auprès des visiteurs que des médias, c'est qu'elle a touché une corde sensible chez les Canadiennes et les Canadiens, ce qui, à notre avis, témoigne de la capacité de la Société à répondre aux attentes réelles du public canadien.

John English
Président, conseil d'administration
Photo : H. Foster

Rapport du président

Par ailleurs, en dépit d'un manque de financement public, la Société a poursuivi son projet de parachèvement des expositions permanentes de la salle du Canada et de la salle des Premiers Peuples, et ce tout en continuant à offrir une série de programmes éducatifs et d'interprétation, d'activités spéciales de toutes sortes et plus encore. Ces réalisations ont été en grande partie rendues possibles grâce à l'appui de nos partenaires des secteurs public et privé, auxquels nous exprimons notre plus vive gratitude.

Je dois dire cependant que, parmi tous les succès dont j'ai été témoin jusqu'ici dans ma fonction de président, aucun ne me rend plus fier que l'annonce récente de la contribution financière du gouvernement fédéral pour la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre. Entre l'allocation d'une parcelle de terrain de 20 acres par le ministère de la Défense nationale en novembre 1998 et l'annonce par la ministre du Patrimoine canadien, en mars 2000, de l'affectation d'un montant de 58,25 millions de dollars à la construction du nouveau Musée, les responsables de la Société sont passés par toute une gamme d'émotions. Si ce projet se concrétise aujourd'hui, c'est grâce d'abord à la détermination des autorités mêmes du Musée canadien de la guerre, du personnel de la Société, des Amis du Musée canadien de la guerre et des nombreux supporteurs extérieurs du MCG.

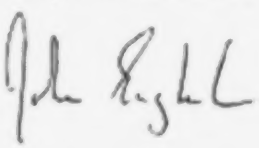
Il faut ajouter en outre que le conseil d'administration a eu la main heureuse en confiant à M. Joe Geurts la responsabilité d'assumer la direction intérimaire à la suite du départ de George F. MacDonald en décembre 1998. Pendant que la Société était à la recherche d'un nouveau président-directeur général, Joe Geurts a su diriger l'organisation avec dextérité et clairvoyance. Au cours de son mandat, la Société aura connu certaines de ses réussites les plus marquantes – notamment un record historique sur les plans de la fréquentation et des recettes, une participation remarquée aux célébrations de la naissance du Nunavut, une exposition inédite des chefs-d'œuvre de l'art militaire du Canada, le déblocage des fonds pour la construction d'un nouveau Musée de la guerre ainsi que d'innombrables éloges et de prix d'excellence pour la Société.

Nous sommes heureux que M. Geurts continue à assumer ses fonctions de directeur administratif de la Société, une responsabilité dont il s'est toujours acquitté avec brio avant sa nomination comme président intérimaire. Le nouveau président-directeur général de la Société, M. Victor Rabinovitch, entrera en fonction le 3 avril 2000. M. Rabinovitch possède une vaste expérience de la fonction publique, en particulier dans les domaines de la culture et de l'action communautaire, et nous sommes convaincus qu'il mettra tout son savoir-faire au service de la Société pour relever les nouveaux défis qui s'annoncent.

En effet, au moment où nous tournons la page sur l'exercice 1999-2000, la Société fait face à toute une série de nouveaux défis et de perspectives nouvelles dans le cadre de son mandat. Qu'il s'agisse de la construction d'un nouveau foyer national pour le Musée canadien de la guerre ou du parachèvement des expositions permanentes de la salle du Canada et de la salle des Premiers Peuples, la Société continue à entretenir et à mettre en valeur les icônes nationales qui sous-tendent l'identité nationale et l'unité canadienne. La production de nouvelles expositions d'envergure, la mise au point de nouvelles activités de diffusion externe et la réorganisation de son imposant site Web sont autant de projets par lesquels la Société poursuit la préservation et la mise en valeur du patrimoine canadien, tant au pays que dans le reste du monde. Grâce aux efforts déployés pour maximiser la fréquentation et les recettes et pour entretenir un programme de souscription fructueux, la Société réussit encore à maintenir sa viabilité financière et opérationnelle en dépit de la diminution incessante du financement public.

La Société du Musée canadien des civilisations est reconnue, depuis plusieurs années déjà, comme une institution culturelle avant-gardiste. Depuis plus d'une décennie, elle s'efforce d'aller au-devant des nouvelles tendances et des nouveaux défis de la muséologie – se faisant souvent elle-même le moteur de l'innovation et du changement. Au moment où nous abordons une nouvelle année, avec un nouveau directeur général, un nouveau président et le projet de construction d'un nouveau musée national, je n'ai aucun doute que la Société du Musée canadien des civilisations restera plus que jamais attentive et responsable vis-à-vis le public qui est le sien.

Le président du conseil d'administration,



John English

Rapport du président-directeur général intérimaire

Au terme de mon mandat à titre de président-directeur général intérimaire de la Société du Musée canadien des civilisations, je me réjouis de constater combien l'année écoulée a été fructueuse pour la Société.

Il arrive souvent que le succès remporté par une exposition vedette, comme **Mystères de l'Égypte** en 1998, soit suivi d'une année relativement décevante. Or, **Mystères de l'Égypte** avait entraîné une hausse impressionnante de 21 p. 100 de la fréquentation et des recettes. Mais curieusement, nous avons réussi à maintenir des niveaux comparables l'année suivante, enregistrant même une légère augmentation de 1 p. 100 pour les recettes malgré une baisse de 6 p. 100 pour la fréquentation. Ces résultats ont largement dépassé nos prévisions et il est encourageant de constater que nos visiteurs sont à ce point motivés à revenir.

Le bilan de cette année est également fort positif au chapitre des partenariats. La commandite de Cancom pour l'exposition **Iqqaipaa** et celle du Groupe Investors pour **L'Éden, côté jardin**, de même que la généreuse contribution de la Fondation canadienne Donner pour l'exposition **Tableaux de guerre**, nous ont permis de présenter des expositions de qualité tout en favorisant l'image publique de nos partenaires. De tels arrangements profitables à toutes les parties sont, à nos yeux, la formule idéale de partenariats fonctionnels. Notre prochaine exposition vedette, **L'Inde, lumière des arts**, présentée à compter de mai 2000, nous a également permis d'obtenir au cours de cet exercice financier un niveau d'appui comparable, les contributions de nos partenaires des secteurs privé et public totalisant près d'un demi-million de dollars.

Le 1er avril 1999, en tant que site des cérémonies officielles dans le Sud du pays, le Musée a célébré avec tout le Canada la création du Nunavut, notamment par une émission diffusée en direct sur le Web et plusieurs expositions et activités spéciales. L'établissement de ce nouveau territoire canadien fut l'occasion de grandes célébrations – en particulier pour une organisation comme la nôtre, qui conserve de vastes collections liées à l'histoire des Premiers Peuples.

Pour nous, cependant, la célébration la plus excitante fut celle qui a suivi l'annonce d'un octroi de 58,25 millions de dollars du gouvernement fédéral pour la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre. On nous demande parfois quelle est la pertinence de l'histoire de la guerre et du maintien de la paix dans une institution consacrée aux réalisations culturelles de la civilisation.

J. (Joe) Geurts
Président-directeur général intérimaire
Photo : H. Foster

Nous répondons toujours que, tout au long des siècles, le patrimoine militaire s'est avéré un aspect des plus significatifs de l'histoire et des idéaux des nations, et que le comportement des peuples dans les périodes troublées en dit long sur leur identité et sur leur évolution ultérieure en tant que nation. La réputation que le Canada s'est acquise comme nation fondée sur les idéaux de la justice, de l'humanisme et de l'universalité est grandement tributaire de ceux et celles qui ont servi le pays avec tant de vaillance, à la guerre et dans les missions de maintien de la paix.

Trop longtemps le Musée canadien de la guerre a dû survivre dans des locaux bien en deçà des normes acceptables pour un musée moderne d'importance nationale, et nous nous réjouissons qu'il obtienne enfin l'installation sur mesure qu'il mérite. Le nouveau MCG, qui doit être érigé sur un emplacement de 20 acres consenti par le ministère de la Défense nationale, est un projet de 80 millions de dollars qui sera réalisé grâce à l'appui du ministère du Patrimoine canadien, de la Société du Musée canadien des civilisations et de nombreux mécènes et donateurs souscrivant à la campagne *Passons le flambeau* menée par les Amis du

Rapport du président-directeur général intérimaire

Au terme de mon mandat à titre de président-directeur général intérimaire de la Société du Musée canadien des civilisations, je me réjouis de constater combien l'année écoulée a été fructueuse pour la Société.

Il arrive souvent que le succès remporté par une exposition vedette, comme **Mystères de l'Égypte** en 1998, soit suivi d'une année relativement décevante. Or, **Mystères de l'Égypte** avait entraîné une hausse impressionnante de 21 p. 100 de la fréquentation et des recettes. Mais curieusement, nous avons réussi à maintenir des niveaux comparables l'année suivante, enregistrant même une légère augmentation de 1 p. 100 pour les recettes malgré une baisse de 6 p. 100 pour la fréquentation. Ces résultats ont largement dépassé nos prévisions et il est encourageant de constater que nos visiteurs sont à ce point motivés à revenir.

Le bilan de cette année est également fort positif au chapitre des partenariats. La commandite de Cancom pour l'exposition **Iqqaipaa** et celle du Groupe Investors pour **L'Éden, côté jardin**, de même que la généreuse contribution de la Fondation canadienne Donner pour l'exposition **Tableaux de guerre**, nous ont permis de présenter des expositions de qualité tout en favorisant l'image publique de nos partenaires. De tels arrangements profitables à toutes les parties sont, à nos yeux, la formule idéale de partenariats fonctionnels. Notre prochaine exposition vedette, **L'Inde, lumière des arts**, présentée à compter de mai 2000, nous a également permis d'obtenir au cours de cet exercice financier un niveau d'appui comparable, les contributions de nos partenaires des secteurs privé et public totalisant près d'un demi-million de dollars.

Le 1er avril 1999, en tant que site des cérémonies officielles dans le Sud du pays, le Musée a célébré avec tout le Canada la création du Nunavut, notamment par une émission diffusée en direct sur le Web et plusieurs expositions et activités spéciales. L'établissement de ce nouveau territoire canadien fut l'occasion de grandes célébrations – en particulier pour une organisation comme la nôtre, qui conserve de vastes collections liées à l'histoire des Premiers Peuples.

Pour nous, cependant, la célébration la plus excitante fut celle qui a suivi l'annonce d'un octroi de 58,25 millions de dollars du gouvernement fédéral pour la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre. On nous demande parfois quelle est la pertinence de l'histoire de la guerre et du maintien de la paix dans une institution consacrée aux réalisations culturelles de la civilisation.

J. (Joe) Geurts
Président-directeur général intérimaire
Photo : H. Foster

Nous répondons toujours que, tout au long des siècles, le patrimoine militaire s'est avéré un aspect des plus significatifs de l'histoire et des idéaux des nations, et que le comportement des peuples dans les périodes troublées en dit long sur leur identité et sur leur évolution ultérieure en tant que nation. La réputation que le Canada s'est acquise comme nation fondée sur les idéaux de la justice, de l'humanisme et de l'universalité est grandement tributaire de ceux et celles qui ont servi le pays avec tant de vaillance, à la guerre et dans les missions de maintien de la paix.

Trop longtemps le Musée canadien de la guerre a dû survivre dans des locaux bien en deçà des normes acceptables pour un musée moderne d'importance nationale, et nous nous réjouissons qu'il obtienne enfin l'installation sur mesure qu'il mérite. Le nouveau MCG, qui doit être érigé sur un emplacement de 20 acres consenti par le ministère de la Défense nationale, est un projet de 80 millions de dollars qui sera réalisé grâce à l'appui du ministère du Patrimoine canadien, de la Société du Musée canadien des civilisations et de nombreux mécènes et donateurs souscrivant à la campagne *Passons le flambeau* menée par les Amis du

Rapport du président-directeur général intérimaire

Musée canadien de la guerre. Une fois la construction terminée, vers 2004, le nouvel édifice du MCG comprendra plus d'espace d'exposition, une galerie d'art militaire, des espaces appropriés pour l'exposition d'artefacts de grande dimension tels que des chars et des sous-marins, des salles de classe, des installations plus vastes pour la recherche et les archives et des laboratoires de conservation ultramodernes.

En juin 1999, le Musée canadien des civilisations a célébré le dixième anniversaire de son emménagement dans sa nouvelle installation à Hull, au Québec. Au cours de cette décennie, notre société a connu des mutations profondes en ce qui concerne les façons d'apprendre, l'occupation des heures de loisirs, les modes de divertissement et l'idée que les gens se font de la place qu'ils occupent dans le monde. Face à ces changements de plus en plus rapides, notre organisation a entrepris une réflexion en profondeur dans le but de déterminer une nouvelle orientation stratégique qui mette davantage l'accent sur l'histoire humaine du Canada et la promotion de notre identité nationale. Dans un monde où les frontières politiques peuvent parfois sembler bien théoriques, la Société estime important d'affirmer l'identité nationale et l'unité canadienne dans le cadre de ses expositions, de ses programmes éducatifs, de ses activités de diffusion externe et d'autres activités.

En tant qu'établissement muséal moderne, nous nous devons de rester attentifs et responsables devant les attentes de la population que nous desservons et les exigences du gouvernement qui la représente. Afin de répondre à ce volet de notre mission, nous mettons au point de nouvelles initiatives visant autant l'amélioration de nos espaces physiques que le renforcement de notre capacité de diffusion électronique. Mentionnons, entre autres, une nouvelle exposition importante consacrée à la pêche sur la côte est du Canada, qui sera présentée à compter du printemps 2001, ainsi que les cérémonies d'inauguration officielle de la salle des Premiers Peuples – alors entièrement aménagée – qui souligneront la Journée nationale des Autochtones en juin 2001. Sont également en préparation des expositions sur les Vikings (printemps 2002) et sur le peuple des tourbières (automne 2002).

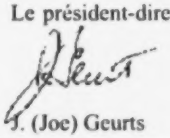
De plus, nous sommes à réaménager notre site Web primé – qui compte déjà plus de 30 000 pages d'information – afin de le rendre plus interactif encore, plus informatif et plus convivial. À notre point de vue, l'histoire est une réalité dynamique, et notre objectif a toujours été de présenter à nos visiteurs – sur place et en ligne – un panorama aussi étendu que possible de l'expérience humaine tout en continuant de faire une large place au riche patrimoine du Canada.

Le domaine de la muséologie a connu une période particulièrement mouvementée ces dernières années. Dans un monde de plus en plus branché, les musées ont été contraints de repenser leur approche des choses, tant en ce qui a trait à la nature de leurs activités qu'à leur rayonnement hors leurs murs. Les musées ne peuvent plus être uniquement des institutions de recherche consacrées à l'avancement des connaissances sur les civilisations. Ils doivent aussi être des lieux éducatifs, des lieux pour la famille et des lieux de divertissement.

Mais surtout, dans un monde où les nouvelles nous parviennent tous les jours de partout sur la planète, où les images des autres pays font maintenant partie de notre quotidien, les musées doivent être là pour rappeler aux Canadiennes et aux Canadiens qui ils sont et d'où ils viennent, et tenter d'esquisser des orientations pour l'avenir. Pour ce faire, nous devons rester conscients des richesses patrimoniales que nous conservons et de notre responsabilité morale de promouvoir des valeurs aussi fondamentales que la compréhension interculturelle et l'appréciation des nombreuses réalisations de la civilisation.

Depuis plusieurs années, tous les musées de la terre sont à un point tournant et doivent trouver de nouvelles façons de mener à bien la mission qui leur est traditionnellement dévolue. La Société du Musée canadien des civilisations n'échappe pas à ce phénomène et doit, par conséquent, mettre au point des moyens pour anticiper, assumer et promouvoir la fonction muséologique dans le meilleur des mondes.

Le président-directeur général intérimaire,



J. (Joe) Geurts

Membres du Comité exécutif du Musée

Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique
Joe Geurts, directeur administratif et vice-président principal
Elizabeth Goger, directrice, Ressources humaines
Jack L. Granatstein, directeur général, Musée canadien de la guerre
Stephen Inglis, directeur général, Collections et recherches
David Loye, chef des Services financiers
Sylvie Morel, directrice générale, Expositions et programmes
Pierre Pontbriand, vice-président, Affaires publiques
Michael Wolfe, vice-président, Développement

PLANIFICATION ET OBJECTIFS STRATÉGIQUES

Dans son plan quinquennal couvrant la période 1999-2000 à 2003-2004, la Société a établi trois grands objectifs stratégiques : l'identité nationale et l'unité canadienne, la protection et la promotion du patrimoine canadien dans le village global, et la viabilité financière et opérationnelle de l'organisation. Ces objectifs, qui découlent directement du mandat de la Société, ont fourni à celle-ci un cadre de fonctionnement qui a été fort profitable durant le dernier exercice financier.

Identité nationale et unité canadienne

L'objectif convenu de la Société au regard de l'identité nationale et de l'unité canadienne était de « favoriser la compréhension de l'histoire et de la culture du Canada ». De façon concrète, cet objectif consistait à achever les espaces d'expositions permanentes du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre, à renouveler les expositions et programmes existants tout en continuant à en mettre de nouveaux sur pied, et à entreprendre des activités de recherche liées à l'histoire et à la culture du Canada.

Remplacement des installations du Musée canadien de la guerre et renouvellement des expositions et programmes

L'histoire militaire du Canada représente une part essentielle du patrimoine de ce pays. Le rôle honorable du Canada, dans les guerres comme dans les missions de maintien de la paix, lui a valu une réputation unique sur la scène internationale, et les valeurs qui sont au fondement de notre identité nationale – les engagements envers nos alliances et les Nations Unies, le courage dans l'adversité – résultent en bonne partie des sacrifices consentis par des centaines de milliers de Canadiennes et de Canadiens au cours du XX^{e} siècle. En tant qu'institution ayant pour mission de transmettre l'histoire humaine du Canada partout dans le monde, la SMCC considère que, pour comprendre le Canada, la connaissance et l'appréciation de notre histoire militaire sont aussi importantes que les programmes et les expositions consacrés au patrimoine culturel.

Événement : en mars 2000, le gouvernement fédéral confirme l'affectation d'un montant de 58,25 millions de dollars à la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre. De gauche à droite : Jack Granatstein, président-directeur général du MCG, l'honorable Art Eggleton, ministre de la Défense nationale, l'honorable Jack Marshall, Grand président de la Légion royale canadienne, l'honorable Sheila Copps, ministre du Patrimoine canadien, Joe Geurts, président-directeur général intérimaire de la SMCC.
Photo : B. Kent

Rapport du président-directeur général intérimaire

Musée canadien de la guerre. Une fois la construction terminée, vers 2004, le nouvel édifice du MCG comprendra plus d'espace d'exposition, une galerie d'art militaire, des espaces appropriés pour l'exposition d'artefacts de grande dimension tels que des chars et des sous-marins, des salles de classe, des installations plus vastes pour la recherche et les archives et des laboratoires de conservation ultramodernes.

En juin 1999, le Musée canadien des civilisations a célébré le dixième anniversaire de son emménagement dans sa nouvelle installation à Hull, au Québec. Au cours de cette décennie, notre société a connu des mutations profondes en ce qui concerne les façons d'apprendre, l'occupation des heures de loisirs, les modes de divertissement et l'idée que les gens se font de la place qu'ils occupent dans le monde. Face à ces changements de plus en plus rapides, notre organisation a entrepris une réflexion en profondeur dans le but de déterminer une nouvelle orientation stratégique qui mette davantage l'accent sur l'histoire humaine du Canada et la promotion de notre identité nationale. Dans un monde où les frontières politiques peuvent parfois sembler bien théoriques, la Société estime important d'affirmer l'identité nationale et l'unité canadienne dans le cadre de ses expositions, de ses programmes éducatifs, de ses activités de diffusion externe et d'autres activités.

En tant qu'établissement muséal moderne, nous nous devons de rester attentifs et responsables devant les attentes de la population que nous desservons et les exigences du gouvernement qui la représente. Afin de répondre à ce volet de notre mission, nous mettons au point de nouvelles initiatives visant autant l'amélioration de nos espaces physiques que le renforcement de notre capacité de diffusion électronique. Mentionnons, entre autres, une nouvelle exposition importante consacrée à la pêche sur la côte est du Canada, qui sera présentée à compter du printemps 2001, ainsi que les cérémonies d'inauguration officielle de la salle des Premiers Peuples – alors entièrement aménagée – qui souligneront la Journée nationale des Autochtones en juin 2001. Sont également en préparation des expositions sur les Vikings (printemps 2002) et sur le peuple des tourbières (automne 2002).

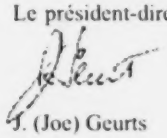
De plus, nous sommes à réaménager notre site Web primé – qui compte déjà plus de 30 000 pages d'information – afin de le rendre plus interactif encore, plus informatif et plus convivial. À notre point de vue, l'histoire est une réalité dynamique, et notre objectif a toujours été de présenter à nos visiteurs – sur place et en ligne – un panorama aussi étendu que possible de l'expérience humaine tout en continuant de faire une large place au riche patrimoine du Canada.

Le domaine de la muséologie a connu une période particulièrement mouvementée ces dernières années. Dans un monde de plus en plus branché, les musées ont été contraints de repenser leur approche des choses, tant en ce qui a trait à la nature de leurs activités qu'à leur rayonnement hors leurs murs. Les musées ne peuvent plus être uniquement des institutions de recherche consacrées à l'avancement des connaissances sur les civilisations. Ils doivent aussi être des lieux éducatifs, des lieux pour la famille et des lieux de divertissement.

Mais surtout, dans un monde où les nouvelles nous parviennent tous les jours de partout sur la planète, où les images des autres pays font maintenant partie de notre quotidien, les musées doivent être là pour rappeler aux Canadiennes et aux Canadiens qui ils sont et d'où ils viennent, et tenter d'esquisser des orientations pour l'avenir. Pour ce faire, nous devons rester conscients des richesses patrimoniales que nous conservons et de notre responsabilité morale de promouvoir des valeurs aussi fondamentales que la compréhension interculturelle et l'appréciation des nombreuses réalisations de la civilisation.

Depuis plusieurs années, tous les musées de la terre sont à un point tournant et doivent trouver de nouvelles façons de mener à bien la mission qui leur est traditionnellement dévolue. La Société du Musée canadien des civilisations n'échappe pas à ce phénomène et doit, par conséquent, mettre au point des moyens pour anticiper, assumer et promouvoir la fonction muséologique dans le meilleur des mondes.

Le président-directeur général intérimaire,



J. (Joe) Geurts

Membres du Comité exécutif du Musée

Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique
Joe Geurts, directeur administratif et vice-président principal
Elizabeth Goger, directrice, Ressources humaines
Jack L. Granatstein, directeur général, Musée canadien de la guerre
Stephen Inglis, directeur général, Collections et recherches
David Loye, chef des Services financiers
Sylvie Morel, directrice générale, Expositions et programmes
Pierre Pontbriand, vice-président, Affaires publiques
Michael Wolfe, vice-président, Développement

PLANIFICATION ET OBJECTIFS STRATÉGIQUES

Dans son plan quinquennal couvrant la période 1999-2000 à 2003-2004, la Société a établi trois grands objectifs stratégiques : l'identité nationale et l'unité canadienne, la protection et la promotion du patrimoine canadien dans le village global, et la viabilité financière et opérationnelle de l'organisation. Ces objectifs, qui découlent directement du mandat de la Société, ont fourni à celle-ci un cadre de fonctionnement qui a été fort profitable durant le dernier exercice financier.

Identité nationale et unité canadienne

L'objectif convenu de la Société au regard de l'identité nationale et de l'unité canadienne était de « favoriser la compréhension de l'histoire et de la culture du Canada ». De façon concrète, cet objectif consistait à achever les espaces d'expositions permanentes du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre, à renouveler les expositions et programmes existants tout en continuant à en mettre de nouveaux sur pied, et à entreprendre des activités de recherche liées à l'histoire et à la culture du Canada.

Remplacement des installations du Musée canadien de la guerre et renouvellement des expositions et programmes

L'histoire militaire du Canada représente une part essentielle du patrimoine de ce pays. Le rôle honorable du Canada, dans les guerres comme dans les missions de maintien de la paix, lui a valu une réputation unique sur la scène internationale, et les valeurs qui sont au fondement de notre identité nationale – les engagements envers nos alliances et les Nations Unies, le courage dans l'adversité – résultent en bonne partie des sacrifices consentis par des centaines de milliers de Canadiennes et de Canadiens au cours du XX^{e} siècle. En tant qu'institution ayant pour mission de transmettre l'histoire humaine du Canada partout dans le monde, la SMCC considère que, pour comprendre le Canada, la connaissance et l'appréciation de notre histoire militaire sont aussi importantes que les programmes et les expositions consacrés au patrimoine culturel.

Événement : en mars 2000, le gouvernement fédéral confirme l'affectation d'un montant de 58,25 millions de dollars à la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre. De gauche à droite : Jack Granatstein, président-directeur général du MCG, l'honorable Art Eggleton, ministre de la Défense nationale, l'honorable Jack Marshall, Grand président de la Légion royale canadienne, l'honorable Sheila Copps, ministre du Patrimoine canadien, Joe Geurts, président-directeur général intérimaire de la SMCC.
Photo : B. Kent

Afin de faire connaître et d'honorer comme il se doit ce précieux patrimoine militaire, la Société s'est donné comme objectifs premiers le remplacement des installations du MCG et le renouvellement des expositions et programmes existants. Ainsi, des progrès notables ont été enregistrés au cours de l'année à cet égard, à savoir :

- annonce du gouvernement fédéral en mars 2000 confirmant l'affectation d'un montant de 58,25 millions de dollars à la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre à l'ancienne Base des Forces canadiennes de Rockcliffe à Ottawa;
- mobilisation d'un total cumulatif de 4,6 millions de dollars en espèces et promesses de don pour l'aménagement et les activités du nouveau MCG, grâce à la campagne de souscription *Passons le flambeau*;

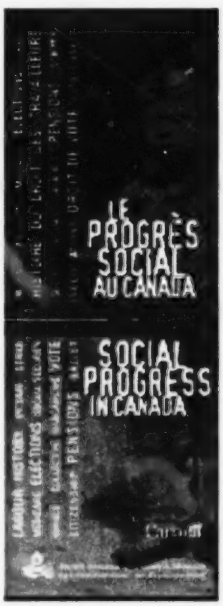
Presentation au Général Paul Manson, président, campagne *Passons le flambeau*, de l'association du Service féminin de l'Armée canadienne.
Photo : B. Kent

- élaboration d'un Programme de conférenciers et d'autres activités de diffusion engageant une collaboration accrue entre le MCG et les musées d'histoire militaire, le MCG et les associations d'anciens combattants, et le MCG, le ministère de la Défense nationale et Anciens Combattants Canada;
- élaboration d'un nouveau plan d'expositions permanentes tant en ce qui concerne les expositions présentées dans l'édifice actuel du MCG que celles qui seront présentées dans la nouvelle installation.

Achèvement des espaces d'expositions permanentes du MCC

Lorsque le Musée canadien des civilisations a été construit il y a un peu plus de dix ans, le financement alloué pour l'aménagement des espaces consacrés aux expositions permanentes ne représentait que 50 p. 100 de l'investissement nécessaire. Ayant réalisé des économies dans d'autres secteurs, la Société a été en mesure d'œuvrer à leur parachèvement. Bien que l'aménagement de la plus grande partie de ces espaces soit maintenant terminé, on apporte encore des améliorations à la salle du Canada et à la salle des Premiers Peuples. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- ajout des modules de la galerie du progrès social, du Wildcat Café, de la salle syndicale et du King Wheat à la salle du Canada, ce qui porte le total de l'espace aménagé à 80 p. 100;



Signet produit par la Direction des affaires publiques afin de promouvoir l'ouverture de la galerie du progrès social

- poursuite de l'aménagement de la salle des Premiers Peuples, 67 p. 100 de l'espace ayant été aménagé jusqu'ici, et utilisation continue de l'espace disponible pour la présentation d'expositions de qualité telles que **Jaillir de l'ombre - Perspectives photographiques des Premiers Peuples.**

Au cours de l'année, la Société a poursuivi son programme de parachèvement des espaces d'expositions permanentes. L'aménagement de la salle des Premiers Peuples a progressé rondement, et la conception d'ensemble des aires d'expositions permanentes est terminée, tout comme d'ailleurs l'infrastructure et la construction de base. Ici, l'artiste étalagiste Caroline Pilon travaille à la reconstitution de la Grotte du Poisson-Bleu dans la section sur les Origines. L'inauguration de la salle des Premiers Peuples est prévue pour le 21 juin 2001.
Photo : H. Foster

Recherche orientée sur divers aspects de l'histoire et de la culture canadiennes

La recherche est le pivot d'une organisation comme la Société du Musée canadien des civilisations. Dans la plupart des cas, les projets de recherche sont entrepris en vue d'un produit final, par exemple une exposition, une publication, une conférence ou des contenus pour le site Web. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- 8 projets de recherche orientée au MCG, et 50 au MCC – y compris les recherches réalisées pour les expositions **Tableaux de guerre - Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre; L'OTAN - Au nom de la paix; Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902); Sous le signe de la croix - L'expression créative du christianisme au Canada; Les Inuit et les Anglais - Les voyages de Martin Frobisher au Nunavut**; pour l'exposition à venir **Un équilibre délicat - Les pêches de la côte est du Canada** et pour une exposition sur les Inuvialuits prévue pour 2003.

Développement d'expositions et présentation de programmes qui reflètent l'histoire, la culture et l'unité du Canada

Les expositions et les programmes du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre ont gagné une réputation internationale accrue au cours des dernières années. Qu'il s'agisse d'une exposition sur les relations entre les Inuits et les Anglais au XVI^{e} siècle, d'un programme qui montre aux enfants comment créer leurs propres expositions virtuelles de trésors familiaux, ou d'une exposition d'éblouissants tableaux de scènes de guerre, la Société propose à la population canadienne des activités et des expériences éducatives qui l'aident à mieux reconnaître la place qu'elle occupe dans le monde. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

Afin de faire connaître et d'honorer comme il se doit ce précieux patrimoine militaire, la Société s'est donné comme objectifs premiers le remplacement des installations du MCG et le renouvellement des expositions et programmes existants. Ainsi, des progrès notables ont été enregistrés au cours de l'année à cet égard, à savoir :

- annonce du gouvernement fédéral en mars 2000 confirmant l'affectation d'un montant de 58,25 millions de dollars à la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre à l'ancienne Base des Forces canadiennes de Rockcliffe à Ottawa;
- mobilisation d'un total cumulatif de 4,6 millions de dollars en espèces et promesses de don pour l'aménagement et les activités du nouveau MCG, grâce à la campagne de souscription *Passons le flambeau*;

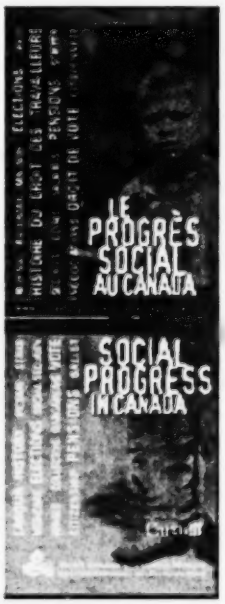
Presentation au Général Paul Manson, président, campagne *Passons le flambeau*, de l'association du Service féminin de l'Armée canadienne.
Photo : B. Kent

- élaboration d'un Programme de conférenciers et d'autres activités de diffusion engageant une collaboration accrue entre le MCG et les musées d'histoire militaire, le MCG et les associations d'anciens combattants, et le MCG, le ministère de la Défense nationale et Anciens Combattants Canada;
- élaboration d'un nouveau plan d'expositions permanentes tant en ce qui concerne les expositions présentées dans l'édifice actuel du MCG que celles qui seront présentées dans la nouvelle installation.

Achèvement des espaces d'expositions permanentes du MCC

Lorsque le Musée canadien des civilisations a été construit il y a un peu plus de dix ans, le financement alloué pour l'aménagement des espaces consacrés aux expositions permanentes ne représentait que 50 p. 100 de l'investissement nécessaire. Ayant réalisé des économies dans d'autres secteurs, la Société a été en mesure d'œuvrer à leur parachèvement. Bien que l'aménagement de la plus grande partie de ces espaces soit maintenant terminé, on apporte encore des améliorations à la salle du Canada et à la salle des Premiers Peuples. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- ajout des modules de la galerie du progrès social, du Wildcat Café, de la salle syndicale et du King Wheat à la salle du Canada, ce qui porte le total de l'espace aménagé à 80 p. 100;



Signet produit par la Direction des affaires publiques afin de promouvoir l'ouverture de la galerie du progrès social

- poursuite de l'aménagement de la salle des Premiers Peuples, 67 p. 100 de l'espace ayant été aménagé jusqu'ici, et utilisation continue de l'espace disponible pour la présentation d'expositions de qualité telles que **Jaillir de l'ombre - Perspectives photographiques des Premiers Peuples.**

Au cours de l'année, la Société a poursuivi son programme de parachèvement des espaces d'expositions permanentes. L'aménagement de la salle des Premiers Peuples a progressé rondement, et la conception d'ensemble des aires d'expositions permanentes est terminée, tout comme d'ailleurs l'infrastructure et la construction de base. Ici, l'artiste étalagiste Caroline Pilon travaille à la reconstitution de la Grotte du Poisson-Bleu dans la section sur les Origines. L'inauguration de la salle des Premiers Peuples est prévue pour le 21 juin 2001.
Photo : H. Foster

Recherche orientée sur divers aspects de l'histoire et de la culture canadiennes

La recherche est le pivot d'une organisation comme la Société du Musée canadien des civilisations. Dans la plupart des cas, les projets de recherche sont entrepris en vue d'un produit final, par exemple une exposition, une publication, une conférence ou des contenus pour le site Web. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- 8 projets de recherche orientée au MCG, et 50 au MCC – y compris les recherches réalisées pour les expositions **Tableaux de guerre - Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre; L'OTAN - Au nom de la paix; Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902); Sous le signe de la croix - L'expression créative du christianisme au Canada; Les Inuit et les Anglais - Les voyages de Martin Frobisher au Nunavut**; pour l'exposition à venir **Un équilibre délicat - Les pêches de la côte est du Canada** et pour une exposition sur les Inuvialuits prévue pour 2003.

Développement d'expositions et présentation de programmes qui reflètent l'histoire, la culture et l'unité du Canada

Les expositions et les programmes du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre ont gagné une réputation internationale accrue au cours des dernières années. Qu'il s'agisse d'une exposition sur les relations entre les Inuits et les Anglais au XVI^{e} siècle, d'un programme qui montre aux enfants comment créer leurs propres expositions virtuelles de trésors familiaux, ou d'une exposition d'éblouissants tableaux de scènes de guerre, la Société propose à la population canadienne des activités et des expériences éducatives qui l'aident à mieux reconnaître la place qu'elle occupe dans le monde. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- participation officielle du MCC aux cérémonies soulignant la création du nouveau territoire canadien du Nunavut, le 1er avril 1999;

Photo : S. Darby

- 21 expositions temporaires au MCC, dont **Iqqaipaa - L'art inuit en fête, 1948-1970; L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air; Jaillir de l'ombre - Perspectives photographiques des Premiers Peuples**; et **Bayanihan - Fenêtre sur les Philippines** au Musée canadien des enfants;
- 5 expositions temporaires au MCG, à savoir **Tableaux de guerre - Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre;A thene;Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902); Un pays de garnison - Terre-Neuve et le Labrador dans l'art militaire canadien**; et **L'Art de guerre de George Campbell Tinning**;

Molly Lamb Bobak et Bruno Bobak regardant le tableau exécuté par Molly Lamb Bobak en 1945, *Cantine à Nimègue*. Membre du Service féminin de l'Armée canadienne, Mme Bobak a été la seule femme enrôlée comme artiste de guerre. Son travail d'artiste et celui de Bruno Bobak font partie de l'exposition, **Tableaux de guerre - Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**, présentée au MCC jusqu'au 7 janvier 2001.
Photo : S. Darby

- 17 expositions itinérantes du MCC présentées à 42 endroits, notamment **Quêtes et songes hyperboréens - La vie et l'art d'un peuple ancien de l'Arctique** qui a été présentée en Europe, et **L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air**, qui a entrepris une tournée pancanadienne;
- 10 expositions itinérantes du MCG présentées à 10 endroits, dont **La Deuxième Guerre mondiale vue par Pegi Nicol MacLeod** et **Ciel d'azur - L'art d'aviation de Franz Johnston**;
- 8 spectacles dans le cadre de la série Voir et entendre le monde, qui ont attiré plus de 3000 personnes;

Sestri Biserovi (Bulgarie) - Un concert Voir et entendre le monde présenté au mois de mai 1999.

- programmes scolaires du MCC offerts à 45 657 élèves, et programmes scolaires du MCG offerts à plus de 6132 élèves;
- activités spéciales et cérémonies de commémoration du MCG, qui ont attiré plus de 42 000 personnes.

Protection et promotion du patrimoine canadien dans le village global

La mondialisation a rendu le monde accessible à des fournisseurs de contenu tels que la Société du Musée canadien des civilisations; du même coup, la mondialisation a rendu les fournisseurs de contenu canadiens plus vulnérables aux influences extérieures. Dans ce village global, la Société doit demeurer à l'affût pour tirer parti des nouvelles possibilités de diffusion, tout en restant vigilante en ce qui concerne la protection et la promotion du patrimoine canadien sur la scène internationale. Pour y arriver, la Société doit poursuivre ses activités de recherche, gérer ses collections tout en les maintenant accessibles au public, diffuser ses connaissances partout au Canada et dans le monde, partager son expertise avec d'autres institutions et chercheurs, et viser l'excellence dans toutes ses activités.

Recherche de développement

La recherche de développement est la recherche exploratoire continue qui enrichit la base de connaissances de la Société. Ce type de recherche comprend habituellement des travaux sur le terrain et n'est normalement pas entreprise en vue d'un produit final. La plupart de ces travaux de recherche donneront lieu à un produit connexe tel qu'une publication, une exposition, un exposé de conférence, etc. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- 34 projets de recherche de développement pour le MCC et le MCG;
- mise à contribution des services de 27 associés de recherche (muséologues à la retraite, chercheurs, etc.) qui ont fourni environ 1500 heures de travail.

David A. Morrison, conservateur en chef, Commission archéologique du Canada, procédant à des fouilles.

- participation officielle du MCC aux cérémonies soulignant la création du nouveau territoire canadien du Nunavut, le 1er avril 1999;

Photo : S. Darby

- 21 expositions temporaires au MCC, dont **iqqaipaa - L'art inuit en fête, 1948-1970; L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air; Jaillir de l'ombre - Perspectives photographiques des Premiers Peuples**; et **Bayanihan - Fenêtre sur les Philippines** au Musée canadien des enfants,
- 5 expositions temporaires au MCG, à savoir **Tableaux de guerre - Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**;**A thene**;**Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902)**; **Un pays de garnison - Terre-Neuve et le Labrador dans l'art militaire canadien**; et **L'Art de guerre de George Campbell Tinning**;

Molly Lamb Bobak et Bruno Bobak regardant le tableau exécuté par Molly Lamb Bobak en 1945, *Cantine à Nimègue*. Membre du Service féminin de l'Armée canadienne, Mme Bobak a été la seule femme enrôlée comme artiste de guerre. Son travail d'artiste et celui de Bruno Bobak font partie de l'exposition, **Tableaux de guerre - Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**, présentée au MCC jusqu'au 7 janvier 2001.
Photo : S. Darby

- 17 expositions itinérantes du MCC présentées à 42 endroits, notamment **Quêtes et songes hyperboréens - La vie et l'art d'un peuple ancien de l'Arctique** qui a été présentée en Europe, et **L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air**, qui a entrepris une tournée pancanadienne;
- 10 expositions itinérantes du MCG présentées à 10 endroits, dont **La Deuxième Guerre mondiale vue par Pegi Nicol MacLeod** et **Ciel d'azur - L'art d'aviation de Franz Johnston**;
- 8 spectacles dans le cadre de la série Voir et entendre le monde, qui ont attiré plus de 3000 personnes;

Sestri Biserovi (Bulgarie) - Un concert Voir et entendre le monde présenté au mois de mai 1999.

- programmes scolaires du MCC offerts à 45 657 élèves, et programmes scolaires du MCG offerts à plus de 6132 élèves;
- activités spéciales et cérémonies de commémoration du MCG, qui ont attiré plus de 42 000 personnes.

Protection et promotion du patrimoine canadien dans le village global

La mondialisation a rendu le monde accessible à des fournisseurs de contenu tels que la Société du Musée canadien des civilisations; du même coup, la mondialisation a rendu les fournisseurs de contenu canadiens plus vulnérables aux influences extérieures. Dans ce village global, la Société doit demeurer à l'affût pour tirer parti des nouvelles possibilités de diffusion, tout en restant vigilante en ce qui concerne la protection et la promotion du patrimoine canadien sur la scène internationale. Pour y arriver, la Société doit poursuivre ses activités de recherche, gérer ses collections tout en les maintenant accessibles au public, diffuser ses connaissances partout au Canada et dans le monde, partager son expertise avec d'autres institutions et chercheurs, et viser l'excellence dans toutes ses activités.

Recherche de développement

La recherche de développement est la recherche exploratoire continue qui enrichit la base de connaissances de la Société. Ce type de recherche comprend habituellement des travaux sur le terrain et n'est normalement pas entreprise en vue d'un produit final. La plupart de ces travaux de recherche donneront lieu à un produit connexe tel qu'une publication, une exposition, un exposé de conférence, etc. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- 34 projets de recherche de développement pour le MCC et le MCG;
- mise à contribution des services de 27 associés de recherche (muséologues à la retraite, chercheurs, etc.) qui ont fourni environ 1500 heures de travail.

David A. Morrison, conservateur en chef, Commission archéologique du Canada, procédant à des fouilles.

Gestion des collections

Les collections de la Société du Musée canadien des civilisations renferment près de 3,75 millions d'artefacts en plus de centaines de milliers de documents, photographies et autres sources d'information. Celles du Musée canadien de la guerre totalisent près de 500 000 artefacts et autant de documents, photographies, films d'actualité, etc. La Société a la responsabilité de gérer ces collections nationales afin d'assurer la préservation de ce patrimoine pour le bénéfice des générations futures, tout en le rendant accessible au plus vaste public possible au moyen de publications, de CD-ROM, de programmes éducatifs, d'activités de diffusion, etc. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

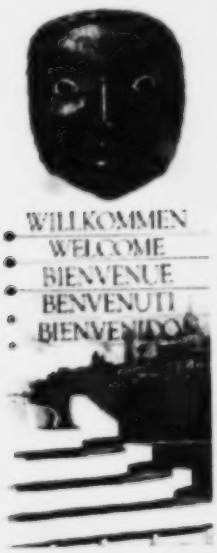
- établissement du système de gestion des collections sur l'Internet, ce qui permet au public d'accéder à plus de 50 000 images d'artefacts et à plus de 280 000 fiches bibliographiques;
- acquisition de 10 446 objets au MCC et de 2412 objets au MCG – y compris les négociations poursuivies en vue d'acquérir de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada une importante collection de souvenirs liés à la profession;
- conservation de 3300 objets au MCC et de 675 objets au MCG;
- 500 prêts d'artefacts au MCC et 390 au MCG;
- numérisation de 27 639 images au MCC dont 10 800 images d'artefacts.

Communication des connaissances

De nos jours, les musées ne peuvent plus fonctionner en vase clos, mais doivent partager et communiquer leurs connaissances, leur expertise, leurs recherches et leurs collections. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- 12 publications imprimées au MCC et 4 au MCG;
- fréquentation s'établissant à 1 353 194 visiteurs au Musée canadien des civilisations – quelque 50 000 de plus que le nombre prévu;
- fréquentation s'établissant à 126 264 visiteurs au Musée canadien de la guerre (y compris la Maison Vimy) – 1200 de plus que le nombre prévu, un signe de la popularité grandissante de ce musée en dépit d'installations qui ne répondent plus aux exigences de la clientèle des musées;
- 5 publications électroniques au MCC ainsi que des CD-ROM interactifs et des recueils de musique traditionnelle dans la collection Archives;

- améliorations importantes apportées au populaire site Web de la Société, y compris le développement constant des contenus, une plus grande interactivité, etc.;
- améliorations apportées au site Web du Musée virtuel de la Nouvelle-France en vue, entre autres, d'atteindre un plus vaste public des deux côtés de l'Atlantique et de lui donner une capacité et une fonctionnalité de commerce électronique;
- développement en cours du Cybermusée du Sahel en partenariat avec trois musées africains;
- efforts dynamiques dans le domaine du marketing et des relations auprès des médias afin de s'assurer que les expositions et programmes de la Société sont publicisés auprès du plus vaste public possible – aux niveaux régional, national et international.



Cette brochure multilingue promotionnelle a été produite spécialement pour les visiteurs du pavillon canadien à Expo 2000, Hanovre, Allemagne.

Partage de l'expertise

La Société du Musée canadien des civilisations représente une culture d'acquisition du savoir vouée à faire mieux connaître l'histoire humaine du Canada partout dans le monde. En plus de partager son expertise avec le grand public au moyen de ses expositions et de ses programmes, la Société participe à des initiatives de formation telles que le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones, ainsi qu'à des échanges de connaissances scientifiques dans le cadre de conférences, de colloques et d'autres activités du même type. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- total cumulatif de 43 stagiaires au Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones et élaboration d'un cours par Internet pour ce programme, en collaboration avec le Saskatchewan Indian Federated College;
- supervision de nombreux étudiants pour des travaux de recherche liés aux collections;
- conférences données par des chercheurs de la Société sur des sujets tels que l'archéologie arctique, la céramique, les communications postales, les jouets et l'enfance ainsi que la pêche chez les Autochtones;
- 3 protocoles d'entente et de coopération conclus par le MCC, et 11 conclus par le MCG.

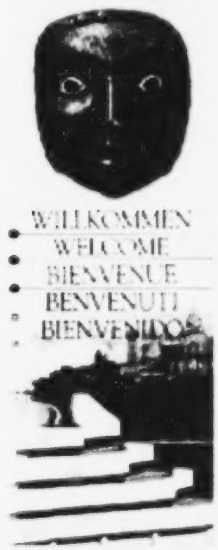
Poursuite de l'excellence

La Société vise constamment l'excellence dans toutes les formes de présentation. Ce principe d'application générale suppose, par exemple, de veiller à ce que nos programmes et activités continuent à répondre aux besoins de nos visiteurs – sur place et en ligne –, ou encore de s'assurer que notre organisation demeure à la fine pointe des progrès technologiques de façon à poursuivre notre mission auprès du plus large public possible. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- niveau de satisfaction des visiteurs extrêmement élevé pour les deux musées, plus de 95 p. 100 des visiteurs du MCC et 97 p. 100 des visiteurs du MCG se déclarant satisfaits ou très satisfaits;

Craig Brooker, étudiant stagiaire de l'école secondaire Bell de Nepean (Ontario), numérotant un spécimen archéologique.
Photo : T. Panas

- améliorations importantes apportées au populaire site Web de la Société, y compris le développement constant des contenus, une plus grande interactivité, etc.;
- améliorations apportées au site Web du Musée virtuel de la Nouvelle-France en vue, entre autres, d'atteindre un plus vaste public des deux côtés de l'Atlantique et de lui donner une capacité et une fonctionnalité de commerce électronique;
- développement en cours du Cybermusée du Sahel en partenariat avec trois musées africains;
- efforts dynamiques dans le domaine du marketing et des relations auprès des médias afin de s'assurer que les expositions et programmes de la Société sont publicisés auprès du plus vaste public possible – aux niveaux régional, national et international.



Cette brochure multilingue promotionnelle a été produite spécialement pour les visiteurs du pavillon canadien à Expo 2000, Hanovre, Allemagne.

Partage de l'expertise

La Société du Musée canadien des civilisations représente une culture d'acquisition du savoir vouée à faire mieux connaître l'histoire humaine du Canada partout dans le monde. En plus de partager son expertise avec le grand public au moyen de ses expositions et de ses programmes, la Société participe à des initiatives de formation telles que le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones, ainsi qu'à des échanges de connaissances scientifiques dans le cadre de conférences, de colloques et d'autres activités du même type. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- total cumulatif de 43 stagiaires au Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones et élaboration d'un cours par Internet pour ce programme, en collaboration avec le Saskatchewan Indian Federated College;
- supervision de nombreux étudiants pour des travaux de recherche liés aux collections;
- conférences données par des chercheurs de la Société sur des sujets tels que l'archéologie arctique, la céramique, les communications postales, les jouets et l'enfance ainsi que la pêche chez les Autochtones;
- 3 protocoles d'entente et de coopération conclus par le MCC, et 11 conclus par le MCG.

Poursuite de l'excellence

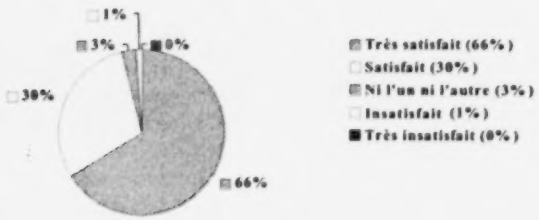
La Société vise constamment l'excellence dans toutes les formes de présentation. Ce principe d'application générale suppose, par exemple, de veiller à ce que nos programmes et activités continuent à répondre aux besoins de nos visiteurs – sur place et en ligne –, ou encore de s'assurer que notre organisation demeure à la fine pointe des progrès technologiques de façon à poursuivre notre mission auprès du plus large public possible. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- niveau de satisfaction des visiteurs extrêmement élevé pour les deux musées, plus de 95 p. 100 des visiteurs du MCC et 97 p. 100 des visiteurs du MCG se déclarant satisfaits ou très satisfaits;

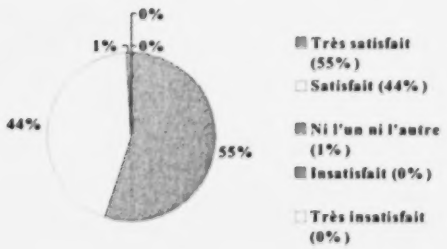
Craig Brooker, étudiant stagiaire de l'école secondaire Bell de Nepean (Ontario), numérotant un spécimen archéologique.
Photo : T. Panas

La Société procède à des vérifications et à des évaluations de routine de ses programmes et activités afin de s'assurer qu'ils sont conformes aux attentes du public auquel ils sont destinés. Jusqu'à maintenant, les sondages annuels menés auprès des visiteurs ont toujours indiqué un degré de satisfaction élevé, tant au Musée canadien des civilisations qu'au Musée canadien de la guerre.

Comparaison des taux de satisfaction du MCC
Été 1999



Comparaison des taux de satisfaction du MCG
Été 1999



- attribution du Yukon Beringia Research Award à M. Richard Morlan, archéologue de la Société, pour ses contributions dans les domaines de l'histoire humaine et de la paléoécologie;
- attribution du Prix Mnemo Award à M^me^ Carmelle Bégin pour un album de trois disques compacts de la musique de Jean Carignan;

- prix MUSE d'argent de l'American Association of Museums attribué pour les éléments audiovisuels de l'exposition du MCC **Boat-people hier - Vietnamiens-Canadiens aujourd'hui**, organisée par M. Ban Seng Hoe;
- prix bronze des Grands Prix du tourisme québécois dans la catégorie Grande entreprise publique, notamment en raison du succès qu'a connu l'exposition **Mystères de l'Égypte**.

Viabilité financière et opérationnelle

En tant qu'organisation d'intérêt public, la Société se doit de maintenir sa viabilité financière et opérationnelle, compte tenu des importantes diminutions du financement public au cours de la dernière décennie.

En vue de renforcer son autonomie financière, cette année la Société s'était notamment donné pour objectifs de maximiser ses recettes commerciales, de redoubler d'effort dans ses campagnes de financement, de maximiser le financement provenant du Programme des membres, de continuer à rechercher de nouvelles sources de financement, et de porter à 45 p. 100 sa part du marché des visiteurs dans la région de la Capitale nationale. Au chapitre de la viabilité opérationnelle et de l'efficience, les objectifs de la Société étaient d'établir des processus d'évaluation permanents de ses programmes, de son rendement et des attentes des visiteurs, d'examiner d'autres possibilités de partenariats avec le secteur privé, d'améliorer la productivité et l'efficacité du personnel, d'améliorer la gestion de ses quatre installations et de se préparer au passage à l'an 2000.

Maximisation des recettes

La Société continue d'améliorer ses services à la clientèle tout en tirant des recettes de ces services. Les principales réalisations de l'année sont décrites ci-dessous.

Les recettes de la Société, qui avaient enregistré un record historique l'année précédente, ont augmenté de 1 p. 100, soit 11,5 millions de dollars se répartissant comme suit :

- 2 millions de dollars en droits d'entrée;
- 1,8 million de dollars en recettes du Théâtre IMAX^MD^/OMNIMAX^MD^;
- 2 millions de dollars en recettes de ventes dans les boutiques;
- recettes record de 1,9 million de dollars provenant de services tels que le stationnement, les locations, les concessions;
- 3,8 millions de dollars provenant d'autres sources.

La Société entend continuer à faire preuve d'innovation en ce qui touche les programmes, les partenariats, la production de recettes et les activités opérationnelles afin de demeurer viable et compétitive dans un marché dynamique.

Campagnes de financement

De nos jours, le gouvernement ne peut plus assurer le financement des musées. Ceux-ci doivent concurrencer une vaste variété d'activités d'éducation, de loisir et de divertissement, et offrir une bonne valeur aux consommateurs tout en ne faisant aucun compromis sur la valeur culturelle et scientifique des contenus.

La Direction du développement de la Société recrute des donateurs et des commanditaires pour le financement des grandes expositions, des programmes et des projets d'immobilisations du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre. Au cours de l'année, ses efforts ont connu un succès considérable quant à l'intérêt suscité à l'égard des expositions vedettes dans les deux musées. Ce type de partenariat est particulièrement prometteur puisqu'il permet aux entreprises et fondations donatrices de choisir un projet qui correspond à leur domaine d'intérêt et à leurs objectifs.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- 1,5 million de dollars de souscriptions en argent et promesses de don au 31 mars 2000, dans le cadre de la campagne *Passons le flambeau* du Musée canadien de la guerre, ce qui porte le total des souscriptions à 4,6 millions de dollars, l'objectif de la campagne étant de 15 millions de dollars;

- dons et commandites totalisant plus de 783 000 $ pour les expositions temporaires. Le Musée a reçu de généreuses contributions en argent des donateurs et commanditaires suivants : Cancom et la Fondation Macdonald Stewart pour **Iqqaipaa**; le Groupe Investors pour la présentation et la tournée nationale de **L'Éden, côté jardin**; la Fondation canadienne Donner pour **Tableaux de guerre**; l'Université Trent et le Haut-commissariat de Grande-Bretagne pour **Les Inuit et les Anglais - Les voyages de Martin Frobisher au Nunavut**; et Nortel Networks, le Conseil des Arts du Canada, Bell Canada, la Financière Sun Life, la compagnie d'assurance Zenith et Power Corporation pour l'exposition à venir **L'Inde, lumière des arts**. Le MCC remercie également les commanditaires suivants pour leurs généreuses contributions en nature : Air Canada, Magma et General Assembly pour **Iqqaipaa**, et Proulx, Laboratoires Photo et Digital pour **Jaillir de l'ombre**;

Ci-dessus, Jacques Proulx, président-directeur général, Proulx Laboratoires Photo et Digital, et Jeffrey Thomas, conservateur invité pour **Jaillir de l'ombre - Perspectives photographiques des Premiers Peuples**, lors de l'ouverture de l'exposition le 22 octobre 1999.
Photo : S. Darby

La Société a entamé le dernier exercice financier en grandes pompes, en devenant le site officiel dans le Sud du pays pour les célébrations entourant la création du Nunavut. L'un des volets de ces festivités a été l'inauguration d'une importante exposition sur l'art inuit, **Iqqaipaa - L'Art inuit en fête, 1948-1970**, produite par le Musée canadien des civilisations avec l'appui du géant canadien des communications, Cancom. Cette exposition présentait plus de 120 œuvres d'une centaine d'artistes. Sur la photo, Duncan McEwan, alors président-directeur général de Cancom.
Photo : S. Darby

À la fin de mai 1999, le Musée canadien des civilisations inaugurait **L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air**, qui présentait 150 œuvres provenant de la vaste collection d'art populaire canadien du MCC. Cette exposition a été présentée au MCC, et a entrepris par la suite une tournée nationale, grâce à la collaboration du Groupe Investors. Sur la photo, Phil Tilney, conservateur invité de l'exposition, et Richard Irish, vice-président, Affaires générales et soutien à la collectivité au Groupe Investors.
Photo : S. Darby

En février 2000, le Musée canadien des civilisations inaugurait l'exposition **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**. Cette exposition présente des œuvres exceptionnelles provenant de l'imposante collection d'art militaire du Musée canadien de la guerre, dont certaines n'avaient jamais été exposées auparavant. La présentation de cette exposition a été rendue possible grâce à l'appui généreux de la Fondation canadienne Donner qui a permis la conservation et la restauration de quelques-unes des grandes toiles présentées dans cette exposition. La SMCC a également bénéficié, entre autres, d'un don de la Weston Foundation pour cette exposition. Sur la photo, Allan Gotlieb, président de la Fondation canadienne Donner.
Photo : S. Darby

- souscriptions totalisant 60 450 $ pour les espaces d'expositions permanentes du MCC, principalement pour trois nouveaux modules permanents de la salle du Canada : le **King Wheat** (Saskatchewan Wheat Pool), la **galerie du progrès social** (Congrès du Travail du Canada et Élections Canada), et les **collectivités de la côte ouest** (dons de particuliers);
- souscriptions totalisant 385 520 $ pour le Musée canadien de la poste, consenties par la Société canadienne des postes, la compagnie Pitney Bowes et les Amis du Musée canadien de la poste;
- souscriptions totalisant 157 936 $ versées par les organisations suivantes pour le financement de programmes spéciaux : la Chawkers Foundation pour favoriser davantage l'accès des enfants au MCC, la Fondation Bronfman pour l'acquisition d'artefacts, Industrie Canada pour des initiatives relevant du Rescol et d'autres activités sur Internet, la Fondation nationale des réalisations autochtones et IBM pour les activités de la Journée nationale des Autochtones, et la société Freedman Trust pour les programmes éducatifs du MCG. Le MCC a en outre reçu des commandites en nature de la part d'Eurest et de la Société des alcools du Québec pour le programme des séances historiques de dégustation de vin, et de la part de la Société Radio-Canada, du *Ottawa Citizen* et des hôtels Best Western pour la série des concerts Voir et entendre le monde;

Danièle Aubut, membre de Dramamuse et interprète du personnage de M^me^ Aubry, aubergiste à la Place de la Nouvelle-France dans la salle du Canada, accueille les gens dans le cadre d'une séance historique de dégustation de vin.
Photo : S. Darby

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- 1,5 million de dollars de souscriptions en argent et promesses de don au 31 mars 2000, dans le cadre de la campagne *Passons le flambeau* du Musée canadien de la guerre, ce qui porte le total des souscriptions à 4,6 millions de dollars, l'objectif de la campagne étant de 15 millions de dollars;

- dons et commandites totalisant plus de 783 000 $ pour les expositions temporaires. Le Musée a reçu de généreuses contributions en argent des donateurs et commanditaires suivants : Cancom et la Fondation Macdonald Stewart pour **Iqqaipaa**; le Groupe Investors pour la présentation et la tournée nationale de **L'Éden, côté jardin**; la Fondation canadienne Donner pour **Tableaux de guerre**; l'Université Trent et le Haut-commissariat de Grande-Bretagne pour **Les Inuit et les Anglais - Les voyages de Martin Frobisher au Nunavut**; et Nortel Networks, le Conseil des Arts du Canada, Bell Canada, la Financière Sun Life, la compagnie d'assurance Zenith et Power Corporation pour l'exposition à venir **L'Inde, lumière des arts**. Le MCC remercie également les commanditaires suivants pour leurs généreuses contributions en nature : Air Canada, Magma et General Assembly pour **Iqqaipaa**, et Proulx, Laboratoires Photo et Digital pour **Jaillir de l'ombre**;

Ci-dessus, Jacques Proulx, président-directeur général, Proulx Laboratoires Photo et Digital, et Jeffrey Thomas, conservateur invité pour **Jaillir de l'ombre - Perspectives photographiques des Premiers Peuples**, lors de l'ouverture de l'exposition le 22 octobre 1999.
Photo : S. Darby

La Société a entamé le dernier exercice financier en grandes pompes, en devenant le site officiel dans le Sud du pays pour les célébrations entourant la création du Nunavut. L'un des volets de ces festivités a été l'inauguration d'une importante exposition sur l'art inuit, **Iqqaipaa - L'Art inuit en fête, 1948-1970**, produite par le Musée canadien des civilisations avec l'appui du géant canadien des communications, Cancom. Cette exposition présentait plus de 120 œuvres d'une centaine d'artistes. Sur la photo, Duncan McEwan, alors président-directeur général de Cancom.
Photo : S. Darby

À la fin de mai 1999, le Musée canadien des civilisations inaugurait **L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air**, qui présentait 150 œuvres provenant de la vaste collection d'art populaire canadien du MCC. Cette exposition a été présentée au MCC, et a entrepris par la suite une tournée nationale, grâce à la collaboration du Groupe Investors. Sur la photo, Phil Tilney, conservateur invité de l'exposition, et Richard Irish, vice-président, Affaires générales et soutien à la collectivité au Groupe Investors.
Photo : S. Darby

En février 2000, le Musée canadien des civilisations inaugurait l'exposition **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**. Cette exposition présente des œuvres exceptionnelles provenant de l'imposante collection d'art militaire du Musée canadien de la guerre, dont certaines n'avaient jamais été exposées auparavant. La présentation de cette exposition a été rendue possible grâce à l'appui généreux de la Fondation canadienne Donner qui a permis la conservation et la restauration de quelques-unes des grandes toiles présentées dans cette exposition. La SMCC a également bénéficié, entre autres, d'un don de la Weston Foundation pour cette exposition. Sur la photo, Allan Gotlieb, président de la Fondation canadienne Donner.
Photo : S. Darby

- souscriptions totalisant 60 450 $ pour les espaces d'expositions permanentes du MCC, principalement pour trois nouveaux modules permanents de la salle du Canada : le **King Wheat** (Saskatchewan Wheat Pool), la **galerie du progrès social** (Congrès du Travail du Canada et Élections Canada), et les **collectivités de la côte ouest** (dons de particuliers);
- souscriptions totalisant 385 520 $ pour le Musée canadien de la poste, consenties par la Société canadienne des postes, la compagnie Pitney Bowes et les Amis du Musée canadien de la poste;
- souscriptions totalisant 157 936 $ versées par les organisations suivantes pour le financement de programmes spéciaux : la Chawkers Foundation pour favoriser davantage l'accès des enfants au MCC, la Fondation Bronfman pour l'acquisition d'artefacts, Industrie Canada pour des initiatives relevant du Rescol et d'autres activités sur Internet, la Fondation nationale des réalisations autochtones et IBM pour les activités de la Journée nationale des Autochtones, et la société Freedman Trust pour les programmes éducatifs du MCG. Le MCC a en outre reçu des commandites en nature de la part d'Eurest et de la Société des alcools du Québec pour le programme des séances historiques de dégustation de vin, et de la part de la Société Radio-Canada, du *Ottawa Citizen* et des hôtels Best Western pour la série des concerts Voir et entendre le monde;

Danièle Aubut, membre de Dramamuse et interprète du personnage de M^me^ Aubry, aubergiste à la Place de la Nouvelle-France dans la salle du Canada, accueille les gens dans le cadre d'une séance historique de dégustation de vin.
Photo : S. Darby

Programme des membres

Au cours des deux dernières années, le Musée canadien des civilisations a entrepris notamment de renouveler son Programme des membres afin de le rendre plus attrayant, par exemple en l'assortissant de nouveaux privilèges et avantages, et en rationalisant le système des catégories de membres.

Recherche d'autres sources de financement

Cherchant constamment à accroître son niveau d'autonomie financière, la Société est maintenant parvenue à générer au-delà de 19 p. 100 de son financement.

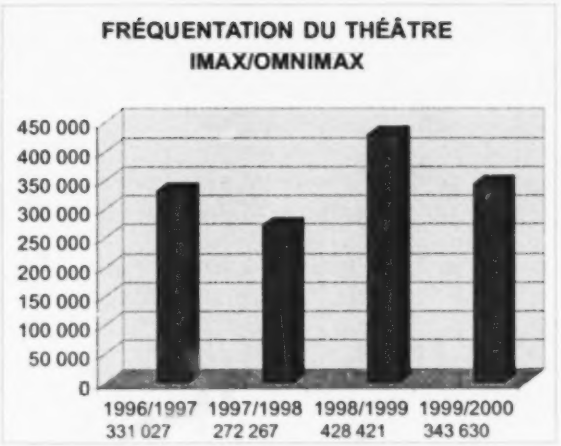
Accroissement de la part du marché des visiteurs

La Société est associée avec d'autres entreprises culturelles et touristiques régionales pour inviter les résidants et les touristes à visiter les attractions de la région de la Capitale nationale (RCN). De plus, la SMCC s'efforce elle-même d'attirer une plus grande part des visiteurs vers les musées nationaux de la RCN. La SMCC, qui s'est fixé comme objectif de porter à 48 p. 100 sa part du marché des visiteurs d'ici 2004-2005, a atteint une proportion de 46 p. 100 du marché cette année, dépassant ainsi son objectif convenu de 45 p. 100 pour 1999-2000.

Évaluations

En 1999-2000, la SMCC a procédé à 15 vérifications, évaluations et examens de divers programmes, tous concernant sa viabilité financière. Y figuraient notamment des évaluations approfondies des visiteurs du MCC et du MCG durant l'été, ainsi que des sondages sur la satisfaction des visiteurs concernant les expositions et programmes et la programmation du Théâtre IMAX[MD]/OMNIMAX[MD].

Le Théâtre IMAX[MD]/OMNIMAX[MD] demeure une des plus populaires attractions du Musée canadien des civilisations. En 1998-1999, la fréquentation du Théâtre avait connu un regain considérable grâce au succès retentissant de ***Mystères de l'Égypte***. Or, en dépit de l'absence d'une exposition vedette de cette envergure cette année, la fréquentation du Théâtre IMAX[MD]/OMNIMAX[MD] s'est maintenue à un niveau élevé, soit 343 630 spectateurs – en bonne partie grâce à la nouvelle carte *CLUB* IMAX[MD]/OMNIMAX[MD] qui offre un accès illimité moyennant un tarif unique.



Amélioration de la productivité et de l'efficacité de la main-d'œuvre

Les activités courantes de la Société exigent un personnel qualifié, d'autant plus qu'il s'agit d'une organisation dont le dynamisme repose sur sa capacité à demeurer à la fine pointe des nouvelles technologies. La SMCC offre à ses employés une vaste gamme de possibilités de formation dans les domaines des technologies de l'information, des compétences linguistiques et des ressources humaines. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- formation de 500 membres du personnel dans le domaine des technologies de l'information, soit plus que le nombre prévu de 350 à 400;
- cours de formation linguistique dispensés à 28 membres du personnel, et cours de formation et de perfectionnement dispensés à 204 membres du personnel dans des domaines tels que la planification de la retraite, la gestion des conflits, etc.

Gestion des installations

La Société continue de rechercher et d'appliquer de nouveaux moyens et de nouvelles méthodes pour améliorer l'efficacité et l'efficience de la gestion de ses installations. Au cours de l'année, la Société est parvenue à réduire les coûts de gestion par pied carré dans toutes ses installations.

Passage à l'an 2000

La SMCC a établi un relevé de tous les systèmes mécaniques, administratifs et commerciaux pouvant être affectés par le passage à l'an 2000, et a prévu un plan d'urgence pour pallier tout problème susceptible de se produire. Aucun problème majeur n'est survenu.

PRINCIPALES RÉALISATIONS

Question stratégique : Identité nationale et unité canadienne

Objectif	But(s)	Résultat(s)
Renouvellement au MCG	Financement public de 58,25 millions de dollars à l'égard d'une nouvelle installation pour le MCG; activités de diffusion accrues au MCG	Financement public de 58,25 millions de dollars à l'égard d'une nouvelle installation pour le MCG, annoncé en mars 2000; 15 conférences et débats d'experts entrepris dans le cadre du Programme des conférenciers du MCG
Parachèvement des espaces d'expositions permanentes du MCC	80 % de la salle du Canada; 85 % de la salle des Premiers Peuples	80 % de la salle du Canada; 67 % de la salle des Premiers Peuples
Recherche orientée	69 projets de recherche orientée au MCC; 14 au MCG	50 projets de recherche orientée au MCC; 8 au MCG
Expositions et programmes - Expositions	29 expositions spéciales au MCC et 4 au MCG; 14 expositions itinérantes du MCC présentées à 44 endroits, et 4 expositions du MCG à 4 endroits	21 expositions spéciales au MCC et 5 au MCG; 17 expositions itinérantes du MCC présentées à 42 endroits, et 10 expositions du MCG à 10 endroits
Expositions et programmes - Programmes publics - MCC	12 spectacles Voir et entendre le monde visant un auditoire de 6000 personnes; programmes scolaires visant 30 768 élèves et autres programmes visant 1774 personnes	8 spectacles Voir et entendre le monde devant 3000 personnes; programmes scolaires offerts à 45 657 élèves; et autres programmes offerts à 4000 personnes. Ces chiffres incluent les programmes du MCC, du MCE et du MCP.
Expositions et programmes - Programmes publics - MCG	Auditoires de 40 000 personnes aux activités spéciales, de 440 aux films de la série Hollywood s'en va-t-en guerre, et de 16 000 pour les programmes scolaires	Auditoires de 42 000 personnes aux activités spéciales, de 450 à la série Hollywood s'en va-t-en guerre, et de 6132 élèves pour les programmes scolaires

Principales réalisations

Question stratégique : Protection et promotion du patrimoine canadien dans le village global

Objectif	But(s)	Résultat(s)
Recherche de développement	33 projets de recherche de développement; 30 chercheurs associés	34 projets de recherche de développement; 27 chercheurs associés
Gestion des collections	7000 acquisitions au MCC et 500 au MCG; 200 aliénations d'artefacts au MCC et 25 au MCG; conservation de 3700 artefacts au MCC et de 500 au MCG; 200 prêts d'artefacts au MCC et 50 au MCG; numérisation de 25 000 images au MCC	10 446 acquisitions au MCC et 2412 au MCG; 155 aliénations d'artefacts au MCC et 2600 au MCG; conservation de 3300 artefacts au MCC et de 675 au MCG; 500 prêts d'artefacts au MCC et 390 au MCG; numérisation de 27 639 images au MCC
Communication des connaissances - Publications	De 15 à 20 publications imprimées et de 2 à 5 publications électroniques au MCC; 4 publications imprimées et 1 publication électronique au MCG	12 publications imprimées et 5 publications électroniques au MCC; 4 publications imprimées au MCG
Communication des connaissances - Fréquentation	Fréquentation de 1,3 million de visiteurs au MCC et de 125 000 au MCG	Fréquentation de 1 353 194 visiteurs au MCC et de 126 264 au MCG (y compris la Maison Vimy)
Communication des connaissances - Sites Web	8 710 000 accès au site Web de la Société; réaménagement du site Web de la Société; amélioration du site du Musée virtuel de la Nouvelle-France; développement continu du Cybermusée du Sahel	13 298 723 accès au site Web de la Société; réaménagement du site Web de la Société; amélioration du site du Musée virtuel de la Nouvelle-France; développement continu du Cybermusée du Sahel
Communication des connaissances - Promotion	Couverture médiatique la plus large possible pour toutes les initiatives, expositions et programmes	Large couverture nationale pour toutes les expositions majeures; couverture internationale pour certaines expositions majeures et certaines expositions itinérantes; grande visibilité dans les médias régionaux et nationaux
Partage de l'expertise	Total cumulatif de 50 stagiaires autochtones et participation d'un grand nombre d'étudiants à divers projets de recherche	Total cumulatif de 43 stagiaires autochtones et participation d'un grand nombre d'étudiants à divers projets de recherche
Poursuite de l'excellence	Poursuite de l'excellence dans tous les programmes et initiatives	Quatre prix canadiens et internationaux prestigieux, et niveau élevé de satisfaction des visiteurs : 95 % des visiteurs du MCC et 97 % des visiteurs du MCG se sont déclarés satisfaits ou très satisfaits de leur expérience au musée

Question stratégique : Viabilité financière et opérationnelle

Objectif	But(s)	Résultat(s)
Maximisation des recettes commerciales	2,4 millions de dollars en droits d'entrée; 2 millions de dollars au Théâtre IMAX[MD]/ OMNIMAX[MD]; 1,8 million de dollars dans les boutiques; 3,05 millions de dollars d'autres sources; 6,67 $ de recettes par visiteur	2 millions de dollars en droits d'entrée; 1,8 million de dollars au Théâtre IMAX[MD]/ OMNIMAX[MD]; 2 millions de dollars dans les boutiques; 1,9 million de dollars provenant du stationnement, des locations et des concessions; 3,8 millions de dollars d'autres sources; 6,20 $ de recettes par visiteur
Collectes de fonds	1 million de dollars pour les expositions du MCC; 2,4 millions de dollars pour la campagne du MCG *Passons le flambeau*	1 386 000 $ pour les expositions permanentes et temporaires du MCC; 1,5 million de dollars pour la campagne *Passons le flambeau*
Programme des membres	Poursuite du renouvellement et de l'amélioration du programme; maximisation des adhésions	Évaluation et amélioration continues du programme et élargissement du public-cible
Nouvelles sources de financement	Proportion du financement non public : 19,03 %	Proportion du financement non public : 19,7 %
Accroissement de la part du marché des visiteurs	45 % du marché des visiteurs	46 % du marché des visiteurs
Évaluations	Processus d'évaluation continu au moyen de vérifications, d'examens et de sondages	15 vérifications, examens et sondages entrepris au cours de l'exercice, y compris des sondages auprès des visiteurs du MCC et du MCG
Amélioration de la productivité et de l'efficacité de la main-d'œuvre	Formation sur les technologies de l'information pour 350 à 400 employés; formation linguistique pour 40 employés; autres cours pour 250 employés	Formation sur les technologies de l'information pour 500 employés; formation linguistique pour 28 employés; autres cours pour 204 employés
Gestion des immeubles	Coût de 5,39 $ par pied carré au MCC; de 6,34 $ au MCG; de 7,40 $ à la Maison Vimy; de 7,20 $ à Billcliffe	Coût de 4,68 $ au MCC; de 4,55 $ au MCG; de 7,20 $ à la Maison Vimy; de 7,10 $ à Billcliffe

Défis à venir pour la Société

La Société a déterminé quatre grands défis à relever au cours des cinq prochaines années :

Construction d'une nouvelle installation sur mesure pour le Musée canadien de la guerre

Les installations actuelles du MCG – au 330, promenade Sussex et à la Maison Vimy à Ottawa – sont depuis longtemps considérées comme impropres à répondre aux exigences d'un musée national moderne. Par conséquent, on a commencé à planifier la construction d'un tout nouvel édifice du Musée canadien de la guerre sur un emplacement prévu à cette fin par le gouvernement fédéral en novembre 1998. La Société a alloué un fonds budgétaire de 7 millions de dollars pour la construction du nouveau musée et, en mars 2000, le gouvernement fédéral annonçait une contribution de 58,25 millions de dollars pour la construction du bâtiment. La grande campagne nationale de souscription *Passons le flambeau*, dont l'objectif est de 15 millions de dollars, a permis de recueillir jusqu'ici 4,6 millions de dollars – fonds qui serviront à l'élaboration des expositions et des programmes de la nouvelle installation.

Maintenance du Musée canadien des civilisations

Alors que l'infrastructure mise en place il y a 11 ans, lors de la construction du Musée canadien des civilisations, exige des investissements de plus en plus grands pour la maintenance, les niveaux de financement ont, pour leur part, connu une réduction de 35 p. 100. À l'heure actuelle, le budget de la Société n'offre aucune marge de manœuvre pour le remplacement des expositions et de l'infrastructure vieillissantes. Cette situation reste toujours un défi important pour l'avenir prévisible.

Orientation des visiteurs

L'orientation des visiteurs au Musée canadien des civilisations a toujours été problématique en raison de la structure complexe de l'édifice. Une nouvelle signalisation intérieure a été élaborée et mise en place, et une nouvelle signalisation extérieure sera également élaborée au cours de l'exercice 2000-2001.

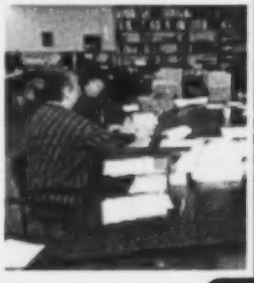
Réaménagement de la salle du Canada

Les espaces et les contenus originaux des expositions de la populaire salle du Canada ont été conçus il y a plus d'une décennie. Or avec le temps, en raison de l'essor des nouvelles technologies et d'un nouvel engouement pour le patrimoine canadien, le Musée canadien des civilisations a entrepris de réexaminer cette importante vitrine permanente consacrée à l'histoire du Canada. On prévoit commencer à apporter des modifications aux expositions de la salle du Canada et aux programmes s'y rapportant au début de l'exercice 2000-2001, et ce processus s'étendra sur une période de quelques années.

Le groupe des Services au Musée est chargé de fournir l'infrastructure et les systèmes opérationnels nécessaires pour assurer la viabilité financière et opérationnelle de la Société.

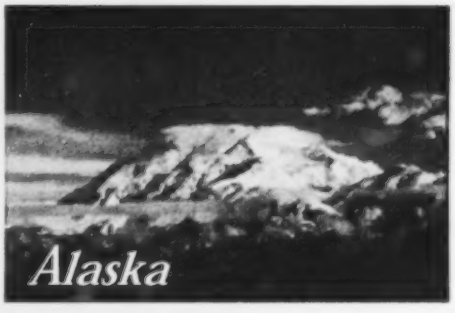
Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- négociation d'une nouvelle convention collective pour les employés de la Société représentés par l'Alliance de la fonction publique du Canada, venant à échéance en mars 2002;
- formation du personnel de la Société dans les domaines des technologies de l'information, du service à la clientèle, de la supervision et d'autres compétences en gestion, des compétences linguistiques et d'autres domaines liés au perfectionnement professionnel;
- adoption d'un plan d'urgence pour parer à des problèmes possibles liés au passage à l'an 2000;
- 15 vérifications, évaluations et examens de programmes et de services de la SMCC;
- renouvellement de plusieurs contrats de services majeurs, y compris les services de nettoyage des édifices et la gestion et la maintenance des immeubles;
- attribution d'un contrat à la compagnie Siemens pour la mise à niveau du système d'alarme-incendie au MCC;
- achèvement d'importantes améliorations aux systèmes de contrôle d'éclairage du MCC;
- mise en branle du processus de détermination des exigences fonctionnelles auxquelles devra répondre la nouvelle installation du Musée canadien de la guerre;
- élaboration de nouveaux plans de mesures d'urgence pour le MCC et le MCG prévoyant divers types d'urgence de grande envergure. Tous les établissements culturels fédéraux de la région de la Capitale nationale ont signé un protocole à l'effet de mettre à contribution leurs ressources humaines et matérielles et leurs compétences en cas de situation d'urgence;
- maintien dans les deux musées du populaire programme des bénévoles de la Société, qui compte en tout 570 bénévoles fournissant 49 571 heures de travail bénévole dans tous les secteurs d'activité de l'organisation;



Stella Labonté et Madeleine Legault en pleine action au Centre des bénévoles du Musée.
Photo : H. Foster

- lancement de trois nouveaux films vedettes à l'affiche du Théâtre IMAX[MD]/OMNIMAX[MD] : *Baleines* (en avril), *Alaska* (en juillet) et *Extrême* (en octobre). En mars 2000, huit films y ont été présentés dans le cadre d'un festival du film. En décembre 1999, le Musée a lancé sa nouvelle carte *CLUB* IMAX[MD]/OMNIMAX[MD] qui offre un accès illimité durant un an.



Le groupe des Services au Musée est chargé de fournir l'infrastructure et les systèmes opérationnels nécessaires pour assurer la viabilité financière et opérationnelle de la Société.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- négociation d'une nouvelle convention collective pour les employés de la Société représentés par l'Alliance de la fonction publique du Canada, venant à échéance en mars 2002;
- formation du personnel de la Société dans les domaines des technologies de l'information, du service à la clientèle, de la supervision et d'autres compétences en gestion, des compétences linguistiques et d'autres domaines liés au perfectionnement professionnel;
- adoption d'un plan d'urgence pour parer à des problèmes possibles liés au passage à l'an 2000;
- 15 vérifications, évaluations et examens de programmes et de services de la SMCC;
- renouvellement de plusieurs contrats de services majeurs, y compris les services de nettoyage des édifices et la gestion et la maintenance des immeubles;
- attribution d'un contrat à la compagnie Siemens pour la mise à niveau du système d'alarme-incendie au MCC;
- achèvement d'importantes améliorations aux systèmes de contrôle d'éclairage du MCC;
- mise en branle du processus de détermination des exigences fonctionnelles auxquelles devra répondre la nouvelle installation du Musée canadien de la guerre;
- élaboration de nouveaux plans de mesures d'urgence pour le MCC et le MCG prévoyant divers types d'urgence de grande envergure. Tous les établissements culturels fédéraux de la région de la Capitale nationale ont signé un protocole à l'effet de mettre à contribution leurs ressources humaines et matérielles et leurs compétences en cas de situation d'urgence;
- maintien dans les deux musées du populaire programme des bénévoles de la Société, qui compte en tout 570 bénévoles fournissant 49 571 heures de travail bénévole dans tous les secteurs d'activité de l'organisation;
- lancement de trois nouveaux films vedettes à l'affiche du Théâtre IMAX^{MD}/OMNIMAX^{MD} : *Baleines* (en avril), *Alaska* (en juillet) et *Extrême* (en octobre). En mars 2000, huit films y ont été présentés dans le cadre d'un festival du film. En décembre 1999, le Musée a lancé sa nouvelle carte *CLUB* IMAX^{MD}/OMNIMAX^{MD} qui offre un accès illimité durant un an.

Stella Labonté et Madeleine Legault en pleine action au Centre des bénévoles du Musée.
Photo : H. Foster

Recherche et collections

La Direction de la recherche et des collections du Musée canadien des civilisations regroupe un grand nombre de divisions responsables d'activités telles que la recherche, la gestion des collections, les archives, les publications et bien d'autres encore. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

Service canadien d'ethnologie

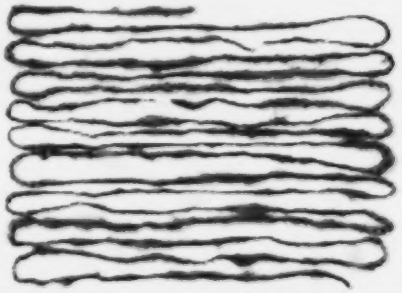
- recherches menées par le personnel du MCC sur des sujets tels que les traditions vestimentaires chez les Athapascans, la décoration de piquants de porc-épic chez les Amérindiens des forêts de l'Est, la vannerie chez les Mi'kmaq, l'artisanat contemporain sur la côte du Nord-Ouest, la vannerie sur la côte du Nord-Ouest, les pratiques éducatives chez les peuples des Plaines et la pêche autochtone;
- recherches menées par des visiteurs autochtones sur des sujets tels que la vannerie chez les Tsimshians, l'histoire des Algonquins, les planches porte-bébé, etc.;
- publication connexe à l'exposition du MCC **Iqqaipaa**, ayant pour titre *L'art inuit en fête, 1948-1970*;
- plusieurs articles rédigés par des chercheurs du MCC pour des revues savantes et des publications d'intérêt général, ainsi que des exposés présentés dans des conférences partout au Canada;
- poursuite du projet sur les objets sacrés grâce auquel les peuples autochtones peuvent parcourir les collections du MCC ayant trait à leur culture en indiquant les règles et les rites à respecter en les manipulant. Les demandes de rapatriement de restes humains et d'objets sacrés ont également été honorées, et des cérémonies ont été tenues au MCC ainsi que dans les collectivités autochtones concernées;

En juillet 1999, Ida Calmegane (à gauche) et Clara Schinkel, des aînées de la Première nation Carcross-Tagish, se sont rendues au MCC afin d'escorter deux sépultures rapatriées par le Musée jusqu'à leur communauté d'origine. Ici, les deux femmes examinent des pièces de vêtement de la collection du MCC.
Photo : J. Thompson

- participation soutenue aux discussions sur le rapatriement de biens culturels dans le cadre de la négociation de traités avec plusieurs nations autochtones.

Commission archéologique du Canada

- recherche fondamentale sur l'histoire ancienne du Canada, qui a notamment permis la fameuse découverte, par la conservatrice associée Patricia Sutherland, d'un brin de filé provenant d'un site dorsétien, qui serait d'origine norvégienne – ce qui suppose, par conséquent, que les Européens auraient eu des contacts avec les peuples de l'Arctique bien avant Cabot ou Cartier;



Un brin de filé d'une longueur de trois mètres fait avec de la fourrure de lièvre arctique. Site de Nunguvik, nord de l'île de Baffin.
Photo : H. Foster

- participation soutenue aux discussions avec les Premières Nations concernant le rapatriement de biens culturels dans le cadre de la négociation de traités et les demandes de rapatriement de restes humains. Signalons, entre autres, une demande importante de la première nation Haïda concernant les restes de plus de 150 membres de la collectivité de Haïda Gwaii;
- participation soutenue au développement d'expositions, notamment **Les Inuit et les Anglais** ainsi que les expositions de la salle des Premiers Peuples;
- attribution du Yukon Beringia Research Award à l'archéologue du MCC Richard Morlan, en reconnaissance de ses 25 années de travaux de recherche sur la préhistoire de la Béringie (ancien pont continental entre l'Asie orientale et l'Amérique du Nord);
- publication de 20 articles de nature scientifique;
- 17 communications présentées dans le cadre de conférences et de symposiums tenus au Canada, et huit présentées dans des conférences tenues dans d'autres pays.

Division d'histoire

La Division d'histoire effectue des recherches sur des sujets liés à l'histoire humaine du Canada. Ces activités englobent, entre autres, l'examen et l'interprétation de diverses collections du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre, les fonctions de recherche et de conservation associées aux expositions permanentes et temporaires, le travail de recherche et la rédaction de publications. De plus, les historiens de la Société prêtent leur concours à d'autres musées et à d'autres chercheurs ainsi qu'à une variété d'institutions et d'associations.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- poursuite des recherches concernant divers projets, par exemple les activités de pêche sur la côte est, la recherche sur une nouvelle collection comprenant 500 chapeaux, les artefacts de la collection de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada et les modules de la salle du Canada;
- 4 produits électroniques, y compris la nouvelle galerie du progrès social sur le site Web de la SMCC; participation au projet en ligne CyberMentor; lancement de la version électronique de l'exposition **Les atours du Canada**; et lancement du CD-ROM **Un équilibre délicat : Les pêches de la côte est du Canada**, en accompagnement de l'exposition prochaine du même titre;

- 15 conférences sur des sujets aussi variés que la chapellerie en Ontario ou l'industrie houillère en Colombie-Britannique;
- 7 articles publiés dans des revues savantes;
- amélioration continue du Musée virtuel de la Nouvelle-France, notamment l'ajout de plusieurs nouveaux modules, promotion du site à une plus grande échelle et préparation de modules axés sur le tourisme culturel et la généalogie.

Collections, conservation et services d'exposition

- réfection de la sculpture de l'oiseau-tonnerre *Kolus* installée à l'extérieur du MCC;
- construction de deux chevaux indiens monumentaux, d'une hauteur de près de 5 mètres, pour la nouvelle exposition **L'Inde, lumière des arts**, présentée au MCC à compter de mai 2000;
- améliorations majeures apportées à la collection de verrerie et de céramique artistiques du MCC, soit la fabrication de montages et de supports pour stabiliser chaque objet et l'ajout d'étiquettes de renseignements pour chacun des montages. Le même procédé sera appliqué à la collection de sculptures inuites du MCC.

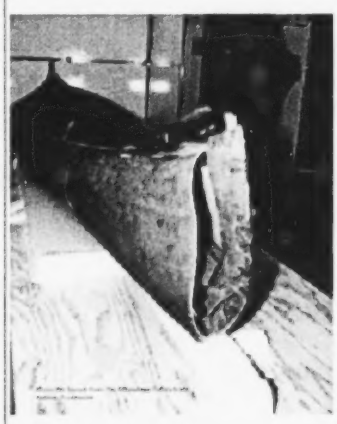


Photo : S. Augustine

Le canot malécite restauré de la collection d'ethnologie offre un exemple du travail qu'accomplissent les conservateurs du MCC afin d'assurer le maintien à long terme des objets de collection. Des illustrations du canot avant et après la restauration montrent les améliorations spectaculaires que permet ce travail.

Photo : P. Lauzon

Recherche et collections

La Direction de la recherche et des collections du Musée canadien des civilisations regroupe un grand nombre de divisions responsables d'activités telles que la recherche, la gestion des collections, les archives, les publications et bien d'autres encore. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

Service canadien d'ethnologie

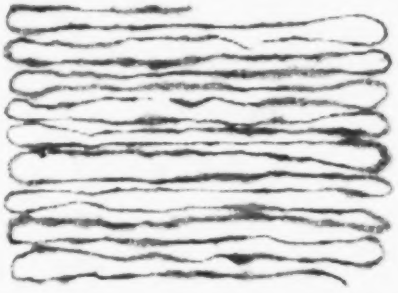
- recherches menées par le personnel du MCC sur des sujets tels que les traditions vestimentaires chez les Athapascans, la décoration de piquants de porc-épic chez les Amérindiens des forêts de l'Est, la vannerie chez les Mi'kmaq, l'artisanat contemporain sur la côte du Nord-Ouest, la vannerie sur la côte du Nord-Ouest, les pratiques éducatives chez les peuples des Plaines et la pêche autochtone;
- recherches menées par des visiteurs autochtones sur des sujets tels que la vannerie chez les Tsimshians, l'histoire des Algonquins, les planches porte-bébé, etc.;
- publication connexe à l'exposition du MCC **Iqqaipaa**, ayant pour titre *L'art inuit en fête, 1948-1970*;
- plusieurs articles rédigés par des chercheurs du MCC pour des revues savantes et des publications d'intérêt général, ainsi que des exposés présentés dans des conférences partout au Canada;
- poursuite du projet sur les objets sacrés grâce auquel les peuples autochtones peuvent parcourir les collections du MCC ayant trait à leur culture en indiquant les règles et les rites à respecter en les manipulant. Les demandes de rapatriement de restes humains et d'objets sacrés ont également été honorées, et des cérémonies ont été tenues au MCC ainsi que dans les collectivités autochtones concernées;

En juillet 1999, Ida Calmegane (à gauche) et Clara Schinkel, des aînées de la Première nation Carcross-Tagish, se sont rendues au MCC afin d'escorter deux sépultures rapatriées par le Musée jusqu'à leur communauté d'origine. Ici, les deux femmes examinent des pièces de vêtement de la collection du MCC.
Photo : J. Thompson

- participation soutenue aux discussions sur le rapatriement de biens culturels dans le cadre de la négociation de traités avec plusieurs nations autochtones.

Commission archéologique du Canada

- recherche fondamentale sur l'histoire ancienne du Canada, qui a notamment permis la fameuse découverte, par la conservatrice associée Patricia Sutherland, d'un brin de filé provenant d'un site dorsétien, qui serait d'origine norvégienne – ce qui suppose, par conséquent, que les Européens auraient eu des contacts avec les peuples de l'Arctique bien avant Cabot ou Cartier;



Un brin de filé d'une longueur de trois mètres fait avec de la fourrure de lièvre arctique. Site de Nunguvik, nord de l'île de Baffin.
Photo : H. Foster

- participation soutenue aux discussions avec les Premières Nations concernant le rapatriement de biens culturels dans le cadre de la négociation de traités et les demandes de rapatriement de restes humains. Signalons, entre autres, une demande importante de la première nation Haïda concernant les restes de plus de 150 membres de la collectivité de Haïda Gwaii;
- participation soutenue au développement d'expositions, notamment **Les Inuit et les Anglais** ainsi que les expositions de la salle des Premiers Peuples;
- attribution du Yukon Beringia Research Award à l'archéologue du MCC Richard Morlan, en reconnaissance de ses 25 années de travaux de recherche sur la préhistoire de la Béringie (ancien pont continental entre l'Asie orientale et l'Amérique du Nord);
- publication de 20 articles de nature scientifique;
- 17 communications présentées dans le cadre de conférences et de symposiums tenus au Canada, et huit présentées dans des conférences tenues dans d'autres pays.

Division d'histoire

La Division d'histoire effectue des recherches sur des sujets liés à l'histoire humaine du Canada. Ces activités englobent, entre autres, l'examen et l'interprétation de diverses collections du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre, les fonctions de recherche et de conservation associées aux expositions permanentes et temporaires, le travail de recherche et la rédaction de publications. De plus, les historiens de la Société prêtent leur concours à d'autres musées et à d'autres chercheurs ainsi qu'à une variété d'institutions et d'associations.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- poursuite des recherches concernant divers projets, par exemple les activités de pêche sur la côte est, la recherche sur une nouvelle collection comprenant 500 chapeaux, les artefacts de la collection de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada et les modules de la salle du Canada;
- 4 produits électroniques, y compris la nouvelle galerie du progrès social sur le site Web de la SMCC; participation au projet en ligne CyberMentor; lancement de la version électronique de l'exposition **Les atours du Canada**; et lancement du CD-ROM **Un équilibre délicat : Les pêches de la côte est du Canada**, en accompagnement de l'exposition prochaine du même titre;

- 15 conférences sur des sujets aussi variés que la chapellerie en Ontario ou l'industrie houillère en Colombie-Britannique;
- 7 articles publiés dans des revues savantes;
- amélioration continue du Musée virtuel de la Nouvelle-France, notamment l'ajout de plusieurs nouveaux modules, promotion du site à une plus grande échelle et préparation de modules axés sur le tourisme culturel et la généalogie.

Collections, conservation et services d'exposition

- réfection de la sculpture de l'oiseau-tonnerre *Kolus* installée à l'extérieur du MCC;
- construction de deux chevaux indiens monumentaux, d'une hauteur de près de 5 mètres, pour la nouvelle exposition **L'Inde, lumière des arts**, présentée au MCC à compter de mai 2000;
- améliorations majeures apportées à la collection de verrerie et de céramique artistiques du MCC, soit la fabrication de montages et de supports pour stabiliser chaque objet et l'ajout d'étiquettes de renseignements pour chacun des montages. Le même procédé sera appliqué à la collection de sculptures inuites du MCC.

Photo : S. Augustine

Le canot malécite restauré de la collection d'ethnologie offre un exemple du travail qu'accomplissent les conservateurs du MCC afin d'assurer le maintien à long terme des objets de collection. Des illustrations du canot avant et après la restauration montrent les améliorations spectaculaires que permet ce travail.

Photo : P. Lauzon

Division des études culturelles

La Division des études culturelles entreprend des projets de recherche concernant les traditions, l'histoire et les réalités actuelles des diverses communautés culturelles du Canada. Ces activités englobent, entre autres, l'examen et l'interprétation de diverses collections du Musée canadien des civilisations, les fonctions de recherche et de conservation associées aux expositions permanentes et temporaires, le travail de recherche et la rédaction de publications. L'équipe des conservateurs forment également des partenariats avec leurs homologues d'autres pays dans le but de partager des connaissances ou d'entreprendre des projets conjoints.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- recherche exploratoire sur l'iconographie religieuse au Canada, les traditions du chant religieux au Canada et des études sur la collectivité de Gimli, au Manitoba;

La Mère de Dieu du Canada, iconographie par Slavko Protic, Vancouver. Numéro de catalogue du MCC S94-38878.

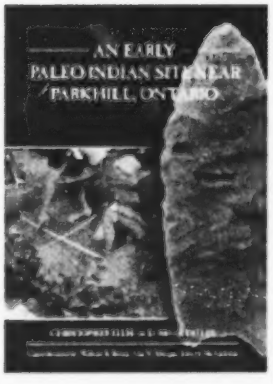
- recherche exploratoire sur les festivals folkloriques au Québec et sur leur importance pour la préservation des traditions orales;
- recherche exploratoire sur la communauté chinoise de l'Alberta et les communautés laotienne et cambodgienne du Québec;
- recherche orientée sur des sujets allant de l'expérience des immigrants au Canada aux traditions musicales des pays francophones autour du monde;
- publications, articles et études sur des sujets tels que les traditions du chant religieux au Canada et les instruments de musique;
- plusieurs produits électroniques, notamment des disques compacts de musique, et le développement en cours du Cybermusée du Sahel en collaboration avec le Musée national du Burkina Faso, le Musée national du Mali, le Musée national du Niger et le lab)idéeclic!;
- exposés présentés dans des conférences au Canada, en Europe et en Asie sur des sujets allant de la mosaïque culturelle canadienne aux communautés chinoises outre-mer.

Bibliothèque, archives et services de documentation

- achèvement du développement initial de la nouvelle base de données de la Société sur les artefacts, laquelle est accessible au personnel. Cette base de données, qui compte 970 265 fiches, deviendra accessible au grand public au fur et à mesure que celles-ci seront traduites dans les deux langues officielles. À l'heure actuelle, elle compte 63 014 fiches bilingues, dont 42 000 sont assorties d'une image. Un plan a été établi en vue d'accélérer le processus de traduction;
- depuis juin 1999, le public peut consulter sur le site Web de la SMCC une base de données bilingue contenant des fiches signalétiques des documents détenus dans les bibliothèques et les fonds d'archives de la Société. Ce catalogue, qui est constamment augmenté, contient actuellement plus de 230 000 fiches parmi lesquelles on retrouve la description de 8955 documents manuscrits, 74 740 objets photographiques, 24 588 enregistrements sonores, 10 903 documents filmés – une augmentation de 50 p. 100 par rapport à l'année précédente;
- 3000 demandes de recherche et 11 303 visiteurs sur place – principalement des membres de groupes autochtones effectuant des recherches sur l'histoire de leur collectivité et de leur région;

- 3 montages, le premier donnant un aperçu du traitement de conservation et de restauration des livres endommagés par l'inondation des locaux de la Bibliothèque en 1998; un autre sur les célébrations du dixième anniversaire du MCC dans ses installations de Hull; et une petite vitrine permanente sur l'histoire du Musée.

Ouverture de l'exposition sur l'inondation et la restauration des livres dans la Bibliothèque du MCC.
Photo : D. Fletcher



Groupe de l'édition

Le Groupe de l'édition a continué d'établir des partenariats avec d'importantes maisons d'édition canadiennes et étrangères pour la publication des catalogues d'exposition, des CD-ROM et d'autres produits culturels de choix. Cette équipe comprend des coordonnateurs des publications de la Société et des ouvrages coédités en collaboration avec des éditeurs commerciaux; un coordonnateur du multimédia chargé de la production des CD-ROM et du développement du site Web du Musée virtuel de la Nouvelle-France; et un coordonnateur de la promotion qui, de concert avec les entreprises de distribution partenaires, veille à la promotion nationale et internationale de toutes les publications commerciales de la Société.

Liste des publications

Réimpressions

MACDONALD, George F. et Stephen ALSFORD. Photographies par Malak. *Le Musée canadien des civilisations* (4e réimpression).

Service canadien d'ethnologie

NUNGAK, Zebedee et Eugene A RIMA. *Légendes Inuit/Povungnituk* (4e réimpression).
RUDDELL, Nancy. *Le village de corbeau. Les mythes, les arts et les traditions des Autochtones de la côte ouest* (5e réimpression).
ZIMMERLY, David W. *Hooper Bay Kayak Construction*. Collection Mercure, nº 53 (2e réimpression).

Nouvelles publications

Commission archéologique du Canada

ELLIS, Christopher et D. Brian DELLER. *An Early Paleo-Indian Site Near Parkhill, Ontario*. Collection Mercure, nº 159.

Division des études culturelles

La Division des études culturelles entreprend des projets de recherche concernant les traditions, l'histoire et les réalités actuelles des diverses communautés culturelles du Canada. Ces activités englobent, entre autres, l'examen et l'interprétation de diverses collections du Musée canadien des civilisations, les fonctions de recherche et de conservation associées aux expositions permanentes et temporaires, le travail de recherche et la rédaction de publications. L'équipe des conservateurs forment également des partenariats avec leurs homologues d'autres pays dans le but de partager des connaissances ou d'entreprendre des projets conjoints.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- recherche exploratoire sur l'iconographie religieuse au Canada, les traditions du chant religieux au Canada et des études sur la collectivité de Gimli, au Manitoba;

La Mère de Dieu du Canada, iconographie par Slavko Protic, Vancouver. Numéro de catalogue du MCC S94-38878.

- recherche exploratoire sur les festivals folkloriques au Québec et sur leur importance pour la préservation des traditions orales;
- recherche exploratoire sur la communauté chinoise de l'Alberta et les communautés laotienne et cambodgienne du Québec;
- recherche orientée sur des sujets allant de l'expérience des immigrants au Canada aux traditions musicales des pays francophones autour du monde;
- publications, articles et études sur des sujets tels que les traditions du chant religieux au Canada et les instruments de musique;
- plusieurs produits électroniques, notamment des disques compacts de musique, et le développement en cours du Cybermusée du Sahel en collaboration avec le Musée national du Burkina Faso, le Musée national du Mali, le Musée national du Niger et le lab)idéeclic!;
- exposés présentés dans des conférences au Canada, en Europe et en Asie sur des sujets allant de la mosaïque culturelle canadienne aux communautés chinoises outre-mer.

Bibliothèque, archives et services de documentation

- achèvement du développement initial de la nouvelle base de données de la Société sur les artefacts, laquelle est accessible au personnel. Cette base de données, qui compte 970 265 fiches, deviendra accessible au grand public au fur et à mesure que celles-ci seront traduites dans les deux langues officielles. À l'heure actuelle, elle compte 63 014 fiches bilingues, dont 42 000 sont assorties d'une image. Un plan a été établi en vue d'accélérer le processus de traduction;
- depuis juin 1999, le public peut consulter sur le site Web de la SMCC une base de données bilingue contenant des fiches signalétiques des documents détenus dans les bibliothèques et les fonds d'archives de la Société. Ce catalogue, qui est constamment augmenté, contient actuellement plus de 230 000 fiches parmi lesquelles on retrouve la description de 8955 documents manuscrits, 74 740 objets photographiques, 24 588 enregistrements sonores, 10 903 documents filmés – une augmentation de 50 p. 100 par rapport à l'année précédente;
- 3000 demandes de recherche et 11 303 visiteurs sur place – principalement des membres de groupes autochtones effectuant des recherches sur l'histoire de leur collectivité et de leur région;

- 3 montages, le premier donnant un aperçu du traitement de conservation et de restauration des livres endommagés par l'inondation des locaux de la Bibliothèque en 1998; un autre sur les célébrations du dixième anniversaire du MCC dans ses installations de Hull; et une petite vitrine permanente sur l'histoire du Musée.

Ouverture de l'exposition sur l'inondation et la restauration des livres dans la Bibliothèque du MCC.
Photo : D. Fletcher

Groupe de l'édition

Le Groupe de l'édition a continué d'établir des partenariats avec d'importantes maisons d'édition canadiennes et étrangères pour la publication des catalogues d'exposition, des CD-ROM et d'autres produits culturels de choix. Cette équipe comprend des coordonnateurs des publications de la Société et des ouvrages coédités en collaboration avec des éditeurs commerciaux; un coordonnateur du multimédia chargé de la production des CD-ROM et du développement du site Web du Musée virtuel de la Nouvelle-France; et un coordonnateur de la promotion qui, de concert avec les entreprises de distribution partenaires, veille à la promotion nationale et internationale de toutes les publications commerciales de la Société.

Liste des publications

Réimpressions

MACDONALD, George F. et Stephen ALSFORD. Photographies par Malak. *Le Musée canadien des civilisations* (4e réimpression).

Service canadien d'ethnologie

NUNGAK, Zebedee et Eugene A RIMA. *Légendes Inuit/Povungnituk* (4e réimpression).
RUDDELL, Nancy. *Le village de corbeau. Les mythes, les arts et les traditions des Autochtones de la côte ouest* (5e réimpression).
ZIMMERLY, David W. *Hooper Bay Kayak Construction*. Collection Mercure, nº 53 (2e réimpression).

Nouvelles publications

Commission archéologique du Canada

ELLIS, Christopher et D. Brian DELLER. *An Early Paleo-Indian Site Near Parkhill, Ontario*. Collection Mercure, nº 159.

Études culturelles

KLYMASZ, Robert B. éd. *From Chantre To Djak. Cantorial Traditions In Canada*. Collection Mercure, n° 73.
TILNEY, Phil. *L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air*.

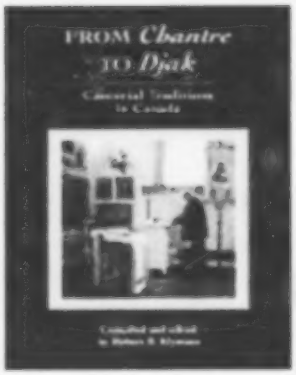
Service canadien d'ethnologie

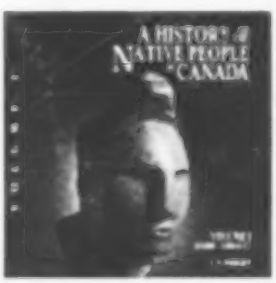
TEPPER, Leslie et Morgan BAILLARGEON. *Legends Of Our Times. Native Cowboy Life*. En coédition avec UBC Press (édition brochée).
VON FINCKENSTEIN, Maria, éd. *L'art inuit en fête, 1948-1970*. En coédition avec Trécarré.
MCLEOD O'REILLY, Susan et Alain MASSÉ. Illustrée par Norman Eyolfson. *Passions et collections : Découvrir le plaisir associé aux timbres-poste et à d'autres objets du monde entier*. En coédition avec Key Porter Kids.

Produits électroniques, publications et contributions destinées au site Web

CD-ROM

Un équilibre délicat. Les pêches de la côte est du Canada. Coproduction : Musée canadien des civilisations, Parcs Canada et IDON EAST.
The Pocket Museum. Coproduction : Musée canadien des civilisations et Public Technologies Multimédia Inc.
Land of the Inuit, an exploration of the Arctic. Coproduction : Musée canadien des civilisations et Édirom Inc. Publié par Ingenuity Works Inc. sous deux formats : version standard et version scolaire.
A History of the Native Peoples of Canada. Vol. 1, de J. V. Wright (réimpression).





Publications du site Web

SMCC :
Rapport annuel de la SMCC, 1998-1999
Résumé du Plan d'entreprise (1999-2000 à 2003-2004)

MCC :
Le Canot - Portraits des grands canots ayant servi à la traite des fourrures, Dan Gallacher
Un cadeau magnifique - Le service de table historique canadien de 1897, Peter Rider et al.
L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air, Phil Tilney
Iqqaipaa - L'art inuit en fête, Maria von Finckenstein et James Houston
Le timbre et le travail - la représentation des travailleurs dans les timbres-poste canadiens, David Frank
Les atours du Canada - les bals masqués de la fin de l'époque victorienne, Cynthia Cooper et Christina Bates
Sous le signe de la croix - L'expression créative du christianisme au Canada
Histoire du mouvement ouvrier au Canada, 1850-1999, Nolan Reilly et Chris Kitzan
TimbroManie[MC], Jennifer Elliott
Les Inuit et les Anglais - Les voyages de Martin Frobisher au Nunavut, Robert McGhee et al.
L'histoire du vote au Canada, Élections Canada
Mystères de l'Égypte - Guide pédagogique, Nancy Ruddell
Le dernier front pionnier de l'Ouest - Invitation à l'immigration dans l'Ouest canadien, 1870-1930, Jean Bruce
Jaillir de l'ombre - Perspectives photographiques des Premiers Peuples, Jeffrey Thomas
Le mât totémique Gambalch, Barry Bragg

MCG :
Salle des distinctions honorifiques
Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902)
Tableaux de guerre - Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre, 1914-1918, 1939-1945

Musée virtuel de la Nouvelle-France : nouveaux modules

- *Les explorateurs : D'Iberville, Des Groseillers, Radisson, Perrot, Hennepin, Dulhut, De Lahontan, De Troyes, Lamothe Cadillac*. Par Hélène-Andrée Bizier. Coproduction : Musée canadien des civilisations et lab)idéeclic!, grâce à une subvention des Collections numérisées du Canada – Industrie Canada.
- *L'exploration photographique du Canada avec Malak*. Par Karine Bastien, photographies de Malak. Coproduction : Musée canadien des civilisations et lab)idéeclic!, grâce à une subvention des Collections numérisées du Canada – Industrie Canada.
- *Les seigneurs*. Suzanne Marchand, adaptation d'Hélène-Andrée Bizier.
- *Les militaires*. René Chartrand, adaptation de Karine Samson.
- *Collections : La maison St-Gabriel (la Congrégation de Notre-Dame), le Musée Marguerite Bourgeoys (Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours) et le Musée du Monastère des Augustines (Hôpital général de Québec)*. Coproduction : Musée canadien des civilisations et les congrégations religieuses respectives.

Musée de la Nouvelle-France

Le Groupe de l'édition est également chargé de gérer le Musée virtuel de la Nouvelle-France, un site Web qui présente des expositions virtuelles et propose des activités sur le thème de la Nouvelle-France. Initialement pris en charge au Canada par la Société du Musée canadien des civilisations, le Musée de la Nouvelle-France est un projet qui regroupe aujourd'hui plus de 200 partenaires institutionnels actifs des deux côtés de l'Atlantique.

Cette année, deux initiatives en particulier ont mobilisé les efforts. Tout d'abord, un projet en généalogie qui permettra aux visiteurs de reconstituer leurs origines familiales à l'aide de logiciels interactifs. Mis en œuvre en collaboration avec Archiv-Histo et KE Software, ce projet est conçu comme une entreprise commerciale pour la Société et ses partenaires. La seconde initiative, entreprise en partenariat avec la Maison de la France, un organisme français chargé de promotion touristique, a pour but de permettre aux visiteurs du site de retrouver et de découvrir la région d'origine de leurs ancêtres en France.

Outre ces deux projets, six nouveaux modules ont été ajoutés cette année au Musée de la Nouvelle-France, dont trois développés expressément à l'intention des écoliers avec l'appui du Rescol, une initiative relevant d'Industrie Canada.

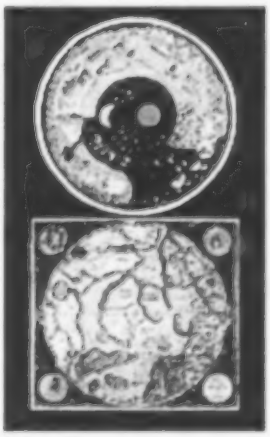
Expositions

Au cours de l'année, la Société a produit un grand nombre d'expositions temporaires sur des sujets aussi variés que la photographie artistique autochtone et les peintres de guerre. Conçues pour informer, éduquer et divertir les visiteurs, ces expositions sont également pour la Société un moyen de promouvoir le patrimoine canadien et l'identité nationale et de mettre en valeur ses riches collections auprès d'un public de plus en plus large.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

Iqqaipaa - L'art inuit en fête, 1948-1970 – présentée en partenariat avec Cancom, cette exposition a été inaugurée dans le cadre des célébrations de la création du Nunavut en avril 1999. **Iqqaipaa** – qui signifie « J'ai souvenance » en inuktitut – présente des sculptures et des gravures produites durant la période où les Inuits ont peu à peu abandonné leur mode de vie nomade traditionnel pour s'établir dans les petites localités du Grand Nord. Une campagne de promotion d'envergure a été réalisée par la Direction des affaires publiques, y compris la diffusion en direct sur le Web des cérémonies d'inauguration de l'exposition, d'extraits des activités organisées à cette occasion ainsi que d'une visite guidée de l'exposition.

Les Inuit et les Anglais - Les voyages de Martin Frobisher au Nunavut – également inaugurée à l'occasion des célébrations officielles du Nunavut, cette exposition relate en détail les expéditions de Martin Frobisher au Nunavut entre 1576 et 1578. L'exposition, qui met en lumière l'impact d'interactions historiques entre Inuits et Européens, raconte notamment l'histoire de la première expédition européenne visant à trouver un passage du Nord-Ouest vers l'Asie, de la première entreprise minière d'envergure au Canada et de la première tentative britannique d'établir une colonie en Amérique du Nord.



Voici les deux images représentées sur l'affiche promotionnelle. En haut, une lithographie de Kenojuak Ashevak intitulée *Nunavut*, qui signifie « notre terre » 1992; en bas, la carte des régions arctiques de Geraldus Mercator, 1606. Gracieuseté du Musée royal de l'Ontario.

Sous le signe de la croix - L'expression créative du christianisme au Canada – inaugurée en novembre 1999, cette exposition met en lumière toute l'influence qu'exerce le christianisme depuis deux millénaires. Les œuvres, témoignant de l'expression créative de nombreux groupes ethnoculturels canadiens de confession chrétienne et figurant en abondance tant dans les collections du Musée canadien de la guerre que dans celles du Musée canadien des civilisations, ont permis de produire une exposition émouvante d'une grande qualité artistique.

L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air – l'art populaire canadien, longtemps jugé sans intérêt artistique par une certaine élite, est de plus en plus considéré comme une forme d'art en soi. Cette exposition – inaugurée au Musée canadien des civilisations en mai 1999 et actuellement en tournée partout au Canada – présente plus de 150 œuvres de la vaste collection d'art populaire du Musée canadien des civilisations. En plus de cette exposition en salle, l'esplanade extérieure du Musée a été transformée en arrière-cour garnie d'objets bricolés, notamment une série de moutons monumentaux en plâtre, où se sont tenues des activités pour toute la famille. La Direction des affaires publiques a organisé une importante campagne de promotion, aux niveaux régional et national, qui a permis de faire connaître l'exposition et de donner de la visibilité au MCC par des médias aussi divers que les journaux et les magazines, des encarts publicitaires et des napperons de restaurant. Appréciée des médias et du public, l'image promotionnelle de l'exposition – un grand mouton de fabrication artisanale – continuera d'annoncer cette exposition itinérante en tournée pour trois ans dans tout le pays.

Trésors sans pareil - L'histoire de la poupée au Canada – cette magnifique exposition montre plus de 450 poupées de fabrication canadienne provenant de la collection du Musée canadien des civilisations et de collections privées. Présentant de rares poupées des Premiers Peuples, des poupées d'autrefois fabriquées à la main ainsi que des poupées de l'ère moderne fabriquées en série, l'exposition contient également 46 créations originales d'artistes contemporains.

Poupée Barbara Ann Scott

Jaillir de l'ombre - Perspectives photographiques des Premiers Peuples – cette exposition, en montre à la salle des Premiers Peuples, juxtapose des photographies d'archives des Premiers Peuples prises par des archéologues au tournant du siècle (Charles Marius Barbeau, Francis Knowles, Harlan Smith et F. W. Waugh), et des œuvres photographiques de six artistes autochtones contemporains : Barry Ace, Mary Anne Barkhouse, Rosalie Favell, Greg Hill, Shelley Niro et Greg Staats.

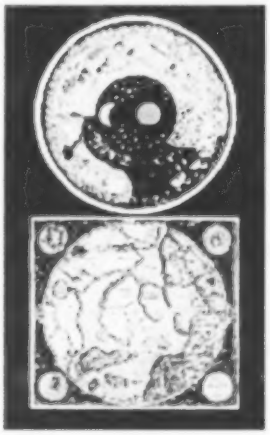
Expositions

Au cours de l'année, la Société a produit un grand nombre d'expositions temporaires sur des sujets aussi variés que la photographie artistique autochtone et les peintres de guerre. Conçues pour informer, éduquer et divertir les visiteurs, ces expositions sont également pour la Société un moyen de promouvoir le patrimoine canadien et l'identité nationale et de mettre en valeur ses riches collections auprès d'un public de plus en plus large.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

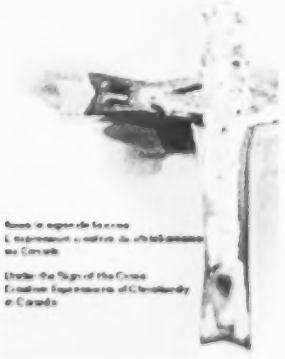
Iqqaipaa - L'art inuit en fête, 1948-1970 – présentée en partenariat avec Cancom, cette exposition a été inaugurée dans le cadre des célébrations de la création du Nunavut en avril 1999. **Iqqaipaa** – qui signifie « J'ai souvenance » en inuktitut – présente des sculptures et des gravures produites durant la période où les Inuits ont peu à peu abandonné leur mode de vie nomade traditionnel pour s'établir dans les petites localités du Grand Nord. Une campagne de promotion d'envergure a été réalisée par la Direction des affaires publiques, y compris la diffusion en direct sur le Web des cérémonies d'inauguration de l'exposition, d'extraits des activités organisées à cette occasion ainsi que d'une visite guidée de l'exposition.

Les Inuit et les Anglais - Les voyages de Martin Frobisher au Nunavut – également inaugurée à l'occasion des célébrations officielles du Nunavut, cette exposition relate en détail les expéditions de Martin Frobisher au Nunavut entre 1576 et 1578. L'exposition, qui met en lumière l'impact d'interactions historiques entre Inuits et Européens, raconte notamment l'histoire de la première expédition européenne visant à trouver un passage du Nord-Ouest vers l'Asie, de la première entreprise minière d'envergure au Canada et de la première tentative britannique d'établir une colonie en Amérique du Nord.



Voici les deux images représentées sur l'affiche promotionnelle. En haut, une lithographie de Kenojuak Ashevak intitulée *Nunavut*, qui signifie « notre terre » 1992; en bas, la carte des régions arctiques de Geraldus Mercator, 1606. Gracieuseté du Musée royal de l'Ontario.

Sous le signe de la croix - L'expression créative du christianisme au Canada – inaugurée en novembre 1999, cette exposition met en lumière toute l'influence qu'exerce le christianisme depuis deux millénaires. Les œuvres, témoignant de l'expression créative de nombreux groupes ethnoculturels canadiens de confession chrétienne et figurant en abondance tant dans les collections du Musée canadien de la guerre que dans celles du Musée canadien des civilisations, ont permis de produire une exposition émouvante d'une grande qualité artistique.



L'Éden, côté jardin - L'art populaire canadien en plein air – l'art populaire canadien, longtemps jugé sans intérêt artistique par une certaine élite, est de plus en plus considéré comme une forme d'art en soi. Cette exposition – inaugurée au Musée canadien des civilisations en mai 1999 et actuellement en tournée partout au Canada – présente plus de 150 œuvres de la vaste collection d'art populaire du Musée canadien des civilisations. En plus de cette exposition en salle, l'esplanade extérieure du Musée a été transformée en arrière-cour garnie d'objets bricolés, notamment une série de moutons monumentaux en plâtre, où se sont tenues des activités pour toute la famille. La Direction des affaires publiques a organisé une importante campagne de promotion, aux niveaux régional et national, qui a permis de faire connaître l'exposition et de donner de la visibilité au MCC par des médias aussi divers que les journaux et les magazines, des encarts publicitaires et des napperons de restaurant. Appréciée des médias et du public, l'image promotionnelle de l'exposition – un grand mouton de fabrication artisanale – continuera d'annoncer cette exposition itinérante en tournée pour trois ans dans tout le pays.

Trésors sans pareil - L'histoire de la poupée au Canada – cette magnifique exposition montre plus de 450 poupées de fabrication canadienne provenant de la collection du Musée canadien des civilisations et de collections privées. Présentant de rares poupées des Premiers Peuples, des poupées d'autrefois fabriquées à la main ainsi que des poupées de l'ère moderne fabriquées en série, l'exposition contient également 46 créations originales d'artistes contemporains.

Poupée Barbara Ann Scott

Jaillir de l'ombre - Perspectives photographiques des Premiers Peuples – cette exposition, en montre à la salle des Premiers Peuples, juxtapose des photographies d'archives des Premiers Peuples prises par des archéologues au tournant du siècle (Charles Marius Barbeau, Francis Knowles, Harlan Smith et F. W. Waugh), et des œuvres photographiques de six artistes autochtones contemporains : Barry Ace, Mary Anne Barkhouse, Rosalie Favell, Greg Hill, Shelley Niro et Greg Staats.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

SALLE DES EXPOSITIONS SPÉCIALES

Iqqaipaa – L'art inuit en fête, 1948-1970 (MCC), du 1er avril 1999 au 6 février 2000
Les Inuit et les Anglais – Les voyages de Martin Frobisher au Nunavut (MCC), du 1er avril 1999 au 6 février 2000

LA GALERIE

La palette sauvage d'Audubon – Les oiseaux du Canada (présentée par Canada Trust et la Bibliothèque de référence de la ville de Toronto), du 5 février au 4 avril 1999
L'Éden, côté jardin – L'art populaire canadien en plein air (MCC), du 21 mai 1999 au 9 janvier 2000
Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre (MCC-MCG), du 10 février 2000 au 7 janvier 2001

SALLE DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES

Vitrine de la réserve – Bateaux (MCC), du 19 juillet 1993, indéfiniment
Boat-People hier – Vietnamiens-Canadiens aujourd'hui (MCC), du 16 octobre 1998 au 20 septembre 1999
Sous le signe de la croix – L'expression créative du christianisme au Canada (MCC), du 5 novembre 1999 au 18 mars 2001

SALLE DU CANADA

Le King Wheat (MCC), exposition permanente
Galerie du progrès social (MCC), exposition permanente
Salle syndicale (MCC), exposition permanente

MEZZANINE DE LA SALLE DU CANADA

Souvenirs du Canada (MCC), du 1er juillet 1994 au 5 août 2001
Verrerie – L'histoire du verre et de sa fabrication au Canada (MCC), du 17 avril 1998 au 14 octobre 2001
Vers le Nouveau Monde – Caboto et les navigateurs italiens sur la route des Amériques, (prêt du Musée Stewart et des archives de l'état de Venise), du 24 juin 1998 au 2 mai 1999
Confections – Sous toutes nos coutures (Red Deer and District Museum), du 5 février 1999 au 2 janvier 2000
Trésors sans pareil – L'histoire de la poupée au Canada (MCC), du 4 février 2000 au 30 mars 2003

SALON DE RECHERCHE WILLIAM E.-TAYLOR

La 3e dimension – Une nouvelle façon de voir le cyberespace (produite en association avec le Conseil national de recherches du Canada et Hymarc Ltd.), du 30 mai 1997 au 20 juin 1999
Concours des Jeux de la Francophonie (Patrimoine canadien), du 9 au 19 décembre 1999
Noir en couleurs (Images interculturelles), du 15 au 24 février 2000

GALERIE D'ART (SALLE DES PREMIERS PEUPLES)

Réservation X – La puissance du lieu dans l'art autochtone contemporain (MCC), du 24 avril 1998 au 26 septembre 1999
Légendes de notre temps – Élevage et vie de rodéo chez les Autochtones des Plaines et du Plateau (MCC), du 19 juin 1998 au 2 janvier 2000
Jaillir de l'ombre – Perspectives photographiques des Premiers Peuples (MCC), du 23 octobre 1999 au 25 mars 2001

AUTRES

Appelants de la collection du MCC (MCC), du 30 avril 1996 au 31 mars 2000
Le canot de la Baie d'Hudson (en collaboration avec la Compagnie de la Baie d'Hudson), du 19 novembre 1997 au 31 mars 2000
Dons récents – Collections Forsyth et Vaughan (MCC), du 28 août 1998 au 12 décembre 1999
Cet autre éden sur l'Esplanade (MCC), du 19 mai au 31 octobre 1999
Nunavut – Joyau de l'Arctique (E. Fisher, photographe), du 15 janvier au 2 avril 2000
Dons récents – Poupées (MCC), du 1er mars 2000 au 7 mars 2001

EXPOSITIONS ITINÉRANTES

Les expositions produites par le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre jouissent d'une popularité considérable à l'extérieur de la région de la capitale. De l'Europe jusqu'en Extrême-Orient, et partout en Amérique du Nord, les expositions de la Société font connaître le patrimoine culturel et militaire du Canada partout dans le monde.

Au-delà de la montagne d'or – Histoire des Sino-Canadiens
Du 27 mars au 4 avril 1999, (Bibliothèque de Xinhui, Xinhui, Chine)
Du 8 au 15 avril 1999, (Bibliothèque de Shunde, Shunde, Chine)
Du 27 avril au 8 mai 1999, (Bibliothèque de Zhongshan, Zhongshan, Chine)
Début d'août 1999, (Musée de Zhuhai, Zhuhai, Chine)
Mi-août 1999, (Musée de Meizhou, Meizhou, Chine)
Début d'octobre 1999, (Musée d'Enping, Enping, Chine)
Mi-octobre 1999, (Shantou, Chine)
Fin d'octobre 1999, (Dongguan, Chine)

Les sites canadiens du patrimoine mondial de l'UNESCO
Du 8 mars au 8 août 1999, (Discovery House Museum, Sarnia, Ont.)
Du 27 septembre au 17 décembre 1999, (Parcs Canada, Haute-Ville, Québec, Qc)
Du 6 janvier au 27 février 2000, (Musée Héritage, St. Albert, Alb.)

Isumavut – L'expression artistique de neuf femmes de Cape Dorset
Du 19 mars au 19 avril 1999, (National History Museum, Taipei, Taiwan)
Du 24 avril au 20 mai 1999, (County Cultural Centre, Pingtung, Taiwan)
Du 29 mai au 20 juin 1999, (Hualien County Cultural Centre, Hualien, Taiwan)

Quêtes et songes hyperboréens – La vie et l'art d'un peuple ancien de l'Arctique
Du 15 septembre au 30 novembre 1999, (Landesmuseum für Vorgeschichte, Halle (Saale), Allemagne)

Mystères de l'Égypte
Du 12 juin au 15 octobre 1999, (Cincinnati Museum Center, Cincinnati, Ohio)
Du 20 novembre 1999 au 26 mars 2000, (Public Museum of Grand Rapids, Grand Rapids, Michigan)

La vie des cow-boys autochtones
Du 1er septembre au 30 octobre 1999, (Victoria County Historical Society, Lindsay, Ont.)
Du 12 novembre 1999 au 4 février 2000, (Western Development Museum, Moose Jaw, Sask.)
Du 16 février au 10 mai 2000, (South Dakota State Historical Society, Pierre, South Dakota)

Des lieux à respecter – Objets de vénération
Du 19 mars au 17 mai 1999, (Heritage Museum, St. Albert, Alb.)
Du 25 au 29 octobre 1999, (« Semaine du Canada », Mons, Belgique)
Du 19 au 30 novembre 1999, (Etterbeek Community « Semaine du Canada », Bruxelles, Belgique)
Du 10 au 13 décembre 1999, (Foire de Noël canadien, Namur, Belgique)
Du 20 décembre 1999 au 12 janvier 2000, (Knokke-Heist Cultural Centre, Knokke-Heist, Belgique)
Du 23 février au 31 mars 2000, (World Cultural Centre, Anvers, Belgique)

Tunit – Les Paléoesquimaux (1)
Du 13 au 30 septembre 1999, (Sir John Franklin High School, Yellowknife, T. N.-O.)
Du 30 septembre au 25 octobre 1999, (St. Patrick High School, Yellowknife, T. N.-O.)
Du 25 au 29 octobre 1999, (N.J. Macpherson School, Yellowknife, T. N.-O.)
Du 1er au 12 novembre 1999, (William McDonald School, Yellowknife, T. N.-O.)
Du 12 au 26 novembre 1999, (École St-Joseph, Yellowknife, T. N.-O.)
Du 29 novembre au 10 décembre 1999, (École Allain St-Cyr, Yellowknife, T. N.-O.)
Du 3 janvier au 14 janvier 2000, (J.H. Sissons, Yellowknife, T. N.-O.)
Du 17 janvier 1999 au 4 février 2000, (Inualthuyak School, Sachs Harbour, T. N.-O.)
Du 7 au 25 février 2000, (Samuel Hearne Secondary School, Inuvik, T. N.-O.)
Du 28 février au 24 mars 2000, (Chief Julius School, Fort McPherson, T. N.-O.)
Du 27 mars au 21 avril 2000, (Chief T'selihye School, Fort Good Hope, T. N.-O.)

Tunit – Les Paléoesquimaux (2)
Du 4 décembre 1999 au 30 janvier 2000, (Nunatta Sunakkutaangit Museum, Iqaluit, Nunavut)
Du 1er février au 15 mars 2000, (Nattinak Centre, Pond Inlet, Nunavut)
Du 16 mars au 29 avril 2000, (Community Learning Centre, Clyde River, Nunavut)

EXPOSITIONS PERMANENTES

Le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre sont reconnus pour la qualité de leurs expositions permanentes. Qu'il s'agisse des mâts totémiques et du village de la côte du Pacifique dans la Grande Galerie du MCC ou de la reconstitution d'un bunker de la Seconde Guerre mondiale au MCG, la Société veille à recréer des environnements évocateurs permettant aux visiteurs de revivre un moment de l'histoire.

C'est le principe qui prévaut en particulier à la salle du Canada du MCC. Reconstituant une série d'environnements historiques, la salle du Canada invite le public à traverser 1000 ans d'histoire canadienne, d'un océan à l'autre. Afin d'offrir aux visiteurs un survol complet de l'histoire canadienne, un examen des expositions de la salle du Canada a été entrepris et l'on prévoit échelonner les travaux de modification sur quelques années. Par ailleurs, la salle du Canada a vu apparaître plusieurs modules importants cette année, à savoir le **King Wheat**, la **salle syndicale**, la **galerie du progrès social** ainsi que le **Wildcat Café** – une reconstitution fidèle de ce symbole historique de Yellowknife.

Une rue ontarienne, salle du Canada
Photo : H. Foster

PROGRAMMES PUBLICS

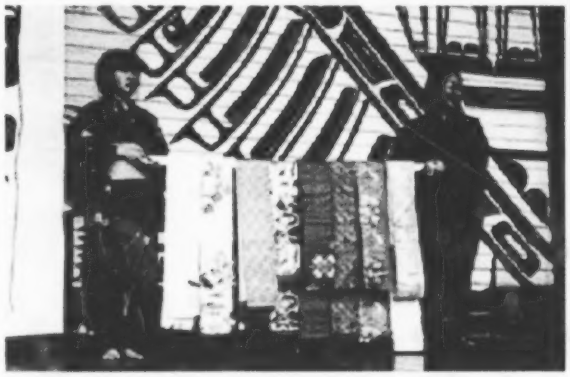
La Société estime important de présenter des activités spéciales qui rehaussent l'expérience d'une visite au musée. Que ce soit par des ateliers et des activités connexes aux expositions majeures, des activités commémoratives, du théâtre, des programmes éducatifs ou d'autres types d'activités, le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre offrent à leurs visiteurs une expérience inoubliable.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- concerts, spectacles de danse, jeux inuits, ateliers de sculpture et de gravure, visites guidées et conférences – autant d'activités entourant l'exposition **Iqqaipaa** et offertes dans le cadre des célébrations soulignant la naissance du Nunavut;
- concerts, démonstrations d'art populaire, activités d'artisanat, visites guidées et conférences, offerts en marge de **L'Éden, côté jardin**;
- concerts thématiques (chants de Noël, musique « gospel », récitals d'orgue) et démonstrations par un fabricant d'icônes, en marge de **Sous le signe de la croix**;
- concerts de musique des années de guerre, conférences et visites guidées, en marge de **Tableaux de guerre**;
- démonstrations par un rotinier de Musqueam et un sculpteur haïda dans la Grande Galerie, pour mettre en valeur la culture de la côte du Nord-Ouest;

Jim Hart, chef honoraire de Skidegate, donne une démonstration de l'art haïda de la sculpture sur bois.
Photo : J. Wenuk

- plusieurs activités organisées en partenariat avec des communautés culturelles locales, des ambassades et d'autres organisations – notamment la Journée nationale des Autochtones, le projet Inukshuk (ambassade d'Autriche), les Rencontres estivales ciné-vidéo, la fête de la Lettonie, la Sainte-Lucie suédoise ainsi qu'un festival japonais;



Défilé de mode présenté dans le cadre du Festival du Japon, au MCC. Démonstration d'obi.
Photo : J. Wenuk

- activités destinées aux aînés dans le cadre de l'Année internationale des personnes âgées;
- plus de 1600 prestations de la compagnie de théâtre du MCC, Dramamuse, devant un auditoire total estimé à plus de 210 000 personnes;
- camp de jour d'été destiné à des groupes locaux.
- série de séances de dégustation de vin très courues, se déroulant dans l'auberge de la Nouvelle-France de la salle du Canada, avec la participation d'acteurs de Dramamuse;
- activités spéciales organisées à l'occasion du Mois de l'histoire des Noirs, de la relâche scolaire du mois de mars, de la Journée internationale de la femme, de la Semaine nationale de la francophonie et du Jour du Patrimoine national.

La compagnie de théâtre du MCC, Dramamuse, présente aux visiteurs du Musée des sketches, des pièces de théâtre et des lectures dramatiques qui font revivre l'histoire. À la salle du Canada, les visiteurs ont ainsi fréquemment l'occasion de faire la connaissance de personnages sortis tout droit de l'histoire, par exemple un baleinier basque, une aubergiste de la Nouvelle-France et bien d'autres encore, en plus d'un nouveau personnage créé cette année : Claude McVitty, chef de gare à la gare du CP, interprété par Benoît Osborne de la compagnie Dramamuse.
Photo : S. Darby

EXPOSITIONS PERMANENTES

Le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre sont reconnus pour la qualité de leurs expositions permanentes. Qu'il s'agisse des mâts totémiques et du village de la côte du Pacifique dans la Grande Galerie du MCC ou de la reconstitution d'un bunker de la Seconde Guerre mondiale au MCG, la Société veille à recréer des environnements évocateurs permettant aux visiteurs de revivre un moment de l'histoire.

C'est le principe qui prévaut en particulier à la salle du Canada du MCC. Reconstituant une série d'environnements historiques, la salle du Canada invite le public à traverser 1000 ans d'histoire canadienne, d'un océan à l'autre. Afin d'offrir aux visiteurs un survol complet de l'histoire canadienne, un examen des expositions de la salle du Canada a été entrepris et l'on prévoit échelonner les travaux de modification sur quelques années. Par ailleurs, la salle du Canada a vu apparaître plusieurs modules importants cette année, à savoir le **King Wheat**, la **salle syndicale**, la **galerie du progrès social** ainsi que le **Wildcat Café** – une reconstitution fidèle de ce symbole historique de Yellowknife.

Une rue ontarienne, salle du Canada
Photo : H. Foster

PROGRAMMES PUBLICS

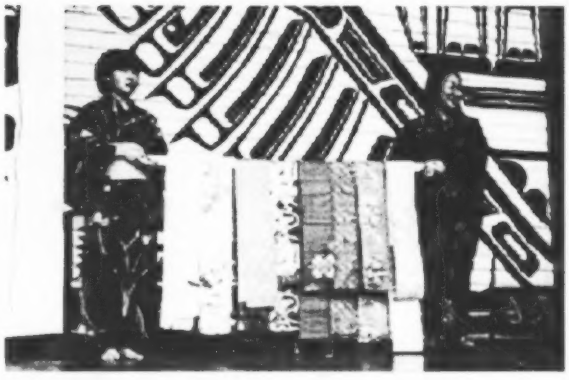
La Société estime important de présenter des activités spéciales qui rehaussent l'expérience d'une visite au musée. Que ce soit par des ateliers et des activités connexes aux expositions majeures, des activités commémoratives, du théâtre, des programmes éducatifs ou d'autres types d'activités, le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre offrent à leurs visiteurs une expérience inoubliable.

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- concerts, spectacles de danse, jeux inuits, ateliers de sculpture et de gravure, visites guidées et conférences – autant d'activités entourant l'exposition **Iqqaipaa** et offertes dans le cadre des célébrations soulignant la naissance du Nunavut;
- concerts, démonstrations d'art populaire, activités d'artisanat, visites guidées et conférences, offerts en marge de **L'Éden, côté jardin**;
- concerts thématiques (chants de Noël, musique « gospel », récitals d'orgue) et démonstrations par un fabricant d'icônes, en marge de **Sous le signe de la croix**;
- concerts de musique des années de guerre, conférences et visites guidées, en marge de **Tableaux de guerre**;
- démonstrations par un rotinier de Musqueam et un sculpteur haïda dans la Grande Galerie, pour mettre en valeur la culture de la côte du Nord-Ouest;

Jim Hart, chef honoraire de Skidegate, donne une démonstration de l'art haïda de la sculpture sur bois.
Photo : J. Wenuk

- plusieurs activités organisées en partenariat avec des communautés culturelles locales, des ambassades et d'autres organisations – notamment la Journée nationale des Autochtones, le projet Inukshuk (ambassade d'Autriche), les Rencontres estivales ciné-vidéo, la fête de la Lettonie, la Sainte-Lucie suédoise ainsi qu'un festival japonais;



Défilé de mode présenté dans le cadre du Festival du Japon, au MCC. Démonstration d'obi.
Photo : J. Wenuk

- activités destinées aux aînés dans le cadre de l'Année internationale des personnes âgées;
- plus de 1600 prestations de la compagnie de théâtre du MCC, Dramamuse, devant un auditoire total estimé à plus de 210 000 personnes;
- camp de jour d'été destiné à des groupes locaux.
- série de séances de dégustation de vin très courues, se déroulant dans l'auberge de la Nouvelle-France de la salle du Canada, avec la participation d'acteurs de Dramamuse;
- activités spéciales organisées à l'occasion du Mois de l'histoire des Noirs, de la relâche scolaire du mois de mars, de la Journée internationale de la femme, de la Semaine nationale de la francophonie et du Jour du Patrimoine national.

La compagnie de théâtre du MCC, Dramamuse, présente aux visiteurs du Musée des sketches, des pièces de théâtre et des lectures dramatiques qui font revivre l'histoire. À la salle du Canada, les visiteurs ont ainsi fréquemment l'occasion de faire la connaissance de personnages sortis tout droit de l'histoire, par exemple un baleinier basque, une aubergiste de la Nouvelle-France et bien d'autres encore, en plus d'un nouveau personnage créé cette année : Claude McVitty, chef de gare à la gare du CP, interprété par Benoit Osborne de la compagnie Dramamuse.
Photo : S. Darby

Programmes scolaires

La Société offre des programmes sur place destinés aux groupes scolaires, tant au Musée canadien des civilisations qu'au Musée canadien de la guerre. Certains de ces programmes sont également offerts à l'extérieur. Les programmes scolaires de la Société, qui proposent des activités interactives d'apprentissage aussi divertissantes qu'enrichissantes, sont extrêmement populaires auprès des enseignants et des élèves.

Cette année, plus de 45 500 élèves ont participé aux programmes scolaires du MCC (y compris le Musée canadien des enfants et le Musée canadien de la poste) offerts sur place, et 3500 à des programmes de diffusion externe. Les programmes scolaires du MCG ont accueilli plus de 6500 élèves sur place, et plus de 1100 élèves ont participé aux programmes de diffusion offerts un peu partout en Ontario.

Programmes scolaires du MCG
Photo : S. Darby

Les éducateurs bénévoles constituent un apport appréciable pour les programmes éducatifs de la Société, ayant fourni au cours de l'année 9670 heures de bénévolat au MCC. Dans cette période, six de ces bénévoles ont célébré leur 25e année de service bénévole.

MUSÉE CANADIEN DES ENFANTS

Le Musée canadien des enfants demeure une des attractions les plus populaires du Musée canadien des civilisations. Offrant des activités éducatives axées sur la compréhension interculturelle, dans un environnement d'apprentissage qui favorise la participation des parents, le Musée canadien des enfants propose un programme complet d'expositions, d'ateliers, d'activités régulières et spéciales, de camps de jour, etc.

Des statistiques récentes compilées par l'Association of Youth Museums (AYM) placent le Musée canadien des enfants au troisième rang mondial parmi les 30 meilleurs établissements membres de cette association. Dans ce classement établi d'après la fréquentation annuelle des musées, le Musée canadien des enfants, dont la superficie est de seulement 2036 mètres carrés, arrive juste derrière deux établissements beaucoup plus imposants : le Papalote Museo del Niño au Mexique (36 877 mètres carrés) et l'Indianapolis Children's Museum aux États-Unis (33 676 mètres carrés).

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- accueil du quatre millionième visiteur du MCE le 25 février 2000 – Malachi Bender Bennett, âgé de cinq ans;

Photo : H. Foster

- fréquentation totale de 555 504 visiteurs;
- participation de 39 713 élèves aux programmes des Aventures parascolaires;
- visite de 2 828 222 personnes aux expositions itinérantes du MCE;
- vaste éventail de programmes et d'activités offerts grâce à la collaboration de plus d'une vingtaine d'organisations culturelles et communautaires, allant du Festival des lumières aux activités de la fête de Pâques, en passant par la Sainte-Lucie suédoise;

May Jabara, une jeune bénévole du Musée canadien des enfants, aide un informaticien en herbe.
Photo : S. Darby

- présentation de sept expositions temporaires au cours de l'année;
- 6 semaines de camps de jour d'été, qui ont été si populaires qu'une septième semaine a été rajoutée;
- programme de bénévoles auquel participent plus de 50 adultes et plus de 90 jeunes. Les 14 jeunes qui forment le Comité consultatif des jeunes ont présenté des suggestions au personnel du MCE concernant la planification et l'évaluation des expositions tout en agissant comme ambassadeurs du Musée dans leurs écoles respectives. Le MCE a en outre accueilli dix étudiants stagiaires dans le cadre du Programme d'enseignement coopératif;
- participation comme partenaire international exclusif au National Children's Film Festival, une initiative américaine qui offre aux jeunes âgés de 9 à 18 ans la possibilité d'exprimer leurs idées au moyen du film et de la vidéo. Le festival a attiré 30 inscriptions au MCE et celui-ci a parrainé trois finalistes en compétition au niveau international. Six des productions soumises au MCE ont été choisies pour être diffusées à l'émission *30 x 30 Kid Flicks* de la chaîne HBO;
- présentation de communications par des membres du personnel du MCE dans le cadre de conférences tenues, entre autres, en Espagne, au Portugal et à New York;
- participation à des initiatives à l'intention de la jeunesse comme la série d'ateliers et de concerts du programme jeunesse du Centre national des Arts; collaboration comme partenaire participant au concours national du Défi canadien de l'affiche « Hiver en fête » s'adressant à quelque 40 000 écoliers partout au Canada; ateliers offerts à la fête champêtre annuelle du Gouverneur général et au Festival des montgolfières de Gatineau; et participation au Festival international de Jazz d'Ottawa, où les enfants étaient invités à fabriquer leurs propres instruments de musique.

Programmes scolaires

La Société offre des programmes sur place destinés aux groupes scolaires, tant au Musée canadien des civilisations qu'au Musée canadien de la guerre. Certains de ces programmes sont également offerts à l'extérieur. Les programmes scolaires de la Société, qui proposent des activités interactives d'apprentissage aussi divertissantes qu'enrichissantes, sont extrêmement populaires auprès des enseignants et des élèves.

Cette année, plus de 45 500 élèves ont participé aux programmes scolaires du MCC (y compris le Musée canadien des enfants et le Musée canadien de la poste) offerts sur place, et 3500 à des programmes de diffusion externe. Les programmes scolaires du MCG ont accueilli plus de 6500 élèves sur place, et plus de 1100 élèves ont participé aux programmes de diffusion offerts un peu partout en Ontario.

Programmes scolaires du MCG
Photo : S. Darby

Les éducateurs bénévoles constituent un apport appréciable pour les programmes éducatifs de la Société, ayant fourni au cours de l'année 9670 heures de bénévolat au MCC. Dans cette période, six de ces bénévoles ont célébré leur 25e année de service bénévole.

MUSÉE CANADIEN DES ENFANTS

Le Musée canadien des enfants demeure une des attractions les plus populaires du Musée canadien des civilisations. Offrant des activités éducatives axées sur la compréhension interculturelle, dans un environnement d'apprentissage qui favorise la participation des parents, le Musée canadien des enfants propose un programme complet d'expositions, d'ateliers, d'activités régulières et spéciales, de camps de jour, etc.

Des statistiques récentes compilées par l'Association of Youth Museums (AYM) placent le Musée canadien des enfants au troisième rang mondial parmi les 30 meilleurs établissements membres de cette association. Dans ce classement établi d'après la fréquentation annuelle des musées, le Musée canadien des enfants, dont la superficie est de seulement 2036 mètres carrés, arrive juste derrière deux établissements beaucoup plus imposants : le Papalote Museo del Niño au Mexique (36 877 mètres carrés) et l'Indianapolis Children's Museum aux États-Unis (33 676 mètres carrés).

Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- accueil du quatre millionième visiteur du MCE le 25 février 2000 – Malachi Bender Bennett, âgé de cinq ans;

Photo : H. Foster

- fréquentation totale de 555 504 visiteurs;
- participation de 39 713 élèves aux programmes des Aventures parascolaires;
- visite de 2 828 222 personnes aux expositions itinérantes du MCE;
- vaste éventail de programmes et d'activités offerts grâce à la collaboration de plus d'une vingtaine d'organisations culturelles et communautaires, allant du Festival des lumières aux activités de la fête de Pâques, en passant par la Sainte-Lucie suédoise;

May Jabara, une jeune bénévole du Musée canadien des enfants, aide un informaticien en herbe.
Photo : S. Darby

- présentation de sept expositions temporaires au cours de l'année;
- 6 semaines de camps de jour d'été, qui ont été si populaires qu'une septième semaine a été rajoutée;
- programme de bénévoles auquel participent plus de 50 adultes et plus de 90 jeunes. Les 14 jeunes qui forment le Comité consultatif des jeunes ont présenté des suggestions au personnel du MCE concernant la planification et l'évaluation des expositions tout en agissant comme ambassadeurs du Musée dans leurs écoles respectives. Le MCE a en outre accueilli dix étudiants stagiaires dans le cadre du Programme d'enseignement coopératif;
- participation comme partenaire international exclusif au National Children's Film Festival, une initiative américaine qui offre aux jeunes âgés de 9 à 18 ans la possibilité d'exprimer leurs idées au moyen du film et de la vidéo. Le festival a attiré 30 inscriptions au MCE et celui-ci a parrainé trois finalistes en compétition au niveau international. Six des productions soumises au MCE ont été choisies pour être diffusées à l'émission *30 x 30 Kid Flicks* de la chaîne HBO;
- présentation de communications par des membres du personnel du MCE dans le cadre de conférences tenues, entre autres, en Espagne, au Portugal et à New York;
- participation à des initiatives à l'intention de la jeunesse comme la série d'ateliers et de concerts du programme jeunesse du Centre national des Arts; collaboration comme partenaire participant au concours national du Défi canadien de l'affiche « Hiver en fête » s'adressant à quelque 40 000 écoliers partout au Canada; ateliers offerts à la fête champêtre annuelle du Gouverneur général et au Festival des montgolfières de Gatineau; et participation au Festival international de Jazz d'Ottawa, où les enfants étaient invités à fabriquer leurs propres instruments de musique.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Siqiniq – Sous le même soleil (MCE), du 6 février au 25 avril 1999
Le Monde de l'aventure (MCE), du 29 mai au 11 octobre 1999
Bayanihan – Une fenêtre sur les Philippines (Neighbors Abroad), du 8 mai au 6 septembre 1999
Défi de l'affiche de la fête du Canada (ministère du Patrimoine canadien), du 21 juin au 13 septembre 1999
En attendant l'an 2000 (MCE), du 18 septembre au 21 novembre 1999
Prières de papier (en collaboration avec le Comité des Prières de papier, Journée mondiale du SIDA), du 30 novembre 1999 au 2 janvier 2000
Partons à l'aventure (The Children's Museum of Houston), du 4 décembre 1999 au 2 avril 2000
Hiver en fête (en collaboration avec la Commission de la capitale nationale), du 31 janvier au 6 mars 2000

EXPOSITIONS ITINÉRANTES

Siqiniq – Sous le même soleil
Provincial Museum of Alberta, Edmonton (Alberta)
Lied Discovery Children's Museum, Las Vegas (Nevada)
Partons à l'aventure
Minnesota Children's Museum, St. Paul (Minnesota)
Cirque du monde
Rainbow Children's Museum, Cleveland (Ohio)
Chicago Children's Museum, Chicago (Illinois)
Minnesota Children's Museum, St. Paul (Minnesota)
Géo-vroum!
The Children's Museum of Indianapolis, Indianapolis (Indiana)
Bay Area Discovery Museum, Sausalito (Californie)
The Children's Museum of Houston, Houston (Texas)
L'aventure dans les livres – Le monde de Gumby
Rainbow Children's Museum, Cleveland (Ohio)
Chicago Children's Museum, Chicago (Illinois)
L'aventure océanique de Lego
The Children's Museum of Houston, Houston (Texas)
Chicago Children's Museum, Chicago (Illinois)
Brooklyn Children's Museum, Brooklyn (New York)
Face à face
Fort Worth Museum of History and Science, Fort Worth (Texas)
Minnesota Children's Museum, St. Paul (Minnesota)
Chaussures du monde
Brooklyn Children's Museum, Brooklyn (New York)
The Children's Museum of Houston, Houston (Texas)
Outilville
The Children's Museum of Memphis, Memphis (Tennessee)

Le Musée canadien de la poste offre aux visiteurs du Musée canadien des civilisations un aperçu de l'histoire des communications postales et met en lumière leur importance dans l'évolution d'un pays comme le Canada. Le MCP présente des expositions permanentes sur la philatélie, l'histoire de la poste et d'autres sujets connexes, et des expositions temporaires portant sur divers aspects des communications postales. Il comprend également une galerie d'art commanditée par la société Pitney Bowes du Canada et consacrée uniquement à des œuvres d'art ayant un lien avec la poste. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- en février 2000, accueil du millionième visiteur du MCP, depuis son ouverture à l'intérieur du Musée canadien des civilisations en 1997;
- accueil de sept stagiaires dans le cadre du programme Avantage Carrière de Développement des ressources humaines Canada;
- organisation d'une importante activité de financement à l'occasion de la Saint-Valentin.

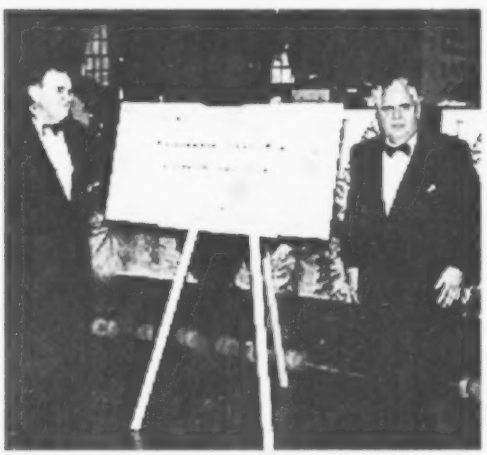
Plus de 450 personnes ont participé au bal de la Saint-Valentin organisé par les Amis du Musée canadien de la poste (MCP). Cette fête, qui s'est tenue dans la Grande Galerie du Musée canadien des civilisations, a été une soirée empreinte de romantisme où la valse était à l'honneur. L'activité a permis d'amasser des fonds pour le Musée canadien de la poste.

Ci-dessus, l'honorable André Ouellet, président-directeur général de la Société canadienne des postes, et l'honorable Alfonso Gagliano, ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, présentent le chèque aux invités et donateurs.
Photo : M. St-Jean

- 2 expositions à la Galerie d'art Pitney Bowes : **Terre-Neuve en fête**, qui a commémoré le 50e anniversaire de l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération par des œuvres d'art figurant sur des timbres-poste; et **Fluorescence**, une installation d'art contemporain;
- le coin des collectionneurs du MCP a continué d'être le lieu de présentation de magnifiques collections privées de philatélistes canadiens. Y ont été exposées cette année les collections de Paul Gray (*Le Canada accueille Terre-Neuve*) et de Pascal Leblond (*Timbres jumeaux*);
- présentation des expositions **Les hiéroglyphes, c'est momifiant!** et **TimbroManie**MC ainsi que du populaire module **Les nouveautés philatéliques**. Commanditée par la Société canadienne des postes, **Les nouveautés philatéliques** expose toujours les huit émissions les plus récentes. Au cours de l'année, 21 nouvelles séries de timbres y ont été présentées;
- partenariats avec des organismes aussi variés que BRAVO, une organisation d'artistes visuels de l'Ontario, pour l'exposition **Poste Art II**; des élèves de l'École secondaire de l'Île de Hull pour l'exposition **Départ Timbre**; et l'Atelier de l'Île de Val-David pour l'installation **Les timbres du millénaire**, présentant 200 timbres illustrés par des artistes de partout dans le monde;
- participation à des organisations internationales liées aux domaines des communications postales, de la culture et de la muséologie;
- expositions itinérantes et expositions présentées à l'extérieur : **La petite reine des postes**, montrée à Québec durant l'été 1999, qui a attiré près de 6000 visiteurs, et **Amicalement, L.M. Montgomery**, une exposition produite en collaboration avec la Société canadienne des postes, tenue au bureau de poste de Cavendish (Î.-P.-É.) de mai à septembre 1999, qui a été vue par plus de 18 000 visiteurs;
- acquisition d'importantes correspondances des XIXe et XXe siècles et de collections philatéliques;
- activités régulières du programme de prêts;
- 177 demandes de recherche au cours de l'année;
- organisation de la collection philatélique internationale comprenant plus de 240 000 timbres;
- mise en œuvre de l'exposition virtuelle **TimbroManie**MC;
- recherche historique en vue de la nouvelle exposition permanente **Si la poste m'était contée**, et recherche concernant l'expérience des immigrants canadiens d'après leurs échanges épistolaires.

Le Musée canadien de la poste offre aux visiteurs du Musée canadien des civilisations un aperçu de l'histoire des communications postales et met en lumière leur importance dans l'évolution d'un pays comme le Canada. Le MCP présente des expositions permanentes sur la philatélie, l'histoire de la poste et d'autres sujets connexes, et des expositions temporaires portant sur divers aspects des communications postales. Il comprend également une galerie d'art commanditée par la société Pitney Bowes du Canada et consacrée uniquement à des œuvres d'art ayant un lien avec la poste. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- en février 2000, accueil du millionième visiteur du MCP, depuis son ouverture à l'intérieur du Musée canadien des civilisations en 1997;
- accueil de sept stagiaires dans le cadre du programme Avantage Carrière de Développement des ressources humaines Canada;
- organisation d'une importante activité de financement à l'occasion de la Saint-Valentin.



Plus de 450 personnes ont participé au bal de la Saint-Valentin organisé par les Amis du Musée canadien de la poste (MCP). Cette fête, qui s'est tenue dans la Grande Galerie du Musée canadien des civilisations, a été une soirée empreinte de romantisme où la valse était à l'honneur. L'activité a permis d'amasser des fonds pour le Musée canadien de la poste.

Ci-dessus, l'honorable André Ouellet, président-directeur général de la Société canadienne des postes, et l'honorable Alfonso Gagliano, ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, présentent le chèque aux invités et donateurs.
Photo : M. St-Jean

- 2 expositions à la Galerie d'art Pitney Bowes : **Terre-Neuve en fête**, qui a commémoré le 50e anniversaire de l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération par des œuvres d'art figurant sur des timbres-poste; et **Fluorescence**, une installation d'art contemporain;
- le coin des collectionneurs du MCP a continué d'être le lieu de présentation de magnifiques collections privées de philatélistes canadiens. Y ont été exposées cette année les collections de Paul Gray (*Le Canada accueille Terre-Neuve*) et de Pascal Leblond (*Timbres jumeaux*);
- présentation des expositions **Les hiéroglyphes, c'est momifiant!** et **TimbroManie**MC ainsi que du populaire module **Les nouveautés philatéliques**. Commanditée par la Société canadienne des postes, **Les nouveautés philatéliques** expose toujours les huit émissions les plus récentes. Au cours de l'année, 21 nouvelles séries de timbres y ont été présentées;
- partenariats avec des organismes aussi variés que BRAVO, une organisation d'artistes visuels de l'Ontario, pour l'exposition **Poste Art II**; des élèves de l'École secondaire de l'Île de Hull pour l'exposition **Départ Timbre**; et l'Atelier de l'Île de Val-David pour l'installation **Les timbres du millénaire**, présentant 200 timbres illustrés par des artistes de partout dans le monde;
- participation à des organisations internationales liées aux domaines des communications postales, de la culture et de la muséologie;
- expositions itinérantes et expositions présentées à l'extérieur : **La petite reine des postes**, montrée à Québec durant l'été 1999, qui a attiré près de 6000 visiteurs, et **Amicalement, L.M. Montgomery**, une exposition produite en collaboration avec la Société canadienne des postes, tenue au bureau de poste de Cavendish (Î.-P.-É.) de mai à septembre 1999, qui a été vue par plus de 18 000 visiteurs;
- acquisition d'importantes correspondances des XIXe et XXe siècles et de collections philatéliques;
- activités régulières du programme de prêts;
- 177 demandes de recherche au cours de l'année;
- organisation de la collection philatélique internationale comprenant plus de 240 000 timbres;
- mise en œuvre de l'exposition virtuelle **TimbroManie**MC;
- recherche historique en vue de la nouvelle exposition permanente **Si la poste m'était contée**, et recherche concernant l'expérience des immigrants canadiens d'après leurs échanges épistolaires.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES ET PERMANENTES

Jean Paul Lemieux – Visions du Canada, du 21 mai 1998 au 22 avril 1999
Terre-Neuve en fête (MCP), du 6 mai 1999 au 2 janvier 2000
Courrier du ciel (MCP), du 12 juin 1997 au 30 novembre 1999
TimbroManie^{MC} (MCP), à partir du 25 février 1999 (permanente)
Coup d'œil sur la collection (MCP), du 12 juin 1997 au 2 janvier 2000
Les nouveautés philatéliques (MCP), à partir du 12 juin 1997 (permanente)
Les hiéroglyphes, c'est momifiant! (MCP), du 12 juin 1997 à décembre 2000
Studio Communication (MCP), à partir du 12 juin 1997 (permanente)
Virtuellement vôtre (MCP), du 12 juin 1997 à août 2002
Poste Art II (BRAVO), du 5 juin au 1er août 1999
Les timbres du millénaire (Atelier de l'Île), du 17 février au 19 mars 2000
Fluorescence (MCP), du 17 février au 6 juin 2000
Timbres jumeaux (MCP), du 17 février au 6 juin 2000
Départ Timbre (MCP), du 6 mai 1999 au 2 janvier 2000

L'art contemporain prend tout son sens avec **Fluorescence**, une installation de l'artiste montréalais Pierre Bruneau. Utilisant des sacs postaux comme point de départ, **Fluorescence** invite les visiteurs à explorer l'interaction et la signification de la lumière, de la poésie et de messages cachés. L'exposition a été inaugurée avec la participation de l'artiste.
Photo : S. Darby

EXPOSITIONS TEMPORAIRES ET PERMANENTES

Jean Paul Lemieux – Visions du Canada, du 21 mai 1998 au 22 avril 1999
Terre-Neuve en fête (MCP), du 6 mai 1999 au 2 janvier 2000
Courrier du ciel (MCP), du 12 juin 1997 au 30 novembre 1999
TimbroManie[MC] (MCP), à partir du 25 février 1999 (permanente)
Coup d'œil sur la collection (MCP), du 12 juin 1997 au 2 janvier 2000
Les nouveautés philatéliques (MCP), à partir du 12 juin 1997 (permanente)
Les hiéroglyphes, c'est momifiant! (MCP), du 12 juin 1997 à décembre 2000
Studio Communication (MCP), à partir du 12 juin 1997 (permanente)
Virtuellement vôtre (MCP), du 12 juin 1997 à août 2002
Poste Art II (BRAVO), du 5 juin au 1er août 1999
Les timbres du millénaire (Atelier de l'Île), du 17 février au 19 mars 2000
Fluorescence (MCP), du 17 février au 6 juin 2000
Timbres jumeaux (MCP), du 17 février au 6 juin 2000
Départ Timbre (MCP), du 6 mai 1999 au 2 janvier 2000

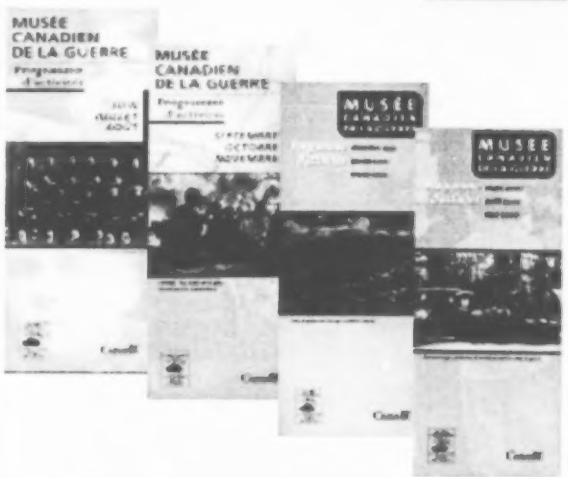
L'art contemporain prend tout son sens avec **Fluorescence**, une installation de l'artiste montréalais Pierre Bruneau. Utilisant des sacs postaux comme point de départ, **Fluorescence** invite les visiteurs à explorer l'interaction et la signification de la lumière, de la poésie et de messages cachés. L'exposition a été inaugurée avec la participation de l'artiste.
Photo : S. Darby

La Société est très active en ce qui touche la mise en marché et la promotion de ses expositions et programmes, et ce dans le but de communiquer ses connaissances et de partager son expertise tout en favorisant son rayonnement comme institution culturelle. Ces activités, qui englobent un vaste éventail de programmes de mise en marché, de promotion et d'information, relèvent de la Direction des affaires publiques. Elles comprennent en effet l'administration du site Web de la Société, la production de tous les documents de communications et de promotion, les initiatives de commercialisation et de promotion touristique, les relations auprès des médias nationaux et internationaux, ainsi que l'organisation des activités spéciales et des inaugurations d'exposition.

Les principales réalisations de l'année à cet égard, en plus des expositions vedettes, sont :

- première phase d'une révision en profondeur du site Web de la SMCC visant à améliorer l'identification, la structure et la navigation du site, l'image de marque et le graphisme ainsi que d'autres aspects concernant les textes, les fonctions interactives et la planification du site;
- célébration du **dixième anniversaire du MCC**, qui a été l'objet d'une couverture médiatique aux niveaux régional et national;

- coordination et production d'un grand nombre de publications et de documents promotionnels de la Société pour les deux musées, tels que les programmes d'activités, les calendriers Cette semaine au Musée, les guides du visiteur, les bulletins électroniques, les trousses de presse, les dépliants promotionnels, ainsi qu'une brochure multilingue destinée à la boutique du pavillon du Canada à Expo 2000, dont la gestion relève du MCC;



- au MCC, inauguration de 9 expositions, 180 visites protocolaires et 30 activités spéciales; au MCG, inauguration de 7 expositions, 10 visites protocolaires et 47 activités spéciales;

Jacques Chirac, Président de la République de France, visitant le Musée en compagnie de Benoît Charron, hôte du MCC. Photo : S. Darby

- visibilité et rayonnement du MCC à l'échelle nationale favorisés par une large couverture médiatique constamment alimentée, mais également grâce à des occasions promotionnelles telle la télédiffusion, sur le réseau national de la Société Radio-Canada, de l'émission *Liza* durant une semaine en décembre 1999;
- représentation active à six grandes foires commerciales de l'industrie touristique au Canada, aux États-Unis et dans d'autres pays, et promotion directe auprès de 300 importants forfaitistes. Ces activités de promotion ont pour but de maintenir l'intérêt des clientèles actuelles qui amènent 15 p. 100 de leurs visiteurs au MCC et au MCG, et d'intéresser d'autres voyagistes à inclure les musées dans leurs forfaits;
- augmentation de l'achalandage des autocars d'excursion au Musée canadien des civilisations, en dépit d'une diminution générale de cette clientèle pour les autres musées et de la multiplication des attractions touristiques dans la région de la Capitale nationale;
- publication d'un bulletin semestriel à l'intention du marché des circuits de groupe, distribué à plus d'un millier d'exploitants. Une brochure destinée au marché des circuits de groupe et des voyages à forfait individuel – la première du genre depuis plus de six ans – a été produite et distribuée aux organismes de promotion touristique locaux et régionaux, aux forfaitistes et aux participants de voyages de groupe;
- participation à diverses campagnes de publicité collective, notamment les campagnes estivales et hivernales de l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa (ATCO) et de l'Association touristique de l'Outaouais. Participation à des activités de promotion extérieure d'autres partenaires de l'industrie touristique sous forme de publicité collective avec des établissements hôteliers et autres entreprises locales;
- partenariat soutenu avec les organisations d'importantes activités régionales, tels le Festival canadien des tulipes, le Festival des montgolfières de Gatineau, Bal de Neige, etc.;

Liza Frulla

- au MCC, inauguration de 9 expositions, 180 visites protocolaires et 30 activités spéciales; au MCG, inauguration de 7 expositions, 10 visites protocolaires et 47 activités spéciales;

Jacques Chirac, Président de la République de France, visitant le Musée en compagnie de Benoît Charron, hôte du MCC. Photo : S. Darby

- visibilité et rayonnement du MCC à l'échelle nationale favorisés par une large couverture médiatique constamment alimentée, mais également grâce à des occasions promotionnelles telle la télédiffusion, sur le réseau national de la Société Radio-Canada, de l'émission *Liza* durant une semaine en décembre 1999;
- représentation active à six grandes foires commerciales de l'industrie touristique au Canada, aux États-Unis et dans d'autres pays, et promotion directe auprès de 300 importants forfaitistes. Ces activités de promotion ont pour but de maintenir l'intérêt des clientèles actuelles qui amènent 15 p. 100 de leurs visiteurs au MCC et au MCG, et d'intéresser d'autres voyagistes à inclure les musées dans leurs forfaits;
- augmentation de l'achalandage des autocars d'excursion au Musée canadien des civilisations, en dépit d'une diminution générale de cette clientèle pour les autres musées et de la multiplication des attractions touristiques dans la région de la Capitale nationale;
- publication d'un bulletin semestriel à l'intention du marché des circuits de groupe, distribué à plus d'un millier d'exploitants. Une brochure destinée au marché des circuits de groupe et des voyages à forfait individuel – la première du genre depuis plus de six ans – a été produite et distribuée aux organismes de promotion touristique locaux et régionaux, aux forfaitistes et aux participants de voyages de groupe;
- participation à diverses campagnes de publicité collective, notamment les campagnes estivales et hivernales de l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa (ATCO) et de l'Association touristique de l'Outaouais. Participation à des activités de promotion extérieure d'autres partenaires de l'industrie touristique sous forme de publicité collective avec des établissements hôteliers et autres entreprises locales;
- partenariat soutenu avec les organisations d'importantes activités régionales, tels le Festival canadien des tulipes, le Festival des montgolfières de Gatineau, Bal de Neige, etc.;

Liza Frulla

- partenariat avec une compagnie de visite touristique de la ville pour la vente de droits d'entrée au MCC, qui a eu pour résultat la visite de plus de 4500 personnes au Musée;
- établissement et maintien de liens solides avec les intervenants de l'industrie touristique, notamment une représentation au conseil d'administration de l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa, qui renforcent la présence et l'importance de la SMCC au sein de l'industrie touristique locale;
- réception spéciale offerte au Musée canadien des civilisations à plus d'une centaine d'intervenants clés de l'industrie touristique régionale afin de leur donner une meilleure idée des activités offertes au Musée. De plus, tous les partenaires des établissements hôteliers sont invités aux inaugurations d'exposition et aux activités spéciales, cela afin de renforcer les liens d'affaires tout en faisant mieux connaître la SMCC;
- organisation de plus de 50 visites d'information du MCC auxquelles ont participé plus de 700 personnes – pour la plupart des forfaitistes et des agents et agentes de voyage ainsi que des représentants de la Commission canadienne du tourisme, de Tourisme Ontario et de Tourisme Québec;
- reconnaissance officielle de l'apport du MCC à l'industrie touristique et à l'économie locale, le Musée figurant parmi les finalistes des Prix du tourisme de l'ATCO dans la catégorie Grande entreprise de l'année. De plus, le MCC a gagné la médaille d'or des prestigieux Grands prix du tourisme de la région de l'Outaouais, et la médaille de bronze dans l'ensemble de la province de Québec.

Le Musée canadien de la guerre

Ces dernières années, le Musée canadien de la guerre a consacré des efforts au renouvellement et, en bout de ligne, au remplacement de ses installations actuelles. Or, à la suite de l'annonce de mars 2000 par la ministre du Patrimoine canadien concernant le financement octroyé par le gouvernement canadien en vue de la construction d'une nouvelle installation pour le Musée canadien de la guerre, la Société a réorienté ses efforts pour se consacrer à ce projet de réinstallation.

Cela ne veut pas dire pour autant que le Musée canadien de la guerre cessera d'offrir à ses visiteurs l'expérience instructive et enrichissante à laquelle ils s'attendent. Grâce à ses expositions, à ses programmes éducatifs, à ses activités de diffusion et à d'autres initiatives, le Musée canadien de la guerre offre à ses visiteurs – sur place et en ligne – un regard sur l'autre visage de la guerre et sur les missions de maintien de la paix, ainsi que l'accès aux riches collections nationales de l'histoire militaire du Canada.

L'ouverture de la Maison Vimy au public ainsi que l'inauguration de l'exposition principale du MCG, **Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902)**, ont été soulignées par des activités de promotion et de relations publiques et ont permis de susciter aussi bien l'intérêt des médias que celui du public. Sur la photo : M^me^ Menge Moyo, Jack Granatstein, président-directeur général du MCG, et M. Derick Moyo, conseiller, ambassade de la République d'Afrique du Sud.
Photo : B. Kent

En février 2000, le Musée canadien des civilisations inaugurait l'exposition **Tableaux de guerre - Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**. Cette exposition présente des œuvres exceptionnelles provenant de l'imposante collection d'art militaire canadienne, dont certaines n'ont jamais été exposées auparavant. L'exposition, qui comprend 72 œuvres – certaines mesurant 3,5 mètres sur 6 mètres –, est très populaire auprès du jeune public et compte actuellement parmi les plus appréciées au MCC. C'est la première fois que le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre travaillent de concert sur une même exposition. En outre, une campagne de promotion d'envergure a été mise sur pied par la Direction des affaires publiques et l'exposition fait déjà l'objet de publicité partout au Canada en prévision de la tournée nationale qu'elle entreprendra l'année prochaine.

Le Musée canadien de la guerre

Ces dernières années, le Musée canadien de la guerre a consacré des efforts au renouvellement et, en bout de ligne, au remplacement de ses installations actuelles. Or, à la suite de l'annonce de mars 2000 par la ministre du Patrimoine canadien concernant le financement octroyé par le gouvernement canadien en vue de la construction d'une nouvelle installation pour le Musée canadien de la guerre, la Société a réorienté ses efforts pour se consacrer à ce projet de réinstallation.

Cela ne veut pas dire pour autant que le Musée canadien de la guerre cessera d'offrir à ses visiteurs l'expérience instructive et enrichissante à laquelle ils s'attendent. Grâce à ses expositions, à ses programmes éducatifs, à ses activités de diffusion et à d'autres initiatives, le Musée canadien de la guerre offre à ses visiteurs – sur place et en ligne – un regard sur l'autre visage de la guerre et sur les missions de maintien de la paix, ainsi que l'accès aux riches collections nationales de l'histoire militaire du Canada.

L'ouverture de la Maison Vimy au public ainsi que l'inauguration de l'exposition principale du MCG, **Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902)**, ont été soulignées par des activités de promotion et de relations publiques et ont permis de susciter aussi bien l'intérêt des médias que celui du public. Sur la photo : M^me^ Menge Moyo, Jack Granatstein, président-directeur général du MCG, et M. Derick Moyo, conseiller, ambassade de la République d'Afrique du Sud.
Photo : B. Kent

En février 2000, le Musée canadien des civilisations inaugurait l'exposition Tableaux de guerre - Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre. Cette exposition présente des œuvres exceptionnelles provenant de l'imposante collection d'art militaire canadienne, dont certaines n'ont jamais été exposées auparavant. L'exposition, qui comprend 72 œuvres – certaines mesurant 3,5 mètres sur 6 mètres –, est très populaire auprès du jeune public et compte actuellement parmi les plus appréciées au MCC. C'est la première fois que le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre travaillent de concert sur une même exposition. En outre, une campagne de promotion d'envergure a été mise sur pied par la Direction des affaires publiques et l'exposition fait déjà l'objet de publicité partout au Canada en prévision de la tournée nationale qu'elle entreprendra l'année prochaine.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Athene - Le Service féminin de l'Armée canadienne, 1941-1946 (MCG), d'avril 1999 à octobre 2000
Sur les ailes canadiennes - 75e anniversaire de la création de l'Aviation royale du Canada (MCG), de mai à septembre 1999
Un pays de garnison - Terre-Neuve et le Labrador dans l'art militaire canadien (MCG), d'avril 1999 à janvier 2000
L'art de guerre de George Campbell Tinning (1943–1945) (MCG), de janvier à mai 2000
Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899–1902) (MCG), de juin 1999 à novembre 2002
Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre (MCG présentée au MCC), de février 2000 à janvier 2001

EXPOSITION PERMANENTE

L'OTAN - Au nom de la paix (MCG), à compter de septembre 1999

EXPOSITIONS ITINÉRANTES

Des paragraphes en peinture - La Deuxième Guerre mondiale vue par Pegi Nicol MacLeod, de janvier à mars 1999, Galerie d'art Beaverbrook, Fredericton (N.-B.); de mai à juillet 1999, Galerie d'art d'Ottawa; de janvier à avril 2000, London Regional Art Gallery (Ont.)
L'OTAN - Au nom de la paix (1), d'octobre 1999 à mars 2000, siège de l'OTAN, Bruxelles, Belgique
L'OTAN - Au nom de la paix (2), d'octobre 1999 à février 2000, Okanagan Military Museum (C.-B.); de mars à mai 2000, Base des Forces canadiennes Borden (Ont.)
Ciel d'azur - L'art d'aviation de Franz Johnston (1), d'octobre à décembre 1999, siège de l'OTAN, Bruxelles, Belgique; de mars à juillet 2000, Canada House, Londres, Angleterre
Ciel d'azur - L'art d'aviation de Franz Johnston (2), de janvier à février 2000, Thunder Bay Museum (Ont.)
Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1), de janvier à avril 2000, Musée du Régiment royal du Canada (Ont.)
Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (2), de mars à décembre 2000, Base des Forces canadiennes Petawawa (Ont.)

PUBLICATIONS

Dépêches :
Le Service féminin de l'Armée canadienne, 1941–1946, Barbara Dundas et Serge Durflinger, avril 1999.
Un pays de garnison : Terre-Neuve et le Labrador au cours de la Deuxième Guerre mondiale, Peter Neary, avril 1999.
Au nom de la Reine et de la patrie : les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud, 1899–1902, Cameron Pulsifer, juin 1999.
La Marine royale du Canada et la bataille de l'Atlantique, 1939–1945, Roger Sarty, juin 1999.
Les forces aériennes du Canada dans la guerre et la paix, Hugh A. Halliday, juin 1999.
Le Canada et L'OTAN, Dean F. Oliver, septembre 1999.
Mémoire d'un monument : les sculptures du Mémorial de Vimy, Laura Brandon, janvier 2000.
L'art de guerre canadien, Laura Brandon, janvier 2000.

Publiés en collaboration avec le Musée canadien de la guerre :

Canadian Military History, 4 numéros
Metal Canvas: Canadians and World War II Aircraft Nose Art
Only This: A War Retrospect, 1917–1918
The Canadians at Mount Sorrel, June 1916
The Great War As I Saw It

Publiés par le personnel du Musée canadien de la guerre :

Roger Sarty (avec Brian Tennyson), *Guardian of the Gulf: Sydney, Cape Breton, and the Atlantic Wars*. University of Toronto Press, 2000.
Roger Sarty, « The Ghosts of Fisher and Jellicoe: The Royal Canadian Navy and the Quebec Conference », *The Second Quebec Conference Revisited*. David Woolner, éd. New York: St. Martin's Press, 1999.
Dean F. Oliver, « Much Ado About Nothing? A Commentary on Primordialism, Foreign Policy and the Balkan War », *Ethnicity and Conflict in the Former Yugoslavia* (Centre for Foreign Policy Studies, Dalhousie University, 1999), Ann Lynn Griffiths (éd.).
Dean F. Oliver (éd.) par Carl Bayerlein, « Ortona 1943, The Italian Stalingrad: Parachute Engineers in Combat », *Canadian Military History* (automne 1999).

Dean F. Oliver, « Canadian Military Professional Development: The Way Ahead? » Conference of Defence Associations Institute, Proceedings of the 15th Annual Seminar, *The Profession of Arms in Canada: Past, Present and Future* (CDAI, 1999).
Dean F. Oliver, « Soft Power and Canadian Defence », *Strategic Datalink* de la Canadian Institute for Strategic Studies (février 1999).
Dean F. Oliver, « Foreign Affairs and National Defence, 1993 », *Canadian Annual Review of Politics and Public Affairs, 1993*, David Leyton-Brown (éd.), University of Toronto Press, 1999.
Dean F. Oliver, « Human Security and Canadian Policy », *Canadian Institute of Strategic Studies: Fall 1999 Proceedings* (CISS, 2000), David Rudd (éd.).
Dean F. Oliver, « Canadian International Security Policy and the North Atlantic Treaty Organization: A Contradiction in Terms? », *Canada and the New World Order* (Irwin Publishing, 2000), Raymond B. Blake, P.E. Bryden et Michael Tucker (éds.).
Laura Brandon (avec Hugh A. Halliday). « Into the Blue : Pilot Training in Canada, 1917–1918 », *Canadian Military History* (hiver 1999).
Laura Brandon, « Obituary – Artist of war: Jack Shadbolt 1909-1998 », *Canadian Military History* (été 1999).
Cameron Pulsifer, « 'Hitler's Car' and the Canadian War Museum: Problems of Documentation and Interpretation », *Material History Review* (automne 1999).
Cameron Pulsifer, « A Highland Regiment in Halifax: the 78th Highland Regiment of Foot and the Scottish National/ Cultural Factor in Nova Scotia's Capital, 1869–1871 », *Myth, Migration and the Making of Memory: Scotia and Nova Scotia c. 1700-1990*, Halifax: Gorsebrook Research Institute and Edinburgh: John Donald, 1999, Margery Harper et Michael Vance (éds.).
J.L. Granatstein, « Who Needs a War Museum? », *Vanguard* (octobre 1999).
J.L. Granatstein, « Our Duty », *The Leader*, XXX (novembre 1999).
J.L. Granatstein, « Joining Forces », *The Beaver*, LXXX (février 2000).

Programmes éducatifs

La Division de l'éducation et de la diffusion du Musée canadien de la guerre a dispensé 195 programmes éducatifs sur place ainsi que dans diverses localités de l'Est ontarien et de l'Ouest québécois, à plus de 7600 écoliers participants. De plus, les activités de diffusion externe du MCG dans divers sites historiques et à l'occasion de fêtes commémoratives ont attiré quelque 20 000 visiteurs de l'Ontario, du Québec et du nord de l'État de New York.

Photo : S. Darby

Les guides bénévoles du MCG ont consacré 1480 heures de leur temps aux visites des groupes scolaires et aux programmes éducatifs.

Conférences

Au cours de l'année, les spécialistes du Musée canadien de la guerre ont donné 69 conférences dans des universités, des ministères, et devant des sociétés d'histoire et des organisations culturelles.

Programme des conférenciers du Musée canadien de la guerre

Ce programme offre des exposés, des conférences, des débats et des tables rondes sur l'histoire militaire, des questions d'actualité et des études muséales. Parmi les conférenciers de cette année, on compte des historiens éminents, un ancien combattant britannique de la Seconde Guerre mondiale, des professeurs d'université et des auteurs.

Activités spéciales à la Maison Vimy

La Maison Vimy est un immeuble servant à l'entreposage des collections du Musée canadien de la guerre. Abritant les archives, des armes, des uniformes, des médailles, des véhicules ainsi qu'une des plus magnifiques collections d'art militaire au monde, la Maison Vimy est ouverte au public les week-ends durant l'hiver et tous les jours durant la période estivale, et accueille fréquemment des groupes spéciaux.

Parmi les activités spéciales tenues cette année à la Maison Vimy, mentionnons les suivantes :

- visite guidée de la salle de la Technologie militaire (principalement axée sur la collection de véhicules) à l'intention des membres de la Canadian Electrical and Mechanical Engineers Association et de la Society of Automotive Engineers des États-Unis;
- dîner officiel et visite pour les anciens cadets du Collège militaire royal;
- déjeuner spécial et visite pour 40 membres de l'Ottawa Service Attachés Association, laquelle regroupe le personnel de liaison et de défense de pays membres de l'OTAN et d'autres pays;
- le Programme Enigma, qui porte sur la machine cryptographique Enigma de la Seconde Guerre mondiale, son histoire, les traitements cryptographiques et des thèmes comme le matériel de communications et les questions de sécurité.

Photo : B. Kent

Dean F. Oliver, « Canadian Military Professional Development: The Way Ahead? » Conference of Defence Associations Institute, Proceedings of the 15th Annual Seminar, *The Profession of Arms in Canada: Past, Present and Future* (CDAI, 1999).
Dean F. Oliver, « Soft Power and Canadian Defence », *Strategic Datalink* de la Canadian Institute for Strategic Studies (février 1999).
Dean F. Oliver, « Foreign Affairs and National Defence, 1993 », *Canadian Annual Review of Politics and Public Affairs, 1993*, David Leyton-Brown (éd.), University of Toronto Press, 1999.
Dean F. Oliver, « Human Security and Canadian Policy », *Canadian Institute of Strategic Studies: Fall 1999 Proceedings* (CISS, 2000), David Rudd (éd.).
Dean F. Oliver, « Canadian International Security Policy and the North Atlantic Treaty Organization: A Contradiction in Terms? », *Canada and the New World Order* (Irwin Publishing, 2000), Raymond B. Blake, P.E. Bryden et Michael Tucker (éds.).
Laura Brandon (avec Hugh A. Halliday). « Into the Blue : Pilot Training in Canada, 1917–1918 », *Canadian Military History* (hiver 1999).
Laura Brandon, « Obituary – Artist of war: Jack Shadbolt 1909-1998 », *Canadian Military History* (été 1999).
Cameron Pulsifer, « 'Hitler's Car' and the Canadian War Museum: Problems of Documentation and Interpretation », *Material History Review* (automne 1999).
Cameron Pulsifer, « A Highland Regiment in Halifax: the 78th Highland Regiment of Foot and the Scottish National/ Cultural Factor in Nova Scotia's Capital, 1869–1871 », *Myth, Migration and the Making of Memory: Scotia and Nova Scotia c. 1700-1990*, Halifax: Gorsebrook Research Institute and Edinburgh: John Donald, 1999, Margery Harper et Michael Vance (éds.).
J.L. Granatstein, « Who Needs a War Museum? », *Vanguard* (octobre 1999).
J.L. Granatstein, « Our Duty », *The Leader*, XXX (novembre 1999).
J.L. Granatstein, « Joining Forces », *The Beaver*, LXXX (février 2000).

Programmes éducatifs

La Division de l'éducation et de la diffusion du Musée canadien de la guerre a dispensé 195 programmes éducatifs sur place ainsi que dans diverses localités de l'Est ontarien et de l'Ouest québécois, à plus de 7600 écoliers participants. De plus, les activités de diffusion externe du MCG dans divers sites historiques et à l'occasion de fêtes commémoratives ont attiré quelque 20 000 visiteurs de l'Ontario, du Québec et du nord de l'État de New York.

Photo : S. Darby

Les guides bénévoles du MCG ont consacré 1480 heures de leur temps aux visites des groupes scolaires et aux programmes éducatifs.

Conférences

Au cours de l'année, les spécialistes du Musée canadien de la guerre ont donné 69 conférences dans des universités, des ministères, et devant des sociétés d'histoire et des organisations culturelles.

Programme des conférenciers du Musée canadien de la guerre

Ce programme offre des exposés, des conférences, des débats et des tables rondes sur l'histoire militaire, des questions d'actualité et des études muséales. Parmi les conférenciers de cette année, on compte des historiens éminents, un ancien combattant britannique de la Seconde Guerre mondiale, des professeurs d'université et des auteurs.

Activités spéciales à la Maison Vimy

La Maison Vimy est un immeuble servant à l'entreposage des collections du Musée canadien de la guerre. Abritant les archives, des armes, des uniformes, des médailles, des véhicules ainsi qu'une des plus magnifiques collections d'art militaire au monde, la Maison Vimy est ouverte au public les week-ends durant l'hiver et tous les jours durant la période estivale, et accueille fréquemment des groupes spéciaux.

Parmi les activités spéciales tenues cette année à la Maison Vimy, mentionnons les suivantes :

- visite guidée de la salle de la Technologie militaire (principalement axée sur la collection de véhicules) à l'intention des membres de la Canadian Electrical and Mechanical Engineers Association et de la Society of Automotive Engineers des États-Unis;
- dîner officiel et visite pour les anciens cadets du Collège militaire royal;
- déjeuner spécial et visite pour 40 membres de l'Ottawa Service Attachés Association, laquelle regroupe le personnel de liaison et de défense de pays membres de l'OTAN et d'autres pays;
- le Programme Enigma, qui porte sur la machine cryptographique Enigma de la Seconde Guerre mondiale, son histoire, les traitements cryptographiques et des thèmes comme le matériel de communications et les questions de sécurité.

Photo : B. Kent

Donateurs du Musée canadien des civilisations

Administration postale de Chine
Air Canada
Ambassade de la Suisse
Ambassade de Suède
Ambassade des Philippines
Amis du Musée canadien de la poste
Amyot, Chantal
Andersen Counsulting
Andrews, Mary et Duane
Antéa inc.
Ashton Potter Canada inc.
Association canadienne nationale de rodéo
Association Chao Chow du Québec
Association des musées canadiens
B.C. Packers ltée
Back, Frédéric
Baillargeon, Morgan
Balentyne, Terry
Banfield-Seguin ltée
Banque de développement du Canada
Banque Royale du Canada
Baxter, Cynthia
BCE Médias
Bell Canada
Bell Distribution Inc.
Bell, Edgar D.
Belzile Quévy, Gabrielle
Besner, Suzette
Best Western
Boag, Lorna
Bridgman, John
Brigham Auctions ltée
Britton, Emmanuelle
Brookfield LePage Johnson Controls
Bryan, Esther
Buffet Trio inc.
Bugailiskis, Giles
Byers, Anne
Cairncross, Ian
Calgary Stampede and Exhibition
Camblin-Breault, Sara
Cancom, les communications par satellite canadien
Casino de Hull
Catellier, Dominic
Catzalco, Dinorah
Catzalco, Mariana
Cavalier, Sharon E.
Centre communautaire McNabb
CFMT
Chantigny, Mathieu
Charron, Madeleine
Cheam, Sok Muy
Chevrier, Robert C.
Chong, Yip Doung Wo
Chyrulia, Jerome
Cisco Systems
Club Heritage, Postes Canada
Collard, Elizabeth
Commanda, Gisela (succession)
Commission de la capitale nationale
Communication et Stratégie inc.
Communications Magma ltée
Compagnie canadienne des billets de banque limitée
Congrès du travail du Canada
Conseil des Arts du Canada
Corluka, Pedja
Côté, Chantal
Coulombe, Raoul
Crochetière, Jacques
Csokonay, Laurie
Cutler, Tarrant
D'Aronco, Enrico
Danzker, Charles
Datachrome inc.
De Vleeschauwer, Karen
Descary, Fanny
Desjardins Gagliardi
Desmarais, Simon
Dewiel, Alexa
Dickinson, Marie
Dickson MacGregor, Appell et Burton
Dion, Cassandra
Dion, Yves Pascal
Dismore, John
DMR Consulting Group Inc.
Dorais, Van Dung
Dubreuil, Simon-Pierre
Dufour, Thomas
DuoSon inc.
École secondaire de L'Île
Einarsson, Magnus
Élections Canada
Fairholm, Jean
Fawthrop, June
Financière Sun Life
Fiorante, Felice
Fleming, Jim
Fletcher, Dennis
Focus Scientific (1975) ltée
Folkerson, Catherine
Fondation canadienne Donner
Fondation Chawkers
Fondation de la Famille Samuel et Saidye Bronfman
Fondation de recherches philatéliques
Fondation Macdonald Stewart
Fondation W. Garfield Weston
Fonds Josephine Alexander
Fortin, Marguerite
Fradinger, Ardra
Francis, Joseph
Freeman, Gordon
Freeman, Phyllis
General Assembly
General Bearing Service inc.
GGA Communications
Ghisholm, Ruth
Gilchrist, Donnie
Gowling, Strathy & Henderson
GPC Canada Inc.
Gravel, Alexandra Sacha
Gravel, Maurice
Grebuer, Yves
Greening, Amy
Gregory & Gregory
Groupaction JWT
Groupe CGI
Groupe Everest
Groupe Intelcom
Groupe Investors
Guénette, Françoise
Hallman, Ted
Hanmer, Freida
Harris, F.T
Haut-Commissariat de Grande-Bretagne
Heenan, Blaikie
Hemendeen Broz, Marguerite
Henderson, Campbell Frederick
Heritage Club
Hodkinson, Ian
Holla, Herman
Holland Consulting
Hostetter, Ariella
Hutshinson, Jennifer
IBM Canada ltée
IKEA Canada
Industrie Canada
Industries Moddy inc.
Isabelle, Caroline
Janjic, Zorana
Johnson, Craig
Johnson, Peter

Jones, Hugh
Joyal, Marcel
Kambani, Georgette
Keenlyside, John Scott
Kerr, Alice P.
Kong, Sotha
Koroby, A.
La compagnie d'assurance Zenith
Lafleur Scott Keenlyside
Lalonde, Isabeau
Landry, Irene
Larivière Construction
Larivière, Doris
Latreille, Rodolphe
Le Droit
Le Groupe BCP Ltée
Le Groupe S.M. International Inc.
Le premier bureau de poste de Toronto
Le, Can
Le, Quang Tri
Leboeuf, Jean-Louis
Ledoux, Paméla
Lee, Jack
Lepage, Valérie
Les amis du Musée canadien de la guerre
MacGregor, Frances
Machnik, Paul
MacKay, Shirley
Mackay-Boucher, Louise
MacLean, Eurie
MacLeod, Philippa M.
Mahtani, Moti
Majuiq, Diana
Malette-Larocque, Amélie
Malott, Dick
Martin, Noeline
Martineau Walker, avocats
Matsui, Marcia
Meas, Savoro
Melville Heritage Museum inc.
Meredith, Alex
Merrill Lynch Canada inc.
Miki, Arthur
Mirtschewa, Mara
Morissette, Janique et Réjean
Morris, Norman
Mortimer, Ann
Murray, Breen
Murray, Elizabeth-Anne
Musée de la poste, Paris
Musée parlementaire de Tokyo
Musée royal du 22e régiment
National Philatelic Center
NEC Computer Systems Division
Nicholls, Robert et Nora
Nixon, J. Edward
Nortel Networks
Nou, Phangsy
Oliver, L.
Omak Stampede inc.
Ottawa Dollcraft Guild
Ouellet, Lucien
Pal, Prabir K.
Papeterie St-Gilles
Parisien, Roch
Parr + Associates Management Services
Pasticceria Gelateria Italiana ltée
Patterson, II, Henry
Penguin's Palace
Petrowska, Yvana
Pfeiffer, Harold (succession)
Pham, Thanh Minh
Pickering, Ronald
Pierre, Thomas
Piskorz, Margaret
Pitney Bowes du Canada ltée
Poirier, Thelma
Poirier-Vannier, Estelle
Popic, Jelena
Power Corporation du Canada
Prata, Alicia
Président de W.I.R.E.A
Prince, Nicholette
Productions Caméo Inc.
Proulx Laboratoires Photo et Digital
Provigo
Quinn, Michelle
Rahilly, fils Tom F.
Restauronics Services Ltd.
Rider, Peter
Ritchie Feed and Seed
Roberts, Alice Yvonne
Rogers AT&T
Rothschild, Patricia
Roy, Ginette
Roy, Patrick
Royal Mail
Ryley, Phyllis S.
Saddleman, George
Samuel, Pat
Saskatchewan Wheat Pool
Saskatoon Stamp Center
Savard, Dominique
Scalplock, Irvin
Schmidt, Charles
Schulting, R.
Scott, Laura Falk
Seagrams Canada ltée
Shale, Ina
Sihalathavong, Khamhouang
Sise, Jola
SNC-Lavalin inc.
Société canadienne des postes
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Société des alcools du Québec
Société internationale des entreprises Économusée
Société Radio-Canada
Société royale de philatélie du Canada
Sop, Huy
Southam, Ann
Soutter, Jennifer
Speirs, Gay
Storm, Alex
Strahlendorf, Evelyn Robson
Stranks, Bil!
Su, Pong
Sun Microsystems of Canada Inc.
Sutherland, Patricia
Tanious, Christine
Taussig, Peter
Taylor, David E. F.
The Capital Hill Group
The Ottawa Citizen
Ticket Master
TNC Multicom
Tommy & Lefebvre
Touchette, Gilles
Tran, Huong Cuong
Tremblay Guittet Communications Inc.
Université de Trent
University d'Oklahoma
Via Rail Canada
Viezner, S.P.
Ville de Hull
Vincent, Pierre-Luc
Vogan, Ronald W.
Way, Peggy
Webber, Ray
White, Bill
William M. Mercer ltée
Williams Lake Stampede Association.
Willis, John
Wilson, J.D.
Wrigley Canada

Donateurs du Musée canadien de la guerre

Aiken, G.H.
Akister, E.
Akrigg, C.N.
Allwright, A.H.
Ambassade de la république de Corée
Anderson, P.G.
Ash, V.M.
Association canadienne des vétérans de la Corée inc.
Austin, R.J.
Barnes, M.
Bates, Thomas J.
Baxter, Kay
Beckley, F.S.
Bédard, Richard
Bédard, Suzanne et Gustave
Bélanger, R.M.A.
Berkun, R.,
Blackwell, E.A.
Bond, col James C.
Borrie, A.
Bourne, T.W.H.
Bowen, Norman
Brebner, M.M.
Brissette, L.W.
Brown, Angus
Brown, Q.
Bruce, E. et G.
Bryce, Alexander
Buck, Keith
Burges, J.
Burnside, E.G.
Byars, Ken
Callarec, B.
Callis, P.
Charrier, M.V.
Chute, John M.
Climie, B.
Cohen, A.
Cohen, Al
Colmer, Eric
Comeau, J. Guy
Connors fils, R.
Cook, Jean et James
Corriveau, A.
Cossey, H.
Cottrell, D.
Courant, Simone
Coxford, N.S.
Crerar, Peter V.
Crothers, Roberts
Dallin, E.E.
Darbyshire, Ann
Davis, Deborah L.
de Rosenroll, G.M.
Deane, M.B.
Derkson, R.A.
Dixon, Regional Richard
Doucet, H.
Ducker, R.A.
Durflinger, S.
Elliott, J.P.
Evans, R.
Fallis, F.
Fell, C.
Fisher, D.E.
Fisher, O.
Fleming, M.
Fowler, R.
Fraser, Carol
Fraser, J.
Gardner, H.H.
Gaucher, M.A.R.
Gibson, B.
Gilchrist, K.R.
Gillott, John G.
Gilmore, E.H.
Gliddon, Gerald
Goetz, A.
Gollner, A.
Goodwin, D.
Gough, P.
Grant, J.A.
Grant, W.J.
Greenblatt, J.
Grenier, R.
Guigues, Andrey R.M.
Guzzo, J.
Hagerty, W.B.
Hardy, Eliette
Harper, R.H.
Harvey, P.
Henry, E.A.
Heringer, R.
Higgs, Doreen
Hillmer, G.N.
Hoffman, R.R.
Holm, S.
Home, D.
Huigen, H.M.
Hunt, B.
Huxtable, K.R.
Hyndman, R.S.
Inuvialuit Social Development Program
Inwood, M.
Irwin, Walter
Jacob, P.
Jaffé, C.F.
James, B.J.
Jarvis, N.V.
Jones, J.T.
Kane, J.
Kearns, G.
Keay, F.M.
Keeley, F.A.
Kellock, M.
Kilpatrick, D.
Kingsley, Louise
Konst, J.
Kraemer, P.
Kulikov, O.N.
Lampman, H.C.
Lansey, P.
LaPlante, A.
Law, C.L.
Lee, Cecile
Légaré, Roger
Loan, B.
Lotz, Jim
Lumb, J.
MacDonald, Wayne
Macgowan, K.O.
MacKay, A.H.
Macklin, G.A.
MacLeod, S.J.
Macpherson, K.R.
Mahoney, M.
Mallon, M.
Mansfield, R.
Markerink, Joop
Markle, Alex G.
Marsh, Robert E.
Martin, Harry T.
Maryk, A.
Maser, R.
Matheson, J.K.

Matthews, John
Maxwell, Ian
Maynes, Lloyd (succession)
McCalder, R.N.
McDowall, D.M.
McGee, G.H.
McInnis, R.G.
McKenna, B.J.
McLetchie, M.
McMartin, N.
McMillan, N.
McMullen, S.
Medland, H.
Mentis, C.
Merchant, E.F.A.
Meredith, D.G.
Merrick, R.H.
Michener, R.
Ministère de la Défense nationale
Monroe, Catherine Becker
Moody, J.W.
Morton, D.P.
Muir, Hugh
Musée des régiments
Musée du Commandement maritime
Musée et la fondation du patrimoine de l'Île-du-Prince-Édouard
O'Connor, Rose
Oddy, Alan S.
Ogelstone, S.N.
Oickle, B.
Oland, B.S.
Olmstead, G.
Outerbridge, Richard
Palmer, L.
Peart, A.F.W.
Perryon, P.H.
Phillips, B.S.
Pick, A.J.
Plimer, B.H.
Poulin, Bruce
Propall, Patricia
RCA Museum
Redwood, T.W.E.
Régiment royal de l'Artillerie canadienne
Reid, J.M.
Retired Officers Association
Reynett, June
Reynolds, H.L.C.
Ricard, D.L.
Richardson, J.,
Ritchie, T.
Roberts, Naomi
Robinson, J.E.
Roncetti, Gary Carl
Rose, J.
Rosenthal, J.
Ross, W.T.
Royal Canadian Yacht Club
Ruch, J.R.
Ruppel, A.
Russell, R.
Sanford Museum
Sarson, Anthony
Saxon, D.R.
Scanlon, Joseph
Schacherl, E.
Scott, D.M.
Scott, Edward C.
Sellick, Larry
Shirley, R.J.
Shortridge, G.R.H.
Sicard, A.
Slywchuk, W.A.
Smith, Eileen
Smith, G.N.
Smith, Patricia
Sowchuk, A.
Speakman, D.
Stachiewicz, W.
Stapleton, Bill
Stick, E. (succession)
Storey, E.
Street, H.M.
Sullivan, L.
Sutherland-Brown, A.
Sutton, J.
Svoboda, Charles
Sweetman, P.W.
Swettenham, Eleonor
Thomas, N.H.
Thompson, A.S.
Tooke, E.
Torontow, C.
Travers, H.
Tuomi, J.L.
Turner, T.C.
Tysowski, David
Walker, Don
Walters, J.A.
Warren, Duke
Warrener, J.
Way, Peggy
Wedemire, G.
Wells, D.
Wharton, Gerald
White, M.D.F.
Williams, D.E.
Wills, R.J.
Wilmot, L.F.
Wilson, G.
Wilson, Hill
Wilson, W.J.
Woolford, Peter
Wray, J.E.
Wylie, L.
Young, Michael
Ziberbogen, Elsa

Donateurs de la campagne Passons le flambeau

Abas, Jacob
Adams, Eric R.
Adams, Gwen P.
Adamson, Steve
Adath Shalom Congregation
Anciens combattants de l'Armée, de la Marine et des Forces aéeriennes au Canada, Unité 365
Anciens combattants de l'Armée, de la Marine et des Forces aériennes au Canada, Quartier National
Anido, David
Arthur, Clifford
Association des universités et collèges du Canada
August, Rita
Baird, Douglas P.
Banque Toronto-Dominion
Barnes, Leslie W.C.S.
Belzile, lgén Charles H.
Berkeley, Audrey
Bernier, Serge G.
Black, Gladys
Blais, Elizabeth
Bond, col James C.
Bonnar, M. et M^me^ Robert
Bouchard, Kenneth
Brooks, Arthur
Brown, Alma
Buchanan, M. et M^me^ Donald R.
Caira, Santo
Cameron, Donald
Carr-Harris, Bruce
Child, bgén Donald A.
Ciszek, Frederick Joseph
Clifford, col F. Le P.T.
Colburn, Harold N.
Colpitts, Martin J.
Conners, Leola A.
Corbett, Frank
Cosh, Joscelyn V.B.
Cowan, William A..
Cowell, Winnifred M.
Curley, Jeffrey D.
Danson, hon. Barnett
de Jager, R.D.
de Jong, Fred et Nelly
De Repentigny, Henry D.
Decairos, Deborah
Douglas, W. Alexander B.
Drew, Douglas
Drouin, Claire
Duinker, Pauline
Dunn, Craig
Eckersley, John A.
EDS Systemhouse
English, John R.
Finnie, James E.
Flemming, Bradford
Fondation Chawkers
Fondation Eaton
Fondation Eric T. Webster
Fondation Macdonald Stewart
Fondation Molson
Forrestall, sen. J. Michael
Froom, Reginald
Furlong-MacInnis, (mer) lt Mary F.
Gallant, Arthur J.
Gallez, P.
Galloway, James D.
Gardam, col John
Gardiner, Helen E.
Gendis inc.
General Motors du Canada Ltée
George Weston Ltée
Gibeault, André
Glendinning, Robert K.N.
Graham, Quiller
Granatstein, Jack L.
Gregheur, L.A.
Grier, Joyce
Groupe consultatif des officiers de l'aviation
Hall, Marjory F.
Halliwell, Harry M.
Healey, cam Eldon J.
Healey, Ray
Hennessy, vam Ralph A.
Hollinger inc.
Holtzhauer, col Jarrott W.
Horopw, Petra
Ingraham, H.W.
Jasper, Russell A.
Jefferies, maj Frank
Johnson, Arthur
Jones, H.M.
Klein, Jack et Hannah
Knopf, lcol Gerhard A.
Lafleur, Robert
Lalonde, mgén Pierre
LaRose, mgén J.P.Robert
Law, Cecil E.
Laycock, Ralph W.
Le prix de la liberté
Leaker, David T.
Leaker, Robert B.
Légion royale canadienne, filiales 19, 26, 61, 79, 84, 110, 120, 178, 244, 281, 393, 586, 638
Les amis du Musée canadien de la guerre
Leslie, Marjorie E.
Lewis, mgén R.W.
Lindsay, J. Graham
Local 70024
Lockhart, Donald
MacIntosh, Ralph L.
MacKenzie, A. Morley
Mainguy, vam Daniel N.
Malott, maj Richard
Manson, gén Paul D.
Marsden, Robert G.
Martin, Everett
Matheson, hon. Douglas R.
Mathews, Elizabeth L.
McEwen, Keith
McGuinty, Muriel E.
McInenly, Mildred M.
McKenna, Jean M.
McLuckie, John
McNair, D.L.
Metcalfe, maj Robert W.
Milroy, lgén William A.
Moffatt, Joseph
Monnaie Royale Canadienne
Morriscey, Gail
Munden, Carole
Noye, Trevor R.
O'Brien, J.R.
Ogelsby, Jack C.M.
Ottawa Citizen
Owen, David
Parsons, Joyce, Daisy, (succession)

Patterson, Donald
Peart, Arthur F.W.
Peever, K. Owen
Raczywolski, Stanley
Reid, mgén Roland A.
Riley, Kenneth
Schaan, Harvey
Scott, Jackie
Shapiro, col Ben
Siegenberg, Joe
Smith, mgén William H.
Southam, G. Hamilton
Speller, Lionel C.
Sprague, Richard
Starkman, Maxwell
Steele, Frazer F.
Steinbach, C.H.
Sterling Hall School (The)
Stockford, Lawson
Stone, Arthur N.
Stratton, Marjorie
Street, Grace
Street, H. Michael
Stutt, Howard et Frances
Tait, Alexander H.
Taylor, M. et M[me] T.L
The Capital Marine Modellers' Guild
The Old Bastards
Theobald, col Harvey E.
Thibault, J. Elmo
Thompson, Christine
Tidy, Geraldine
Toronto Artillery Ex-Sergeants Association
Trattner, Kelsey
Van Melle, H.
Vance, William E.
Ville de Barrie
Ward, R.V.
Webber, bgén Michael H.F.
Werenich, Mike
Whitton, John L.
Wilkins, T. Jaffray
Wimberley, M.E.
Winter, Patricia
Withers, gén Ramsey M.
Withers, Stanley C.
Wolfe, Michael
Yates, Henry B.
Zbetnoff, Douglas et Joanne

Aperçu de la situation financière

Au cours de l'exercice financier 1999-2000, la Société a dépassé le niveau record des recettes d'autofinancement enregistrées en 1998-1999, et ce en dépit d'une baisse générale de la fréquentation de l'ordre de 6,6 p. 100.

En 1999-2000, les recettes provenant des droits d'entrée, des boutiques et du Théâtre IMAX[MD]/OMNIMAX[MD] se sont établies à 5,8 millions de dollars, comparativement à 6,8 millions l'année précédente. Cette baisse est en partie attribuable à une diminution de la fréquentation ainsi qu'à un volume de rentrées de fonds qui ne pouvait vraisemblablement pas disputer la faveur populaire des films IMAX[MD] présentés au cours de l'exercice 1998-1999 : *Everest* et *Mystères de l'Égypte*.

Les recettes de 1999-2000 provenant de la location des installations, des concessions et du stationnement ont atteint un niveau record de 1,9 million de dollars, comparativement à 1,6 million de dollars l'année précédente, tandis que les recettes associées aux expositions itinérantes sont passées de 111 000 $ à 325 000 $ cette année, en raison du succès de la tournée internationale de l'exposition **Mystères de l'Égypte**.

Dans ses états financiers, la Société a en outre établi un montant d'affectation représentant sa participation éventuelle de 7 millions de dollars à la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre. Au 31 mars 2000, la Société avait réservé 5 millions de dollars à cette fin.

États financiers

pour l'exercice terminé le 31 mars 2000

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers du présent rapport annuel ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus et la direction répond de l'intégrité et de l'objectivité des données qui y figurent.

Pour assumer cette responsabilité, la direction a établi et maintient l'utilisation de registres et documents comptables, de dossiers, de systèmes de contrôle financier et de gestion, de systèmes d'information et de pratiques de gestion. Ces éléments ont pour but d'établir avec une certitude raisonnable que l'information financière fournie est fiable, que les avoirs sont protégés et contrôlés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et aux règlements qui en découlent ainsi qu'à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Le conseil d'administration doit veiller à ce que la direction respecte ses obligations en matière de rapports financiers et de contrôle interne, ce qu'il fait par l'intermédiaire du Comité de vérification, composé en majorité d'administrateurs externes. Le Comité rencontre la direction et le vérificateur externe indépendant pour voir comment ces groupes s'acquittent de leurs responsabilités et discuter de points concernant la vérification, les contrôles internes et autres sujets financiers pertinents. Le Comité de vérification a revu les états financiers avec le vérificateur externe et a soumis son rapport au conseil d'administration, qui a à son tour revu et approuvé les états financiers.

Le vérificateur externe de la Société, soit le vérificateur général du Canada, examine les états financiers et fait rapport au ministre du Patrimoine canadien, responsable du Musée canadien des civilisations.

J. (Joe) Geurts
Directeur administratif et
vice-président principal

David Loye
Chef des services financiers

Le 12 mai 2000

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la ministre du Patrimoine canadien

J'ai vérifié le bilan du Musée canadien des civilisations au 31 mars 2000 et les états des résultats et de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 31 mars 2000 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la société.

Pour le vérificateur général du Canada

Richard Flageole, FCA
vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
le 18 mai 2000

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Bilan au 31 mars 2000

ACTIF

(en millers de dollars)	2000	1999
À COURT TERME		
Encaisse et placements à court terme (note 3)	13 489 $	15 020 $
Débiteurs (note 4)	2 488	1 329
Stocks	1 891	1 072
Frais payés d'avance	1 310	1 307
	19 178	18 728
Encaisse et placements affectés (note 5)	7 668	2 531
Collection (note 6)	1	1
Immobilisations (note 7)	12 691	12 818
	39 538 $	34 078 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le conseil d'administration :

Le président

Un membre

PASSIF

(en milliers de dollars)	2000	1999
À COURT TERME		
Créditeurs et charges à payer (note 8)	7 417 $	6 861 $
Revenus reportés	690	113
	8 107	6 974
Prestations de cessation d'emploi à payer	2 127	2 079
Apports reportés (note 9)	2 668	2 531
Financement des immobilisations reporté (note 10)	12 691	12 818
	25 593	24 402

AVOIR DU CANADA

Grevé d'une affectation d'origine interne (note 11)	5 000	-
Non affecté	8 945	9 676
	13 945	9 676
	39 538 $	34 078 $

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État des résultats et de l'avoir du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 2000

(en milliers de dollars)	2000	1999
Revenus (tableau 1)	11 522 $	11 428 $
Dépenses		
Collectionner et rechercher	8 676	8 949
Présenter, éduquer et diffuser	10 775	11 633
Musée canadien de la guerre	5 600	4 946
Fournir des installations	18 728	18 283
Services généraux	10 946	11 555
Total des dépenses (tableau 2)	54 725	55 366
Résultats d'exploitation nets avant financement public	(43 203)	(43 938)
Financement public		
Crédit parlementaire pour dépenses d'exploitation	44 089	43 722
Amortissement du financement des immobilisations reporté	3 383	3 050
	47 472	46 772
Bénéfice net	4 269	2 834
Avoir du Canada au début de l'exercice	9 676	6 842
Avoir du Canada à la fin de l'exercice	13 945 $	9 676 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État des flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 mars 2000

(en milliers de dollars)	2000	1999
Activités d'exploitation		
Bénéfice net	4 269 $	2 834 $
Redressement au titre des postes hors caisse		
Amortissement des immobilisations	3 383	3 050
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(3 383)	(3 050)
Apports constatés à titre de revenu	(742)	(814)
	3 527	2 020
Variation des éléments d'actif et de passif hors caisse liés à l'exploitation	(848)	551
Variation dans les prestations de cessation d'emploi à payer	48	110
Encaisse découlant des activités d'exploitation	2 727	2 681
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(3 256)	(2 156)
Augmentation dans l'encaisse et placements affectés	(5 137)	(792)
Encaisse utilisée dans des activités d'investissement	(8 393)	(2 948)
Activités de financement		
Financement pour l'acquisition d'immobilisations	3 256	2 156
Apports affectés et revenus de placement connexes	879	1 606
Encaisse découlant des activités de financement	4 135	3 762
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des placements à court terme	(1 531)	3 495
Solde au début de l'exercice	15 020	11 525
Solde à la fin de l'exercice	13 489 $	15 020 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée canadien des civilisations
31 mars 2000

1. **Mission et mandat**

Le 1er juillet 1990, le Musée canadien des civilisations (la « société ») a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*. Le Musée canadien des civilisations est une société d'État mandataire nommée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Musée canadien des civilisations comprend le Musée canadien de la guerre.

Sa mission, telle qu'elle est énoncée dans la *Loi sur les musées*, est la suivante :

« accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent. »

Les activités du Musée canadien des civilisations sont réparties en cinq secteurs qui se complètent mutuellement et qui se conjuguent pour lui permettre de réaliser tous les aspects de son mandat. Ces cinq secteurs sont :

Collectionner et rechercher

Gérer, développer, conserver et faire de la recherche sur la collection afin d'améliorer l'exécution des programmes et d'accroître les connaissances scientifiques.

Présenter, éduquer et diffuser

Développer, maintenir et diffuser les expositions, les programmes et les activités pour accroître la connaissance, la compréhension critique de même que le respect et le degré d'appréciation de toutes les réalisations culturelles et du comportement de l'humanité.

Fournir des installations

Gérer et maintenir toutes les installations ainsi que les services de sécurité et d'accueil.

Musée canadien de la guerre

Un musée affilié au Musée canadien des civilisations qui est voué à l'histoire militaire du Canada et à son engagement permanent à l'égard du maintien de la paix.

Services généraux

Gouvernance, gestion de la société, vérification et évaluation, collecte de fonds, activités commerciales, finances et administration, ressources humaines et systèmes d'information.

2. **Principales conventions comptables**

Les états financiers ont été établis conformément aux principes comptables généralement reconnus. Les conventions comptables importantes sont énoncées ci-après.

a) Stocks

Les stocks, qui sont constitués d'articles pour les boutiques et de publications, sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette.

b) Collection

La collection d'artefacts constitue la partie la plus importante des biens de la société. Une valeur symbolique de 1 000 $ y est attribuée dans le bilan, en raison de la difficulté de donner une valeur significative à ces biens.

Les objets achetés pour la collection de la société sont comptabilisés comme dépenses au cours de l'exercice d'acquisition. Les objets donnés à la société ne sont pas inscrits dans les livres comptables.

c) Immobilisations

Les immobilisations sont évaluées au prix coûtant, net de l'amortissement cumulé.

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire, sur la durée de vie utile estimative des immobilisations :

Améliorations locatives et réfection des bâtiments	10 ans
Mobilier et matériel de bureau	8 ans
Équipement technique et informatique	5 et 8 ans
Véhicules à moteur	5 ans

d) Régime de retraite

Les employés cotisent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique, qui est administré par le gouvernement du Canada. La société verse des cotisations équivalentes à celles des employés pour les services courants. Ces cotisations sont imputées à l'exercice durant lequel les services sont rendus, et elles constituent l'obligation totale de la société en matière de régime de retraite. D'après les lois actuelles, la société n'est pas tenue de verser une cotisation au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la fonction publique.

e) Prestations de cessation d'emploi

Au moment de leur cessation d'emploi, les employés ont droit à des prestations de cessation d'emploi prévues aux conventions collectives et dans le cadre de leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

f) Apports

La société applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus au moment où ils sont reçus ou à recevoir, si le montant à recevoir peut être évalué de façon raisonnable et si sa perception peut être raisonnablement assurée. Les apports grevés d'affectations d'origine externe et les revenus de placement connexes sont reportés et constatés à titre de revenus au cours de l'exercice où les dépenses connexes sont engagées.

Le nombre d'heures de travail effectuées chaque année par les bénévoles est élevé. Or, en raison de la difficulté d'en déterminer la valeur avec justesse, les contributions sous la forme de services ne sont pas reconnues dans les présents états financiers.

g) Crédit parlementaire

Le gouvernement du Canada procure des fonds à la société sous forme de crédits parlementaires. La portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables est comptabilisée à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. Le solde du crédit parlementaire est comptabilisé dans l'état des résultats de l'exercice pour lequel il est approuvé.

3. **Encaisse et placements à court terme**

La société investit sur le marché monétaire à court terme. Le rendement global du portefeuille au 31 mars 2000 était de 4,9 % (5,1 % en 1999). Tous les instruments de placements à court terme sont cotés R1 ou mieux par le Dominion Bond Rating Service. Le terme à courir moyen est de 37 jours. La juste valeur des placements à court terme se rapproche de la valeur comptable en raison de l'échéance imminente de ces placements.

4. **Débiteurs**

(en milliers de dollars)	2000	1999
Taxes remboursables	740 $	513 $
Comptes-clients	634	557
Crédit parlementaire	1 064	196
Autres	50	63
	2 488 $	1 329 $

5. **Encaisse et placements affectés**

L'encaisse et les placements affectés comprennent les apports reçus de particuliers ou de sociétés pour une fin déterminée et les affectations déterminées à l'interne.

Le rendement global du portefeuille sur l'encaisse affectée au 31 mars 2000 était de 4,9 % (4,8 % en 1999). Tous les instruments de placements à court terme sont cotés R1 ou mieux par le Dominion Bond Rating Service. Le terme à courir moyen est de 36 jours. La juste valeur des placements à court terme se rapproche de la valeur comptable en raison de l'échéance imminente de ces placements.

6. **Collection**

La société assure le maintien des collections d'artefacts, d'objets et de spécimens liés aux cultures matérielles ainsi que de l'information qui s'y rapporte. Ces collections sont constituées par diverses divisions de recherche ainsi que par le personnel de plusieurs musées complémentaires ou spécialisés. Les collections sont réparties en huit groupes liés à différentes disciplines :

Ethnologie – Collections ethnographiques et d'œuvres d'art concernant principalement les Premiers Peuples nord-américains après qu'ils soient venus en contact avec les Européens.

Culture traditionnelle – Collections d'objets liés à la culture traditionnelle et aux métiers d'art et illustrant la diversité des influences ayant contribué à façonner la culture canadienne.

Histoire – Collections qui illustrent le vécu des gens ordinaires ainsi que de Canadiens célèbres.

Musée canadien de la poste – Collections d'articles philatéliques, d'objets d'art et de culture matérielle servant à illustrer le rôle des communications postales dans la définition et le façonnement d'une nation.

Musée canadien des enfants – Collections qui mettent l'accent sur la compréhension et les expériences interculturelles et s'assortissent d'un riche programme d'animation.

Histoire vivante – Collections de biens, de costumes et de ressources didactiques que les animateurs, les éducateurs et les autres membres du personnel utilisent afin de promouvoir la programmation du Musée et de la rendre vivante.

Musée canadien de la guerre – Collections d'armes et d'artefacts à caractère technologique qui illustrent l'évolution des techniques militaires; collections d'uniformes, de médailles, d'accessoires et d'insignes des Forces armées canadiennes et des forces alliées; collections de peintures, de dessins, d'estampes et de sculptures réalisés dans le cadre des programmes d'œuvres d'art militaire et œuvres modernes illustrant la participation canadienne à des missions de maintien de la paix.

Archéologie – Collections archéologiques de culture matérielle, d'anthropologie physique, de flore et de faune provenant de sites archéologiques et illustrant principalement la culture autochtone nord-américaine avant l'arrivée des Européens.

7. **Immobilisations**

(en milliers de dollars)	2000			1999
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Améliorations locatives et réfection des bâtiments	23 209 $	12 913 $	10 296 $	10 320 $
Mobilier et matériel de bureau	5 614	5 576	38	264
Matériel technique	7 898	7 052	846	956
Matériel informatique	7 799	6 349	1 450	1 231
Véhicules à moteur	164	103	61	47
	44 684 $	31 993 $	12 691 $	12 818 $

Les immobilisations ne comprennent pas les terrains et les immeubles qu'occupe la société, étant donné qu'ils appartiennent au gouvernement du Canada.

8. **Créditeurs et charges à payer**

(en milliers de dollars)	2000	1999
Fournisseurs	5 206 $	5 044 $
Salaires et vacances à payer	1 505	1 396
Ministères et organismes du gouvernement	487	258
Portion à court terme des prestations de cessation d'emploi à payer	219	163
	7 417	6 861 $

9. **Apports reportés**

Les apports reportés sont constitués du solde non dépensé des dons grevés d'affectations d'origine externe et de revenus de placement connexes.

Variations du solde des apports reportés :

(en milliers de dollars)	2000	1999
Solde au début de l'exercice	2 531 $	1 739 $
Plus dons reçus au cours de l'exercice	868	1 522
Plus revenus de placement reportés (note 12)	11	84
Moins dons constatés à titre de revenu	(742)	(814)
Solde à la fin de l'exercice	2 668 $	2 531 $

10. **Financement des immobilisations reporté**

Le financement des immobilisations reporté représente la tranche non amortie de la portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables.

Les changements apportés au solde du financement des immobilisations reporté se traduisent comme suit :

(en milliers de dollars)	2000	1999
Solde au début de l'exercice	12 818 $	13 712 $
Plus portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables	3 256	2 156
Moins amortissement	(3 383)	(3 050)
Solde à la fin de l'exercice	12 691 $	12 818 $

11. **Avoir du Canada grevé d'une affectation d'origine interne**

La société a affecté 7 millions de dollars à la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre. Au 31 mars 2000, la société avait grevé d'une affectation d'origine interne un avoir de 5 millions de dollars pour l'atteinte de cet objectif.

12. **Intérêt sur liquidités et placements**

Voici l'intérêt sur liquidités et placements :

(en milliers de dollars)	2000	1999
Intérêt gagné sur les ressources non affectées	858 $	734 $
Intérêt gagné sur les ressources grevées d'affectations	144	118
Intérêt total gagné sur liquidités et placements au cours de l'exercice	1 002	852
Moins sommes reportées (note 9)	(11)	(84)
Intérêt total sur liquidités et placements constaté à titre de revenu	991 $	768 $

13. **Opérations entre apparentés**

La société reçoit gratuitement des services de vérification du gouvernement fédéral. Le coût de ces services n'est pas comptabilisé dans les états financiers.

En plus des opérations entre apparentés déclarées ailleurs dans les présents états financiers, la société est apparentée, pour ce qui est de la propriété en commun, à tous les ministères, organismes et sociétés d'État constitués par le gouvernement du Canada. La société entreprend des opérations avec ces entités dans le cours normal des affaires.

14. **Juste valeur des instruments financiers**

Outre ce qui a déjà été décrit aux notes 3 et 5, la juste valeur des débiteurs, de l'encaisse et des placements affectés et des créditeurs et charges à payer se rapproche de leur valeur comptable en raison de l'échéance imminente de ces instruments.

15. **Engagements**

Au 31 mars 2000, la société avait passé, relativement à des services d'informatique, à des baux et à des services d'entretien d'immeubles, des contrats à long terme dont la valeur résiduelle était de 13 267 000 $. Les paiements minimums à effectuer dans les exercices à venir sont les suivants :

	(en milliers de dollars)
2000-2001	4 586 $
2001-2002	2 713
2002-2003	2 774
2003-2004	2 059
2004-2005	1 135

16. **Chiffres correspondants**

Certaines données correspondantes ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.

TABLEAU DES REVENUS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2000

(en milliers de dollars) TABLEAU 1

	2000		1999	
Droits d'entrée	2 029	$	2 575	$
Ventes - Boutiques	1 990		2 092	
CINÉPLUS	1 805		2 145	
Location de salles et concessions	1 125		831	
Intérêt sur liquidités et placements (note 12)	991		768	
Dons	799		924	
Stationnement	792		785	
Subventions et commanditaires	558		115	
Expositions itinérantes	325		111	
Publications	175		156	
Redevances	133		76	
Autres	800		850	
	11 522	$	11 428	$

TABLEAU DES DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2000
(en milliers de dollars) TABLEAU 2

	2000		1999	
Coût du personnel	23 345	$	23 350	$
Services professionnels et spéciaux	6 633		6 606	
Impôts fonciers	4 972		4 835	
Services de design et de fabrication	4 136		4 346	
Amortissement	3 383		3 050	
Réparations et entretien	3 254		3 037	
Services publics	1 779		2 190	
Mobilier et agencements	1 643		1 897	
Coût des marchandises vendues	1 419		1 332	
Voyages, accueil et transport	1 100		1 318	
Location d'immeubles	990		919	
Marketing et publicité	943		1 011	
Communications	699		872	
Locations	158		173	
CINÉPLUS - films	87		140	
Acquisitions de pièces de collection	83		150	
Autres	101		140	
	54 725	$	55 366	$